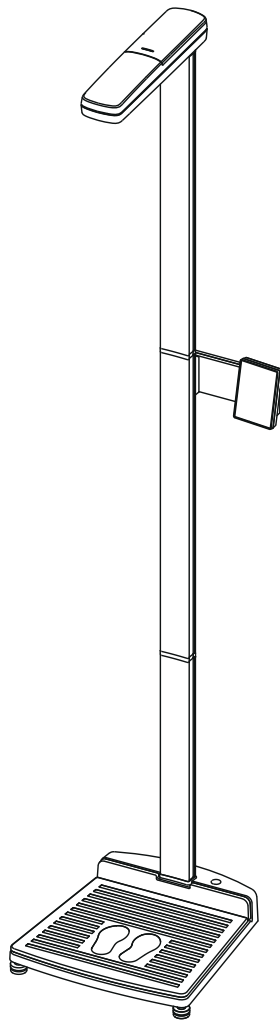


# seca 287



<b>DK</b>	<b>Betjeningsvejledning og garantibevis . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning och garanti . . . . .</b>	<b>53</b>
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning og garantierklæring . . . . .</b>	<b>102</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje ja takuu . . . . .</b>	<b>151</b>
<b>NL</b>	<b>Bedieningshandleiding en garantieverklaring . . . . .</b>	<b>200</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση . . . . .</b>	<b>250</b>

# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Beskrivelse af produktet</b> .....	<b>4</b>		
1.1 Anvendelsesformål .....	4		
1.2 Funktionsbeskrivelse .....	4		
1.3 Brugerqualifikation .....	4		
Administration/netværksdrift .....	4		
Måling .....	4		
<b>2. Sikkerhedsinformationer</b> .....	<b>4</b>		
2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning ..	4		
2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger .....	5		
Håndtering af apparatet .....	5		
Undgåelse af elektrisk stød .....	6		
Undgåelse af kvæstelser og infektioner .....	6		
Undgåelse af skader på apparatet .....	7		
Håndtering af måleresultater .....	7		
Håndtering af emballagemateriale .....	8		
<b>3. Oversigt</b> .....	<b>9</b>		
3.1 Apparaten set forfra .....	9		
3.2 Betjeningslementer .....	10		
3.3 Symboler på displayet .....	12		
3.4 Menustruktur multifunktionsdisplay .....	13		
3.5 Signaler og verbale meddelelser på apparatet ..	14		
3.6 Markeringer på typeskiltet .....	14		
3.7 Mærkninger på emballagen .....	16		
<b>4. Inden apparatet tages i brug...</b> .....	<b>17</b>		
4.1 Leveringsomfang .....	17		
4.2 Montering af apparatet .....	18		
Montering af det andet søjleelement .....	18		
Montering af multifunktionsdisplayet .....	19		
Montering af det tredje søjleelement .....	20		
Montering af ultralydshovedet .....	21		
Opstilling af apparatet .....	22		
Kort vejledning .....	24		
Desinfektion af apparatet .....	24		
4.3 Transport af apparatet .....	24		
4.4 Etablering af strømforstyrning .....	25		
<b>5. Betjening</b> .....	<b>26</b>		
5.1 Kalibrering af højdemålingen .....	26		
5.2 Måling .....	27		
Start af apparatet .....	27		
Afvikling af måleforløbet .....	27		
Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen .....	28		
Vejning af spædbørn/små børn			
(2 in 1) .....	28		
Konstant visning af vægten (HOLD) .....	29		
Indlæsning af patientdata (input) .....	29		
Indlæsning af patientens køn (gender) .....	30		
Bestemmelse af Body-Mass-Index (BMI) .....	30		
Bestemmelse af Body-Fat-Rate (BFR) .....	30		
Overførsel af måleresultater til trådløs			
modtager .....	31		
Udskrivning af måleresultaterne .....	31		
Automatisk skift af vejeområde .....	31		
Slukning af apparatet .....	31		
5.3 Navigation i menuen .....	32		
5.4 Konfiguration af verbale meddelelser (menu) ..	33		
Valg af sprog (LAng) .....	33		
Indstilling af lydstyrken (VOL) .....	33		
			Aktivering/deaktivering af verbale
			måleresultater (reSUL) .....
			33
			Aktivering/deaktivering af meddelelsen "Take
			your printed ticket (tag din udskrift) (print)" ..
			34
			Aktivering/deaktivering af de verbale
			patientinstruktioner (InStr) .....
			34
			Konfiguration af de akustiske signaler .....
			34
			5.5 Yderligere funktioner (menu) .....
			35
			Automatisk sletning af værdier (ACLR) .....
			36
			Deaktivering af ultralydsmålingen .....
			36
			Skift mellem BMI og BFR .....
			36
			Indstilling af displayets baggrundsbelysning
			(LCD) .....
			37
			Permanent lagring af tillægshøjde (ZZero) ..
			37
			Permanent lagring af ekstravægt (Pt) .....
			38
			Aktivering af Autohold-funktionen (AHold) ..
			39
			Aktivering/deaktivering af de akustiske
			signaler (bEEP) .....
			39
			Indstilling af dæmpning (FIL) .....
			39
			Gendannelse af fabrikens indstillinger
			(RESET) .....
			40
<b>6. Det trådløse netværkseca 360° wireless</b> .....	<b>41</b>		
6.1 Introduktion .....	41		
seca trådløse netværksgrupper .....	41		
Kanaler .....	41		
Apparatgenkendelse .....	42		
6.2 Brug af målestationen i en trådløs			
netværksgruppe (menu) .....	42		
Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lm)			
Aktivering af den automatiske overførsel			
(ASEnd) .....	43		
Aktivering/deaktivering af det trådløse			
netværksmodul (System) .....	43		
Valg af printerindstilling (APrt) .....	44		
Indstilling af klokkeslættet (tIME) .....	44		
<b>7. Hygiejnisk klargøring</b> .....	<b>45</b>		
7.1 Rengøring .....	45		
7.2 Desinficering .....	45		
7.3 Sterilisering .....	45		
<b>8. Funktionskontrol</b> .....	<b>46</b>		
<b>9. Hvad skal man gøre, hvis ...</b> .....	<b>46</b>		
<b>10. Vedligeholdelse/efterjustering</b> .....	<b>49</b>		
10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og			
efterkalibrering .....	49		
10.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold .....	49		
<b>11. Tekniske data</b> .....	<b>50</b>		
11.1 Generelle tekniske data .....	50		
11.2 Vejetekniske data .....	51		
<b>12. Reservedele</b> .....	<b>51</b>		
<b>13. Valgfrit tilbehør</b> .....	<b>52</b>		
<b>14. Bortskaffelse</b> .....	<b>52</b>		
<b>15. Garanti</b> .....	<b>52</b>		
<b>16. Overensstemmelsesattest</b> .....	<b>52</b>		

# 1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

## 1.1 Anvendelsesformål

Målestationen **seca 287** finder først og fremmest anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser, stationære plejehospitaler og i forbindelse med den såkaldte "self-screening", som patienten selv udfører, i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

Målestationen **seca 287** anvendes til konventionel vægt- og højdebestemmelse samt bestemmelse af den generelle ernæringstilstand og understøtter den behandlende læge ved diagnosticering eller terapivalg.

For at stille en præcis diagnose skal lægen dog, foruden måling af vægt og højde, foretage yderligere målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.

## 1.2 Funktionsbeskrivelse

Målestationen **seca 287** udfører højdemålingen ved hjælp af ultralyd. Vægtregistreringen sker ved hjælp af fire vejeceller. Patienten ledes igennem målingen ved hjælp af verbale meddelelser, som kan konfigureres. Endvidere er der vedlagt en plakate og en mærkat, som viser det korrekte måleforløb.

Kropshøjden overføres til multifunktionsdisplayet. Derved bliver det muligt at beregne Body-Mass-Index (BMI) og Body-Fat-Rate (BFR) automatisk.

Via det trådløse netværk **seca 360° wireless** kan måleresultaterne overføres trådløst til en trådløs seca-printer eller til en PC, som er udstyret med kompatibel PC-software og den trådløse USB-adapter fra seca.

Målestationen må udelukkende bruges til det formål, der er nævnt i afsnittet "Anvendelsesformål".

## 1.3 Brugerkvalifikation

**Administration/netværksdrift** Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratorer eller hospitalsteknikere.

**Måling** Apparatet må udelukkende betjenes af medicinsk fagpersonale. Patienten kan foretage målingen selv.

# 2. SIKKERHEDSINFORMATIONER

## 2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



### FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



### ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



### FORSIGTIG!

Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.



**BEMÆRK!**

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

**HENVISNING:**

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

## 2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

---

### Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.



**FARE!**  
**Eksplosionsfare**

Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der indeholder følgende gasser:

- ▶ Ilt
- ▶ Brændbare anæstesimidler
- ▶ Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



**FORSIGTIG!**  
**Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til medicinske elektriske apparater, skal påviseligt overholde de tilsvarende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene til medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 af 3. udgave af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til medicinske elektriske apparater, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene til systemer. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. Ved forespørgsler bedes man kontakte den lokale fagforhandler eller tekniske service.
- ▶ Vedligeholdelse og efterkalibrering skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det tilsvarende afsnit i apparatets brugsanvisning.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Vedligeholdelse og reparation bør udelukkende udføres af en autoriseret seca servicepartner. Din lokale servicepartner kan findes på [www.seca.com](http://www.seca.com), eller send en e-mail til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Brug udelukkende originalt tilbehør og reservedele fra seca. Ellers giver seca ingen garanti.



**FORSIGTIG!**  
**Fare for patienter, fejlfunktion**

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektriske medicinske apparater, f.eks. højfrekvens-kirurgiapparater, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.
- ▶ Den faktiske sendeeffekt af HF-apparater kan kræve mindsteafstande på mere en 1 meter. Enkeltheder findes under [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Undgåelse af elektrisk stød



### ADVARSEL!

#### Elektriske stød

- ▶ Apparater, der kan drives med en spændingsforsyning, skal opstilles sådan, at netstikdåsen er let at nå og apparatet hurtigt kan kobles fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale netforsyning stemmer overens med oplysningerne på spændingsforsyningen.
- ▶ Rør aldrig ved spændingsforsyningen med våde hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Hold øje med, at kablerne ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Hold øje med, at kablerne ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

## Undgåelse af kvæstelser og infektioner



### ADVARSEL!

#### Kvæstelse pga. styrt

- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ▶ Apparatet er ikke beregnet som hjælp til at rejse sig. Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en rullestol.
- ▶ Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.



### ADVARSEL!

#### Fare for at skride

- ▶ Sørg for, at vejeplatformen er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden vejeplatformen betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.



### FORSIGTIG!

#### Fare for patienter, skade på apparatet

Patientens ståflade består af en glasplade. Beskadigelse af glaspladen, f.eks. på grund af ridser, revner og afbrækkede steder, udgør en sikkerhedsrisiko, og kan medføre, at glaspladen går i stykker.

- ▶ Undgå at placere skarpe genstande på glaspladen.
- ▶ Kontroller apparatets glasplade for ridser, revner eller afbrækkede steder, inden det tages i brug. Hvis der konstateres sådanne skader, skal man lade glaspladen udskifte med en ny.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes, hvis glaspladen er beskadiget.



### ADVARSEL!

#### Infektionsfare

- ▶ Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsom sygdom.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i kontakt med apparatet.

## Undgåelse af skader på apparatet

### BEMÆRK!

#### Skade på apparatet

- ▶ Sørg for, at der aldrig kommer væske eller støv ind i apparatets indre eller sensorerne. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ Sluk for apparatet, inden spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen. Kun på denne måde gøres apparatet strømløst.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument. Apparatet må ikke drives, hvis det ikke fungerer forskriftsmæssigt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys og vær opmærksom på, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtige temperatursvingninger. Hvis der optræder en temperaturforskel på mere end 20 °C i forbindelse med transport af apparatet, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Apparatet må udelukkende anvendes under de korrekte omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet må udelukkende opbevares under de korrekte lagerbetingelser.
- ▶ Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egner sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemiddel f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).
- ▶ Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

## Håndtering af måleresultater



### ADVARSEL!

#### Fare for patienter

Dette apparat er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet hjælper den behandlende læge med at stille en diagnose.

- ▶ For at stille en præcis diagnose og for at indlede terapier skal lægen foruden anvendelsen af dette apparat foranledige målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.
- ▶ Ansvar for diagnosen og de terapier, der afledes deraf, bæres af den behandlende læge.

### BEMÆRK!

#### Inkonsistente måleresultater

- ▶ Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, lagres elektronisk og anvendes til andre formål (f.eks. i en seca PC-software eller i et hospitalsinformationssystem), bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige.
- ▶ Hvis måleværdier er blevet overført til en seca PC-software eller til et hospitalsinformationssystem, bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige og knyttet sammen med den korrekte patient, inden de anvendes til andre formål.

**BEMÆRK!****Fejlmåling pga. refleksion**

Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- ▶ Kontroller, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- ▶ Kontroller, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- ▶ Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

**Håndtering af emballagemateriale****ADVARSEL!****Kvælningsfare**

Emballagemateriale af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

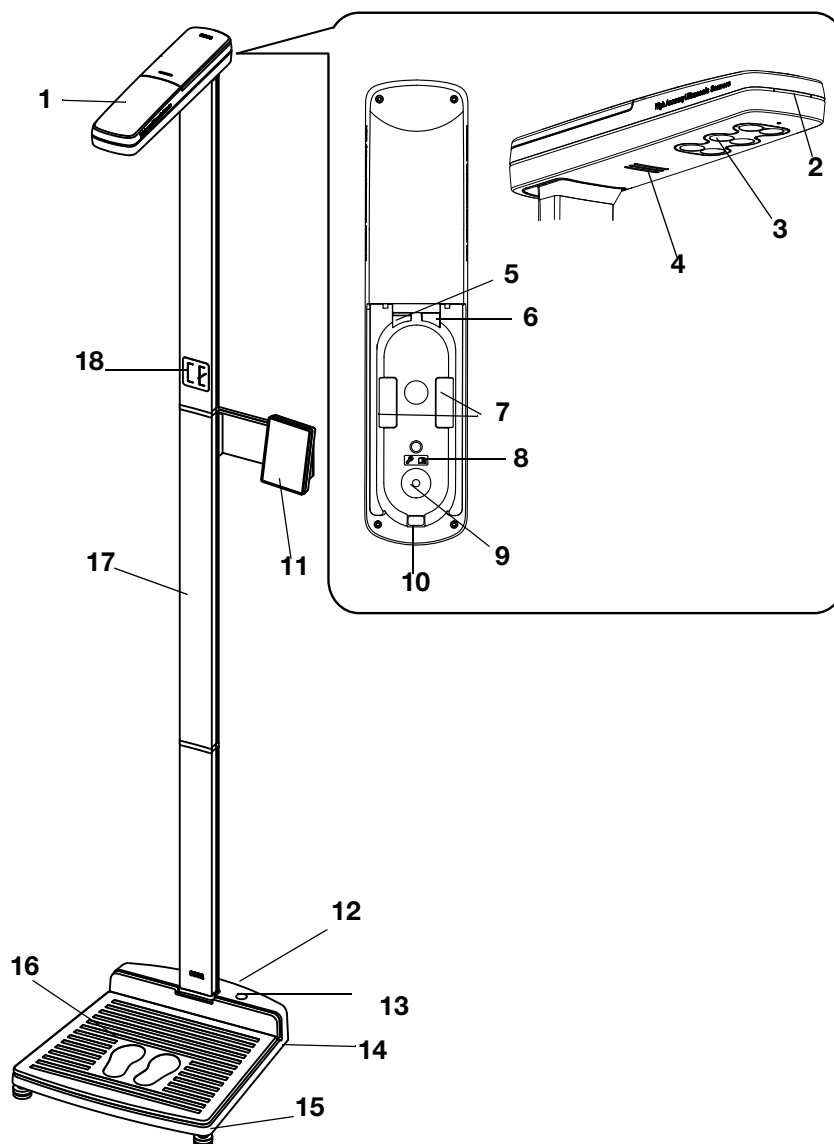
- ▶ Emballagemateriale skal opbevares udenfor børns rækkevidde.
- ▶ Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, bør man udelukkende bruge plastposer med sikkerheds-huller for at nedsætte kvælningsfaren. Anvend om muligt materialer, der kan genbruges.

**HENVISNING:**

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

### 3. OVERSIGT

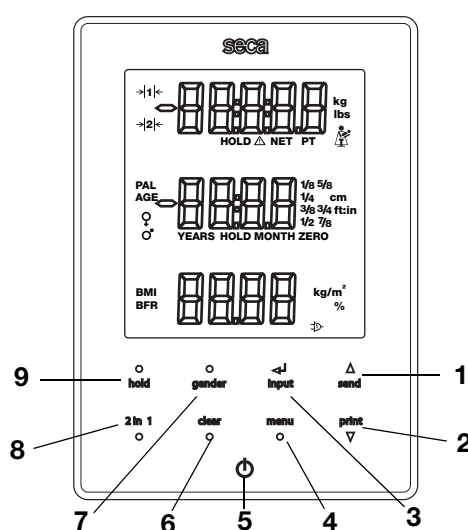
#### 3.1 Apparatet set forfra









Nr.	Apparatkomponent	Funktion
1	<b>Ultralydshoved</b>	Anvendes til højdemåling
2	<b>Status-LED</b>	Viser status for måleforløbet
3	<b>Ultralydssensorer</b>	Anvendes til højdemåling
4	<b>Højtaler</b>	Anvendes til verbale meddelelser
5	<b>Modulstik</b>	Anvendes til tilslutning af modulkablet (datatransfer til multifunktionsdisplay)
6	<b>Service-interface</b>	Anvendes af seca Service
7	<b>Kabelholdere</b>	Anvendes til opbevaring af modulkablet
8	<b>Hensvisningsskilt</b>	Monteringshensvisninger i brugsanvisningen
9	<b>Monteringsåbning</b>	Anvendes til montering af målehovedet på støtten
10	<b>Kabelføring</b>	Anvendes til placering af modulkablet i ultralydshovedet

Nr.	Apparatkomponent	Funktion
11	<b>Multifunktionsdisplay</b>	Centralt styre- og visningselement
12	<b>Hjul</b>	2 stk., til transport over korte afstande
13	<b>Libelle</b>	Viser, om apparatet står vandret
14	<b>Nettilslutning</b>	Anvendes til tilslutning af apparatet
15	<b>Fodskruer</b>	4 stk., til præcis justering af vægten
16	<b>Vejeplatform</b>	Anvendes som vejeelement
17	<b>Støtte</b>	Anvendes til højdemåling
18	<b>Mærkat: "Korrekt kropsholdning"</b>	Henvisning vedrørende korrekt kropsholdning

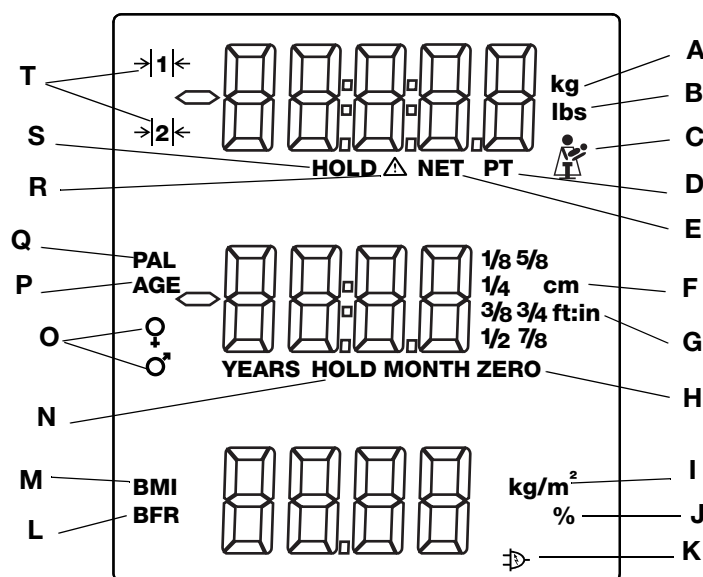
### 3.2 Betjeningselementer



Nr.	Betjeningselement	Funktion
1	▲ send	<p>Piletast <b>send</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen (hvis der er indrettet et trådløst netværk): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Måleresultater sendes til apparater, som er klar til at modtage (trådløs printer, PC med trådløst USB-modul)</li> </ul> </li> <li>• I menuen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vælg undermenu, vælg menupunkt</li> <li>- Forøg værdien</li> </ul> </li> </ul>
2	▼ print	<p>Piletast <b>print</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen (hvis der er indrettet et trådløst netværk): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Måleresultatet udskrives (trådløs printer)</li> </ul> </li> <li>• I menuen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vælg undermenu, vælg menupunkt</li> <li>- Reducer værdien</li> </ul> </li> </ul>
3	↵ input	<p>Enter-tast <b>input</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indlæsning af patientdata (alder, køn, PAL)</li> </ul> </li> <li>• I menuen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bekræfter det valgte menupunkt</li> <li>- Gemmer den indstillede værdi</li> </ul> </li> </ul>

Nr.	Betjeningsselement	Funktion
4	menu 	<b>menu</b> -tast: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Betjeningsdelens menu kaldes frem.</li> </ul> </li> <li>• I menuen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryk: Et menuniveau tilbage</li> <li>- Langt tryk: Menuen forlades</li> </ul> </li> </ul>
5		Start-tast, multifunktionsdisplay: Der tændes og slukkes for multifunktionsdisplayet og vægten
6	clear 	<b>clear</b> -tast: Sletning af manuelt indtastede data eller data, som er modtaget trådløst (patientdata, højde, BMI, BFR)
7	 gender	<b>gender</b> -tast: Indtastning af patientens køn
8	2 in 1 	<b>2 in 1</b> -tast: Start af <b>2 in 1</b> -funktionen til vejning af spædbørn og små børn
9	 hold	<b>hold</b> -tast: Aktivering af <b>hold</b> -funktionen

### 3.3 Symboler på displayet

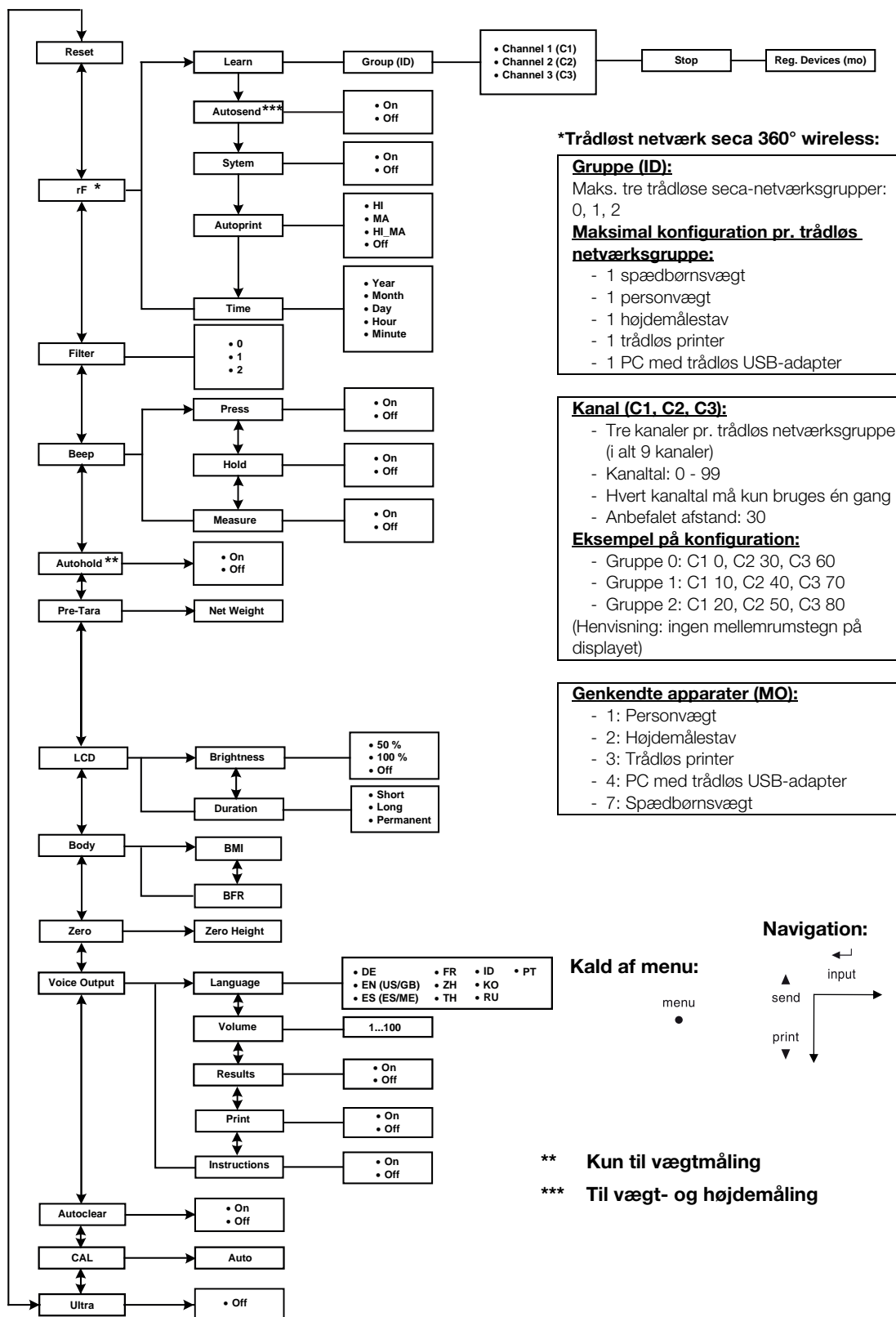


	Symbol	Betydning
A	kg / g	Vægtværdi i kilogram/gram
B	lb / lbs	Vægtværdi i pounds (ikke-kalibrerede modeller)
C		Mor-barn-symbol ( <b>2 in 1</b> -funktion aktiv) til vejning af spædbørn og små børn
D	PT	Pre-tara-funktion aktiv
E	NET	Tara-funktion aktiv
F	cm	Højde i centimeter
G	ft:in	Kropshøjde i fod og tommer (ikke-kalibrerede modeller)
H	zero	Nulpunkt indstillet, alle højder måles relativt i forhold til dette nulpunkt. Hvis nulpunktet underskrides, vises måleværdierne med negativt fortegn.
I	kg/m <sup>2</sup>	Måleenhed Body-Mass-Index
J	%	Måleenhed Body-Fat-Rate
K		Drift med strømforsyning
L	BFR	Body-Fat-Rate (kropsfedtandel)
M	BMI	Body-Mass-Index
N	HOLD	Hold-funktion aktiv
O		Patientens køn
P	PAL	Patientens Physical-Activity-Level
Q	AGE	Patientens alder
R		Funktion, der ikke kan kalibreres, aktiv
S	HOLD	Hold-funktion er aktiveret
T		Vejeområde, der anvendes i øjeblikket: 1: Finere vægtvisning ved lavere bærekraft 2: Maksimal bærekraft



### 3.4 Menustruktur multifunktionsdisplay

I apparatets menu er yderligere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere apparatet optimalt efter anvendelsesbetingelserne (nærmere enkeltheder fra side 35 og fra side 42).



### 3.5 Signaler og verbale meddelelser på apparatet

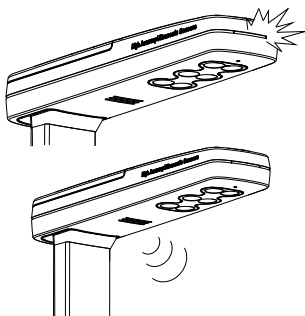
Apparatets automatiske vægt- og højderegistrering gør det muligt for patienten selv at udføre en måling.

Under målingen understøtter apparatet patienten ved hjælp af akustiske og optiske signaler samt verbale meddelelser.

#### HENVISNING




Apparatets akustiske signaler og verbale meddelelser kan konfigureres. Yderligere oplysninger findes i afsnittet "Konfiguration af verbale meddelelser (menu)" på side 33.











Den følgende tabel giver et overblik over apparatets signaler og verbale meddelelser i den rækkefølge, målingen udføres:










Signal/verbal meddelelse	Betydning
Status-LED på ultralydshoved lyser konstant	Apparatet er klar til måling
"Please stand upright and look straight." ("Stå venligst opret, og se lige frem.")	Instruktion til patienten
Status-LED på ultralydshoved slukker	Målingen udføres
"Do not move." ("Stå stille.") "The measurement starts now." ("Nu starter målingen.")	Instruktion til patienten
Korte akustiske signaler	Målingen udføres
Langt akustisk signal	Målingen er afsluttet
"Your weight is ___ kilogram. ("Din kropsvægt udgør ___ kilogram." "Your height is ___ centimeter." ("Din kropshøjde udgør ___ centimeter).") "Your Body Mass Index is ___." ("Dit BMI udgør (...).")	Meddelelse af måleresultater
"The measurement is completed. Please step off the platform." ("Målingen er afsluttet, træd venligst ned fra platformen.")	Instruktion til patienten
"Take your printed ticket." ("Tag din udskrift.")	Instruktion til patienten/ personalet

### 3.6 Markeringer på typeskiltet

Tekst/symbol	Betydning
<b>Mod</b>	Modelnummer
<b>Approval Type</b>	Typebetegnelse for typegodkendelse
<b>S/N</b>	Serienummer, fortløbende
<b>ProdID</b>	Produktidentifikationsnummer, fortløbende
	Vær opmærksom på brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
	Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II
<b>e</b>	Værdi i masseenheder (kalibrerede modeller) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden</li> <li>• Anvendes til klassificering og kalibrering af en vægt</li> </ul>
<b>d</b>	Værdi i masseenheder (ikke-kalibrerede modeller) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden</li> </ul>

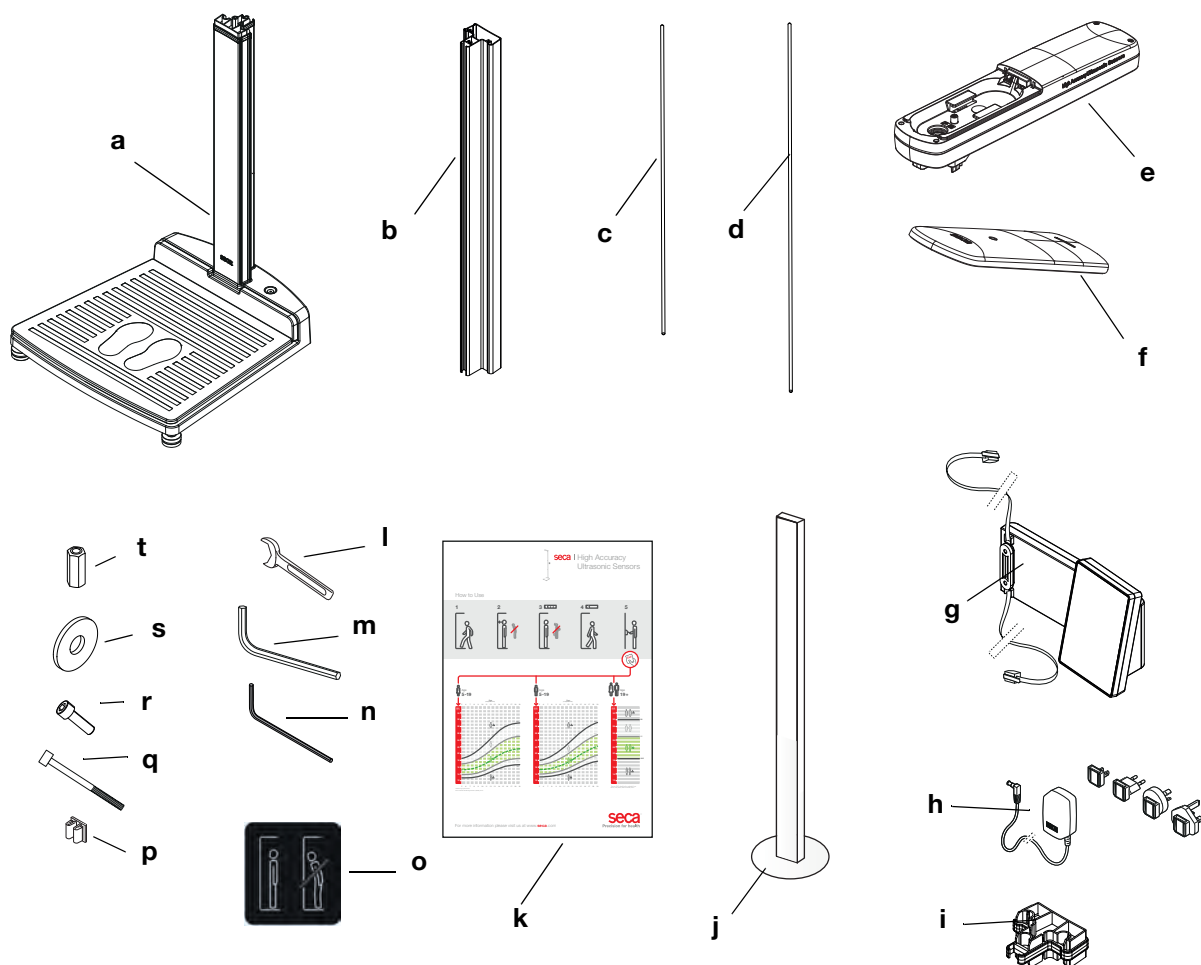
Tekst/symbol	Betydning
↔↔	Vejeområde (kalibrerede modeller)
	<p>Apparatet stemmer overens med EF's direktiver.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (kalibrerede modeller)</li> <li>• <b>16</b>: (eksempel: 2016) År, hvor overensstemmelseserklæringen er udarbejdet og CE-mærket påsat (kalibrerede modeller)</li> <li>• <b>0102</b>: Bemyndiget organ metrologi (kalibrerede modeller)</li> <li>• <b>0123</b>: Bemyndiget organ medicinprodukter</li> </ul>
	Vægt i justeringsklasse III iht. Direktiv 2014/31/EU og OIML R76-1 (kalibrerede modeller)
	FCC's symbol (USA)
<b>FCC ID</b>	For USA: Apparatets godkendelsesnummer hos US myndigheden Federal Communications Commission FCC
<b>IC</b>	For Canada: Apparatets godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada
	Apparatet opfylder kravene vedrørende vejetechnik fra Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Brasilien)
	<p>Apparatet opfylder kravene iht. Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brasilien).  Oplysninger om radioudstyrets godkendelse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- HHHH: Apparatets godkendelsesnummer</li> <li>- AA: Godkendelsesår</li> <li>- FFFF: Producentens identifikationsnummer</li> </ul>
	Apparatet opfylder de regulatoriske krav i GOST R-certificeringen (Rusland)
	Apparatet er godkendt af den russiske forbundsinstitution for teknisk regulering og metrologi (Rusland)
	Godkendelsesnummer fra Chinese Pharmaceutical Association (CPA)
	<p>Typeskilt på nettilslutningsstikket</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: påkrævet forsyningsspænding</li> <li>• <b>max xx A</b>: maksimalt strømforbrug</li> <li>• <b>--⊖+</b>: vær opmærksom på apparatstikkets polaritet</li> <li>• <b>---</b>: apparatet skal drives med jævnstrøm</li> </ul>
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

### 3.7 Mærkninger på emballagen

	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger på produktets top Skal transporteres og oplagres opretstående
	Skrøbeligt Må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur til transport og oplagring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed til transport og oplagring
	Åbn emballagen her
	Emballagemateriale kan bortskaffes ved hjælp af genbrugsprogrammer

## 4. INDEN APPARATET TAGES I BRUG...

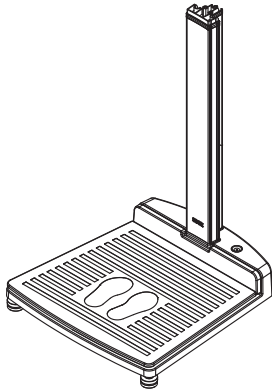
### 4.1 Leveringsomfang



Nr.	Komponent	Stk.
a	Husets underdel, første søjleelement formonteret	1
b	Søjleelement	2
c	Kort gevindstang	1
d	Lang gevindstang	1
e	Ultralydshoved	1
f	Afdækning til ultralydshoved	1
g	Multifunktionsdisplay med netkabel og modulkabel	1
h	Netdel med adaptere	1
i	Søjleforbinder	1
j	Reference-målepind	1
k	Plakat: "Kort målevejlledning"	1
l	Gaffelnøgle	1
m	Stor unbrakonøgle	1
n	Lille unbrakonøgle	1
o	Mærkat: "Korrekt kropsholdning"	1
p	Kabelclips	5

Nr.	Komponent	Stk.
q	Cylinderskrue til afdækning på ultralydshoved	1
r	Unbrakoskruer til multifunktionsdisplay	2
s	Underlagsskive	1
t	Lang møtrik	2
-	Diskretionsskærm til multifunktionsdisplay (afhængig af model)	1
-	Brugsanvisning, ikke afbildet	1

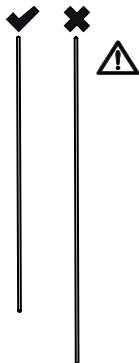
## 4.2 Montering af apparatet



Fra fabrikken er det første søjleelement allerede monteret på apparatets underdel.

Få en til at hjælpe dig med den videre montage. På grund af den store højde anbefaler vi, at man lægger komponenterne på gulvet og først rejser apparatet op, når det er monteret helt. Gå frem på følgende måde:

### Montering af det andet søjleelement



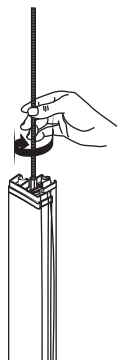
#### BEMÆRK!

##### Skader på apparatet ved monteringsfejl

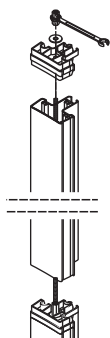
Hvis der byttes om på den lange og korte gevindstang, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for at montere den korte gevindstang, når det andet søjleelement monteres (se "Leveringsomfang" på side 17).

Gå frem på følgende måde for at montere det andet søjleelement:



1. Skru den korte gevindstang ind i den lange møtrik på det første søjleelement med hånden.



2. Skub søjleelementet over gevindstangen på det første søjleelement.
3. Sæt søjleforbinderen således på det andet søjleelement, at gevindstangen rager ud af søjleforbinderens boring.
4. Skru den lange møtrik på gevindstangen.
5. Spænd den lange møtrik fast.

### Montering af multifunktionsdisplayet

Multifunktionsdisplayet hænges ind i noten på søjleelementet og fastgøres med en klemforskruing.

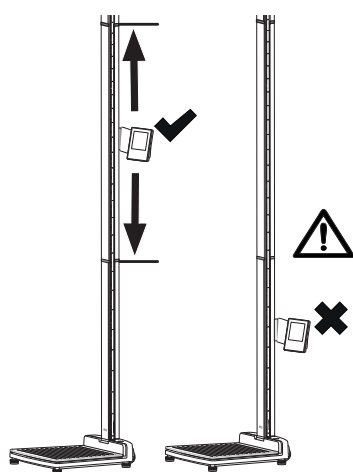
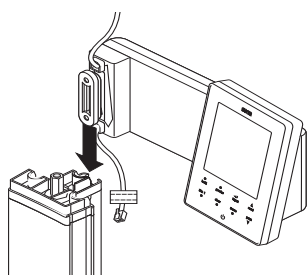
#### BEMÆRK!

#### Fejlfunktion pga. reflekterende multifunktionsdisplay

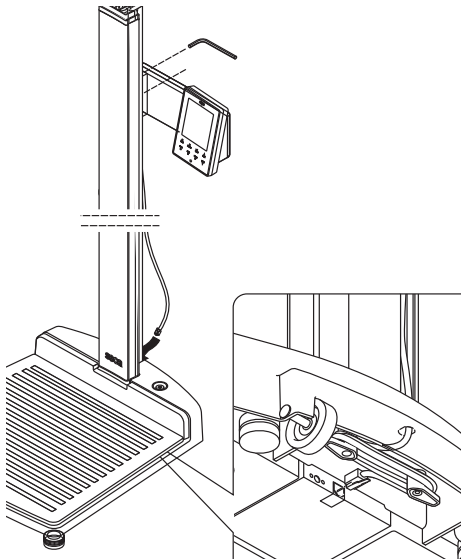
Hvis multifunktionsdisplayet monteres på det første søjleelement, opstår der fejl ved målingerne.

► Monter multifunktionsdisplayet på det andet søjleelement.

1. Sæt multifunktionsdisplayets notholder ind i noten på det andet søjleelement.



2. Placer displayet i den ønskede højde.



3. Spænd de to unbrakoskruer fast for at fastgøre multifunktionsdisplayet i den ønskede position.
4. Før multifunktionsdisplayets netkabel i noten fra søjleelementerne til apparatets underdel.
5. Træk netkablet igennem boringen i apparatets underdel.

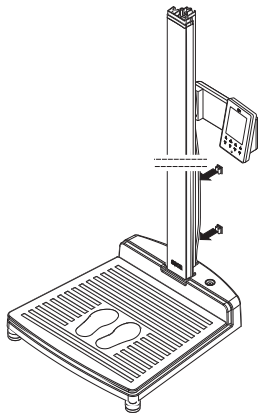
**BEMÆRK!**

**Fejlfunktion pga. monteringsfejl**

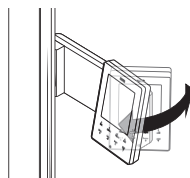
Hvis kablerne monteres, så de står under stærk mekanisk spænding, kan der forekomme forkerte visninger og svigt af displayet.

- ▶ Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.

6. Sno den frie ende af netkablet omkring kabelholderen i husets underdel.
7. Sæt netkablets stik i den passende bøsning på vejleplatformen.

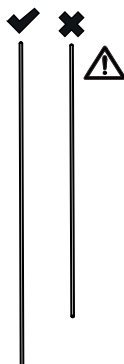


8. Fastgør netkablet i noten på søjleelementerne med de to kabelclips.



9. Drej multifunktionsdisplayet således, at du bekvemt kan aflæse det.

**Montering af det tredje søjlelement**



**BEMÆRK!**

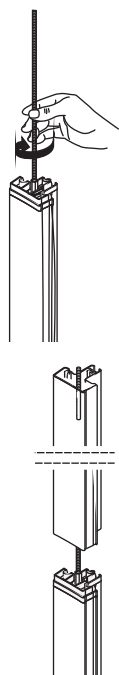
**Skader på apparatet ved monteringsfejl**

Hvis der byttes om på den lange og korte gevindstang, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- ▶ Sørg for at montere den lange gevindstang, når det tredje søjlelement monteres (se "Leveringsomfang" på side 17).

Gå frem på følgende måde for at montere det tredje søjlelement:

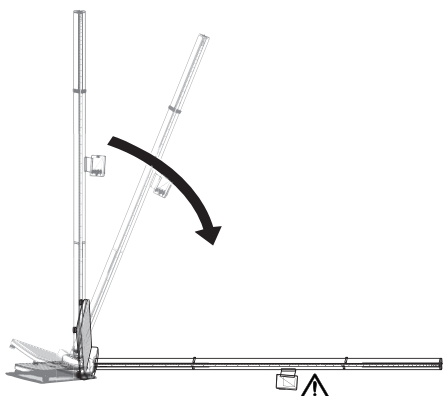




1. Skru den lange gevindstang ind i den lange møtrik på det andet søjleelement med hånden.
2. Skub det tredje søjleelement over gevindstangen på søjleforbinderen til det andet søjleelement.

### Montering af ultralydshovedet

Ultralydshovedet monteres på det tredje søjleelement, og forbindes med multifunktionsdisplayets modulkabel.



#### **BEMÆRK!**

##### **Skader på apparatet ved monteringsfejl**

Det tredje søjleelement ligger løst på det andet søjleelement.

- Hold det tredje søjleelement fast, når du lægger apparatet ned på gulvet.
- Kontroller, at det tredje søjleelement befinder sig i den rigtige position, inden du monterer ultralydshovedet.

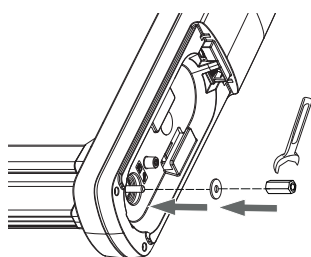
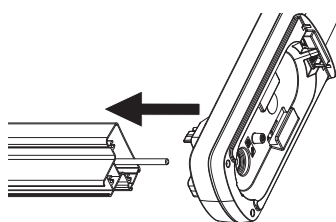
#### **BEMÆRK!**

##### **Fejlfunktion pga. defekt multifunktionsdisplay**

Når apparatet lægges ned, ligger multifunktionsdisplayet direkte på gulvet og kan blive beskadiget.

- Læg apparatet langsomt og forsigtigt ned på et blødt underlag, f.eks. et tæppe.

1. Vip apparatet, og læg det forsigtigt ned på gulvet.
2. Sæt ultralydshovedet på gevindstangens frie ende.



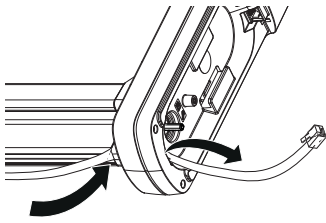
3. Sæt underlagsskiven på gevindstangen.
4. Skru den lange møtrik på gevindstangen.
5. Spænd den lange møtrik fast.

#### **BEMÆRK!**

##### **Skader på apparatet og fejlfunktioner pga. monteringsfejl**

Hvis den lange møtrik i ultralydshovedet ikke spændes tilstrækkeligt fast, sidder søjleelementerne for løse oven på hinanden. Apparatet bliver ustabilt, og der kan opstå fejlmålinger.

- Spænd den lange møtrik fast, indtil søjlerne sidder fast på hinanden og der ikke er noget mellemrum mellem søjleforbinderen og det tredje søjleelement.

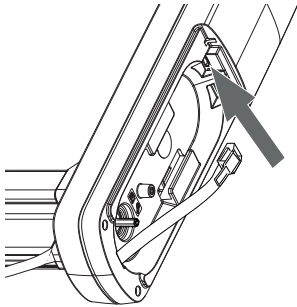


- Skub multifunktionsdisplayets modulkabel igennem kabelføringen i ultralydshovedet.

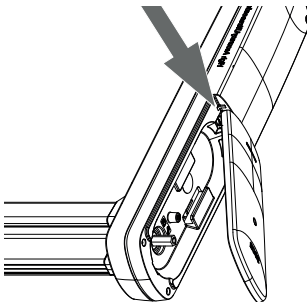
**BEMÆRK!**

**Skader på apparatet og fejlfunktioner, hvis modulkablet fastklemmes**

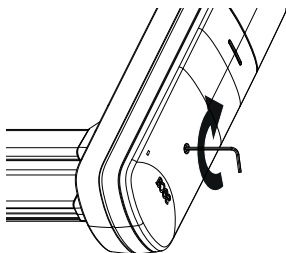
- ▶ Læg modulkablet i kabelrummet, så det ikke fastklemmes mellem afdækningen og kabelrummet, inden afdækningen sættes på.



- Sæt modulkablets stik i det venstre modulstik.
- Læg modulkablet i en sløjfe i kabelrummet på ultralydshovedet, hvis det er for langt.



- Sæt afdækningen på ultralydshovedet, som vist på figuren i siden.



- Sæt afdækningen på ultralydshovedet fast, som vist på figuren i siden.

**Opstilling af apparatet**

- Rejs forsigtigt apparatet op igen.

**BEMÆRK!**

**Fejlmålinger pga. kraftafledning**

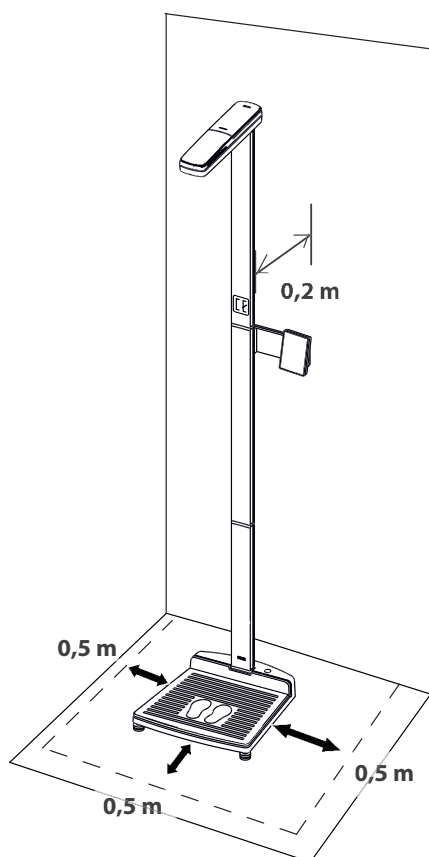
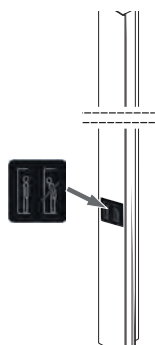
Hvis ikke glaspladen udelukkende hviler på apparatets underdel, men f.eks. er blokeret af et kabel, måles vægten ikke korrekt.

- ▶ Opstil apparatet, så det kun har kontakt med gulvet over fodskruerne.
- ▶ Opstil apparatet således, at glaspladen udelukkende hviler på apparatets underdel.

- Stil apparatet på en solid, plan undergrund.



3. Klæb mærkaten "Korrekt kropsholdning" fast på det tredje søjleelement.



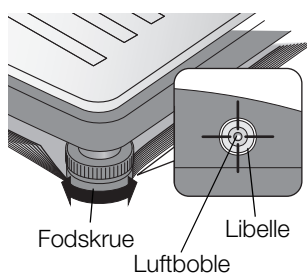
**BEMÆRK!**

**Fejlmåling pga. refleksion**

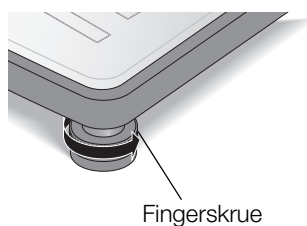
Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- ▶ Kontroller, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- ▶ Kontroller, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- ▶ Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

4. Marker det område, der er vist på figuren, f.eks. med farvet tape.



5. Juster apparatet ved at dreje på fodskruerne.  
Libellens luftboble skal befinde sig nøjagtigt i midten af cirklen.



6. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.  
Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

## Kort vejledning



Plakaten med den korte vejledning viser patienten, hvordan målingen afvikles.

- ▶ Placer plakaten "Kort målev vejledning" synligt i nærheden af apparatet.

## Desinfektion af apparatet

- ▶ Desinficer følgende komponenter **før** første ibrugtagning som beskrevet i kapitel "Desinficering" på side 45:
  - Støtte og multifunktionsdisplay
  - Ultralydshoved
  - Søjleelementer

## 4.3 Transport af apparatet

Apparatet er udstyret med to hjul, som gør det muligt at transportere det over korte afstande.



### FORSIGTIG!

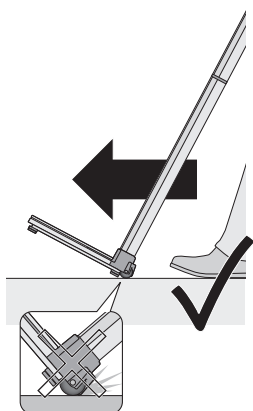
#### Fare for kvæstelser og skader på apparatet

Inden transporten skal apparatet vippe. Apparatets store højde kan føre til kvæstelser og skader på apparatet.

- ▶ Kontroller, at der ikke befinder sig andre personer umiddelbart i nærheden.
- ▶ Kontroller, at der ikke befinder sig genstande umiddelbart i nærheden.

1. Træk netdelen ud af stikdåsen.
2. Vip apparatet, indtil det kan bevæges frit på hjulene.
3. Transporter apparatet hen til det nye opstillingssted.
4. Rejs apparatet op.
5. Sæt netdelen i stikdåsen.

For at opnå nøjagtige måleresultater skal gulvet på opstillingsstedet være plant og stabilt. Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvanser måleresultatet.



## 4.4 Etablering af strømforstyrning

Apparatet forsynes med strøm fra en strømforstyrning.

Tilslutningen til strømforstyrningen befinder sig på undersiden af apparatets underdel. For at etablere strømforstyrningen skal du gå frem på følgende måde:



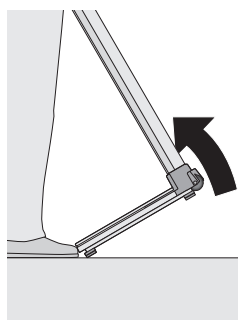
### **FORSIGTIG!**

#### **Fare for kvæstelser og skader på apparatet**

Apparatet skal vippe. Apparatets store højde kan føre til kvæstelser og skader på apparatet.

- ▶ Kontroller, at der ikke befinder sig andre personer umiddelbart i nærheden.
- ▶ Kontroller, at der ikke befinder sig genstande umiddelbart i nærheden.

1. Vip apparatet, indtil der er adgang til nettilslutningsstikket.

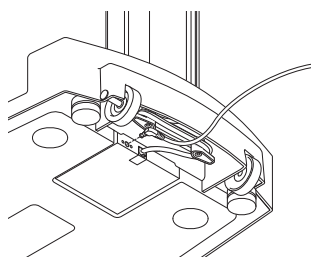


### **BEMÆRK!**

#### **Skader på apparatet pga. for høj spænding**

Almindelige strømforstyrninger kan give en højere spænding end den, som er angivet på dem. Vægten kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- ▶ Brug altid kun originale seca-stikstrømforstyrninger med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.



2. Sæt stikket fra strømforstyrningen ind i vægtens nettilslutningsstik.
3. Rejs forsigtigt apparatet op igen.
4. Tilslut strømforstyrningen til en stikdåse.

## 5. BETJENING

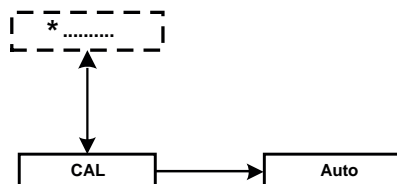
### 5.1 Kalibrering af højdemålingen

Inden du foretager den første højdemåling med apparatet, skal højdemålingen kalibreres. Det gør du ved at "lære" apparatet et referencemål.

#### HENVISNING:

Foretag kalibreringen mindst én gang om året; på den måde er du sikker på fejlfrie måleresultater.

I menuen kan du foretage kalibreringen af højdemålingen automatisk.



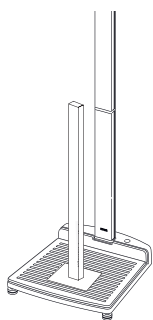
\* Oplysninger om, hvordan du navigerer i multifunktionsdisplayets menu, finder du på side 32.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
3. Vælg punktet "CAL" i menuen.
4. Bekræft valget.
5. Vælg menupunktet "Auto" med piletasten (**hold/zero**).
6. Bekræft valget.  
Meddelelsen "CAL 0,0" vises.
7. Vent, indtil meddelelsen "CAL 81,5" vises.
8. Placer den medfølgende reference-målepind midt i fodpiktogrammet på apparatets underdel.

CAL

Auto

busy



rEAdY

#### HENVISNING:

Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet under kalibreringen (se "Opstilling af apparatet" på side 22).

9. Vent, indtil meddelelsen "rEAdY" vises.


#### HENVISNING:

Hvis meddelelsen "FAIL" vises i stedet for meddelelsen "rEAdY", skal du læse henvisningerne i kapitel "Hvad skal man gøre, hvis ..." fra side 46 og gentage kalibreringen.

10. Fjern reference-målepinden fra apparatets underdel.  
Apparatet genstarter, og er derefter klar til brug.

## 5.2 Måling

### Start af apparatet

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets Start-tast  .  
Alle displayelementer vises kort, derefter vises **seca** på displayet.  
Vægten er klar til brug, når der vises **0.00** på displayet.

### Afvikling af måleforløbet

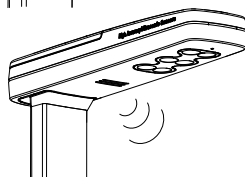
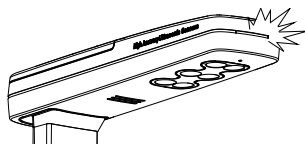
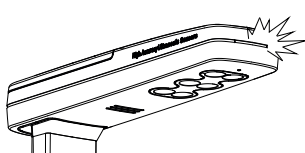
Det måleforløb, der beskrives i det følgende, er baseret på fabrikkens indstillinger. Konfigurationsmuligheder finder du i kapitlerne "Konfiguration af verbale meddelelser (menu)" fra side 33 og "Yderligere funktioner (menu)" fra side 35.

#### BEMÆRK!

##### Fejlmåling pga. refleksion

Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- ▶ Kontroller, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- ▶ Kontroller, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- ▶ Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.



1. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet").
2. Kontroller, at status-LED på ultralydshovedet lyser.
3. Placer om nødvendigt diskretionsskærmen på multifunktionsdisplayet, hvis du ønsker at forhindre, at uvedkommende personer læser måleresultaterne.
4. Bed patienten om at stille sig på vægten.
5. Sørg for, at patienten træder op på målestationen forfra, og indtager en opret kropsholdning.
6. Sørg for, at patienten står i det markerede område (fodpiktogram) på vejeplatformen.
7. Bed patienten om at følge apparatets anvisninger.
8. Aflæs måleresultatet, og tag udskriften.

#### HENVISNING:

Måleresultatet kan udskrives, hvis der er indstillet en trådløs seca-printer i den trådløse netværksgruppe. Beskrivelsen af, hvordan du indstiller en printer i den trådløse netværksgruppe, finder du i afsnit "Det trådløse netværkseca 360° wireless" fra side 41.

## Aktivisering/deaktivering af tastaturlåsen

Med tastaturlåsen kan du forhindre, at der foretages uønskede indstillinger på multifunktionsdisplayet, efter apparatet er tændt.

### HENVISNING:



- Der vises ikke noget separat symbol på multifunktionsdisplayet for en aktiveret tastaturlås.
- Tastaturlåsen kan ikke aktiveres, når du navigerer i menuen.

menu



menu




1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets Start-tast .
3. Vent, indtil der vises **seca** på displayet.
4. Tryk på multifunktionsdisplayets **menu**-tast. Tastaturlåsen er aktiveret.
5. For at deaktivere tastaturlåsen skal du genstarte apparatet ved at trykke på multifunktionsdisplayets -tast.
6. Vent, indtil der vises **seca** på displayet.
7. Tryk på multifunktionsdisplayets **menu**-tast. Tastaturlåsen er deaktiveret.

## Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)

Ved hjælp af **2 in 1**-funktionen kan du bestemme spædbørns og små børns vægt. Under vejningen holdes barnet på en voksens arm. Gå frem på følgende måde:

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
3. Bed den voksne om at stille sig på vægten. Den voksnes vægt bliver vist.
4. Tryk på **2 in 1**-tasten.

Vægten gemmes i hukommelsen.



**0.00**, -symbolet (ikke-kalibrerbar funktion) samt meddelelsen "NET" vises på displayet.

### BEMÆRK!

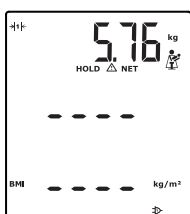
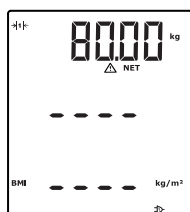
#### Fejlmåling pga. skiftende udgangsvægt

Hvis barnet er blevet vejlet med en anden udgangsvægt, kan barnets vægt ikke fastslås korrekt.

- ▶ Kontroller, at vejningen af barnet altid foretages med den voksne, som udgangsvægt er blevet målt med.
- ▶ Kontroller, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved, at denne tager et klædningsstykke af.

5. Bed den voksne om at tage barnet med på vægten. Barnets vægt bliver vist.  - symbolet,  - symbolet og meddelelserne "HOLD" og "NET" bliver vist.
6. Bed den voksne om at forlade vægten sammen med barnet.
7. For at deaktivere **2 in 1**-funktionen skal du trykke på **2 in 1**-tasten eller slukke for vægten.

2 in 1



2 in 1





## Konstant visning af vægten (HOLD)

Hvis du aktiverer HOLD-funktionen, vises vægtværdien stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan du tage sig af patienten, inden du noterer vægtværdien.

### HENVISNING:

HOLD-funktionen kan kun aktiveres manuelt i forbindelse med vægtværdien. Højdeværdien vises, indtil vejeplatformen forlades.



1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
3. Bed patienten om at stille sig på vægten.
4. Tryk på **hold**-tasten.  
Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles. Derefter vises vægtværdien konstant.  $\Delta$ -symbolet (ikke-kalibrerbar funktion) og meddelelsen "HOLD" vises.
5. For at deaktivere HOLD-funktionen skal du trykke på **hold**-tasten.  $\Delta$ -symbolet og meddelelsen "HOLD" vises ikke længere.

### HENVISNING:

Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, så snart et stabilt måleresultat er nået (se "Aktivering af Autohold-funktionen (AHold)" på side 39).

## Indlæsning af patientdata (input)

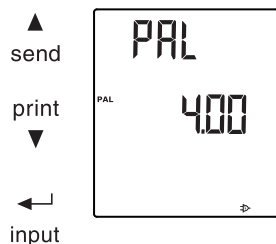
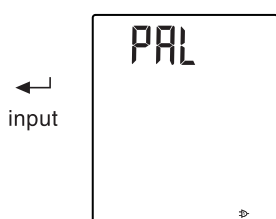
Du kan indlæse patientdataene alder, køn og Physical-Activity-Level (PAL) direkte på multifunktionsdisplayet. Patientdataene sendes med, når du overfører måleresultaterne til en trådløs printer i **seca 360° wireless** systemet.

Den trådløse printer analyserer måleresultaterne på grundlag af patientdataene. Måleresultater og analyse bliver udskrevet alt efter den trådløse printers konfiguration. Det gør det betydeligt nemmere at stille en diagnose.

### HENVISNING:

Enkeltheder om, hvordan den trådløse printer skal konfigureres, finder du i brugsanvisningen til den.

1. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
2. Tryk på Enter-tasten (**input**).  
Når menuen kaldes frem første gang, efter at apparatet er startet, vises menupunktet "PAL" (Physical-Activity-Level) på displayet.  
Når den kaldes frem næste gang, mens der er tændt for apparatet, vises det sidst valgte menupunkt på displayet.
3. Vælg et menupunkt med piletasterne **send** eller **print**:
  - PAL: Physical-Activity-Level
  - AGE: Alder
  - GEn: Køn
4. Bekræft valget.  
Den værdi, som blev benyttet ved den forudgående måling, bliver vist. Du kan overtage værdien eller indstille en anden værdi med pile-tasterne.



Funktion	Indstilling
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0 til 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• op til 3 år i måneder</li> <li>• op til 18 år i halve år</li> <li>• fra 18 år i år</li> </ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mand</li> <li>• kvinde</li> </ul>

5. Bekræft valget.  
**input**-funktionen forlades automatisk.
6. Gentag forløbet, hvis du også vil foretage indstillinger for "AGE" og "GEn".

### Indlæsning af patientens køn (gender)

●  
gender



Med **gender**-tasten kan du indlæse patientens køn direkte.

#### HENVISNING:

Denne indstilling overskriver den indstilling, som blev foretaget under "Input\gender".

1. Tryk på **gender**-tasten for at skifte mellem "mand" og "kvinde".
2. Tryk på **clear**-tasten for at slette visningen af kønssymboler.

### Bestemmelse af Body-Mass-Index (BMI)

●  
hold

Body-Mass-Index giver en relation mellem kropshøjde og kropsvægt. Der angives et toleranceområde, som regnes for at være sundhedsmæssigt optimalt.

1. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
2. Kontroller, at multifunktionsdisplayet er indstillet til beregningsmetoden "BMI"(se "Skift mellem BMI og BFR" på side 36).
3. Bed patienten om at stille sig på målestationen.  
Patientens højde, vægt og BMI meddeles verbalt (se "Afvikling af måleforløbet" på side 27) og vises.
4. Tryk på **hold**-tasten, hvis vægten skal vises konstant.  
Patientens vægt bliver stående.

#### HENVISNING:

Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, så snart et stabilt måleresultat er nået (se "Aktivering af Autohold-funktionen (AHold)" på side 39).

5. Bed patienten om at forlade målestationen.
6. Aflæs måleresultaterne. Take your printed ticket (tag din udskrift), hvis der er tilsluttet en trådløs printer fra seca.
7. Tryk på **clear**-tasten.

clear  
●

Patientdata, måleresultater og BMI slettes. På den måde undgås det, at gamle data ved den efterfølgende patient fører til et forkert BMI.

#### HENVISNING:

Hvis funktionen "Autoclear" er aktiveret, slettes måleresultater og BMI automatisk efter 5 minutter (se "Automatisk sletning af værdier (ACLR)" på side 36).

### Bestemmelse af Body-Fat-Rate (BFR)

●  
gender



Body-Fat-Rate giver en relation mellem kropshøjde, kropsvægt og køn. Der angives et toleranceområde, som regnes for at være sundhedsmæssigt optimalt.

#### HENVISNING:

Når BFR-funktionen er aktiveret, meddeles måleresultaterne ikke verbalt.

1. Kontroller, at multifunktionsdisplayet er indstillet til beregningsmetoden "BFR"(se "Skift mellem BMI og BFR" på side 36).
2. Tryk på **gender**-tasten for at skifte mellem "mand" og "kvinde".
3. Bed patienten om at stille sig på målestationen.  
Patientens højde, vægt og BFR vises (se "Afvikling af måleforløbet" på side 27).
4. Tryk på **hold**-tasten.  
Patientens vægt bliver stående.

●  
hold

**HENVISNING:**

Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, så snart et stabilt måleresultat er nået (se "Aktivering af Autohold-funktionen (AHold)" på side 39).

5. Bed patienten om at forlade målestationen.
6. Aflæs måleresultaterne. Take your printed ticket (tag din udskrift), hvis der er tilsluttet en trådløs printer fra seca.
7. Tryk på **clear**-tasten.  
Patientdata, højde og BFR slettes. På den måde undgås det, at gamle data ved den efterfølgende patient fører til et forkert BFR.

clear  
●

**HENVISNING:**

Hvis funktionen "Autoclear" er aktiveret, slettes måleresultater og BFR automatisk efter 5 minutter (se "Automatisk sletning af værdier (ACLR)" på side 36).

**Overførsel af måleresultater til trådløs modtager**

Hvis målestationen er integreret i et trådløst **seca 360° wireless**-netværk, kan du sende måleresultaterne til modtagelsesklare apparater (f.eks. PC med trådløst USB-modul) ved at trykke på en tast.

▲  
send

- Tryk på piletasten **send**.

**HENVISNING:**

Hvis den automatiske overførsel (ASEnd) er aktiveret, sendes måleresultaterne automatisk til den trådløse modtager efter hver måling (se "Aktivering af den automatiske overførsel (ASEnd)" på side 43).

Måleresultaterne sendes til modtagelsesklare apparater.

**Udskrivning af måleresultaterne**

Hvis målestationen er forbundet med en trådløs seca-printer, kan du udskrive måleresultaterne direkte.

- Tryk på piletasten **print**.

**HENVISNING:**

Hvis den automatiske udskrivningsfunktion er aktiveret, sendes måleresultaterne automatisk til den trådløse printer efter hver måling (se "Valg af printerindstilling (APrt)" på side 44). Du hører i så fald meddelelsen: Take your printed ticket. ("Tag din udskrift.")

Måleresultaterne udskrives.

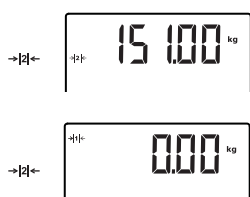
print  
▼

**Automatisk skift af vejeområde**

Vægten råder over to vejeområder. I vejeområde 1 (→1←) har du med en mindsket bærekraft en finere vægtvisning til rådighed. I vejeområde 2 (→2←) kan man benytte vægtens maksimale bæreevne.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

Gør følgende for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen:



- Aflast vægten fuldstændigt.  
Vejoområde 1 er aktivt igen.


**Slukning af apparatet**


- Tryk på multifunktionsdisplayets Start-tast .


## 5.3 Navigation i menuen

menu ● 

▲ send 

▼ print  
◀ input 

▲ send 

▼ print  
◀ input 

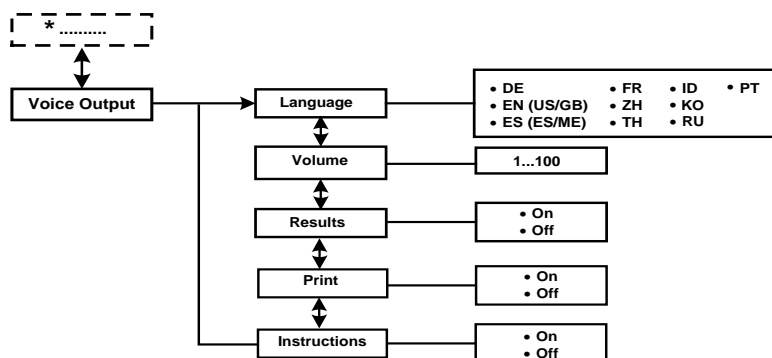
1. Tænd for apparatet (se "Start af apparatet" på side 27).
2. Tryk på **menu**-tasten.  
Det sidst valgte menupunkt vises på displayet (her: Autohold "AHOLD").
3. Tryk på piletasten **send** eller **print**, indtil det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning "FIL").
4. Bekræft valget med Enter-tasten (**input**).  
Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Trin "0").
5. Hvis du vil ændre indstillingen eller kalde en anden undermenu frem, skal du trykke på piletasten **send** eller **print**, indtil den ønskede indstilling (her: trin "2") vises.
6. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**input**).  
Menuen forlades automatisk.
7. Kald menuen frem igen for at foretage yderligere indstillinger, og gentag proceduren.

### HENVISNING:

- Du kan springe et menuplan tilbage ved kort at trykke på **menu**-tasten.
- Du kan til enhver tid forlade menuen med et langt tryk på **menu**-tasten.
- Hvis der i ca. 24 sekunder ikke trykkes på nogen tast, forlades menuen automatisk.

## 5.4 Konfiguration af verbale meddelelser (menu)

I menuen kan du om nødvendigt konfigurere de verbale meddelelser og akustiske signaler.



\* Oplysninger om, hvordan du navigerer i multifunktionsdisplayets menu, finder du på side 32.

### Valg af sprog (LAng)

Du kan vælge sprog for de verbale meddelelser.

VOICE

LANG

DE

1. Vælg punktet "VOICE" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet "LANG" med piletasten (**send/print**).
4. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
6. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Indstilling af lydstyrken (VOL)

Du kan tilpasse lydstyrken på de verbale meddelelser (0 = fra, 100 = maks.).

VOICE

VOL

20

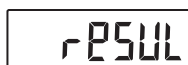
1. Vælg punktet "VOICE" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet "VOL" med piletasten (**send/print**).
4. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
5. Hvis du vil ændre indstillingen eller kalde en anden undermenu frem, skal du trykke på piletasten (**send/print**), indtil den ønskede indstilling (her: lydstyrke "20") vises.
6. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL)

Du kan indstille apparatet, så måleresultaterne (vægt, højde og BMI) gives verbalt efter hver måling.

VOICE

1. Vælg punktet "VOICE" i menuen.
2. Bekræft valget.



3. Vælg menupunktet "reSUL" med piletasten (**send/print**).
4. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
5. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

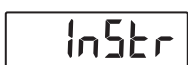
### Aktivering/deaktivering af meddelelsen "Take your printed ticket (tag din udskrift) (print)"



Hvis der er tilsluttet en trådløs printer fra seca til apparatet, kan du indstille apparatet til at give besked om at tage udskriften med resultaterne, når målingen er afsluttet.

1. Vælg punktet "VOICE" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet "Print" med piletasten (**send/print**).
4. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
5. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)



Du kan indstille apparatet således, at patientinstruktionerne gives verbalt under hver måling.

#### HENVISNING:

Vælg et sprog, som patienten forstår (se "Valg af sprog (LAng)" på side 33).

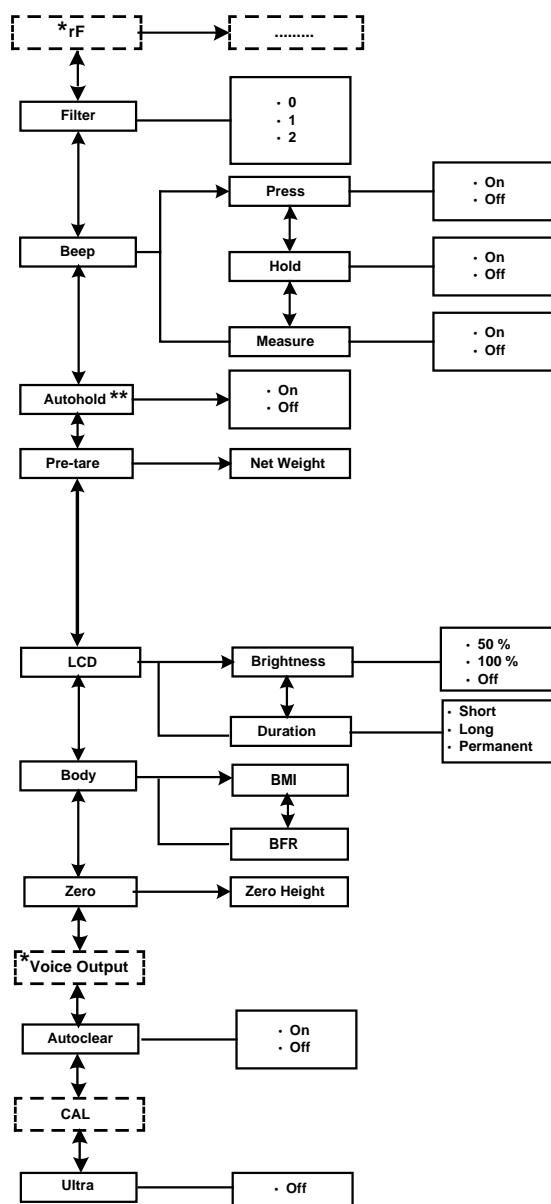
1. Vælg punktet "VOICE" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet "InStr" med piletasten (**send/print**).
4. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
5. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Konfiguration af de akustiske signaler

- Konfigurer de akustiske signaler, som beskrevet i afsnittet "Aktivering/deaktivering af de akustiske signaler (bEEP)" på side 39.

## 5.5 Yderligere funktioner (menu)

I apparatets menu er yderligere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere apparatet optimalt efter anvendelsesbetingelserne.



\* Beskrivelsen af menupunktet "rF" findes i afsnittet "Brug af målestationen i en trådløs netværksgruppe (menu)" fra side 42. Beskrivelsen af menupunktet "Voice Output" findes i afsnittet "Konfiguration af verbale meddelelser (menu)" på side 33.

### HENVISNING:

Oplysninger om, hvordan du navigerer i menuen, finder du i afsnittet "Navigation i menuen" på side 32.

## Automatisk sletning af værdier (ACLR)

Gamle måleresultater og patientdata fører til forkerte BMI- eller BFR-beregninger. Du kan indstille apparatet således, at følgende måleresultater og patientdata slettes automatisk efter 5 minutter:

- Køn
- Physical-Activity-Level (PAL)
- Alder
- Højde
- BMI
- BFR

### HENVISNING:

- Når du vil indlæse PAL, alder og køn (**input**-funktion) til den næste måling, bliver værdierne fra den sidste måling foreslået igen (se "Indlæsning af patientdata (input)" på side 29).
- Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Om ønsket kan man deaktivere funktionen.

ACLR

On

1. Vælg punktet "ACLR" i menuen.
2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.  
Patientdata, højde og BMI eller BFR slettes 5 minutter efter hver måling. I stedet vises "----".  
Kønssymbolet går ud.

## Deaktivering af ultralydsmålingen

Du kan deaktivere højdemålingen, hvis du kun ønsker at bruge vægtfunktionen.

### HENVISNING:

Hvis du deaktiverer ultralydsmålingen, aktiveres denne igen automatisk, når apparatet genstartes.

ULtrA

OFF

1. Vælg punktet "ULtrA" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling:
  - Off
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

## Skift mellem BMI og BFR

Du kan vælge, om målestationen skal beregne Body Mass Index (BMI) eller Body Fat Rate (BFR). Den aktuelle indstilling vises permanent på multifunktionsdisplayet.

Beregningsen foretages automatisk, når målestationen har registreret patientens vægt og højde.

### HENVISNING:

Når BFR-funktionen er aktiveret, meddeles måleresultaterne ikke verbalt.

body

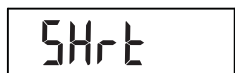
1. Vælg punktet "body" i menuen.





2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
3. Tryk på piletasten **send** eller **print** for at skifte mellem BMI og BFR.
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.  
Den ændrede indstilling vises permanent på multifunktionsdisplayet.

### Indstilling af displayets baggrundsbelysning (LCD)



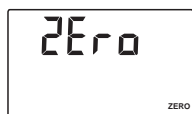
Du kan ændre varigheden og lysstyrken af displayets baggrundsbelysning.

1. Vælg punktet "LCD" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt (her: dUr):
  - dUr: Varighed
  - brL: Lysstyrke
4. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:

Funktion	Indstilling
Varighed	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short (ca. 15 sek.)</li> <li>• Long (ca. 150 sek.)</li> <li>• Perm (konstant)</li> </ul>
Lysstyrke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 %</li> <li>• 100 %</li> <li>• Off</li> </ul>

6. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.
7. Hvis du også vil foretage indstillinger for den anden funktion, skal du gentage proceduren.

### Permanent lagring af tillægshøjde (ZEro)

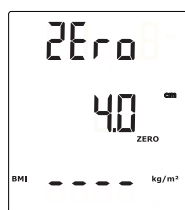


Med Zero-funktionen (ZEro) kan du lagre en tillægshøjde permanent, som automatisk trækkes fra måleresultatet. Du kan f.eks. indlæse en standardhøjde for skohæle, som altid trækkes fra måleresultatet, når patienten måles fuldt påklædt.

1. Vælg punktet "ZEro" i menuen.

Den sidst indstillede tillægshøjde vises blinkende på displayet. På displayet vises "ZEro".

2. Du kan overtage den gemte værdi eller indstille en anden værdi med piletasterne.
3. Bekræft valget.



Den indstillede tillægshøjde (her: 4 cm) vises.



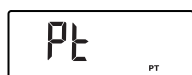
4. Bed patienten om at stille sig på vægten.  
Patientens højde vises.  
Den indlæste tillægshøjde er automatisk trukket fra.
5. Vælg igen punktet "ZEro" i menuen for at deaktivere funktionen.
6. Bekræft valget.  
Den indstillede tillægshøjde vises ikke mere.  
Funktionen er deaktiveret.

**HENVISNING:**

Hvis du for at dokumentere resultater fra relative målinger vil sende dem til apparater, som automatisk beregner BMI eller BFR, bliver der for disse to parametre ikke angivet plausible værdier.

**Permanent lagring af ekstravægt (Pt)**

Med Pre-Tara funktionen (Pt) kan du lagre en ekstravægt permanent, som automatisk trækkes fra måleresultatet. Du kan f.eks. lagre en standardvægt for sko og tøj, som altid trækkes fra måleresultatet, når patienten vejes fuldt påklædt.



1. Vælg punktet "Pt" i menuen.

Den sidst indstillede ekstravægt vises blinkende på displayet.

På displayet vises "PT".

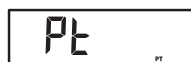
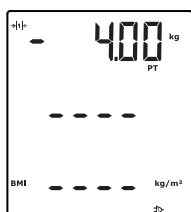
2. Du kan overtage den gemte værdi eller indstille en anden værdi med piletasterne.

**HENVISNING:**

Hvis man indtaster værdien "0", slås funktionen fra. Meddelelsen "Pt" vises ikke længere på displayet.

3. Bekræft valget.

Den indstillede ekstravægt (her: 4 kg) vises med negativt fortegn.



Meddelelserne "NET" og "PT" vises.

4. Bed patienten om at stille sig på vægten.  
Patientens vægt vises.  
Den lagrede ekstravægt er automatisk trukket fra.
5. Vælg igen punktet "Pt" i menuen for at deaktivere funktionen.
6. Bekræft valget.  
Den indstillede ekstravægt vises ikke mere.  
Funktionen er deaktiveret.

## Aktivering af Autohold-funktionen (AHOld)

Hvis du aktiverer Autohold-funktionen, bliver måleresultatet for hver enkelt måling stadig vist, efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere Hold-funktionen manuelt ved hver enkelt måling.

### HENVISNING:

Uafhængigt af den her valgte indstilling bliver barnets vægt altid beregnet med Autohold i **2 in 1**-funktionen.

AHOld

On

1. Vælg punktet "AHOld" i menuen.
2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

## Aktivering/deaktivering af de akustiske signaler (bEEP)

Du kan indstille følgende akustiske signaler:

- Når der trykkes på tasterne
- Når vægtværdien er stabil
- Ved starten og afslutningen af hver måling

Det akustiske signal for opnåelse af en stabil vægtværdi har betydning for Hold/Autohold-funktionen.

bEEP

PrESS

HOLd

MEASr

On

1. Vælg punktet "bEEP" i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
  - PrESS: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
  - HOLd: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi
  - MEASr: Akustisk signal under målingen
4. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
6. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.
7. Hvis du også vil aktivere det akustiske signal for den anden funktion, skal du gentage proceduren.

## Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (FIL = filter) kan du reducere forstyrrelser under vægtregistreringen. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen "HOLd" viser en konstant vægtværdi.

FIL

FIL 0

1. Vælg punktet "FIL" i menuen.
2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.

FIL 2

- Vælg et dæmpningstrin.

Fil	Vægtvisning	Hold
0	Følsom	Langsom
1	Middel	Middel
2	Træg	Hurtig

**HENVISNING:**

- Med indstillingen "0" kan det ved patienter, som står mindre sikkert, ske, at der ikke vises nogen vægtværdi konstant, selv om funktionen "Hold" er aktiveret.
- Med indstillingen "2" er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

- Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Gendannelse af fabrikkens indstillinger (RESET)

For følgende funktioner kan du genoprette fabrikkens indstillinger:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (AHold)	Off
Akustisk signal (PrESS)	On
Akustisk signal (HOLd)	On
Akustisk signal (MEASr)	On
Dæmpning (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Displaybelysning lysstyrke	50 %
Displaybelysning varighed	Permanent
BMI/BFR	BMI
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0
Alder år	18
Alder måneder	0
Højdeenhed	cm
Trådløst netværksmodul (SYS)	Off
Autosend (ASEnd)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Akustisk signal ved måling	On
Sprog	Afhængigt af model
Patientinstruktioner	On
Meddelelse af måleresultater	Afhængigt af model
Lydstyrke	50 %
Meddelelse "Take your printed ticket (tag din udskrift)" (print)	Off
Ultra	Aktiv

**HENVISNING:**

Ved gendannelse af fabrikkens indstillinger slukkes det trådløse netværksmodul. Oplysninger om eksisterende trådløse netværksgrupper bevares. De trådløse netværksgrupper skal ikke oprettes igen.

rESEt

- Vælg punktet "rESEt" i menuen.
- Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.
- Sluk for vægten.  
Fabrikkens indstillinger gendannes og er aktiverede, når vægten tændes igen.

## 6. DET TRÅDLØSE NETVÆRKSECA 360° WIRELESS

### 6.1 Introduktion

Apparatet er udstyret med et netværksmodul. Netværksmodulet giver mulighed for trådløs overførsel af måleresultater til analyse og dokumentation. Det er muligt at overføre dataene til følgende apparater:

- Trådløs seca printer
- PC med trådløs seca USB-adapter

#### seca trådløse netværksgrupper

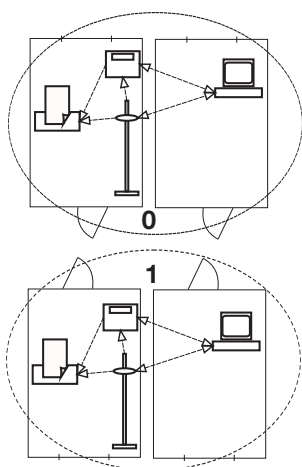
Det trådløse netværk **seca 360° wireless** arbejder med trådløse netværksgrupper. En trådløs netværksgruppe er en virtuel gruppe af sendere og modtagere. Hvis der arbejdes med flere sendere og modtagere af samme type, kan der oprettes op til 3 trådløse netværksgrupper (0, 1, 2).

Oprettelsen af flere trådløse netværksgrupper sikrer en pålidelig og korrekt adresseret overførsel af måleværdier, hvis der skal anvendes lignende apparatudstyr i flere undersøgelsesrum.

Den maksimale afstand mellem sendere og modtagere er ca. 10 meter. Bestemte lokale forhold, f.eks. væggenes tykkelse og beskaffenhed, kan nedsætte rækkevidden.

Pr. trådløs netværksgruppe er følgende apparatkombination mulig:

- 1 spædbørnsvægt
- 1 personvægt
- 1 højdemålestav
- 1 trådløs seca printer
- 1 PC med trådløs seca USB-adapter



#### Kanaler

Inden for en trådløs netværksgruppe kommunikerer apparaterne med hinanden på tre kanaler (C1, C2, C3).

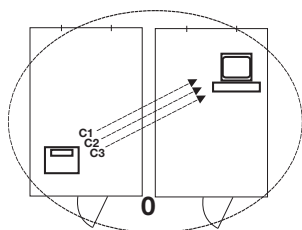
Hvis du med dette apparat indretter en trådløs netværksgruppe, foreslår apparatet dig tre kanaler, som sikrer en optimal datatransfer. Vi anbefaler, at du anvender de foreslåede kanaltal.

Du kan også manuelt vælge kanaltallene (0 til 99), f.eks. hvis du vil oprette flere trådløse netværksgrupper.

For at sikre en datatransfer uden forstyrrelser skal kanalerne ligge langt nok væk fra hinanden. Vi anbefaler en afstand mellem kanaltallene på mindst 30. Hvert kanaltal må kun bruges til én kanal.

Eksempel på konfiguration; kanaltal ved oprettelse af 3 trådløse netværksgrupper i en praksis:

- Trådløs netværksgruppe 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Trådløs netværksgruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs netværksgruppe 2: C1=20, C2=50, C3=60



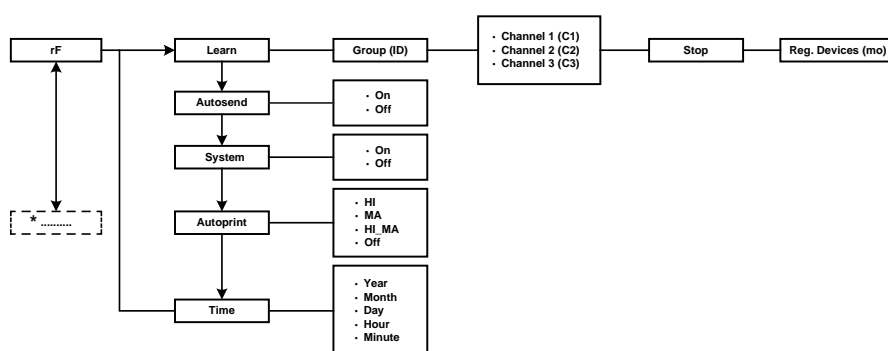
## Apparatgenkendelse

Hvis du med apparatet opretter en trådløs netværksgruppe, søger apparatet efter andre aktive apparater i **seca 360° wireless** systemet. De genkendte apparater vises på apparatets display som moduler (f.eks. MO 3) med tal. Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvægt
- 2: Højdemålestav
- 3: Trådløs printer
- 4: PC med trådløs seca USB-adapter
- 7: Spædbørnsvægt
- 5, 6 og 8-12: Reserveret til systemudvidelse

## 6.2 Brug af målestationen i en trådløs netværksgruppe (menu)

Alle funktioner, som du har brug for til anvendelse af apparatet i en trådløs seca netværksgruppe, befinder sig i undermenuen "rF".



\* Oplysninger om, hvordan du navigerer i multifunktionsdisplayets menu, finder du på side 32.

### Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)

For at oprette en trådløs netværksgruppe skal du gå frem på følgende måde:

1. Tænd for apparatet.
2. Kald menuen frem.
3. Vælg punktet "rF" i menuen.
4. Bekræft valget.
5. Vælg menupunktet "Lrn" (Learn).
6. Bekræft valget.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C1 0

C230

Den trådløse netværksgruppe, der er indstillet i øjeblikket (her: trådløs netværksgruppe 0 "Id 0"), vises.

Hvis den trådløse netværksgruppe "0" allerede eksisterer, og du ønsker at oprette endnu en trådløs netværksgruppe med dette apparat, skal du vælge en anden ID med piletasterne (her: trådløs netværksgruppe 1 "Id 1").

7. Bekræft valget af den trådløse netværksgruppe.

Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 1 (her: "C1 0").

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.

8. Bekræft valget for kanal 1.

Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 2 (her: "C230").

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.

**HENVISNING:**

Tocifrede kanaltal vises uden mellemrum. Visningen "C230" betyder: Kanal "2", kanaltal "30".

C360

STOP

9. Bekræft valget for kanal 2.  
Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 3 (her: "C360").  
Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.
10. Bekræft valget for kanal 3.

Meddelelsen **StOP** vises på displayet.

Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater inden for rækkevidde.

**HENVISNING:**

- Ved nogle apparater skal man overholde en særlig indkoblingsprocedure, hvis de skal integreres i en trådløs netværksgruppe. Overhold betjeningsvejledningen til det pågældende apparat.

11. Tænd for det apparat, du vil integrere i den trådløse netværksgruppe, f.eks. en trådløs printer.  
Når den trådløse printer genkendes, høres en biplyd.

**HENVISNING:**

Så snart du har integreret den trådløse printer i den trådløse netværksgruppe, skal du indstille en printerindstilling (Menu\rF\APrt) og klokkeslættet (Menu\rF\TIME).

no 3

12. Gentag trin 11. for alle de apparater, du vil integrere i denne trådløse netværksgruppe.
13. Tryk på Enter-tasten for at afslutte søgningen.
14. Tryk på en af piletasterne for at få vist, hvilke apparater der er genkendt (her: "Mo 3" for en trådløs printer).  
Hvis du har integreret flere apparater i den trådløse netværksgruppe, skal du trykke på piletasten flere gange for at være sikker på, at vægten har registreret alle apparater.
15. Forlad menuen med Enter-tasten eller vent, til menuen forlades automatisk.

**Aktivering af den automatiske overførsel (ASEnd)**

Du kan konfigurere apparatet, så måleresultaterne automatisk sendes til alle modtagere, som er parate til modtagelse og tilmeldt i samme trådløse netværksgruppe (f.eks. trådløs printer, PC med trådløst USB-modul).

**HENVISNING:**

Hvis du anvender en trådløs printer, skal du kontrollere, at "Off" ikke er indstillet som printerindstilling (se "Valg af printerindstilling (APrt)" på side 44).

ASEnd

On

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet "ASEnd" i undermenuen "rF", og bekræft valget.
3. Vælg indstillingen "On", og bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

**Aktivering/deaktivering af det trådløse netværksmodul (System)**

Apparatet leveres med aktiveret trådløst netværksmodul. Med aktiveret trådløst netværksmodul forøges strømforbruget. Du kan deaktivere det trådløse netværksmodul, hvis du ikke ønsker at gøre brug af den trådløse datatransfer.

SyS

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet "SyS" i undermenuen "rF".
3. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises

OFF

4. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
5. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Valg af printerindstilling (APrt)

Du kan konfigurere målestationen, så måleresultaterne automatisk udskrives på en trådløs printer, som er tilmeldt i den trådløse netværksgruppe.

#### HENVISNING:

Denne funktion står kun til rådighed, hvis en trådløs seca printer er integreret i den trådløse netværksgruppe via "Learn"-funktionen.

APrt

1. Tænd for multifunktionsdisplayet.
2. Vælg menupunktet "APrt" i undermenuen "rF", og bekræft valget.
3. Vælg den pågældende indstilling for multifunktionsdisplayet alt efter det ønskede trykresultat:

APrt Multifunktionsdisplay	Trykresultat
Vægt	MA
Højde	HI
Højde, vægt og BMI/BFR	HI_MA
Automatisk udskrivning deaktiveret	Off

4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

#### HENVISNING:

Hvis APrt-funktionen og verbale meddelelser er aktiveret på apparatet, følger meddelelsen "Tag din udskrift", så snart måleresultaterne udskrives.

### Indstilling af klokkeslættet (tIME)

Du kan konfigurere systemet sådan, at den trådløse printer automatisk tilføjer dato og klokkeslæt til måleresultaterne. Til dette formål skal man én gang indstille dato og klokkeslæt på dette apparat og overføre værdierne til den trådløse printers interne ur.

#### HENVISNING:

Denne funktion står kun til rådighed, hvis en trådløs seca printer er integreret i den trådløse netværksgruppe via "Learn"-funktionen.

tIME

YEAR 10

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet "tIME" i undermenuen "rF".
3. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling for "År (Yea)" vises.
4. Indstil det korrekte årstal.
5. Bekræft valget.
6. Gentag trin 4 og 5 på tilsvarende måde for "Måned" (**Mon**), "Dag" (**dAY**), "time" (**hour**) og "minut" (**Min**).
7. Bekræft hver gang dit valg.  
Når indstillingen for minutter er bekræftet, forlades menuen automatisk. Indstillingerne overføres automatisk til den trådløse printer.  
Den trådløse printer tilføjer automatisk dato og klokkeslæt på hver udskrift.

#### HENVISNING:

For yderligere betjening af den trådløse printer, se betjeningsvejledningen til denne.



## 7. HYGIEJNISK KLARGØRING



### ADVARSEL! Elektriske stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- ▶ Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Tag batteriet ud af apparatet før hver hygiejniske klargøring (såfremt monteret og teknisk muligt).
- ▶ Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



### FORSIGTIG! Skader på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader.

- ▶ Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egner sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemiddel f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).
- ▶ Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt eller støv ind i sensorerne under rengøringen.

### 7.1 Rengøring

- ▶ Ved behov skal apparatets overflader renses med en blød klud, der er fugtet med mild sæbelud.

### 7.2 Desinficering

1. Sørg for, at det anvendte desinfektionsmiddel egner sig til sarte overflader og akrylglas.
2. Overhold brugsanvisningen til desinficeringsmidlet.
3. Desinficer apparatet:
  - ▶ Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
  - ▶ Overhold tidsfristerne, se tabel.

Frist	Komponent
Inden hver måling	Vejeplatform
Efter hver måling	Vejeplatform
Ved behov	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Støtte og multifunktionsdisplay</li> <li>• Ultralydshoved</li> <li>• Søjleelementer</li> </ul>

### 7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

## 8. FUNKTIONSKONTROL

- ▶ Gennemfør en funktionskontrol inden enhver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol for mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets retning
- Visuel kontrol og funktionskontrol af visningselementerne
- Funktionskontrol af alle de betjeningslementer, som er vist i kapitlet »Over-sigt«
- Funktionskontrol af det valgfrie tilbehør

Skulle du ved funktionskontrollen fastslå fejl eller afvigelser, så prøv først at udbedre fejlen ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis...?« i dette dokument.



### **FORSIGTIG!**

#### **Personskader**

Skulle du ved funktionskontrollen fastslå fejl eller afvigelser, som ikke kan udbedres ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis...?« i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- ▶ Lad apparatet reparere af seca service eller af en autoriseret servicepartner.
- ▶ Overhold afsnittet »Vedligeholdelse/Kalibrering« i dette dokument.

## 9. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...

Fejl	Årsag/udbedring
... meddelelsen "FAIL" vises under kalibreringen?	<p>Kalibreringen er slået fejl.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, om du har brugt den vedlagte reference-målepind</li> <li>- Kontroller, om du har placeret reference-målepinden midt på fødderne på apparatets underdel (se "Kalibrering af højdemålingen" på side 26)</li> <li>- Kontroller, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet under kalibreringen (se "Opstilling af apparatet" på side 22)</li> </ul>
... der ved belastning ikke finder nogen vægtvisning sted?	<p>Apparatet har ingen strømforsyning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, at der er tændt for vægten</li> <li>- Kontroller, om batterierne er sat i (apparater med batteridrift)</li> <li>- Kontroller, om strømforsyningen er etableret (apparater med netdrift)</li> </ul>
... status-LED ikke lyser?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulkablet i ultralydsmålehovedet er ikke sat rigtigt i <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, om modulkablet sidder korrekt i ultralydsmålehovedet</li> </ul> </li> <li>• Ultralydsmålingen er deaktiveret <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genstart apparatet</li> </ul> </li> <li>• Status-LED er defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... der ikke gives verbale patientinstruktioner?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meddelelse af verbale patientinstruktioner er ikke aktiveret <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funktionen (se "Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)" på side 34)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydsmålingen er deaktiveret <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genstart apparatet</li> </ul> </li> <li>• Lydstyrke indstillet på nul <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øg lydstyrken</li> </ul> </li> <li>• Højtaleren er defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>

Fejl	Årsag/udbedring
<p><b>... de akustiske signaler ikke kan høres?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De akustiske signaler er ikke aktiverede               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funktionen (se "Aktivering/deaktivering af de akustiske signaler (bEEP)" på side 39)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydsmålingen er deaktiveret               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genstart apparatet</li> </ul> </li> <li>• Lydstyrke indstillet på nul               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øg lydstyrken</li> </ul> </li> <li>• Højtaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... der ikke gives verbale måleresultater?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meddelelse af verbale måleresultater er ikke aktiveret               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funktionen (se "Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL)" på side 33)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydsmålingen er deaktiveret               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genstart apparatet</li> </ul> </li> <li>• Lydstyrke indstillet på nul               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øg lydstyrken</li> </ul> </li> <li>• Højtaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... opfordringen til at tage udskriften med resultaterne ikke lyder?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funktionen er ikke aktiveret               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funktionen (se "Aktivering/deaktivering af meddelelsen "Take your printed ticket (tag din udskrift) (print)"" på side 34)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydsmålingen er deaktiveret               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genstart apparatet</li> </ul> </li> <li>• Lydstyrke indstillet på nul               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øg lydstyrken</li> </ul> </li> <li>• Højtaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... et segment på multifunktionsdisplayet lyser permanent eller slet ikke?</b></p>	<p>Der er en fejl på det pågældende sted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul>
<p><b>... "StOP" vises?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen: Den maks. belastning blev overskredet.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten</li> </ul> </li> <li>• Under oprettelsen af en trådløs netværksgruppe: Oprettelsen af de trådløse netværkskanaler er afsluttet.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tænd for de apparater, som skal integreres i den trådløse netværksgruppe (se "Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)" på side 42)</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... "tEMP" vises?</b></p>	<p>Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vægten skal opstilles i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C</li> <li>- Vent ca. 15 minutter, indtil vægten har tilpasset sig til omgivelsestemperaturen.</li> </ul>
<p><b>... multifunktionsdisplayet ikke længere reagerer, når der trykkes på en tast?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tastaturlåsen er aktiveret.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deaktiver tastaturlåsen (se "Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen" på side 28)</li> </ul> </li> <li>• Apparatet befinder sig i en udefineret tilstand efter usandsynlige indlæsninger.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Træk netdelen ud af stikkontakten</li> <li>- Vent ca. 1 minut</li> <li>- Sæt netdelen i stikkontakten, vægt og multifunktionsdisplay tændes automatisk</li> </ul> </li> </ul>

Fejl	Årsag/udbedring
... der sendes måleresultater og der lyder to akustiske signaler, når apparatet tændes første gang?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse modtager (trådløs seca printer eller PC med trådløs seca USB-modul). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, at apparatet er integreret i det trådløse netværk.</li> <li>- Kontroller, at der er tændt for modtageren</li> </ul> </li> <li>• Modtagelsen forstyrres af HF-apparater i nærheden (f.eks. mobiltelefoner). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold HF-apparater mindst 1 meter væk fra sendere og modtagere i det trådløse seca netværk.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>HENVISNING:</b> Hvis denne fejl ikke udbedres, lyder der ved yderligere forsøg på at sende <b>ingen</b> ny akustisk advarsel.</p>
... punktet "SYS" kun vises i rF-menuen?	<p>Det trådløse netværksmodul er deaktiveret.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver det trådløse netværksmodul (se "Aktivering/deaktivering af det trådløse netværksmodul (System)" på side 43)</li> </ul>
... punkterne "SYS" og "Lrn" kun vises i rF-menuen?	<p>Det trådløse netværksmodul er aktiveret, men der er ikke oprettet nogen trådløs netværksgruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opret en trådløs netværksgruppe (se "Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)" på side 42)</li> </ul>
... punkterne "APrt" og "tIME" ikke vises i rF-menuen?	<p>Der er ikke tilmeldt nogen trådløs printer i den trådløse netværksgruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilmeld en trådløs printer via menupunktet "Lrn" i den trådløse netværksgruppe (se "Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)" på side 42)</li> </ul>
...punktet "rF" ikke vises, når menuen er kaldt frem?	<p>Vægtens trådløse netværksmodul er defekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul>
... "Er :H :11:" vises?	<p>Vægten er blevet overbelastet eller belastet for meget i det ene hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten og fordel belastningen mere ensartet</li> <li>- Start vægten igen</li> </ul>
... "Er :H :12:" vises?	<p>Der er tændt for vægten med for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten</li> <li>- Start vægten igen</li> </ul>
... "Er :H :16:" vises?	<p>Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke findes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start vægten igen</li> </ul>
... der trykkes på Enter-tasten, og "Er :H :71:" vises?	<p>Datatransfer ikke mulig, det trådløse netværksmodul er deaktiveret.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver det trådløse netværksmodul (se "Aktivering/deaktivering af det trådløse netværksmodul (System)" på side 43)</li> </ul>
... der trykkes på Enter-tasten, og "Er :H :72:" vises?	<p>Datatransfer ikke mulig, der er ikke oprettet nogen trådløs netværksgruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opret en trådløs netværksgruppe (se "Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)" på side 42)</li> </ul>
... "Er :6 :80" vises?	<p>Lageret med verbale meddelelser kan ikke læses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> <p>Du kan fortsat anvende målestationen. Deaktiver de akustiske signaler og verbale meddelelser for at kvittere fejlmeldingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deaktivering af verbale patientinstruktioner (se "Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)" på side 34)</li> <li>- Deaktivering af verbale måleresultater (se "Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL)" på side 33)</li> <li>- Deaktivering af akustiske signaler (se "Aktivering/deaktivering af de akustiske signaler (bEEP)" på side 39)</li> </ul>
... "Er :6 :81" vises?	<p>Sprogfilen blev ikke fundet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> <p>Du kan fortsat anvende målestationen. Deaktiver de akustiske signaler og verbale meddelelser for at kvittere fejlmeldingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deaktivering af verbale patientinstruktioner (se "Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)" på side 34)</li> <li>- Deaktivering af verbale måleresultater (se "Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL)" på side 33)</li> <li>- Deaktivering af akustiske signaler (se "Aktivering/deaktivering af de akustiske signaler (bEEP)" på side 39)</li> </ul>

Fejl	Årsag/udbedring
... "Er :6 :82" vises?	Der er opstået en fejl under målingen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bed patienten om at blive stående roligt, og gentag målingen</li> <li>• Hvis fejlmeldingen vises igen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... "Er :6 :83" vises?	Der er opstået en fejl under referencemålingen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Træd ned fra platformen</li> <li>- Kontroller, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet (se "Opstilling af apparatet" på side 22)</li> </ul>
... "Er :6 :84" vises?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatets omgivelsestemperatur er for høj eller for lav. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparatet skal opstilles i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C</li> <li>- Vent ca.15 minutter, indtil apparatet har tilpasset sig til omgivelsestemperaturen.</li> </ul> </li> <li>• Temperaturføleren er defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakt seca Service</li> </ul> </li> </ul>

## 10. VEDLIGEHOLDELSE/EFTERJUSTERING

### 10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterkalibrering

Vi anbefaler at få udført vedligeholdelse, inden apparatet efterkalibreres.

#### **BEMÆRK!**

#### **Fejlmålinger p.g.a. u hensigtsmæssig vedligeholdelse**

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Din lokale servicepartner findes på [www.seca.com](http://www.seca.com), eller send en e-mail til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


En efterkalibrering skal udføres af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En efterkalibrering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis kalibreringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende kalibreringstællermærke. Hvis der er manipuleret med sikringsmærkerne, skal du kontakte seca service direkte.

### 10.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold

Denne målestations vægt er kalibreret. Kalibreringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en kalibreringstæller, som registrerer enhver ændring af de kalibreringsteknisk relevante data.

Gør følgende for at kontrollere, om vægten er kalibreret forskriftsmæssigt:

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets Start-tast  .  
Alle displayets elementer vises kortvarigt.
3. Tryk på en vilkårlig tast på multifunktionsdisplayet, mens alle displayets elementer vises kortvarigt.



På displayet blinker kalibreringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.



4. Sammenlign kalibreringstællerens udlæste indhold med det tal, som er angivet på kalibreringstællermærket.

For en gyldig kalibrering skal de to tal stemme overens. Hvis mærke og kalibreringstæller ikke stemmer overens, skal der foretages en efterkalibrering. Kontakt din servicepartner eller seca service. Efter efterkalibreringen anvendes et nyt, opdateret kalibreringstællermærke til markering af kalibreringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage efterkalibreringen. Kalibreringstællermærket kan rekvireres fra seca service.

## 11. TEKNISKE DATA

### 11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Mål <ul style="list-style-type: none"><li>• Dybde</li><li>• Bredde</li><li>• Højde</li></ul>	466 mm 434 mm 2270 mm
Egenvægt	16,5 kg
Omgivelsesbetingelser, drift <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatur</li><li>• Lufttryk</li><li>• Luftfugtighed</li></ul>	+10° C til +40° C (50 °F til 104 °F) 700 hPA - 1060 hPA 30 % til 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatur</li><li>• Lufttryk</li><li>• Luftfugtighed</li></ul>	-10° C til +65° C (14 °F til 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % til 95 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, transport <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatur</li><li>• Lufttryk</li><li>• Luftfugtighed</li></ul>	-10° C til +65° C (14 °F til 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % - 95 % ikke kondenserende
Talstørrelse <ul style="list-style-type: none"><li>• Multifunktionsdisplay, i tre dele</li></ul>	14 mm
Spændingsforsyning <ul style="list-style-type: none"><li>• Strømforsyning<ul style="list-style-type: none"><li>- forsyningsspænding</li><li>- maksimalt strømforbrug</li></ul></li></ul>	12 V type 500 mA
Netspænding	100 V - 240 V
Netfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Strømforbrug multifunktionsdisplay/ultralydshoved <ul style="list-style-type: none"><li>- med deaktiveret trådløst netværksmodul, uden baggrundsbelysning og 50 % lydstyrke</li><li>- med aktiveret trådløst netværksmodul, permanent baggrundsbelysning (lysstyrke: 100 %) og 75 % lydstyrke</li></ul>	ca. 100 mA ca. 220 mA
Måletekniske data, højdemåling <ul style="list-style-type: none"><li>• Måleområde</li><li>• Inddeling</li></ul>	60 cm - 210 cm (1 ft: 11 5/8 inch - 6 ft: 10 5/8 inch) 1 mm (1/8 inch)
Nøjagtighed <ul style="list-style-type: none"><li>• 100 til 200 cm (ved 20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevægelse, ingen forstyrrende genstande i nærheden af måleområdet)</li></ul>	± 5 mm (± 0,2 inch) (ved 3 ft: 3 3/8 inch og 6 ft: 6 6/8 inch)

Generelle tekniske data	
EN 60 601-1: • beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II  • elektromedicinsk apparat, type B	 
Kapslingsklasse	IP 20
Driftsmåde	Konstant drift
Medicinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunktion
Trådløs dataoverførsel • Frekvensbånd • Sendeeffekt • Anvendte standarder	2,433 GHz -2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Minimumsvægt (udløsning af måling)	0,5 kg

## 11.2 Vejetekniske data

seca 287	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	150 kg 300 kg
Min. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	1 kg 2 kg
Inddeling • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	indtil 300 kg
Nøjagtighed ved første kalibrering • Vejeområde 1: 0 kg til 25 kg • Vejeområde 1: 25 kg til 100 kg • Vejeområde 1: 100 kg til 150 kg • Vejeområde 2: 0 til 50 kg • Vejeområde 2: 50 til 200 kg • Vejeområde 2: 200 til 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. RESERVEDELE

PC-software <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Switchmode-spændingsforsyning: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270

## 13. VALGFRIT TILBEHØR

PC-software <b>seca analytics 115</b>	Anvendelsesspecifikke licensmodeller
Trådløst netværk <b>seca 360° wireless:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trådløs printer<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li><li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li></ul></li><li>• Trådløs USB-adapter<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li><li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (til Welch Allyn-patientskærme)</li></ul></li></ul>	Landespecifikke versioner Landespecifikke versioner  456-00-00-009 456-00-00-749
Holder til <b>seca 360° Wireless Printer 465:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 481</b></li></ul>	481-00-00-009
Holder til <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 482</b></li></ul>	482-00-00-009

## 14. BORTSKAFFELSE



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes fagligt korrekt som elektroniskrot. Overhold de respektive nationale bestemmelser. For yderligere oplysninger bedes man kontakte vor serviceafdeling på:

**service@seca.com**

## 15. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.

## 16. OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: [www.seca.com](http://www.seca.com).



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1. Apparatbeskrivning</b> .....	<b>54</b>	Språkval (LAng) .....	82
1.1 Ändamål .....	54	Inställning av ljudvolym (VOL) .....	82
1.2 Funktionsbeskrivning .....	54	Aktivering/avaktivering av talmeddelande av mätresultaten (reSUL) .....	82
1.3 Användarens kvalifikationer .....	54	Aktivering/avaktivering av meddelandet "Take your printed ticket (Ta din utskrift)" ...	83
Administration/nätverksdrift .....	54	Aktivering/avaktivering av talmeddelande av patientinstruktionerna (InStr) .....	83
Mät drift .....	54	Konfigurering av signaltoner .....	83
<b>2. Säkerhetsinformation</b> .....	<b>54</b>	5.5 Övriga funktioner (meny) .....	84
2.1 Säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning ..	54	Automatisk radering av värden (AClr) .....	85
2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter .....	55	Avaktivering av ultraljudmätning .....	85
Hantering av apparaten .....	55	Växling mellan BMI och BFR .....	85
Förhindrande av elektrisk stöt .....	56	Inställning av displayens bakgrundsbelysning (LCD) .....	86
Förhindrande av personskador och infektioner .....	56	Varaktig lagring av tilläggs längd (ZErO) .....	86
Förhindrande av apparatskador .....	57	Permanent lagring av tilläggs vikt (Pt) .....	87
Hantering av mätresultat .....	57	Aktivering av Autohold-funktionen (AHold) ..	88
Hantering av förpackningsmaterialet .....	58	Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP) .....	88
<b>3. Sammanfattning</b> .....	<b>59</b>	Inställning av dämpning (FIL) .....	88
3.1 Vy av apparaten .....	59	Återgång till fabriksinställningar (RESET) ...	89
3.2 Manöverorgan .....	60	<b>6. Det trådlösa nätverket seca 360° wireless</b> .....	<b>90</b>
3.3 Symboler på displayen .....	61	6.1 Inledning .....	90
3.4 Menystruktur multifunktionsdisplay .....	63	seca Radiogrupper .....	90
3.5 Apparatens signaler och talmeddelanden .....	64	Kanaler .....	90
3.6 Märkningar på typskylten .....	64	Apparatidentifiering .....	91
3.7 Märkningar på förpackningen .....	65	6.2 Användning av mätstationen i en radiogrupp (meny) .....	91
<b>4. Innan du kan sätta igång...</b> .....	<b>66</b>	Inrättande av en radiogrupp (Lrn) .....	91
4.1 Leveransomfattning .....	66	Aktivering av automatisk överföring (ASEnd) .....	92
4.2 Montering av apparaten .....	67	Aktivering/avaktivering av radiomodulen (System) .....	92
Montering av det andra pelarelementet ...	67	Markera utskriftsalternativet (APrt) .....	93
Montering av multifunktionsdisplayen .....	68	Inställning av Klockslag (tIME) .....	93
Montering av det tredje pelarelementet ...	69	<b>7. Hygienisk beredning</b> .....	<b>94</b>
Montering av ultraljudhuvudet .....	70	7.1 Rengöring .....	94
Uppställning av apparaten .....	71	7.2 Desinfektion .....	94
Kortfattad bruksanvisning .....	73	7.3 Sterilisering .....	94
Desinfektion av apparaten .....	73	<b>8. Funktionskontroll</b> .....	<b>95</b>
4.3 Transport av apparaten .....	73	<b>9. Vad gör jag om...</b> .....	<b>95</b>
4.4 Upprättande av strömförsörjning .....	74	<b>10. Service/efterkalibrering</b> .....	<b>98</b>
<b>5. Användning</b> .....	<b>75</b>	10.1 Information om service och omkalibrering ...	98
5.1 Kalibrering av längdmätning .....	75	10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll ..	98
5.2 Mätning .....	76	<b>11. Tekniska data</b> .....	<b>99</b>
Start av apparaten .....	76	11.1 Allmänna tekniska data .....	99
Utförande av mätförloppet .....	76	11.2 Vägningstekniska data .....	100
Aktivering/avaktivering av knappspärren ...	77	<b>12. Reservdelar</b> .....	<b>100</b>
Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1) ...	77	<b>13. Tillvalstillbehör</b> .....	<b>101</b>
Kontinuerlig visning av vikt (HOLD) .....	78	<b>14. Avfallshantering</b> .....	<b>101</b>
Inmatning av patientuppgifter (input) .....	78	<b>15. Garanti</b> .....	<b>101</b>
Inmatning av patientens kön (gender) .....	79	<b>16. Försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>101</b>
Bestämning av body mass index (BMI) .....	79		
Bestämning av Body fat rate (BFR) .....	79		
Sändning av mätresultat till en trådlös mottagare .....	80		
Utskrift av mätresultat .....	80		
Automatisk omkoppling mellan vägningsområden .....	80		
Avstängning av apparaten .....	80		
5.3 Navigering i menyn .....	81		
5.4 Konfigurering av talmeddelande (Meny) .....	82		

# 1. APPARATBESKRIVNING

## 1.1 Ändamål

Mätstationen **seca 287** används i enlighet med nationella bestämmelser vid i första hand sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar. samt vid så kallad "self-screening" som genomförs av patienten själv.

Mätstationen **seca 287** används för konventionell vikt- och längdbestämmning, för bestämning av allmän nutritionsstatus och för att hjälpa den behandlande läkaren att ställa diagnos eller fatta beslut om behandling.

För att en noggrann diagnos ska kunna ställas måste läkaren dock förutom att bestämma vikt och längd också företa ytterligare målinriktade undersökningar och ta hänsyn till deras resultat.

## 1.2 Funktionsbeskrivning

På mätstationen **seca 287** sker längdmätningen med ultraljud. Vikten bestäms med fyra vägningsceller. Apparaten leder patienten genom mätningen med konfigurerbara talmeddelanden. Dessutom finns en affisch och en dekal som visar det rätta mätförloppet.

Kroppslängden överförs till multifunktionsdisplayen. Detta gör det möjligt att automatiskt beräkna Body Mass Index (BMI) och Body Fat Rate (BFR).

Via det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** kan mätresultat överföras trådlöst till en seca trådlös skrivare eller till en dator som är försedd med en seca trådlös USB-adapter och kompatibel seca PC-programvara.

Använd vågen enbart för det ändamål som anges i avsnitt "Ändamål".

## 1.3 Användarens kvalifikationer

**Administration/nätverksdrift** Bara erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och koppla upp den mot ett nätverk.

**Mät drift** Apparaten får endast användas av medicinskt utbildad personal.  
Patient kan genomföra mätförloppet självständigt.

# 2. SÄKERHETSINFORMATION

## 2.1 Säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning



### FARA!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



### WARNING!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om anvisningarna inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



### FÖRSIKTIGT!

Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

### OBS!

Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

### OBSERVERA:

Ger extra information om hur apparaten ska användas.

## 2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

### Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i denna bruksanvisning.
- ▶ Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt. Bruksanvisningen är en del av apparaturen och måste alltid finnas tillgänglig.



#### **FARA!**

##### **Explosionsrisk**

Använd inte apparaten i omgivning som anrikats med följande gaser:

- ▶ syrgas
- ▶ brännbara narkosmedel
- ▶ andra brandfarliga substanser/luftblandningar



#### **FÖRSIKTIGT!**

##### **Risk för patienten, skador på apparat**

- ▶ Ytterligare utrustning, vilka ansluts till medicinska elektriska apparater, måste motsvara gällande IEC- eller ISO-normen (t.ex. IEC 60950 för databehandlare). Dessutom måste alla konfigurationer motsvara normkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgåvan av IEC 60601-1, resp.). Den som ansluter ytterligare apparater till medicinska elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller normkraven för systemet. Här informeras om att nationella lagar har prioritet gentemot ovan nämnda krav. Vid frågor skall man kontakta återförsäljaren eller teknisk service.
- ▶ Utför service och kalibrering regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i apparatens bruksanvisning.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som skall underhållas av användaren. Låt enbart en auktoriserad seca servicepartner utföra service och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på [www.seca.com](http://www.seca.com). Du kan också e-posta till [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Använd enbart original seca tillbehör och reservdelar. Annars gäller inte seca garantin.



#### **FÖRSIKTIGT!**

##### **Risk för patienten, funktionsfel**

- ▶ Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till medicinska elektriska apparater t.ex. högfrekvenskirurgiapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Den verkliga sändningseffekten på högfrekvensapparater kan kräva minimiavstånd på mer än 1 meter. Detaljer hittar man under [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Förhindrande av elektrisk stöt



### **VARNING!**

#### **Elstöt**

- ▶ Ställ upp apparaterna som kan drivas med nätaggreat så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från nätet.
- ▶ Kontrollera att lokal nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på aggregatets typskylt.
- ▶ Fatta aldrig tag i nätaggreatet med fuktiga händer.
- ▶ Förlängningskabel och grenuttag skall inte användas.
- ▶ Se till att kablarna inte kläms eller skadas av vassa kanter.
- ▶ Se till att kablarna inte kommer i kontakt med varma föremål.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3000 m över havet.

## Förhindrande av personskador och infektioner



### **VARNING!**

#### **Patienten kan skadas vid fall**

- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och plant.
- ▶ Drag anslutningskablarna (om förhanden) så att varken användare eller patient kan snubbla över dessa.
- ▶ Apparaten får inte användas som stöd när man reser sig. Hjälp person med rörelseproblem t.ex. att resa sig ur en rullstol.
- ▶ Se till att patienten inte beträder eller lämnar vågplattformen direkt på kanterna.
- ▶ Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.



### **VARNING!**

#### **Risk för att halka**

- ▶ Se till att vågplattformen är torr innan patienten beträder denna.
- ▶ Se till att patienten har torra fötter innan vågplattformen beträds.
- ▶ Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.



### **FÖRSIKTIGT!**

#### **Risk för patient- och apparatskador**

Patientens ståyta består av en glasskiva. Skador på glasskivan, t.ex. genom repor, sprickor och avslagna ställen, medför risk för personskador och kan orsaka att glasskivan går sönder.

- ▶ Ställ inga föremål med skarpa kanter på glasskivan.
- ▶ Kontrollera regelbundet att apparatens glasskiva inte har några repor, sprickor eller avslagna ställen. Byt ut glasskivan om du upptäcker några sådana skador.
- ▶ Använd inte apparaten om glasskivan är skadad.



### **VARNING!**

#### **Infektionsrisk**

- ▶ Rengör/desinficera apparaten regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

## Förhindrande av apparatskador

### OBS!

#### Apparatskador

- ▶ Var noga med att inte låta någon vätska komma in i apparaten och sensorena. Denna kan förstöra elektroniken.
- ▶ Stäng av apparaten innan kontakten dras ur vägguttaget.
- ▶ Dra ut nätaggregatet ur vägguttaget om apparaten inte skall användas under längre tid. Endast så är apparaten strömlös.
- ▶ Låt inte apparaten falla ner.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller regelbundet så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument. Använd inte apparaten när den inte fungerar klanderfritt eller är defekt.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att inga värmekällor befinner sig i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturförändringar. När apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar innan den kopplas till. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de föreskrivna omgivningsförhållandena.
- ▶ Förvara apparaten enbart under de föreskrivna lagringsförhållandena.
- ▶ Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akrylglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ▶ Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

## Hantering av mätresultat



### WARNING!

#### Risk för patienten

Denna apparat är **ingen** diagnosapparat. Apparaten understödjer behandlande läkaren vid framställning av diagnos.

- ▶ För ställandet av en exakt diagnos och inledande av en behandling måste den behandlande läkaren utföra ytterligare undersökningar och ta hänsyn till resultaten.
- ▶ Ansvaret för diagnosen och resulterande behandling ligger hos den behandlande läkaren.

### OBS!

#### Inkonsistenta mätresultat

- ▶ Innan värdena som registrerats med instrumentet sparas elektroniskt och används (t.ex. i seca PC programvaran eller i sjukhusets informationssystem), skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga.
- ▶ När mätvärdena överförs till seca PC-programvaran eller till sjukhusets informationssystem, skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga och att de tillordnats rätt patient innan de används vidare.

**OBS.!****Felaktig mätning på grund av reflexer**

Om det finns föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet kan mätningarna bli felaktiga.

- ▶ Se noga till att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 meter framför och bredvid vägen.
- ▶ Se noga till att apparaten står på minst 0,2 meters avstånd från vägen.
- ▶ Se noga till att patienten inte har några hårsmycken på huvudets översida.

**Hantering av  
förpackningsmaterialet****WARNING!****Kvävningsrisk**

Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

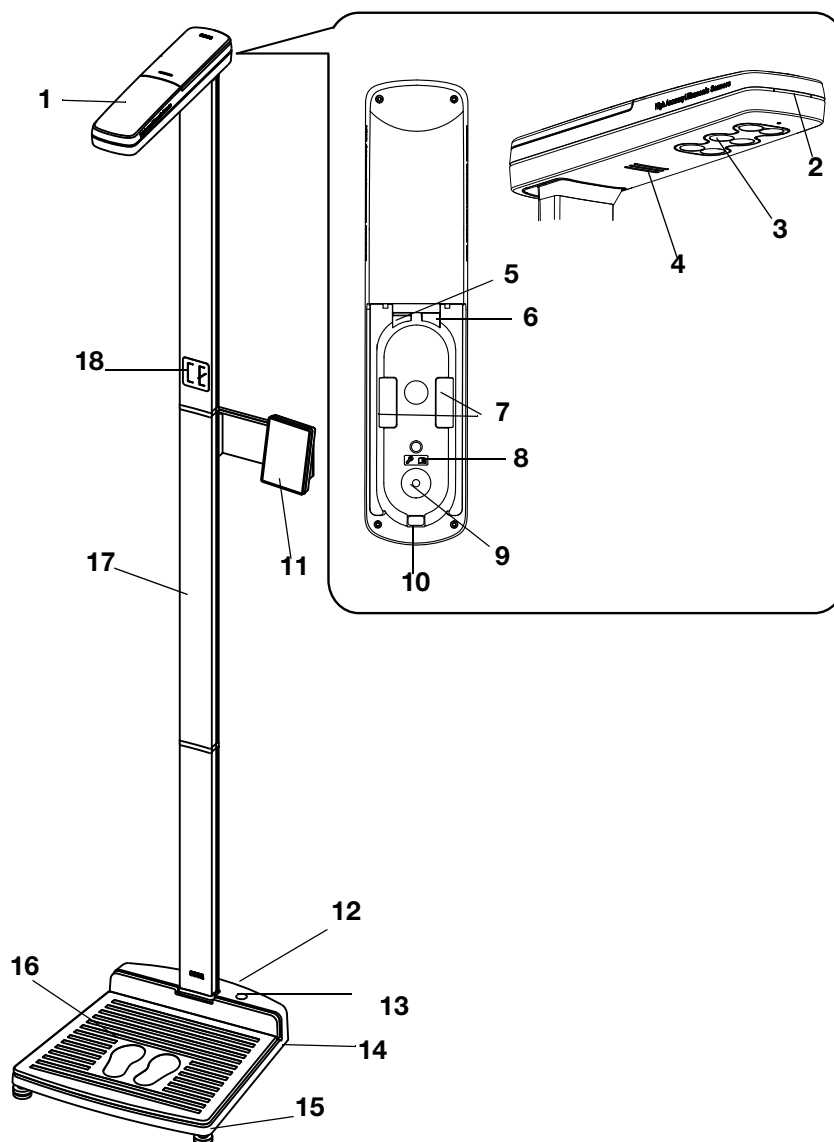
- ▶ Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Om originalförpackningsmaterialet inte längre finns skall man alltid använda plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken. Använd återvinningsbara material om det är möjligt.

**OBSERVERA:**

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (t.ex. retur för underhåll).

### 3. SAMMANFATTNING

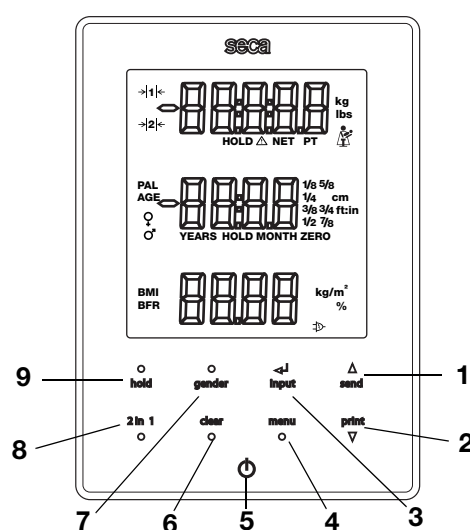
#### 3.1 Vy av apparaten



Nr	Apparatkomponenter	Funktion
1	<b>Ultraljudhuvud</b>	Används för längdmätning
2	<b>Statuslysdiod</b>	Visar mätförloppets status
3	<b>Ultraljudsensorer</b>	Används för längdmätning
4	<b>Högtalare</b>	Används för talmeddelanden
5	<b>Modulärt uttag</b>	Används för att ansluta modulärkabeln (dataöverföring till multifunktionsdisplayen)
6	<b>Servicegränssnitt</b>	Används av seca Service
7	<b>Kabelhållare</b>	Används för att förvara modulärkabeln
8	<b>Hänvisningsskylt</b>	Hänvisningar till monteringsinstruktioner i bruksanvisningen
9	<b>Montageöppning</b>	Används för att montera mät huvudet på pelaren
10	<b>Kabelstyrning</b>	Används för att föra in modulärkabeln i ultraljudhuvudet


Nr	Apparatkomponenter	Funktion
11	<b>Multifunktionsdisplay</b>	Centralt manöver- och visningsorgan
12	<b>Rullar</b>	2 st, används för transport över korta avstånd
13	<b>Vattenpass</b>	Visar om apparaten står vågrätt
14	<b>Nätanslutning</b>	Används för att ansluta apparaten
15	<b>Skruvfoot</b>	4 st, används för noggrann uppriktning
16	<b>Vägningsplattform</b>	Används som vägningselement
17	<b>Stolpe</b>	Används för längdmätning
18	<b>Dekal: "Korrekt kroppshållning"</b>	Anvisning för korrekt kroppshållning

## 3.2 Manöverorgan

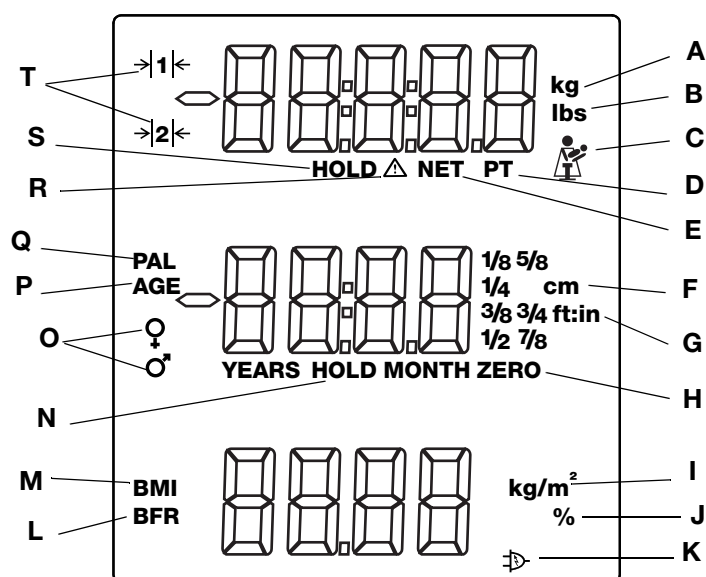



Nr	Manöverorgan	Funktion
1	▲ send	<p>Pilknapp <b>send</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen (om ett trådlöst nätverk har inrättats): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sänd mätvärdet till mottagningsklara apparater (trådlös skrivare, PC med trådlöst USB-modem)</li> </ul> </li> <li>• I menyn: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera en undermeny och markera en menypunkt</li> <li>- Ökning av värde</li> </ul> </li> </ul>
2	print ▼	<p>Pilknapp <b>print</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen (om ett trådlöst nätverk har inrättats): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skriv ut mätresultatet (trådlös skrivare)</li> </ul> </li> <li>• I menyn: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera en undermeny och markera en menypunkt</li> <li>- Minska värde</li> </ul> </li> </ul>
3	← input	<p>Enter-knapp <b>input</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inmatning av patientuppgifter (ålder, kön, PAL)</li> </ul> </li> <li>• I menyn: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bekräfta den markerade menypunkten</li> <li>- Spara det inställda värdet</li> </ul> </li> </ul>



Nr	Manöverorgan	Funktion
4	menu ●	<b>menu</b> -knapp: <ul style="list-style-type: none"> <li>Under vägningen: - Hämta menyn för manöverpanelen.</li> <li>I menyn: - Kort tryckning: En menynivå tillbaka</li> <li>- Lång tryckning: Lämna meny</li> </ul>
5		Startknapp, multifunktionsdisplay: Start och stopp av multifunktionsdisplayen och vågen
6	clear ●	<b>clear</b> -knapp: Ta bort manuellt inmatade eller trådlöst mottagna data (patientuppgifter, kroppslängd, BMI, BFR)
7	gender ●	<b>gender</b> -knapp: Inmatning av patientens kön
8	2 in 1 ●	<b>2 in 1</b> -knapp: Start av <b>2 in 1</b> -funktionen för vägning av spädbarn och småbarn
9	hold ●	<b>hold</b> -knapp: Aktivering av <b>hold</b> -funktionen

### 3.3 Symboler på displayen

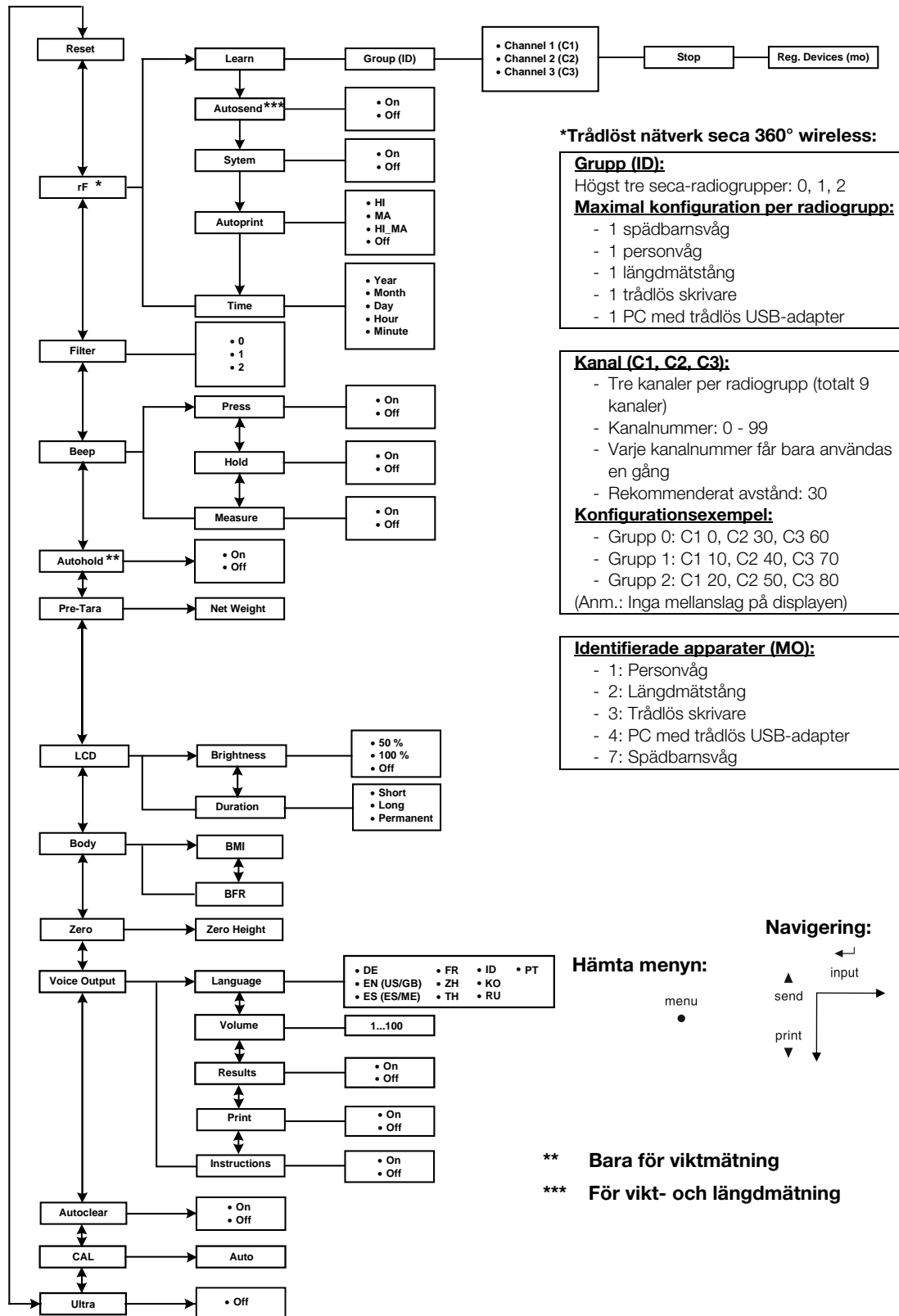


	Symbol	Innebörd
A	kg / g	Viktvärde i kilogram/gram
B	lb / lbs	Viktvärde i pounds (på ej kalibrerade modeller)
C		Moder-barn-symbol ( <b>2 in 1</b> -funktionen aktiv) för vägning av spädbarn och småbarn
D	PT	Pre-Tara-funktionen aktiv
E	NET	Tara-funktionen aktiv
F	cm	Kroppslängd i centimeter
G	ft:in	Kroppslängd i fot och tum (på ej kalibrerade modeller)

	Symbol	Innebörd
H	zero	Nollpunkten har ställts in, alla längder mäts relativt denna nollpunkt. Om nollpunkten underskrids visas mätvärdena med minustecken.
I	kg/m <sup>2</sup>	Måttenhet Body Mass Index
J	%	Måttenhet Body Fat Rate
K		Användning med nätaggregat
I	BFR	Body Fat Rate (andel kroppsfett)
M	BMI	Body Mass Index
N	HOLD	Hold-funktionen aktiv
O		Patientens kön
P	PAL	Patientens fysiska aktivitetsnivå
Q	AGE	Patientens ålder
R		En ej kalibreringsbar funktion är aktiv
S	HOLD	Hold-funktionen är aktiverad
T		Aktuellt utnyttjat vägningsområde: 1: Noggrannare viktangivelse med lägre lastförmåga 2: Maximal bärförmåga

### 3.4 Menystruktur multifunktionsdisplay

På apparatmenyn kan du välja ytterligare funktioner. På så sätt kan du konfigurera apparaten så att den fungerar optimalt för dina driftförhållanden (se vidare sida 84 och sida 91).



### 3.5 Apparaterns signaler och talmeddelanden

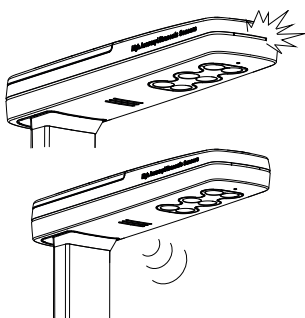
Apparaterns automatiska vikt- och längdbestämmning gör att patienten kan genomföra en mätning självständigt.

Under mätförloppet stöder apparaten mätningen med ljud- och ljussignaler och med talmeddelanden.

#### ANMÄRKNING

Vågens ljudsignaler och talmeddelanden är konfigurerbara. Mer information finns i avsnitt "Konfigurering av talmeddelande (Meny)" på sida 82.








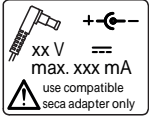
Tabellen nedan ger en överblick över apparaterns signaler och talmeddelanden i mätförloppets ordningsföljd:







Signal/talmeddelanden	Innebörd
Statuslysdioden på ultraljudhuvudet lyser med fast sken	Apparaten är klar för mätning.
"Please stand upright and look straight." ("Stå upprätt och titta framåt.")	Instruktion till patienten
Statuslysdioden på ultraljudhuvudet släcks	Mätförloppet genomförs
"Do not move. ("Rör dig inte.") The measurement starts now." ("Nu börjar mätningen.")	Instruktion till patienten
Korta signaltoner	Mätförloppet genomförs
Lång signalton	Mätförloppet har slutförts
"Your weight is (...)" ("Din kroppsvikt är (...) kilogram. Your height is (Din kroppslängd är (...) centimeter. Your Body Mass Index is (...)." (Ditt BMI är (...).")	Meddelande om mätresultaten
"The measurement is completed. Please step off the platform." ("Mätningen är färdig. Stig ned från plattformen.")	Instruktion till patienten
"Take your printed ticket." ("Ta din utskrift.")	Instruktion till patienten/ till personalen




### 3.6 Märkningar på typskylten

Text/symbol	Förklaring
<b>Mod</b>	Modellnummer
<b>Approval Type</b>	Beteckning för typgodkännandet
<b>S/N</b>	Serienummer, löpande
<b>ProdID</b>	Produktidentifikationsnummer, löpande
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat typ B
	Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II
<b>e</b>	Värde i massenheter (kalibrerade modeller) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anger differensen mellan två på varandra följande displayvärden</li> <li>• Används för att klassificera och kalibrera en våg</li> </ul>
<b>d</b>	Värde i massenheter (ej kalibrerade modeller) Anger differensen mellan två på varandra följande displayvärden

Text/symbol	Förklaring
	Vägningsintervall (kalibrerade modeller)
	Apparaten överensstämmer med EU direktiven. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU om icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller)</li> <li>• <b>16</b>: (Exempel: 2016) Det år då överensstämmelseförklaringen upprättades och CE-märkningen anbringades (kalibrerade modeller)</li> <li>• <b>0102</b>: Angivet organ meteorologi (kalibrerade modeller)</li> <li>• <b>0123</b>: Angivet organ medicintekniska produkter</li> </ul>
	Våg i kalibreringsklass III enligt Direktiv 2014/31/EU och OIML R76-1 (kalibrerade modeller)
	Symbol för FCC (USA)
<b>FCC ID</b>	För USA: Apparats godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC
<b>IC</b>	För Kanada: Apparats godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparaten uppfyller de krav som ställs av Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Brasilien) för vägningsteknik
	Apparaten uppfyller de krav som ställs av Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brasilien). Detaljuppgifter om godkännandet av trådlös utrustning <ul style="list-style-type: none"> <li>- HHHH: Apparats godkännandenummer</li> <li>- AA: Godkännandeår</li> <li>- FFFF: Tillverkarens identifikationsnummer</li> </ul>
	Apparaten uppfyller de reglementerade krav som ställs för GOST R-certifiering (Ryssland)
	Apparaten är godkänd av den ryska federativa anstalten för tekniska regler och metrologi (Ryssland)
	Godkännandenummer, Chinese Pharmaceutical Association (CPA)
	Typskylt på nätanslutningsuttag <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: nödvändig försörjningsspänning</li> <li>• <b>max xx A</b>: maximal strömförbrukning</li> <li>• <b>--⊖+</b>: beakta apparatkontaktens poler</li> <li>• <b>==</b>: Driv apparaten med likström</li> </ul>
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

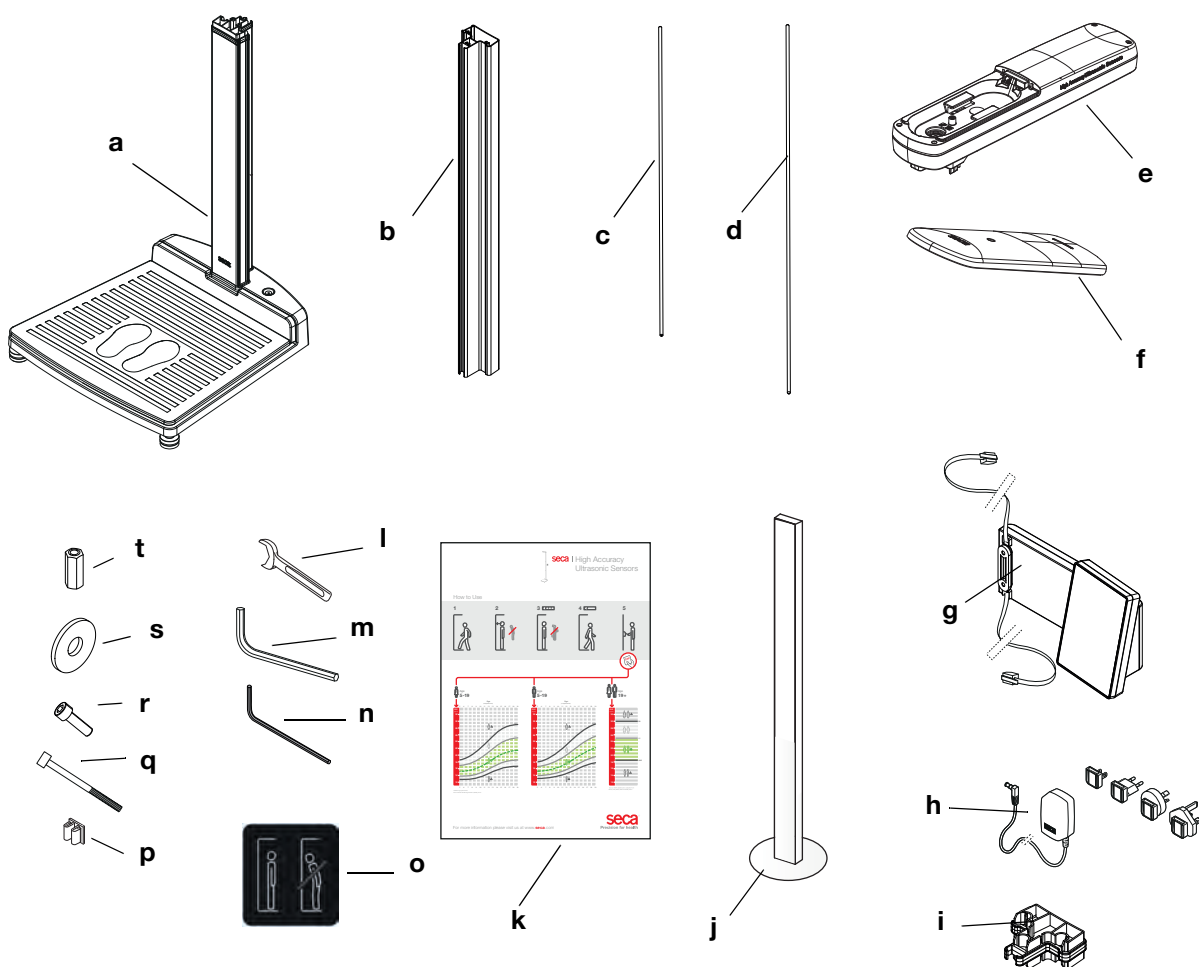
### 3.7 Märkningar på förpackningen

	Skydda mot vatten
	Pilar är riktade mot produktens ovansida Transportera och lagra i upprätt läge
	Bräckligt Får inte kastas eller tappas
	Tillåten min. och max. temperatur för transport och lagring

	Tillåten min. och max. luftfuktighet för transport och lagring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet skall lämnas till återvinning

## 4. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG...

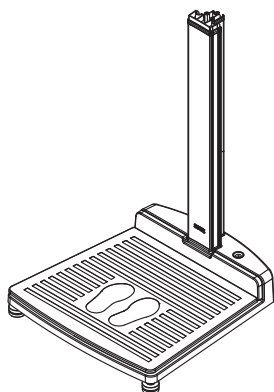
### 4.1 Leveransomfattning



Nr	Komponenter	Antal
a	Höjets underdel, första pelarelementet förmonterat	1
b	Pelarelement	2
c	Gångstång, kort	1
d	Gångstång, lång	1
e	Ultraljudhuvud	1
f	Ultraljudhuvudlock	1
g	Multifunktionsdisplay med nätanslutningskabel och modulär kabel	1
h	Nätaggregat med adaptrar	1

Nr	Komponenter	Antal
i	Pelarskarv	1
j	Referensmätstång	1
k	Affisch: "Kort bruksanvisning mätning"	1
l	Skiftnyckel	1
m	Insexnyckel stor	1
n	Insexnyckel liten	1
o	Dekal: "Korrekt kroppshållning"	1
p	Kabelklämmor	5
q	Insexskruv till ultraljudhuvudlocket	1
r	Insexskruvar till multifunktionsdisplayen	2
s	Underläggsbricka	1
t	Långmutter	2
-	Diskretionskåpa till multifunktionsdisplayen (variantberoende)	1
-	Bruksanvisning, ingen figur	1

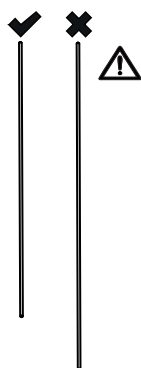
## 4.2 Montering av apparaten



Vid leveransen från fabrik är det första pelarelementet redan monterat.

Ha en person till hjälp när du fortsätter monteringen. Eftersom apparaten är hög rekommenderar vi dig att lägga ut komponenterna på golvet och resa upp apparaten först när monteringen är färdig. Gör så här:

### Montering av det andra pelarelementet



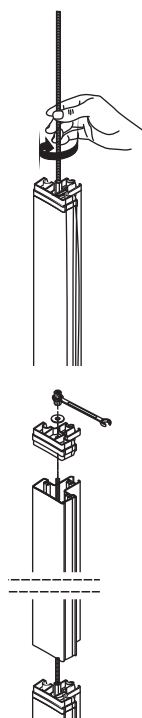
### VARNING!

#### Felaktig montering kan skada apparaten

Om du förväxlar den långa och den korta gängstången går det inte att montera apparaten enligt föreskrifterna.

- Se noga till att den korta gängstången monteras vid monteringen av det andra pelarelementet (se "Leveransomfattning" på sida 66).

Gör så här för att montera det andra pelarelementet:



1. Skruva in den korta gängstång för hand i långmuttern på det första pelarelementet.

2. Skjut pelarelementet över gängstången på det första pelarelementet.
3. Sätt på pelarskarven på det andra pelarelementet så att gängstången sticker ut ur hålet på gängskarven.
4. Skruva på långmuttern på gängstången.
5. Dra åt långmuttern.

### Montering av multifunktionsdisplayen

Multifunktionsdisplayen hängs upp i spåret i pelarelementen och fixeras med en klämskruvkoppling.

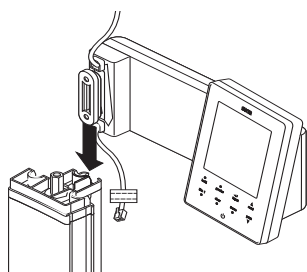
#### **WARNING!**

#### **Funktionsfel på grund av reflekterande multifunktionsdisplay**

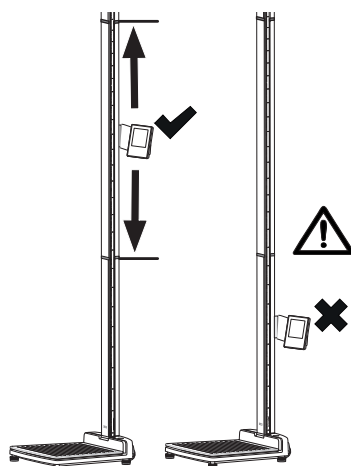
Om multifunktionsdisplayen monteras på det första pelarelementet blir mätningarna felaktiga.

► Montera multifunktionsdisplayen på det andra pelarelementet.

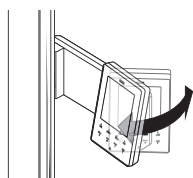
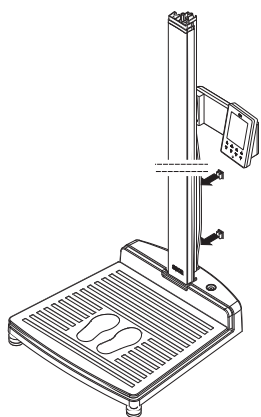
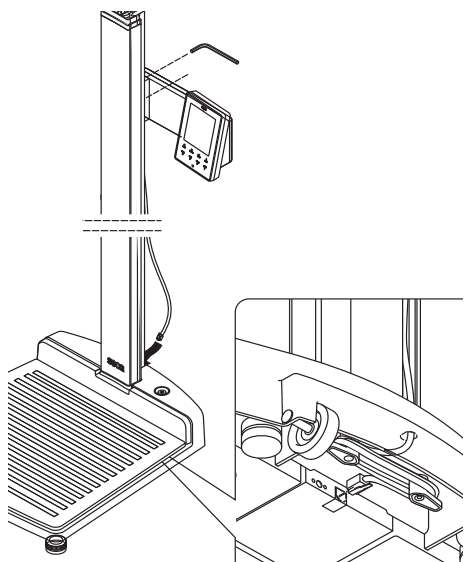
1. Sätt in multifunktionsdisplayens spårblock i spåret på det andra pelarelementet.



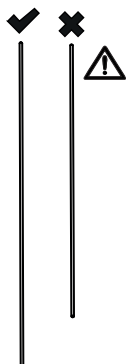
2. Skjut displayen till den höjd som passar för dig.







### Montering av det tredje pelarelementet



3. Dra åt de två insexskruvarna så att multifunktionsdisplayen fixeras i önskat läge.
4. Lägg in multifunktionsdisplayens nätanslutningskabel i spåret på pelarelementen ned till apparatunderdelen.
5. Dra nätanslutningskabeln genom hålet i apparatunderdelen.

#### **OBS.!**

#### **Felaktig montering kan medföra funktionsfel**

Om du monterar kablarna så att de utsätts för stora mekaniska dragkrafter kan displayvisningen bli felaktig och displayen kan sluta att fungera.

► Dra alla kablarna så att de inte blir för snävt böjda och så att stickkontaktarna inte knäcks.

6. Linda nätanslutningskabelns fria ände kring upplindningsanordningen i höljets underdel.
7. Sätt in nätanslutningskabelns stickkontakt i det tillhörande uttaget på vägningsplattformen.
8. Fixera nätanslutningskabeln i spåret i pelarelementen med de två kabelklämmorna.

9. Vrid multifunktionsdisplayen så att den går lätt att läsa av.

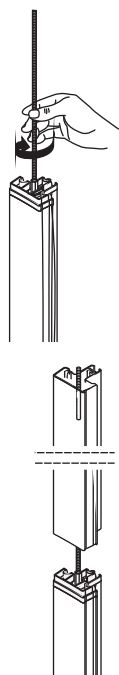
#### **WARNING!**

#### **Felaktig montering kan skada apparaten**

Om du förväxlar den långa och den korta gängstången går det inte att montera apparaten enligt föreskrifterna.

► Se noga till att den långa gängstången monteras vid monteringen av det tredje pelarelementet (se "Leveransomfattning" på sida 66).

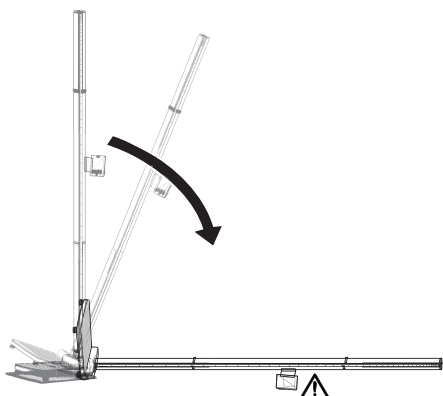
Gör så här för att montera det tredje pelarelementet:



1. Skruva in den långa gängstången för hand i långmuttern på det andra pelarelementet.
2. Skjut det tredje pelarelementet över gängstången på det andra pelarelementets pelarskarv.

### Montering av ultraljudhuvudet

Ultraljudhuvudet monteras på det tredje pelarelementet och ansluts med multifunktionsdisplayens modulärkabel.



#### **WARNING!**

##### **Felaktig montering kan skada apparaten**

Det tredje pelarelementet är löst upplagt på det andra pelarelementet.

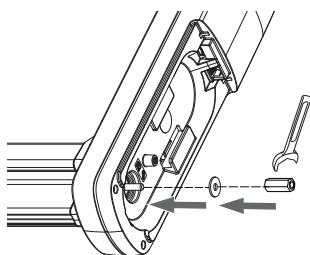
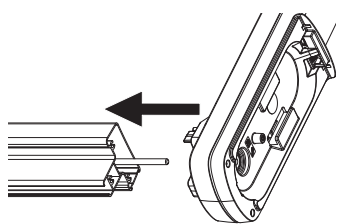
- ▶ Håll fast det tredje pelarelementet medan du lägger ned apparaten på golvet.
- ▶ Se noga till att det tredje pelarelementet står i rätt läge innan du monterar ultraljudhuvudet.

#### **WARNING!**

##### **Funktionsfel på grund av defekt multifunktionsdisplay**

När apparaten läggs ned ligger multifunktionsdisplayen direkt an mot golvet och kan bli skadad.

- ▶ Lägg ned apparaten långsamt och försiktigt på ett mjukt underlag, t.ex. en filt.



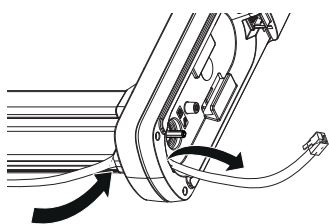
1. Luta apparaten och lägg ned den försiktigt på golvet.
2. Sätt fast ultraljudhuvudet på gängstångens fria ände.
3. Sätt på underläggsbrickan på gängstången.
4. Skruva på långmuttern på gängstången.
5. Dra åt långmuttern.

#### **WARNING!**

##### **Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig montering**

Om långmuttern inte dras åt tillräckligt hårt i ultraljudhuvudet blir pelarelementen för löst ihopsatta. Apparaten blir instabil och mätningarna blir felaktiga.

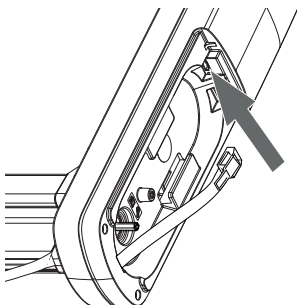
- ▶ Dra åt långmuttern så att pelarna sitter stadigt ihop och ingen springa uppkommer mellan pelarskarven och det tredje pelarelementet.



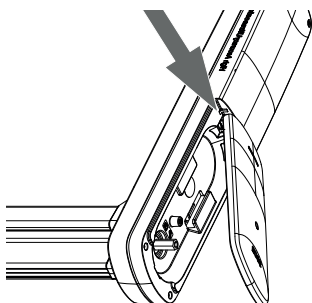
- Skjut multifunktionsdisplayens modulärkabel genom kabelstyrningen i ultraljudhuvudet.

**WARNING!****Apparatskador och funktionsfel på grund av klämd modulärkabel**

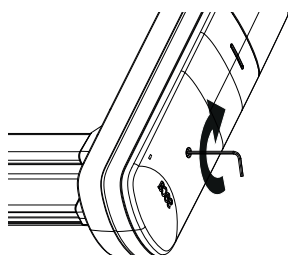
- ▶ Innan du lägger på locket måste du kontrollera att modulärkabeln är dragen i kabelfacket så att den inte kan bli klämd mellan locket och kabelfacket.



- Sätt in modulärkabelns stickkontakt i det vänstra modularuttaget.
- Om modulärkabeln är för lång kan du lägga den i en slinga i ultraljudhuvudets kabelfack.



- Sätt på ultraljudhuvudhocket så som figuren här bredvid visar.



- Skruva fast ultraljudhuvudlocket så som figuren här bredvid visar.

**Uppställning av apparaten**

- Res försiktigt upp apparaten på nytt.

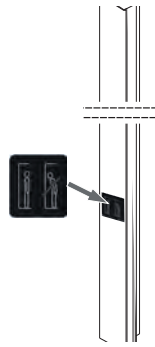
**WARNING!****Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring**

Om glasskivan inte enbart ligger an mot apparatens underdel utan t.ex. blockeras av en kabel mäts inte vikten korrekt.

- ▶ Ställ upp apparaten så att den enbart har kontakt med underlaget via skruvfötterna.
- ▶ Ställ upp apparaten så att glasskivan ligger fritt på apparatens underdel.

- Ställ upp apparaten på ett fast och plant underlag.

3. Sätt på dekalen "Korrekt kroppsställning" på det tredje pelarelementet.



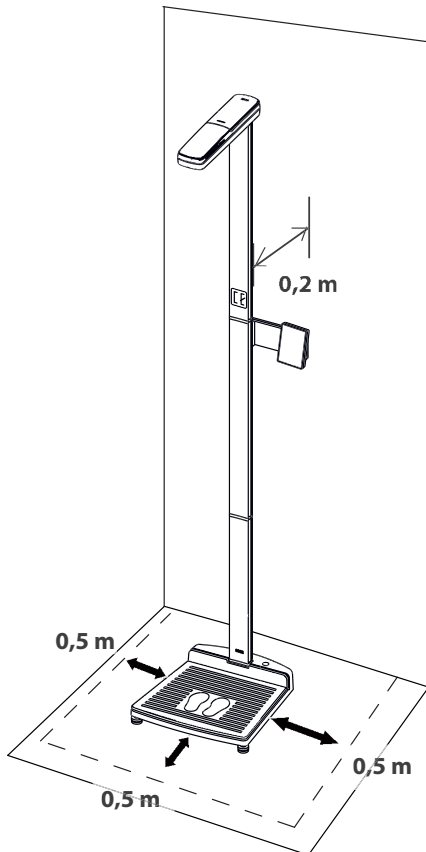
**OBS.!**

**Felaktig mätning på grund av reflexer**

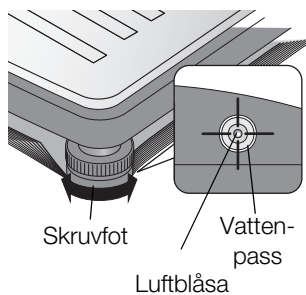
Om det finns föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet kan mätningarna bli felaktiga.

- ▶ Se noga till att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 meter framför och bredvid vågen.
- ▶ Se noga till att apparaten står på minst 0,2 meters avstånd från väggen.
- ▶ Se noga till att patienten inte har några hårsmycken på huvudets översida.

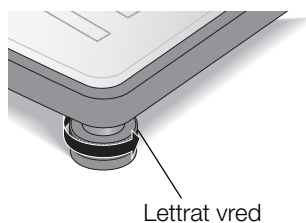
4. Markera det område som visas i figuren, exempelvis med färgad tejp.



5. Rikta upp apparaten genom att vrida skruvfötterna. Vattenpassets luftblåsa måste ligga exakt mitt i cirkeln.



6. Dra åt de lettrade vreden i pilens riktning. Skruvfötterna är säkrade mot förskjutning.



### Kortfattad bruksanvisning



Affischen med den kortfattade bruksanvisningen visar patienten hur mätningen förlöper.

- ▶ Sätt upp affischen "Kort bruksanvisning mätning" väl synlig i apparatens närhet.

### Desinfektion av apparaten

- ▶ Desinficera följande komponenter **innan** apparaten tas i bruk första gången enligt beskrivningen i kapitel "Desinfektion" på sida 94:
  - Pelare och multifunktionsdisplay
  - Ultraljudhuvud
  - Pelarelement

## 4.3 Transport av apparaten

Apparaten är försedd med två rullar för transport över korta avstånd.



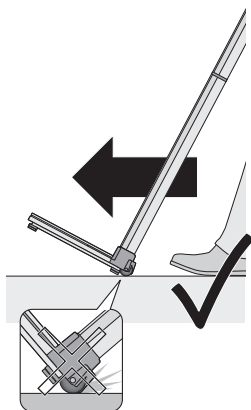
#### FÖRSIKTIGT!

##### Risk för person- och apparatskador

Vid transporten måste apparaten lutas. Apparaten stora höjd ökar risken för person- och apparatskador.

- ▶ Kontrollera att inga andra personer finns i omedelbar närhet.
- ▶ Kontrollera att inga föremål finns i omedelbar närhet.

1. Ta ut nätadaptorn ur eluttaget.
2. Luta apparaten tills den kan röra sig fritt på rullarna.
3. Transportera apparaten till den nya uppställningsplatsen.
4. Res upp apparaten.
5. Sätt in nätadaptorn i eluttaget.



För att mätresultaten ska bli exakta måste golvet på uppställningsplatsen vara plant och fast. Mjuka golv, t.ex. träplank, ger efter för patientens vikt och förvränger mätresultatet.

## 4.4 Upprättande av strömförsörjning

Apparaten strömförsörjs via en nätadapter.

Anslutningen för nätadaptern finns på apparatunderdelens undersida. Gör så här för att upprätta strömförsörjningen:



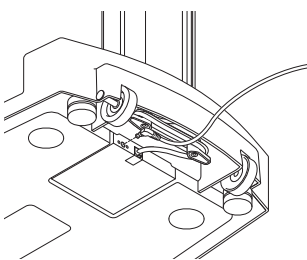
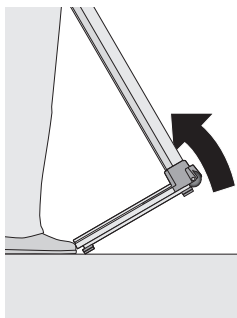
### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för person- och apparatskador

Apparaten måste lutas. Apparatsens stora höjd ökar risken för person- och apparatskador.

- ▶ Kontrollera att inga andra personer finns i omedelbar närhet.
- ▶ Kontrollera att inga föremål finns i omedelbar närhet.

1. Luta apparaten så att du kommer åt nätanslutningsuttaget.



### VARNING!

#### Apparatskador på grund av för hög spänning

I handeln förekommande nätadaptertr kan ge en högre spänning än den som anges på adaptern. Vågen kan bli överhettad, börja brinna, smälta eller kortslutas.

- ▶ Använd därför enbart original seca nätadaptertr med reglerad 12 V utspänning.

2. Sätt in nätadapterns stickkontakt i vågens nätanslutningsuttag.
3. Res försiktigt upp apparaten på nytt.
4. Sätt in nätadaptern i ett eluttag.

## 5. ANVÄNDNING

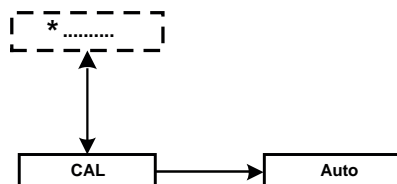
### 5.1 Kalibrering av längdmätning

Innan du första gången gör en mätning med apparaten måste du kalibrera längdmätningen. Du gör detta genom att "bibringa" apparaten ett referensmått.

**OBSERVERA:**

Genomför kalibreringen minst en gång om året för att få felfria mätresultat.

I menyn kan du kalibrera längdmätningen automatiskt.



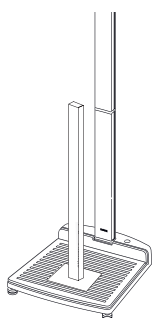
\* Information om hur du navigerar i menyn på multifunktionsdisplayen finns på sida 81.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
3. Markera punkten "CAL" på menyn.
4. Bekräfta markeringen.
5. Markera med pilknappen (**hold/zero**) menypunkten "AUtO".
6. Bekräfta markeringen.  
Meddelandet "CAL 0,0" visas.
7. Vänta tills meddelandet "CAL 81,5" visas.
8. Ställ den medföljande referensmätstången centriskt på apparatunderdelens fotsymbol.

CAL

AUto

bUSY



rEAdY

**OBSERVERA:**

Se noga till att inga föremål eller personer befinner sig i apparatens omedelbara närhet under kalibreringsförloppet (se "Uppställning av apparaten" på sida 71).

9. Vänta tills meddelandet "rEAdY" visas.


**OBSERVERA:**

Om meddelandet "FAIL" visas istället för "rEAdY" måste du läsa igenom anvisningarna i kapitel "Vad gör jag om..." fr.o.m. sida 95 och upprepa kalibreringen.

10. Ta bort referensstången från apparatunderdelen.  
Apparaten startar om automatiskt och är därefter klar för mätning.

## 5.2 Mätning

### Start av apparaten

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Tryck på Start-knappen  på multifunktionsdisplayen. Displayens alla element visas kortvarigt. Därefter visas **seca** på displayen. Vågen är klar att användas när talet **0.00** visas på displayen.

### Utförande av mätförloppet

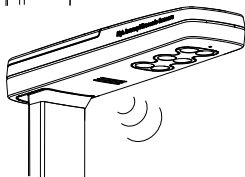
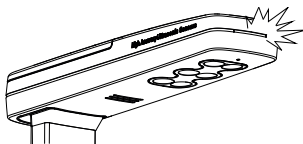
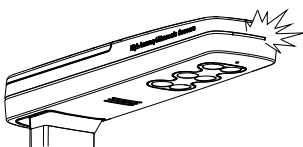
Det mätförlopp som beskrivs nedan är baserat på fabriksinställningarna. Konfigurationsalternativ finns i kapitlen "Konfigurering av talmeddelande (Meny)" fr.o.m. sida 82 och "Övriga funktioner (meny)" fr.o.m. sida 84.

#### **OBS.!**

#### **Felaktig mätning på grund av reflexer**

Om det finns föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet kan mätningarna bli felaktiga.

- ▶ Se noga till att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 meter framför och bredvid vågen.
- ▶ Se noga till att apparaten står på minst 0,2 meters avstånd från väggen.
- ▶ Se noga till att patienten inte har några hårsmycken på huvudets översida.



1. Starta apparaten (se "Start av apparaten").
2. Kontrollera att statuslysdioden på ultraljudhuvudet är tänd.
3. Sätt om så behövs på diskretionslocket på multifunktionsdisplayen om du inte vill att obehöriga personer ska kunna läsa mätresultaten.
4. Säg till patienten att ställa sig på vågen.
5. Se noga till att patienten stiger upp på mätstationen framifrån och intar en upprätt kroppsställning.
6. Se noga till att patienten står i det markerade området (fotsymbolen) på vägningsplattformen.
7. Be patienten att följa instruktionerna på apparaten.
8. Läs av mätresultatet och ta ut utskriften.

#### **OBSERVERA:**

Mätresultatet kan skrivas ut om en seca trådlös skrivare är installerad i radiogruppen. En beskrivning av hur man installerar en skrivare i radiogruppen finns i avsnitt "Det trådlösa nätverket seca 360° wireless" fr.o.m. sida 90.



## Aktivering/avaktivering av knappspärren

Med knappspärren förhindrar du att oönskade inställningar görs på multifunktionsdisplayen efter starten.

### ANM.:



- Ingen egen symbol för aktiverad knappspärr visas på multifunktionsdisplayen.
- Knappspärren kan inte aktiveras under navigeringen i menyn.

menu



menu




1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Tryck på Start-knappen  på multifunktionsdisplayen.
3. Vänta tills symbolen **seca** visas på displayen.
4. Tryck på **menu**-knappen på multifunktionsdisplayen. Knappspärren är nu inkopplad.
5. För att upphäva knappspärren måste du starta om apparaten genom att trycka på -knappen på multifunktionsdisplayen.
6. Vänta tills symbolen **seca** visas på displayen.
7. Tryck på **menu**-knappen på multifunktionsdisplayen. Knappspärren är nu fränkopplad.

## Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1)

Med hjälp av **2 in 1**-funktionen kan du bestämma vikten hos spädbarn och småbarn. En vuxen håller då barnet på armen under vägningen. Gör så här:

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
3. Säg till den vuxne att ställa sig på vågen. Den vuxnes vikt visas.
4. Tryck på **2 in 1**-knappen.

Vikten sparas.



**0.00**, -symbolen (ej kalibrerbar funktion) samt meddelandet "NET" visas på displayen.

### WARNING!

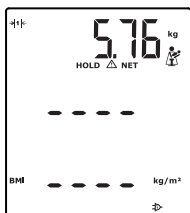
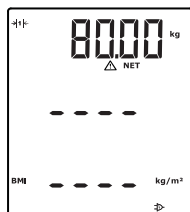
#### Felaktigt mätvärde på grund av olika utgångsvikt

Om vägningen av barnet görs med en annan utgångsvikt blir barnets vikt inte korrekt bestämd.

- ▶ Kontrollera att vägningen av barnet alltid görs med samma vuxna person som utgångsvikten har bestämts för.
- ▶ Kontrollera att den vuxnes vikt inte har ändrats t.ex. genom att ett klädesplagg har tagits av.

5. Säg till den vuxne att lyfta upp barnet och ställa sig på vågen. Barnets vikt visas.  - symbolen,  - symbolen och meddelandena "HOLD" och "NET" visas.
6. Säg till den vuxne att stiga av vågen med barnet.
7. För att avaktivera **2 in 1**-funktionen trycker du på **2 in 1**-knappen eller stänger av vågen.

2 in 1



2 in 1



## Kontinuerlig visning av vikt (HOLD)

Om du aktiverar HOLD-funktionen visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten innan du noterar viktvärdet.

### ANM.:

HOLD-funktion kan bara aktiveras manuellt för viktvärdet. Längdvärdet visas ända tills vägningsplattformen lämnas.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
3. Säg till patienten att ställa sig på vågen.
4. Tryck på **hold**-knappen.



Displayen blinkar tills en stabil vikt har mätts. Därefter visas detta viktvärde kontinuerligt. ▲ - symbolen (ej kalibreringsbar funktion) och meddelandet "HOLD" visas.

5. För att avaktivera HOLD-funktionen trycker du på **hold**-knappen ▲-symbolen och meddelandet "HOLD" visas inte längre.

### ANM.:

Om Autohold-funktionen är aktiv visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt så snart ett stabilt mätresultat har uppnåtts (se "Aktivering av Autohold-funktionen (AHold)" på sida 88).

## Inmatning av patientuppgifter (input)

Du kan mata in patientuppgifterna ålder, kön och Physical Activity Level (PAL) direkt på multifunktionsdisplayen. Patientuppgifterna skickas med när du överför mätresultaten till en trådlös skrivare från **seca 360° wireless**-systemet.

Den trådlösa skrivaren utvärderar mätresultaten med utgångspunkt från patientuppgifterna. Allt efter den trådlösa skrivarens konfiguration skrivs mätresultaten och utvärderingen ut. Det förenklar diagnostiken avsevärt.

### ANM.:

Mer upplysningar om hur den trådlösa skrivaren konfigureras finns i dess bruksanvisning.

1. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
2. Tryck på Enter (**input**).

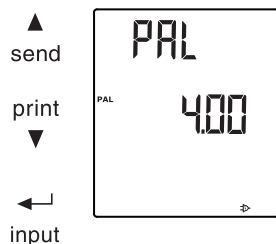
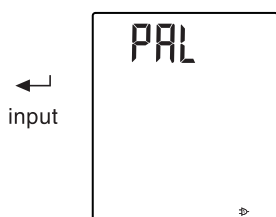


Vid det första anropet efter att apparaten har startats visas menypunkten "PAL" (Physical Activity Level) på displayen.

Vid nästa anrop medan apparaten är igång visas den senast markerade menypunkten på displayen.

3. Markera en menypunkt med pilknapparna **send** eller **print**:

- PAL: Physical Activity Level
- AGE: Ålder
- GEn: Kön



4. Bekräfta markeringen.

Det värde som användes vid den föregående mätningen visas. Du kan överta värdet eller ställa in ett annat värde med pilknapparna.

Funktion	Inställning
Physical Activity Level (PAL)	1,0 till 5,0
AGE:	<ul style="list-style-type: none"><li>• upp till 3 år i månader</li><li>• upp till 18 år i halvår</li><li>• från 18 år i år</li></ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"><li>• man</li><li>• kvinna</li></ul>

5. Bekräfta markeringen.  
**input**-funktionen avbryts automatiskt
6. Om du också vill göra inställningar för "AGE" och "GEn" upprepar du proceduren.

### Inmatning av patientens kön (gender)

●  
gender



Med **gender**-knappen kan du mata in patientens kön direkt.

#### ANM.:

Inställningen skriver över den inställning som gjorts under "Input\gender".

1. Tryck på **gender**-knappen för att växla mellan "man" och "kvinna".
2. Tryck på **clear**-knappen för att radera visningen av könssymbolerna.

### Bestämning av body mass index (BMI)

●  
hold

Body mass index är en funktion av kroppslängden och kroppsvikten. Ett toleransområde anges som anses vara optimalt ur hälsosynpunkt.

1. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
2. Kontrollera att beräkningsmetoden "BMI" är inställd på multifunktionsdisplayen (se "Växling mellan BMI och BFR" på sida 85).
3. Säg till patienten att ställa sig på mätstationen.  
Patientens längd, vikt och BMI ges med ett talmeddelande (se "Utförande av mätförloppet" på sida 76) och visas.
4. Om du vill att vikten ska visas kontinuerligt trycker du på **hold**-knappen.  
Patientens vikt visas kontinuerligt.

#### ANM.:

Om Autohold-funktionen är aktiv visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt så snart ett stabilt mätresultat har uppnåtts (se "Aktivering av Autohold-funktionen (AHold)" på sida 88).

5. Säg till patienten att stiga av mätstationen.
6. Läs av mätresultaten. Om en trådlös seca-skrivare är ansluten tar du ut utskriften.
7. Tryck på **clear**-knappen.

clear  
●

Patientuppgifterna, kroppslängden och BMI raderas. Det förhindrar att inaktuella uppgifter medför ett felaktigt BMI för nästa patient.

#### ANM.:

Om funktionen "Autoclear" är aktiv raderas kroppslängd och BMI automatiskt efter 5 minuter (se "Automatisk radering av värden (AClr)" på sida 85).

### Bestämning av Body fat rate (BFR)

●  
gender



Body fat rate är en funktion av kroppslängd, kroppsvikt och kön. Ett toleransområde anges som anses vara optimalt ur hälsosynpunkt.

#### ANM.:

När BFR-funktionen är aktiv görs inget talmeddelande om mätresultaten.

1. Kontrollera att beräkningsmetoden "BFR" är inställd på multifunktionsdisplayen (se "Växling mellan BMI och BFR" på sida 85).
2. Tryck på **gender**-knappen för att växla mellan "man" och "kvinna".
3. Säg till patienten att ställa sig på mätstationen.  
Patientens längd, vikt och BFR visas (se "Utförande av mätförloppet" på sida 76).
4. Tryck på **hold**-knappen.  
Patientens vikt visas kontinuerligt.

●  
hold

#### ANM.:

Om Autohold-funktionen är aktiv visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt så snart ett stabilt mätresultat har uppnåtts (se "Aktivering av Autohold-funktionen (AHold)" på sida 88).

clear  
●

5. Säg till patienten att stiga av mätstationen.
6. Läs av mätresultaten. Om en trådlös seca-skrivare är ansluten tar du ut utskriften.
7. Tryck på **clear**-knappen.  
Patientuppgifterna, kroppslängden och BFR raderas. Det förhindrar att inaktuella uppgifter medför att BFR för nästa patient blir felaktigt.

**ANM.:**

Om funktionen "Autoclear" är aktiv raderas kroppslängd och BFR automatiskt efter 5 minuter (se "Automatisk radering av värden (AClr)" på sida 85).

### Sändning av mätresultat till en trådlös mottagare

▲  
send

Om mätstationen är integrerad i ett **seca 360° wireless** trådlöst nätverk kan du med en knapptryckning sända mätvärdena till mottagningsklara apparater (t.ex. en PC med trådlöst USB-modem).

- ▶ Tryck på pilknappen **send**.

**ANM.:**

Om automatisk överföring (ASEnd) är inkopplad sänds mätresultaten automatiskt till den trådlösa mottagaren efter varje mätförlopp (se "Aktivering av automatisk överföring (ASEnd)" på sida 92).  
Mätresultaten sänds till mottagningsklara apparater.

### Utskrift av mätresultat

print  
▼

Om mätstationen är kopplad till en seca trådlös skrivare kan du skriva ut mätresultaten direkt.

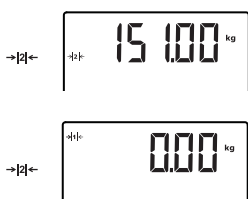
- ▶ Tryck på pilknappen **print**.

**ANM.:**

Om automatisk utskrift har aktiverats sänds mätresultaten automatiskt till den trådlösa skrivaren efter varje mätförlopp (se "Markera utskriftsalternativet (APrt)" på sida 93). Då ges talmeddelandet: "Take your printed ticket." (Ta din utskrift.)

Mätresultaten skrivs ut.

### Automatisk omkoppling mellan vägningsområden



Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|←) får du en noggrannare visning, men lastförmågan är reducerad. I vägningsområde 2 (→|←) kan du utnyttja vågens maximala lastförmåga.

När vågen startas är vägningsområde 1 aktivt. Om du överskrider ett visst viktvärde kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

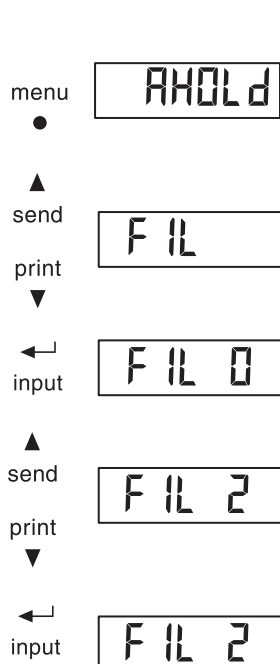
Gör så här om du vill koppla tillbaka till vägningsområde 1:

- ▶ Avlasta vågen helt.  
Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

### Avstängning av apparaten

- ▶ Tryck på Start-knappen  på multifunktionsdisplayen.

## 5.3 Navigering i menyn



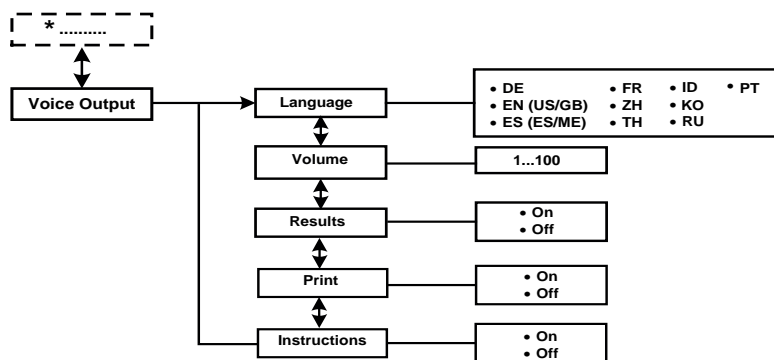
1. Starta apparaten (se "Start av apparaten" på sida 76).
2. Tryck på **menu**-knappen.  
Den senast markerade menypunkten visas på displayen (här Autohold "AHOLd").
3. Tryck flera gånger på pilknappen **send** eller **print** ända tills den önskade menypunkten visas på displayen (här: dämpning "FIL").
4. Bekräfta valet med Enter (**input**).  
Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: steg "0").
5. Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka flera gånger på pilknappen **send** eller **print** ända tills den önskade inställningen (här: steg "2") visas.
6. Bekräfta inställningen med Enter (**input**).  
Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och upprepa proceduren.

### ANM.:

- Om du trycker kortvarigt på **menu**-knappen kan du gå tillbaka en menynivå.
- Om du trycker långvarigt på **menu**-knappen kan du när som helst gå ur menyn.
- Om ingen knapp har tryckts in under cirka 24 sekunder släcks menyn automatiskt.

## 5.4 Konfigurering av talmeddelande (Meny)

I menyn kan du vid behov konfigurera talmeddelanden och signaltoner.



\* Information om hur du navigerar i menyn på multifunktionsdisplayen finns på sida 81.

### Språkval (LAng)

Du kan välja språk för talmeddelanden.

VOICE

LANG

DE

1. Markera punkten "VOICE" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera med pilknappen (**send/print**) menypunkten "LANG".
4. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
5. Markera önskad inställning:
6. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

### Inställning av ljudvolym (VOL)

Du kan justera talmeddelandenas ljudvolym (0 = från, 100 = max.).

VOICE

VOL

20

1. Markera punkten "VOICE" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera med pilknappen (**send/print**) menypunkten "VOL".
4. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
5. Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka flera gånger på pilknappen (**send/print**) ända tills den önskade inställningen (här: ljudvolym "20") visas.
6. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

### Aktivering/avaktivering av talmeddelande av mätresultaten (reSUL)

Du kan ställa in apparaten så att den ger ett talmeddelande med mätresultaten (vikt, längd och BMI) efter varje mätförlopp.

VOICE

1. Markera punkten "VOICE" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.

reSUL

On

3. Markera med pilknappen (**send/print**) menypunkten "reSUL".
4. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
5. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

#### Aktivering/avaktivering av meddelandet "Take your printed ticket (Ta din utskrift)"

UD ICE

Pr int

On

Om du har kopplat en trådlös seca-skrivare till vågen kan du ställa in vågen så att mätningen åtföljs av ett meddelande om att ta ut resultatutskriften.

1. Markera punkten "VOICE" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera med pilknappen (**send/print**) menypunkten "Print".
4. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
5. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

#### Aktivering/avaktivering av talmeddelande av patientinstruktionerna (InStr)

UD ICE

InStr

On

Du kan ställa in apparaten så att den ger ett talmeddelande med patientinstruktioner vid varje mätförlopp.

##### ANM.:

Välj ett språk som patienten förstår (se "Språkval (LAng)" på sida 82).

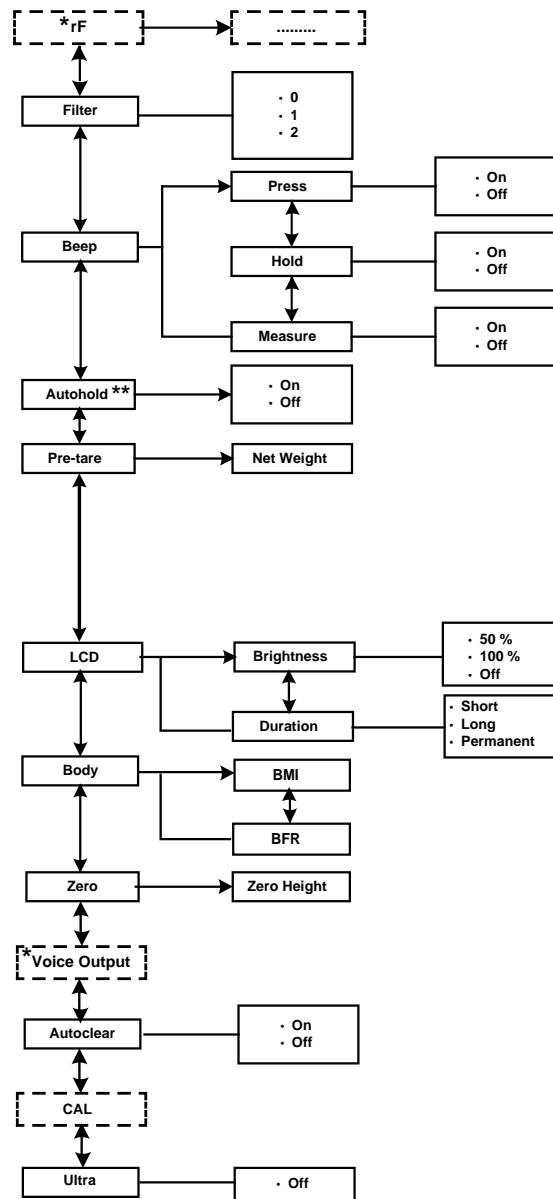
1. Markera punkten "VOICE" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera med pilknappen (**send/print**) menypunkten "InStr".
4. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
5. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

#### Konfigurering av signaltoner

- Konfigurera signaltonerna så som beskrivs i avsnitt ""Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP)" på sida 88".

## 5.5 Övriga funktioner (meny)

På apparatmenyn kan du välja ytterligare funktioner. På så sätt kan du konfigurera apparaten optimalt för dina användningsförhållanden.



\* Beskrivning av menypunkten "rF" finns i avsnittet "Användning av mätstationen i en radiogrupp (meny)" fr.o.m. sida 91. Beskrivning av menypunkten "Voice Output" finns i avsnittet "Konfigurering av talmeddelande (Meny)" på sida 82.

### ANM.:

Information om hur du navigerar i menyn finns i avsnitt "Navigering i menyn" på sida 81.



### Automatisk radering av värden (AClr)

Inaktuella mätresultat och patientuppgifter kan medföra att BMI och BFR beräknas felaktigt. Du kan ställa in apparaten så att följande mätresultat och patientuppgifter raderas automatiskt efter 5 minuter:

- Kön
- Physical Activity Level (PAL)
- Ålder
- Kroppslängd
- BMI
- BFR

#### ANM.:

- Om du vill mata in PAL, ålder och kön (**input**-funktion) för nästa mätning visas åter värdena från den senaste mätningen som förslag (se "Inmatning av patientuppgifter (input)" på sida 78).
- På vissa modeller aktiveras den här funktionen vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

AClr

On

1. Markera punkten "AClr" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
3. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.  
5 minuter efter varje mätning raderas patientuppgifterna, kroppslängden och BMI resp. BFR. Istället visas "----".  
Symbolen för kön släcks.

### Avaktivering av ultraljudmätning

Du kan avaktivera längdmätningen om du bara vill utnyttja vägningsfunktionen.

#### OBSERVERA:

Om du avaktiverar ultraljudmätningen aktiveras den automatiskt på nytt när du startar om apparaten.

ULtrA

OFF

1. Markera punkten "ULtrA" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera önskad inställning:
  - Från
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

### Växling mellan BMI och BFR

Du kan välja om mätstationen ska beräkna body mass index (BMI) eller body fat rate (BFR). Den aktuella inställningen visas permanent på multifunktionsdisplayen.

Beräkningen sker automatiskt så snart mätstationen har bestämt patientens vikt och längd.

#### ANM.:

När BFR-funktionen är aktiv görs inget talmeddelande om mätresultaten.

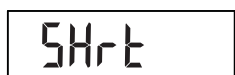
body

1. Markera punkten "body" på menyn.



2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
3. Tryck på pilknappen **send** eller **print** för att koppla om mellan BMI och BFR.
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.  
Den ändrade inställningen visas permanent på multifunktionsdisplayen.

### Inställning av displayens bakgrundsbelysning (LCD)



Du kan ändra displaybakgrundsbelysningens tidslängd och ljusstyrka.

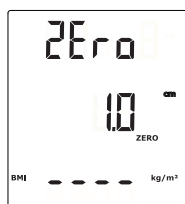
1. Markera punkten "LCD" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera en menypunkt (här: dUr):
  - dUr: Tid
  - brL: Ljusstyrka
4. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.

5. Markera önskad inställning:

Funktion	Inställning
Tid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short (cirka 15 s)</li> <li>• Long (cirka 150 s)</li> <li>• Perm (kontinuerligt)</li> </ul>
Ljusstyrka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 %</li> <li>• 100 %</li> <li>• Från</li> </ul>

6. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.
7. Om du också vill göra inställningar för den andra funktionen upprepar du proceduren.

### Varaktigt lagring av tillägglängd (ZEro)

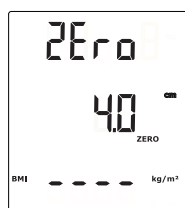


Med Zero-funktionen (ZEro) kan du permanent lagra en tillägglängd som automatiskt dras av från ett mätresultat. Du kan till exempel lagra en schablonstorlek för skoklackar som sedan alltid dras av från mätresultatet när du mäter en patient som är fullt påklädd.

1. Markera punkten "ZEro" på menyn.

Den senast inställda tillägglängden visas blinkande på displayen. Displayen visar "ZEro".

2. Du kan antingen överta det sparade värdet eller ställa in ett annat värde med pilknapparna.
3. Bekräfta markeringen.



Den inställda tilläggsstorleken (här: 4 cm) visas.

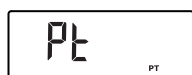


4. Säg till patienten att ställa sig på vågen.  
Patientens längd visas.  
Den sparade tilläggs längden dras automatiskt ifrån.
5. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten "ZEro" på menyn.
6. Bekräfta markeringen.  
Den inställda tilläggs längden visas inte längre.  
Funktionen är avaktiverad.

**ANM.:**

Om du för dokumentationsändamål sänder resultat från relativvärdesmätningar till apparater som automatiskt beräknar BMI eller BFR får du inga användbara värden för dessa två parametrar.

**Permanent lagring av tilläggs vikt (Pt)**



Med Pre Tara-funktionen (Pt) kan du permanent lagra en tilläggs vikt som automatiskt dras av från ett mätresultat. Du kan till exempel lagra en schablonvikt för kläder och skor som sedan alltid dras av från mätresultatet när du väger en patient som är fullt påklädd.

1. Markera punkten "Pt" på menyn.

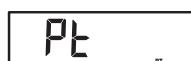
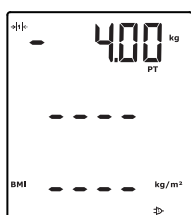
Den senast inställda tilläggs vikten visas blinkande på displayen.  
Displayen visar "PT".

2. Du kan antingen överta det sparade värdet eller ställa in ett annat värde med pilknapparna.

**ANM.:**

Om du matar in värdet "0" stängs funktionen av. Meddelandet "Pt" visas då inte längre på displayen.

3. Bekräfta markeringen.  
Den inställda tilläggs vikten, (här: 4 kg) visas med minustecken.



Meddelandena "NET" och "PT" visas.

4. Säg till patienten att ställa sig på vågen.  
Patientens vikt visas.  
Den sparade tilläggs vikten dras automatiskt ifrån.
5. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten "Pt" på menyn.
6. Bekräfta markeringen.  
Den inställda tilläggs vikten visas inte längre.  
Funktionen är avaktiverad.

## Aktivering av Autohold-funktionen (AHOld)

AHOld

On

Om du aktiverar Autohold-funktionen visas mätresultatet vid alla mätförlopp även efter att vågen har avlastats. Du behöver alltså inte aktivera Hold-funktionen manuellt vid varje enskilt mätförlopp.

### ANM.:

Oavsett vilken inställning som du markerar här bestäms i **2 in 1**-funktionen alltid barnets vikt med hjälp av Autohold.

1. Markera punkten "AHOld" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
3. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

## Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP)

bEEP

PrESS

HOLD

MEASr

On

Du kan ställa in följande signaltoner:

- Vid knapptryckning
- När ett stabilt viktvärde har nåtts
- Vid början och slutet av varje mätförlopp

Signaltonen när ett stabilt viktvärde har nåtts är av betydelse för Hold/Autohold-funktioner.

1. Markera punkten "bEEP" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera en menypunkt:
  - PrESS: Signalton vid knapptryckning
  - HOLD: Signalton vid stabilt viktvärde
  - MEASr: Signaltoner under mätförloppet
4. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
5. Markera önskad inställning:
  - Till
  - Från
6. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill aktivera signaltonerna också för den andra funktionen upprepar du proceduren.

## Inställning av dämpning (FIL)

FIL

FIL 0

Med hjälp av dämpningen (FIL = filter) kan du minska störningarna vid viktbestämningen. Den inställning som du markerar påverkar den känslighet med vilken viktvisningen reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter innan funktionen "HOLD" visar ett viktvärde kontinuerligt.

1. Markera punkten "FIL" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.

F I L 2

3. Markera ett dämpningssteg.

Filter	Viktvisning	Hold
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

**ANM.:**

- Med inställningen "0" kan det för patienter med dålig kroppsstadga inträffa att inget viktvärde visas kontinuerligt trots att "Hold"-funktionen är aktiv.
- Med inställningen "2" får man störst avvikelse mellan det visade och det faktiska viktvärdet.

4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

### Återgång till fabriksinställningar (RESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	fabriksinställning
Autohold (AHold)	Från
Signalton (PrESS)	Till
Signalton (HOld)	Till
Signalton (MEASr)	Till
Dämpning (FIL)	0
Autoclear (AClr)	Till
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Displaybelysning ljusstyrka	50 %
Displaybelysning tid	Permanent
BMI/BFR	BMI
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Ålder år	18
Ålder månader	0
Enhet kroppslängd	cm
Radiomodul (SYS)	Från
Autosend (ASEnd)	Från
Autoprint (APrt)	Från
Signaltoner mätning	Till
Språk	Variantberoende
Patientinstruktioner	Till
Talmeddelande mätresultat	Variantberoende
Ljudvolym	50 %
Meddelande "Take your printed ticket (Ta din utskrift)"	Från
Ultra	Aktiv

**ANM.:**

När fabriksinställningarna återställs stängs radiomodulen av. Informationen om befintliga radiogrupper bibehålls. Radiogrupperna behöver inte upprättas på nytt.

rESEt

1. Markera punkten "rESEt" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av vågen.  
Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

## 6. DET TRÅDLÖSA NÄTVERKET SECA 360° WIRELESS

### 6.1 Inledning

Apparaten är utrustad med en radiomodul. Med hjälp av radiomodulen kan du överföra mätresultat trådlöst för utvärdering och dokumentation. Data kan överföras till följande apparater:

- seca Trådlös skrivare
- PC med seca trådlös USB-adapter

#### seca Radiogrupper

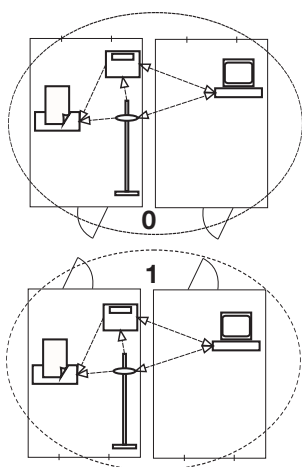
Det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** arbetar med radiogrupper. En radiogrupp är en virtuell grupp av sändare och mottagare. Om flera sändare och mottagare av samma typ ska användas kan upp till tre radiogrupper (0, 1, 2) inrättas.

Genom att inrätta flera radiogrupper säkerställer man en tillförlitlig och korrekt adresserad överföring av mätvärden när flera undersökningsrum med jämförbar apparatur används.

Det största avståndet mellan sändare och mottagare är ungefär 10 meter. Vissa lokala omständigheter, t.ex. väggarnas tjocklek och beskaffenhet, kan minska räckvidden.

I var och en av radiogrupperna kan följande apparatkombination finnas.

- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätstång
- 1 seca trådlös skrivare
- 1 PC med seca trådlös USB-adapter



#### Kanaler

Inom en radiogrupp kommunicerar apparaterna med varandra via tre kanaler (C1, C2, C3).

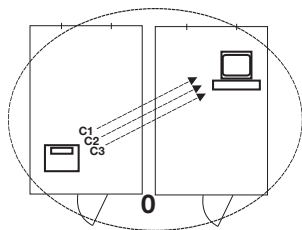
När du inrättar en radiogrupp med apparaten föreslår apparaten tre kanaler för att säkerställa en optimal dataöverföring. Vi rekommenderar att du använder de kanalnummer som föreslås.

Du kan också välja kanalnumren (0 – 99) manuellt om du t.ex. ska inrätta flera radiogrupper.

För att dataöverföringen inte ska störas måste kanalerna ligga tillräckligt långt ifrån varandra. Vi rekommenderar ett avstånd mellan kanalnumren som är minst 30. Varje kanalnummer får bara användas för en enda kanal.

Konfigurationsexempel: Kanalnummer vid inrättande av tre radiogrupper inom en klinik:

- Radiogrupp 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Radiogrupp 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogrupp 2: C1=20, C2=50, C3=60



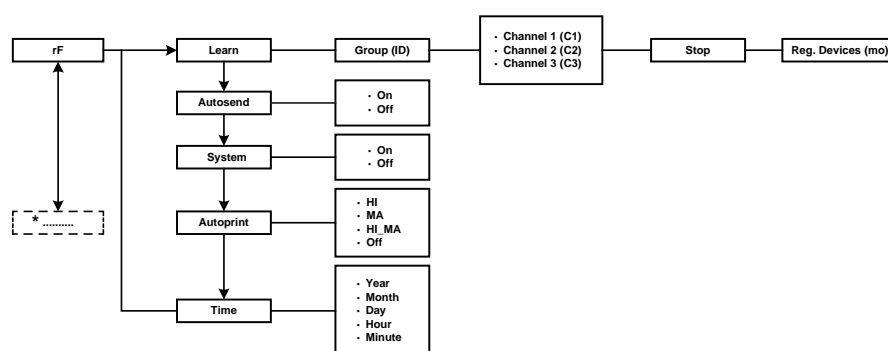
## Apparatidentifiering

När du inrättar en radiogrupp med apparaten söker den efter andra aktiva apparater i **seca 360° wireless** systemet. De identifierade apparaterna visas på apparatdisplayen som moduler (t.ex. MO 3) med hjälp av siffror. Siffrorna har följande innebörder:

- 1: Personvåg
- 2: Längdmätstång
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med seca trådlös USB-adapter
- 7: Spädbarnsvåg
- 5, 6 och 8-12: Reserverade för systemutbyggnad

## 6.2 Användning av mätstationen i en radiogrupp (meny)

Alla funktioner som du behöver för att kunna använda apparaten i en seca radiogrupp finns i undermenyn "rF".



\* Information om hur du navigerar i menyn på multifunktionsdisplayen finns på sida 81.

### Inrättande av en radiogrupp (Lrn)

Gör så här för att inrätta en radiogrupp:

1. Starta apparaten.
2. Öppna menyn.
3. Markera punkten "rF" på menyn.
4. Bekräfta markeringen.
5. Markera menypunkten "Lrn" (learn).
6. Bekräfta markeringen.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C1 0

C230

Den för tillfället inställda radiogruppern (här radiatorum 0 "Id 0") visas.

Om radiogruppern "0" redan finns och du vill inrätta ytterligare en radiogrupp med apparaten markerar du ett annat ID-nummer med pilknapparna (här radiogrupp 1 "Id 1").

7. Bekräfta markeringen av radiogruppern.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 1 (här "C1 0").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

8. Bekräfta valet för kanal 1.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 2 (här "C230").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

#### ANM.:

Visning av tvåsiffriga kanalnummer görs utan mellanslag. Visningen "C230" betyder kanal "2" och kanalnummer "30".

C360

StOP

Mo 3

ASEnd

On

SyS

OFF

9. Bekräfta valet för kanal 2.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 3 (här "C360"). Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

10. Bekräfta valet för kanal 3.

Meddelandet **StOP** visas på displayen.

Apparaten väntar på signaler från andra trådlösa apparater inom räckvidden.

**ANM.:**

- För somliga apparater krävs en särskild startprocedur om de ska integreras i en radiogrupp. Följ bruksanvisningen för vederbörande apparat.

11. Starta den apparat som du vill integrera i radiogruppen, t.ex. en trådlös skrivare.

När den trådlösa skrivaren har identifierats hörs en pipton.

**ANM.:**

När du har integrerat en trådlös skrivare i radiogruppen måste du därefter välja ett utskriftsalternativ (Menu\rF\APrt) och ställa in tiden (Menu\rF\time).

12. Upprepa steg 11. för alla apparater som ska integreras i radiogruppen.

13. Avsluta sökningen genom att trycka på Enter.

14. Tryck på pilknappen för att visa vilka apparater som har integrerats (här "Mo 3" för en trådlös skrivare).

Om du har integrerat flera apparater i radiogruppen trycker du flera gånger på pilknappen för att kontrollera att alla apparaterna har identifierats av vågen.

15. Gå ur menyn med Enter eller vänta tills menyn släcks automatiskt.

### Aktivering av automatisk överföring (ASEnd)

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena sänds automatiskt till alla mottagningsklara mottagare som har loggats in i samma radiogrupp (t.ex. trådlös skrivare, PC med trådlös USB-modul).

**ANM.:**

Om du använder en trådlös skrivare måste du se till att utskriftsalternativet "Off" inte är inställt ((se "Markera utskriftsalternativet (APrt)" på sida 93)).

1. Starta apparaten.

2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "ASEnd". Bekräfta markeringen.

3. Välj inställningen "On" och bekräfta markeringen.

Menyn släcks automatiskt.

### Aktivering/avaktivering av radiomodulen (System)

När apparaten levereras är radiomodulen aktiverad. När radiomodulen aktiveras ökar strömförbrukningen. Om du inte vill utnyttja möjligheten till trådlös dataöverföring kan du avaktivera radiomodulen.

1. Starta apparaten.

2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "SyS".

3. Bekräfta markeringen.

Den aktuella inställningen visas.

4. Markera önskad inställning:

- Till
- Från

5. Bekräfta markeringen.

Menyn släcks automatiskt.



**Markera utskriftsalternativet (APrt)**

Du kan konfigurera mätstationen så att mätresultaten automatiskt skrivs ut på en trådlös skrivare som har loggats in i radiogruppen.

**ANM.:**

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta multifunktionsdisplayen.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "APrt". Bekräfta markeringen.
3. Markera allt efter önskat utskriftsresultat tillhörande inställning för multifunktionsdisplayen:

APrt multifunktionsdisplay	Utskriftsresultat
Vikt	MA
Kroppslängd	HI
Kroppslängd, vikt och BMI/ BFR	HI_MA
Automatisk utskrift avaktiverad	Från

4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

**OBSERVERA:**

Om APrt-funktionen och talmeddelanden har aktiverats på apparaten ges talmeddelandet "Ta din utskrift" när mätresultaten har skrivits ut.

**Inställning av klockslag (tIME)**

Du kan konfigurera systemet så att den trådlösa skrivaren automatiskt lägger till datum och klockslag till dina mätvärden. För att detta ska ske måste du göra en engångsinställning av datum och klockslag på apparaten och överföra den till den trådlösa skrivarens interna klocka.

**ANM.:**

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "tIME".
3. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen för "år (**Yea**)" visas.
4. Ställ in rätt årtal.
5. Bekräfta markeringen.
6. Upprepa stegen 4 och 5 för respektive "månad" (**Mon**), "dag" (**dAY**), "timme" (**hour**) och "minut" (**Min**).
7. Bekräfta markeringen.  
När du har bekräftat minutinställningen släcks menyn automatiskt. Inställningarna överförs automatiskt till den trådlösa skrivaren. Den trådlösa skrivaren lägger automatiskt till datum och klockslag i alla utskrifter.

**ANM.:**

Följ i övrigt bruksanvisningen för den trådlösa skrivaren.

## 7. HYGIENISK BEREDNING



### **VARNING!**

#### **Elstöt**

Apparaten är inte strömlös när till/från knappen trycks och displayen släcks. Elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- ▶ Kontrollera före varje hygienisk beredning att produkten är avstängd.
- ▶ Dra ut nätkontakten före varje rengöring.
- ▶ Ta alltid ut batteriet ur apparaten före hygienisk beredning (om batteri finns och är tekniskt nödvändigt).
- ▶ Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



### **FÖRSIKTIGT!**

#### **Apparatskada**

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor.

- ▶ Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akrylglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ▶ Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).
- ▶ Se noga till att ingen fukt och inget damm kan komma in i sensorerna under rengöringen.

### 7.1 Rengöring

- ▶ Rengör vid behov apparatens ytor med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvållösning.

### 7.2 Desinfektion

1. Kontrollera att desinfektionsmedlet är lämpligt för känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ desinfektionsmedlets bruksanvisning.
3. Desinficera apparaten:
  - ▶ Fukta en mjuk trasa med desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
  - ▶ Följ intervallen enligt tabellen.

Intervall	Komponenter
Inden hver måling	Vågplattform
Efter hver måling	Vågplattform
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pelare och multifunktionsdisplay</li><li>• Ultraljudhuvud</li><li>• Pelarelement</li></ul>

### 7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

## 8. FUNKTIONSKONTROLL

- ▶ Gör en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Visuell kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av instrumentets uppriktnings
- Visuell kontroll och funktionskontroll av indikeringsselementen
- Funktionskontroll av alla manöverorgan som visas i kapitlet "Översikt"
- Funktionskontroll av alternativa tillbehör

Om du konstaterar några fel eller avvikelser under funktionskontrollen kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av kapitel "Vad gör man om...?" i detta dokument.



### FÖRSIKTIGT!

#### Personskador

Om du konstaterar fel eller avvikelse, under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av kapitel "Vad gör man om...?" i detta dokument, får du inte använda instrumentet.

- ▶ Lämna in instrumentet för reparation hos seca kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.
- ▶ Beakta avsnitt "Service/Efterkalibrering" i detta dokument.

## 9. VAD GÖR JAG OM...

Fel	Orsak/åtgärd
... meddelandet "FAIL" visas vid kalibreringen?	<p>Kalibreringen har misslyckats.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera om du har använt den medföljande referensmåttstången</li> <li>- Kontrollera att du har ställt referensmätstången centriskt på fötterna på apparatunderdelen (se "Kalibrering av längdmätning" på sida 75)</li> <li>- Kontrollera om några föremål eller personer befinner sig i apparatens omedelbara närhet under kalibreringen (se "Uppställning av apparaten" på sida 71).</li> </ul>
... ingen vikt visas vid belastning?	<p>Ingen strömförsörjning till apparaten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att vågen har startats.</li> <li>- Kontrollera att batterierna är inlagda (batteridrivna apparater)</li> <li>- Kontrollera att strömförsörjningen via elnätet fungerar (nätdrivna apparater)</li> </ul>
... statuslysdioden inte lyser?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulärkabeln i ultraljudhuvudet är inte rätt insatt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att modulärkabeln i ultraljudhuvudet är rätt insatt</li> </ul> </li> <li>• Ultraljudmätningen har avaktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om apparaten.</li> </ul> </li> <li>• Statuslysdioden är defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>
... inga patientinstruktioner talmeddelas?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Talmeddelandet av patientinstruktioner har inte aktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera funktionen (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av patientinstruktionerna (InStr)" på sida 83)</li> </ul> </li> <li>• Ultraljudmätningen har avaktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om apparaten.</li> </ul> </li> <li>• Ljudvolymen är inställd på noll <ul style="list-style-type: none"> <li>- Höj ljudvolymen</li> </ul> </li> <li>• Högtalaren är defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>

Fel	Orsak/åtgärd
<b>... inga signaltoner hörs?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaltonerna har inte aktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera funktionen (se "Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP)" på sida 88)</li> </ul> </li> <li>• Ultraljudmätningen har avaktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om apparaten.</li> </ul> </li> <li>• Ljudvolymen är inställd på noll <ul style="list-style-type: none"> <li>- Höj ljudvolymen</li> </ul> </li> <li>• Högtalaren är defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>
<b>... mätresultaten inte talmeddelas?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Talmeddelandet av mätresultat har inte aktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera funktionen (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av mätresultaten (reSUL)" på sida 82)</li> </ul> </li> <li>• Ultraljudmätningen har avaktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om apparaten.</li> </ul> </li> <li>• Ljudvolymen är inställd på noll <ul style="list-style-type: none"> <li>- Höj ljudvolymen</li> </ul> </li> <li>• Högtalaren är defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>
<b>... uppmaningen att ta resultatutskriften inte meddelas?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funktionen är inte aktiverad <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera funktionen (se "Aktivering/avaktivering av meddelandet "Take your printed ticket (Ta din utskrift)"" på sida 83)</li> </ul> </li> <li>• Ultraljudmätningen har avaktiverats <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om apparaten.</li> </ul> </li> <li>• Ljudvolymen är inställd på noll <ul style="list-style-type: none"> <li>- Höj ljudvolymen</li> </ul> </li> <li>• Högtalaren är defekt <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>
<b>... ett segment på multifunktionsdisplayen lyser hela tiden eller inte alls?</b>	<p>Det finns ett fel i den aktuella teckenpositionen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca service.</li> </ul>
<b>... symbolen "StOP" visas?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen: Den maximala lasten har överskridits. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlasta vägen.</li> </ul> </li> <li>• Medan du inrättar en radiogrupp: Inrättandet av radiokanalerna har slutförts <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta de apparater som ska integreras i radiogruppen (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 91)</li> </ul> </li> </ul>
<b>... displayen visar "tEMP"?</b>	<p>Omgivningstemperaturen vid vägen är för hög eller för låg.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ upp vägen där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C.</li> <li>- Vänta omkring 15 minuter tills vägen har anpassat sig till omgivningstemperaturen.</li> </ul>
<b>... multifunktionsdisplayen inte längre reagerar på knapptryckningar?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knappspärren är aktiv. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppla ifrån knappspärren (se "Aktivering/avaktivering av knappspärren" på sida 77)</li> </ul> </li> <li>• Apparaten befinner sig i ett odefinierat tillstånd efter att ej trovärdiga data har matats in. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dra ut nätadaptern ur eluttaget</li> <li>- Vänta omkring 1 minut</li> <li>- Sätt in nätadaptern i eluttaget. Vägen och multifunktionsdisplayen startar automatiskt.</li> </ul> </li> </ul>

Fel	Orsak/åtgärd
... om mätresultat sänds första gången efter start och två signaltoner hörs?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaten kunde inte sända några mätvärden till den trådlösa mottagaren (seca trådlös skrivare eller PC med seca trådlös USB-modul). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att apparaten är integrerad i det trådlösa nätverket.</li> <li>- Kontrollera att mottagaren är inkopplad.</li> </ul> </li> <li>• Mottagningen störs av högfrequensapparater (t.ex. mobiltelefoner) i närheten. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Håll alltid högfrequensapparater på minst en meters avstånd från sändare och mottagare i det seca trådlösa nätverket.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>ANM.:</b> Om felet inte avhjälps ges <b>ingen</b> ny varnngssignal när sändningsförsöken upprepas.</p>
... bara punkten "SYS" syns på rF-menyn?	Radiomodulen har avaktiverats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera radiomodulen (se "Aktivering/avaktivering av radiomodulen (System)" på sida 92)</li> </ul>
... bara punkterna "SYS" och "Lrn" syns på rF-menyn?	Radiomodulen har aktiverats, men ingen radiogrupp har inrättats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 91)</li> </ul>
... punkterna "APrt" och "Time" inte syns på rF-menyn?	Ingen trådlös skrivare har loggats in i radiogruppen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Logga in en trådlös skrivare i radiogruppen via menypunkten "Lrn" (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 91).</li> </ul>
... punkten "rF" inte visas när menyn öppnas?	Vågens radiomodul är defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul>
... symbolen "Er :H :11:" visas?	Vågen har för stor last eller är för högt belastad i ett av hörnen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlasta vågen eller fördela lasten mer likformigt.</li> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>
... symbolen "Er :H :12:" visas?	Vågen hade för stor last när den startades. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlasta vågen.</li> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>
... symbolen "Er :H :16:" visas?	Vågen har kommit i svängning. Nollpunkten kan inte bestämmas. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>
... om jag trycker på Enter och symbolen "Er :H :71:" visas?	Ingen dataöverföring är möjlig. Radiomodulen har avaktiverats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera radiomodulen (se "Aktivering/avaktivering av radiomodulen (System)" på sida 92)</li> </ul>
... om jag trycker på Enter och symbolen "Er :H :72:" visas?	Ingen dataöverföring är möjlig. Ingen radiogrupp har inrättats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 91)</li> </ul>
... displayen visar "Er :6 :80"?	Det går inte att läsa talmeddelandeminnet. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> <p>Du kan fortsätta att använda mätstationen. Avaktivera signaltoner och talmeddelanden så att felmeddelandet undertrycks:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avaktivering av talmeddelande om patientinstruktioner (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av patientinstruktionerna (InStr)" på sida 83)</li> <li>- Avaktivering av talmeddelande om mätresultat (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av mätresultaten (reSUL)" på sida 82)</li> <li>- Avaktivering av signaltoner (se "Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP)" på sida 88)</li> </ul>
... displayen visar "Er :6 :81"?	Det gick inte att hitta talfilen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> <p>Du kan fortsätta att använda mätstationen. Avaktivera signaltoner och talmeddelanden så att felmeddelandet undertrycks:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avaktivering av talmeddelande om patientinstruktioner (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av patientinstruktionerna (InStr)" på sida 83)</li> <li>- Avaktivering av talmeddelande om mätresultat (se "Aktivering/avaktivering av talmeddelande av mätresultaten (reSUL)" på sida 82)</li> <li>- Avaktivering av signaltoner (se "Aktivering/avaktivering av signaltoner (bEEP)" på sida 88)</li> </ul>

Fel	Orsak/åtgärd
... displayen visar "Er :6 :82"?	Under mätförloppet har ett fel inträffat. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Be patienten att stå stilla och upprepa mätförloppet</li> <li>• Om felmeddelandet återkommer: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>
... displayen visar "Er :6 :83"?	Under referensmätningen har ett fel inträffat. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stig av plattformen.</li> <li>- Kontrollera om några föremål eller personer befinner sig i apparatens omedelbara närhet (se "Uppställning av apparaten" på sida 71).</li> </ul>
... displayen visar "Er :6 :84"?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Omgivningstemperaturen vid apparaten är för hög eller för låg. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ upp apparaten där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C.</li> <li>- Vänta omkring 15 minuter tills apparaten har anpassat sig till omgivningstemperaturen.</li> </ul> </li> <li>• Temperatursensorn är defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta seca Service.</li> </ul> </li> </ul>

## 10. SERVICE/EFTERKALIBRERING

### 10.1 Information om service och omkalibrering

Vi rekommenderar dig att göra service på apparaten innan du kalibrerar om den.

#### **OBS!**

#### **Osakkunnigt underhåll kan ge felaktiga mätvärden**

- ▶ Låt enbart seca kundjänst eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- ▶ Din närmaste servicepartner hittar du på [www.seca.com](http://www.seca.com). Du kan också e-posta till [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


Låt en auktoriserad person genomföra en omkalibrering enligt gällande nationella lagbestämmelser.

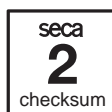
Omkalibrering måste alltid ske ifall en eller flera säkringsmarkeringar har skadats eller om innehållet i kalibreringsräkneverket inte överensstämmer med siffrorna på den gällande kalibreringsmarkeringen. Om säkringsmärken har skadats måste du vända dig direkt till seca kundjänst.

### 10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll

Den här vågen i den här mätstationen är kalibrerad. Kalibrering får bara utföras av behöriga instanser. För att detta ska garanteras är vågen försedd med ett kalibreringsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

1. Kontrollera att vågen är avstängd.
2. Tryck på startknappen  på multifunktionsdisplayen. Alla displyelementen visas kortvarigt.
3. Tryck på en valfri knapp på multifunktionsdisplayen medan alla displyelementen visas kortvarigt.



På displayen blinkar under några sekunder den aktuella kalibreringen.



- Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kalibreringen ska vara giltig måste de båda talen vara lika. Om räkneverket inte stämmer överens med markeringen måste en omkalibrering göras. Kontakta närmaste servicepartner eller seca kundtjänst. Om efterkalibrering utförts, används ett nytt, aktuellt kalibreringsmärke för identifiering av vågens kalibreringstillstånd. Detta märke säkras med en extra dekal utställd av den för efterkalibreringen auktoriserade personen. Kalibreringsmärket kan beställas från seca kundtjänst.

## 11. TEKNISKA DATA

### 11.1 Allmänna tekniska data

Allmänna tekniska data	
Mått <ul style="list-style-type: none"> <li>• Djup</li> <li>• Bredd</li> <li>• Höjd</li> </ul>	466 mm 434 mm 2270 mm
Egenvikt	16,5 kg
Omgivningsförhållanden, användning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttryck</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	+10° C - +40° C (50 °F - 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 %, ingen kondens
Omgivningsförhållanden, lagring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttryck</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	-10° C - +65° C (14 °F - 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 %, ingen kondens
Omgivningsförhållanden, transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttryck</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	-10° C - +65° C (14 °F - 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 %, ingen kondens
Teckenhöjd <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multifunktionsdisplay, tre rader</li> </ul>	14 mm
Strömförsörjning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nätagadapter <ul style="list-style-type: none"> <li>- Matningsspänning</li> <li>- Maximal strömförbrukning</li> </ul> </li> </ul>	12 V normalt 500 mA
Nätspänning	100 V - 240 V
Nätfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Strömförbrukning multifunktionsdisplay/ultraljudhuvud <ul style="list-style-type: none"> <li>- med avaktiverad radiomodul, utan bakgrundsbelysning och 50 % ljudvolym</li> <li>- med aktiverad radiomodul och permanent bakgrundsbelysning (ljusstyrka: 100 %) och 75 % ljudvolym</li> </ul>	cirka 100 mA cirka 220 mA
Mättekniska data, längdmätning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mätområde</li> <li>• Skaldelning</li> </ul>	60 cm - 210 cm (1 fot 11 5/8 tum - 6 fot 10 5/8 tum ) ±1 mm1/8 tum
Noggrannhet <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 - 200 cm (vid omgivningstemperatur 20° C, inga luftrörelser, inga störande föremål i mätområdets omgivning)</li> </ul>	± 5 mm (± 0,2 tum) (vid 3 fot 3 3/8 tum och 6 fot 6 6/8 tum)

Allmänna tekniska data	
EN 60 601-1: • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II  • elektromedicinsk apparat, typ B	 
Kapslingsklass	IP 20
Användningssätt	Kontinuerlig användning
Medicinsk produkt enligt direktiv 93/42/EEG	Klass I med mätfunktion
Radioöverföring • Frekvensband • Sändningseffekt • Tillämpade normer	2,433 GHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Minimivikt (utlösning av mätförlopp)	0,5 kg

## 11.2 Vägningstekniska data

seca 287	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	150 kg 300 kg
Minsta kapacitet • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	1 kg 2 kg
Skaldelning • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	upp till 300 kg
Noggrannhet vid första kalibrering • Vägningssområde 1: 0 kg - 25 kg • Vägningssområde 1: 25 kg - 100 kg • Vägningssområde 1: 100 kg - 150 kg • Vägningssområde 2: 0 - 50 kg • Vägningssområde 2: 50 - 200 kg • Vägningssområde 2: 200 - 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. RESERVDELAR

PC-program <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Switchmod-nätadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270



## 13. TILLVALSTILLBEHÖR

PC-program <b>seca analytics 115</b>	tillämpningsspecifika licensmodeller
Trådlöst nätverk <b>seca 360° wireless:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trådlös skrivare               <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul> </li> <li>• Trådlös USB-adapter               <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (för Welch Allyn patientmonitorer)</li> </ul> </li> </ul>	landsspecifika varianter landsspecifika varianter  456-00-00-009 456-00-00-749
Hållare för <b>seca 360° Wireless Printer 465:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 481</b></li> </ul> Hållare för <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 482</b></li> </ul>	  481-00-00-009 482-00-00-009

## 14. AVFALLSHANTERING



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

**service@seca.com**

## 15. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadapterar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskadorna kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vågen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

## 16. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: [www.seca.com](http://www.seca.com).

# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Beskrivelse av apparatet</b> .....	<b>103</b>	Velge språk (LAng) .....	131
1.1 Bruksformål .....	103	Stille inn volum (VOL) .....	131
1.2 Funksjonsbeskrivelse .....	103	Aktivere/deaktivere melding av måleresultater (reSUL) .....	131
1.3 Brukerkvalifikasjon .....	103	Aktivere/deaktivere melding "Take your printed ticket (Print)" ("Ta ut utskriften") .....	132
Administrasjon/nettverksdrift .....	103	Aktivere/deaktivere melding av pasientinstruksjoner (InStr) .....	132
Måledrift .....	103	Konfigurere signaltoner .....	132
<b>2. Sikkerhetsopplysninger</b> .....	<b>104</b>	5.5 Andre funksjoner (meny) .....	133
2.1 Sikkerhetsinstruksjoner i denne bruksanvisningen .....	104	Automatisk sletting av verdier (ACLR) .....	134
2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner .....	104	Deaktivere ultralydmåling .....	134
Håndtering av apparatet .....	104	Skifte mellom BMI og BFR .....	134
Forebyggelse av elektrisk støt .....	105	Stille inn displayets bakgrunnsbelysning (LCD) .....	135
Unngåelse av skader og infeksjoner .....	105	Lagre tilleggsstørrelse permanent (ZEro) ..	135
Forebyggelse av apparatskader .....	106	Lagre tilleggsvekt permanent (Pt) .....	136
Håndtering av måleresultater .....	106	Aktivere Autohold-funksjonen (AHold) .....	136
Håndtering av emballasjematerialet .....	107	Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP) .....	137
<b>3. Oversikt</b> .....	<b>108</b>	Innstilling av demping (FIL) .....	137
3.1 Visning av apparatet .....	108	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET) ..	138
3.2 Kontrollelementer .....	109	<b>6. Det trådløse nettverket seca 360° wireless</b> ...	<b>139</b>
3.3 Symboler i displayet .....	111	6.1 Innføring .....	139
3.4 Menystruktur multifunksjonsdisplay .....	112	seca Trådløse grupper .....	139
3.5 Apparatets signaler og språkutgave .....	113	Kanaler .....	139
3.6 Indikeringer på merkeplaten .....	113	Identifisering av apparater .....	140
3.7 Merking på emballasjen .....	114	6.2 Bruk av målestasjonen i en trådløs gruppe (meny) .....	140
<b>4. Før du setter i gang...</b> .....	<b>115</b>	Innrette trådløs gruppe (Lm) .....	140
4.1 Inkludert i leveransen .....	115	Aktivere automatisk overføring (ASEnd) ...	141
4.2 Montering av apparatet .....	116	Aktivere/deaktivere trådløs modul (system)	141
Montering av det andre søyleelementet ...	116	Velge utskriftsalternativ (APrt) .....	142
Montering av multifunksjonsdisplayet .....	117	Stille inn klokkeslett (tIME) .....	142
Montering av det tredje søyleelementet ...	118	<b>7. Hygienisk forberedelse</b> .....	<b>143</b>
Montering av ultralydhodet .....	119	7.1 Rengjøring .....	143
Oppstilling av apparatet .....	120	7.2 Desinfeksjon .....	143
Kort veiledning .....	122	7.3 Sterilisering .....	143
Desinfisering av apparatet .....	122	<b>8. Funksjonskontroll</b> .....	<b>144</b>
4.3 Transport av apparatet .....	122	<b>9. Hva må gjøres hvis...?</b> .....	<b>144</b>
4.4 Opprette strømforsyningen .....	123	<b>10. Vedlikehold/etterkalibrering</b> .....	<b>147</b>
<b>5. Betjening</b> .....	<b>124</b>	10.1 Opplysninger om vedlikehold og nykalibrering .....	147
5.1 Kalibrering av høydemålingen .....	124	10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet .....	147
5.2 Måling .....	125	<b>11. Tekniske data</b> .....	<b>148</b>
Slå på apparatet .....	125	11.1 Generelle tekniske data .....	148
Utførelse av måleprosessen .....	125	11.2 Veietekniske data .....	149
Aktivere/deaktivere tastesperre .....	126	<b>12. Reservedeler</b> .....	<b>149</b>
Veiing av spedbarn/småbarn (2 i 1) .....	126	<b>13. Ekstrautstyr</b> .....	<b>149</b>
Vise vekt konstant (HOLD) .....	127	<b>14. Avfallshåndtering</b> .....	<b>150</b>
Innlegging av pasientopplysninger (input) ..	127	<b>15. Garanti</b> .....	<b>150</b>
Innlegging av pasientens kjønn (gender) ..	128	<b>16. Konformitetserklæring</b> .....	<b>150</b>
Beregne Body-Mass-Index (BMI) .....	128		
Beregne Body-Fat-Rate (BFR) .....	128		
Sende måleresultater til trådløse mottakere .....	129		
Skrive ut måleresultatene .....	129		
Automatisk omkopling av vektområde .....	129		
Slå av apparatet .....	129		
5.3 Navigere i menyen .....	130		
5.4 Konfigurere språkutgave (meny) .....	131		

# 1. BESKRIVELSE AV APPARATET

## 1.1 Bruksformål

Målestasjonen **seca 287** brukes i hovedsak i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner og ved såkalt "self-screening" som pasienten gjennomfører selv.

Målestasjonen **seca 287** brukes til konvensjonell måling av vekt og kroppshøyde, konstatering av allmenn ernæringstilstand, og den støtter den behandlende legen når vedkommende skal gi en diagnose eller avgjøre behandlingsmåte.

For å kunne gi en nøyaktig diagnose må imidlertid legen iverksette andre målrettede undersøkelser i tillegg til måling av vekt og høyde, samt ta resultatene av disse med i vurderingen.

## 1.2 Funksjonsbeskrivelse

Ved målestasjonen **seca 287** utføres lengdemålingen med ultralyd. Målingen av vekten utføres med fire vektceller. Apparatet leder pasienten med konfigurerbare språkutgaver gjennom målingen. Dessuten er det vedlagt en poster og et klistremerke som fremstiller den korrekte måleprosessen.

Kroppsstørrelsen blir overført til multifunksjonsdisplayet. Dette muliggjør den automatiserte beregningen av Body Mass Index (BMI) eller Body Fat Rate (BFR).

Via det trådløse nettverket **seca 360° wireless** kan måleresultatene overføres trådløst til en trådløs seca-skriver eller til en PC som er utstyrt med trådløs seca USB-adapter og kompatibel seca PC-programvare.

Bruk målestasjonen utelukkende til det formålet som er angitt i avsnitt "Bruksformål".

## 1.3 Brukerkvalifikasjon

### Administrasjon/nettverksdrift

Apparatet må utelukkende bli innrettet og integrert i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.

### Måledrift

Apparatene skal utelukkende betjenes av medisinsk fagpersonale. Pasienten kan gjennomføre måleprosessen selvstendig.

## 2. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

### 2.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

**FARE!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**ADVARSEL!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

**OBS!**

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

**MERKNAD:**

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

### 2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

**Håndtering av apparatet**

- ▶ Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.

**FARE!****Eksplosjonsfare**

Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:

- ▶ Surstoff
- ▶ Brennbare bedøvelsesmidler
- ▶ Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skade på utstyr**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoppelt medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre skal alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgave av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr står for systemkonfigurasjonen og er dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale forhandler eller teknisk service.
- ▶ Sørg for at vedlikehold og kalibreringer utføres med jevne mellomrom, i samsvar med gjeldende avsnitt i apparatets bruksanvisning.
- ▶ Tekniske endringer i enheten er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på [www.seca.com](http://www.seca.com) eller send en e-post til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Bruk utelukkende original seca tilbehør og -reservedeler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter fra elektriske medisinske apparater til HF-apparater, som f.eks. mobiltelefoner, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Utgangseffekten på HF-apparater kan kreve en minsteavstand på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på [www.seca.com](http://www.seca.com).

**Forebyggelse av elektrisk støt****ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- ▶ Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra nettet.
- ▶ Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ▶ Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ▶ Bruk ikke skjoteledninger og multistikk.
- ▶ Pass på at kabler ikke klemmes eller kan bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ▶ Pass på at kabler ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ▶ Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

**Unngåelse av skader og infeksjoner****ADVARSEL!****Fare for å falle ned og skade seg**

- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- ▶ Legg kabler (hvis for hånden) slik at verken brukeren eller pasienten kan snuble i dem.
- ▶ Apparatet er ikke beregnet på å være hjelpemiddel for å reise seg. Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- ▶ Pass på at pasienten ikke går opp på eller ned fra vekten helt på kanten av vektplattformen.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.

**ADVARSEL!****Sklifare**

- ▶ Pass på at vektplattformen er tørr før pasienten går opp på den.
- ▶ Pass på at pasienten har tørre føtter før han går opp på vektplattformen.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skade på utstyr**

Pasientens ståflate består av en glassplate. Skader på glassplaten, f.eks. på grunn av riper, riss og avbrukkede steder er en skaderisiko og kan medføre at glassplaten brytes.

- ▶ Plasser ikke gjenstander med skarpe kanter på glassplaten.
- ▶ Kontroller apparatets glassplate for riper, riss og avbrukkede steder før hver bruk. Dersom du konstaterer slike skader, må du få skiftet ut glassplaten med en ny.
- ▶ Ikke bruk apparatet når glassplaten er skadet.



### **ADVARSEL!**

#### **Infeksjonsrisiko**

- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet.
- ▶ Forviss deg om at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- ▶ Forviss deg om at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

## **Forebygging av apparatskader**

### **OBS!**

#### **Skader på apparatet**

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske og støv inn i apparatet. og sensorene. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkkontakten.
- ▶ Trekk nettadapteren ut av stikkkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperatursvingninger. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Bruk apparatet utelukkende ved formålmessige omgivelsesbetingelser.
- ▶ Lagre apparatet utelukkende ved formålmessige omgivelsesbetingelser.
- ▶ Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvartære ammoniumsforbindelser).
- ▶ Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit oder bensin).

## **Håndtering av måleresultater**



### **ADVARSEL!**

#### **Fare for pasienten**

Dette apparatet er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet gir behandlende lege støtte når denne skal gi en diagnose.

- ▶ For å kunne gi en nøyaktig diagnose og starte en behandling må legen i tillegg til å bruke dette apparatet iverksette andre målrettede undersøkelser og også ta resultatene av disse med i vurderingen.
- ▶ Behandlende lege har ansvaret for diagnoser og behandlinger som avledes fra disse.

### **OBS!**

#### **Motstridende måleresultater**

- ▶ Før du lagrer elektronisk og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca PC-programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ▶ Hvis måleverdier er overført til en seca PC-programvare eller til et informasjonssystem for sykehus, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet korrekt pasient.

**OBS!****Feilmåling på grunn av refleksjoner**

Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- ▶ Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- ▶ Kontroller at apparatet står minst 0,2 meter borte fra veggen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.

**Håndtering av emballasjematerialet****ADVARSEL!****Fare for å bli kvalt**

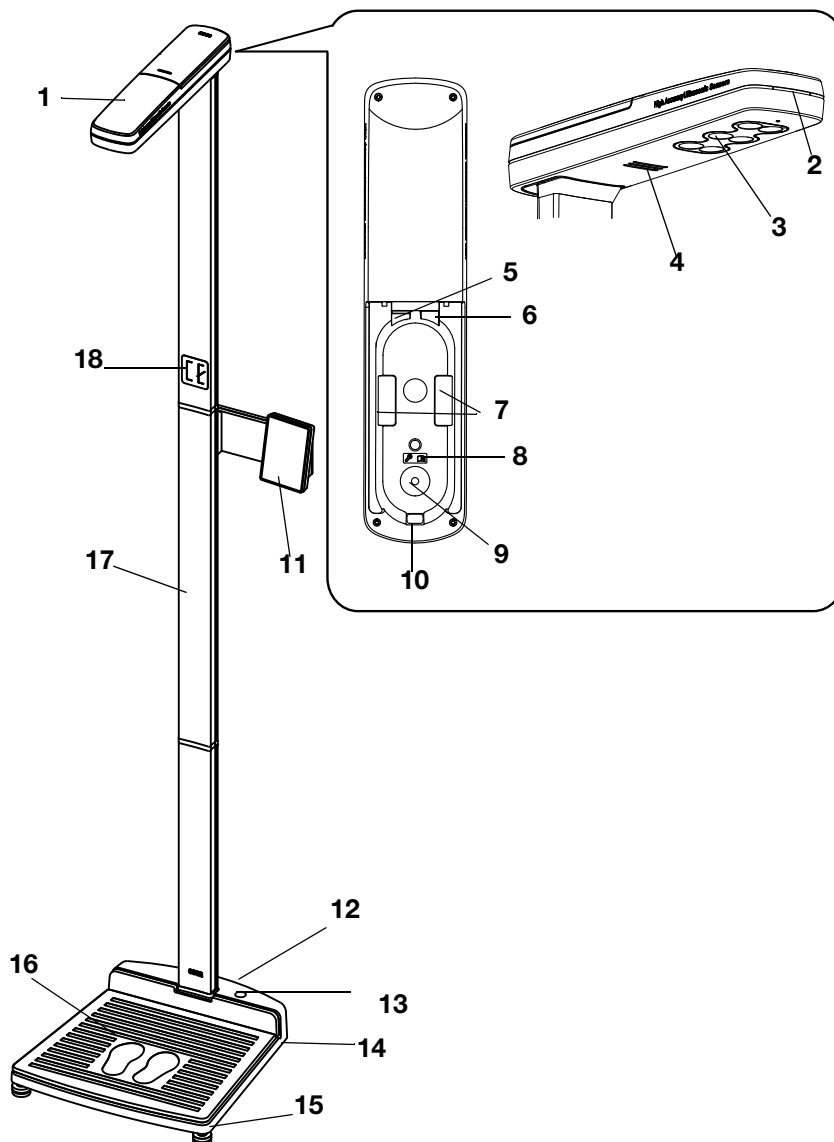
- ▶ Emballasje av plastforlie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.
- ▶ Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ▶ Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk hvis mulig materialer som kan gjenvinnes.

**MERKNAD:**

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

### 3. OVERSIKT

#### 3.1 Visning av apparatet

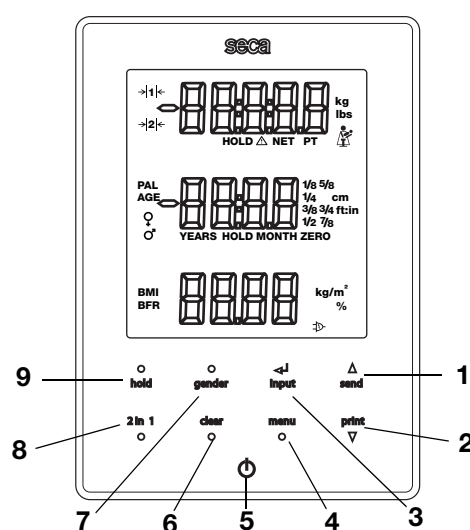


Nr.	Apparatkomponent	Funksjon
1	<b>Ultralydhode</b>	Brukes for lengdemålingen
2	<b>Status-LED</b>	Viser statusen til måleprosessen
3	<b>Ultralydsensorer</b>	Brukes for lengdemålingen
4	<b>Høytaler</b>	Brukes for talegjengivelsen
5	<b>Modularkontakt</b>	Brukes for tilkoplingen av modularkabelen (dataoverføring til multifunksjonsdisplayet)
6	<b>Servicegrensesnitt</b>	Til bruk ved seca-service
7	<b>Kabelholdere</b>	Brukes for oppbevaring av modularkabelen
8	<b>Henvisningsskilt</b>	Merknader til monteringen i denne bruksanvisningen
9	<b>Monteringsåpning</b>	Brukes for monteringen av målehodet på søylen
10	<b>Kabelføring</b>	Brukes for å trø modularkabelen inn i ultralydhodet




Nr.	Apparatkomponent	Funksjon
11	<b>Multifunksjonsdisplay</b>	Sentralt kontroll- og visningselement
12	<b>Hjul</b>	2 stk., brukes til transport over korte avstander
13	<b>Vater</b>	Viser om apparatet står vannrett
14	<b>Nettkopling</b>	Brukes for å kople til apparatet
15	<b>Fotskrue</b>	4 stk., brukes til nøyaktig innretting
16	<b>Vektplattform</b>	Brukes som vektelemt
17	<b>Søyle</b>	Brukes for lengdemålingen
18	<b>Klistremerke: "Korrekt kroppsholdning"</b>	Merknad til korrekt kroppsholdning

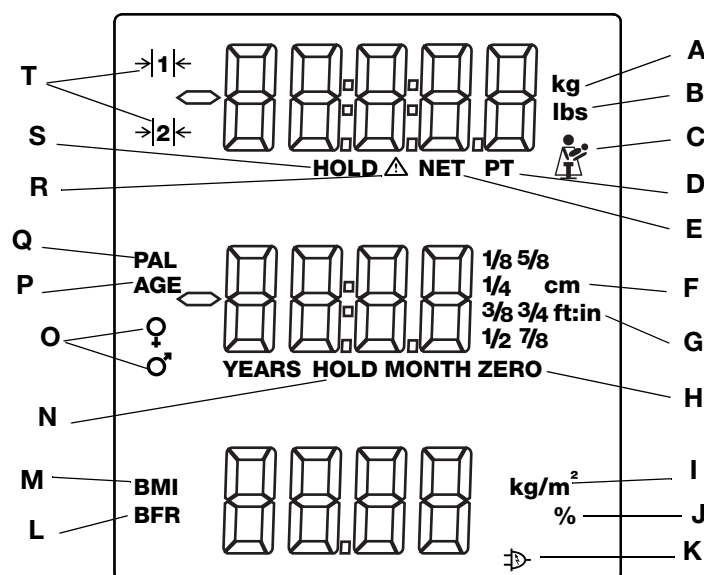
### 3.2 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1	▲ send	<p>Piltast <b>send</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Under veiingen (når et trådløst nettverk er installert): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sende måleresultat til mottaksklare apparater (trådløs skriver, PC med trådløs USB-modul)</li> </ul> </li> <li>I menyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valg av undermeny, valg av meny punkt</li> <li>- Øke verdien</li> </ul> </li> </ul>
2	▼ print	<p>Piltast <b>print</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Under veiingen (når et trådløst nettverk er installert): <ul style="list-style-type: none"> <li>- utskrift av måleresultat (trådløs skriver)</li> </ul> </li> <li>I menyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valg av undermeny, valg av meny punkt</li> <li>- Redusere verdien</li> </ul> </li> </ul>
3	↵ input	<p>Enter-tast <b>input</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Under veiing: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Innlegging av pasientopplysninger (alder, kjønn, PAL)</li> </ul> </li> <li>I menyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bekrefte valgt meny punkt</li> <li>- Lagre innstilt verdi</li> </ul> </li> </ul>

Nr.	Kontrollelement	Funksjon
4	menu 	<b>menu</b> -tast: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under veiing:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Åpne betjeningsdelens meny.</li> </ul> </li> <li>• I menyen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykkes kort: Ett menynivå tilbake</li> <li>- Trykkes lenge: Forlate menyen</li> </ul> </li> </ul>
5		Start-tast, multifunksjonsdisplay: Slå multifunksjonsdisplayet og vekten på og av
6	clear 	<b>clear</b> -tast: Sletting av data som er lagt inn manuelt eller mottatt trådløst (pasientopplysninger, kroppsstørrelse, BMI, BFR)
7	 gender	<b>gender</b> -tast: Innlegging av pasientens kjønn
8	2 in 1 	<b>2 in 1</b> -tast: Starte <b>2 in 1</b> -funksjonen for å veie spedbarn og småbarn
9	 hold	<b>hold</b> -tast: Aktivering av <b>hold</b> -funksjonen

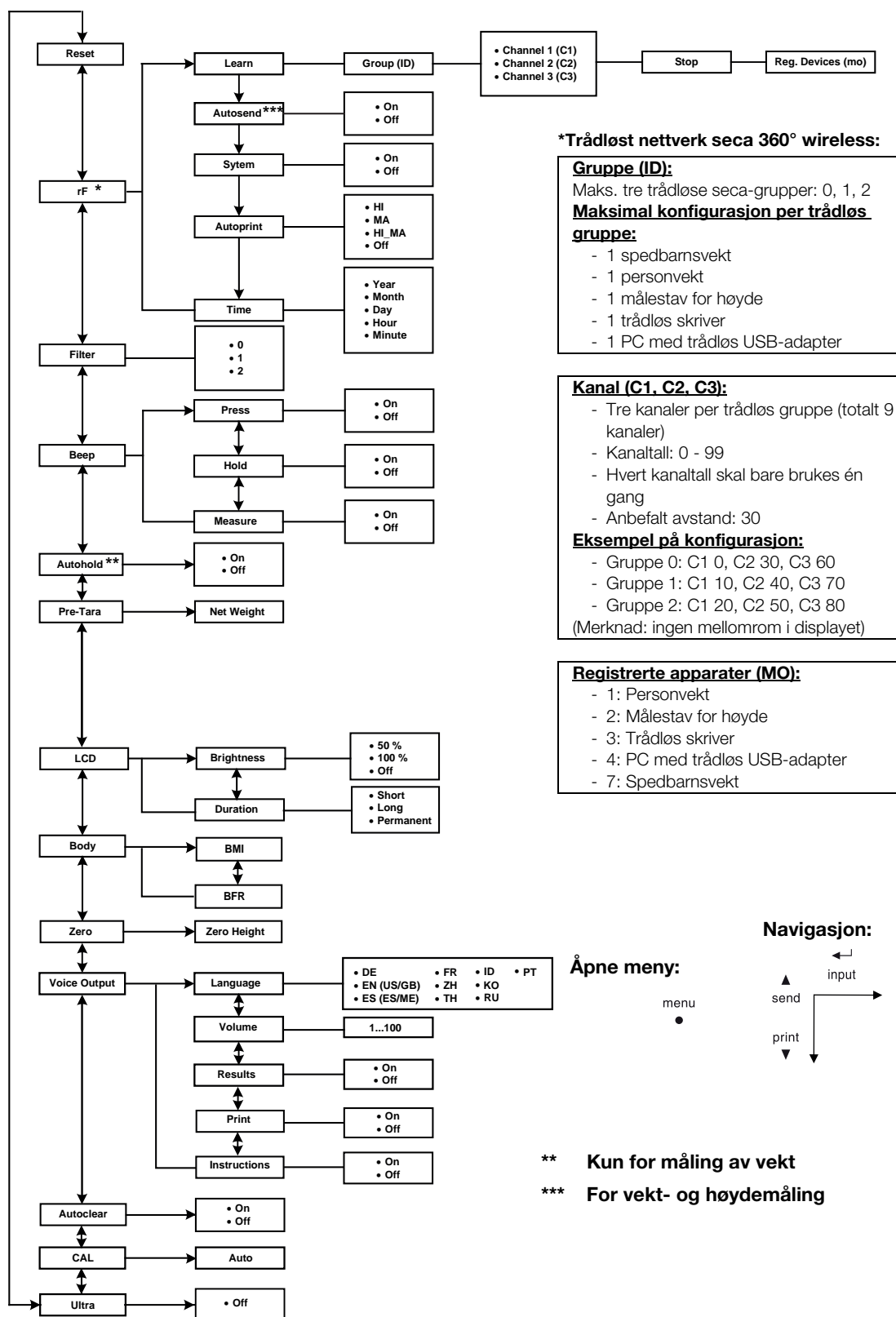
### 3.3 Symboler i displayet



	Symbol	Betydning
A	kg / g	Vektverdi i kg/g
B	lb / lbs	Vektverdi i pounds (ikke på ikke kalibrerte modeller)
C		Mor/barn-symbol (2 i 1-funksjon aktiv) for veiing av spedbarn og småbarn
D	PT	Pre-tare-funksjon aktiv
E	NET	Tare-funksjon aktiv
F	cm	Kroppsstørrelse i cm
G	ft:in	Kroppsstørrelse i feet og tommer (ved ikke kalibrerte modeller)
H	zero	Nullpunkt satt, alle lengder blir målt relativt til dette nullpunktet. Dersom nullpunktet underskrides, vises måleverdiene med negativt fortegn.
I	kg/m <sup>2</sup>	Måleenhet Body-Mass-Index
J	%	Måleenhet Body-Fat-Rate
K		Bruk med nettadapter
I	BFR	Body-Fat-Rate (kropps fettandel)
M	BMI	Body Mass Index
N	HOLD	Hold-funksjon aktiv
O		Pasientens kjønn
P	PAL	Pasientens fysiske aktivitetsnivå
Q	AGE	Pasientens alder
R		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
S	HOLD	Hold-funksjon er aktivert
T		Aktuelt benyttet vektområde: 1: Finere vektindikering ved lav vektkapasitet 2: Maksimal vektkapasitet

### 3.4 Menystruktur multifunksjonsdisplay

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra side 133 og fra side 140).



### 3.5 Apparatets signaler og språkutgave

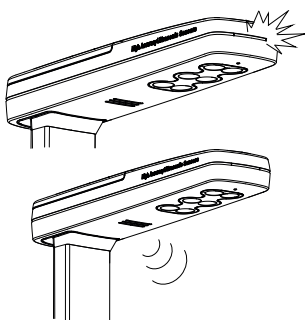
Apparatets automatiske vekt- og høyderegistrering tillater pasienten å gjennomføre en måling selvstendig.

Under måleprosessen understøtter apparatet målingen ved akustiske og optiske signaler samt talegjengivelser.

#### MERK




Apparatets lydsignaler og språkutgaver er konfigurerbare. Detaljer til dette finner du i avsnitt "Konfigurere språkutgave (meny)" på side 131.







Den følgende tabellen gir en oversikt over apparatets signaler og talegjengivelser i rekkefølgen tiol måleprosessen:







Signal/talegjengivelse	Betydning
Status-LED på ultralydhodet lyser kontinuerlig	Apparatet er klart til måling
"Please stand upright and look straight." ("Stå oppreist og se fremover.")	Instruksjon for pasienten
Status-LED på ultralydhodet slukner	Måleprosessen blir gjennomført
"Do not move. The measurement starts now." ("Ikke beveg deg. Målingen starter nå.")	Instruksjon for pasienten
Korte signaltoner	Måleprosessen blir gjennomført
Lang signaltone	Måleprosessen er avsluttet
"Your weight is ____." "Your height is ____." "Your Body Mass Index is ____." ("Din kroppsvekt er (...) kg. Din kroppsstørrelse er (...) centimeter. Din BMI er (...)")	Melding av måleresultatene
"The measurement is completed. Please step off the platform." ("Målingen er avsluttet, forlat plattformen.")	Instruksjon for pasienten
"Take your printed ticket." ("Ta ut utskriften.")	Instruksjon for pasienten/personalet

### 3.6 Indikeringer på merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
<b>Mod</b>	Modellnummer
<b>Approval Type</b>	Typebetegnelse for typegodkjenningen
<b>S/N</b>	Serienummer, fortløpende
<b>ProdID</b>	Produktidentifikasjonsnummer, fortløpende
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
<b>e</b>	Verdi i masseenheter (kalibrerte modeller) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier</li> <li>• Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt</li> </ul>
<b>d</b>	Verdi i masseenheter (ikke kalibrerte modeller) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier</li> </ul>

Tekst/symbol	Betydning
	Vektområde (kalibrerte modeller)
	Apparatet samsvarer med direktiver i EF. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Samsvarsmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller)</li> <li>• <b>16</b>: (Eksempel: 2016) år da samsvarserklæring og CE-merking ble utført (kalibrerte modeller)</li> <li>• <b>0102</b>: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller)</li> <li>• <b>0123</b>: Angitt organisasjon medisinske produkter</li> </ul>
	Vekt i kalibreringsklasse III ifølge Retningslinje 2014/31/EU og OIML R76-1 (kalibrerte modeller)
	Symbol for FCC (USA)
<b>FCC ID</b>	For USA: Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC
<b>IC</b>	For Canada: Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparatet oppfyller kravene til Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Brasil) for veieteknikk
	Apparatet oppfyller kravene fra Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brasil). Detaljert informasjon om godkjenning av trådløse apparater: - HHHH: Godkjenningsnummer av apparatet - AA,: År for godkjenningen - FFFF: Produsentens identifikasjonsnummer
	Apparatet oppfyller de regulatoriske krav fra GOST R-sertifisering (Russland)
	Apparatet er godkjent av det russiske statlige kontoret for teknisk regulering og metrologi (Russland)
	Godkjenningsnummer fra Chinese Pharmaceutical Association (CPA)
	Typeskilt på strømkontakten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: nødvendig forsyningsspenning</li> <li>• <b>max xx A</b>: maksimalt strømforbruk</li> <li>•  : Pass på polariteten til apparatpluggen.</li> <li>•  : Apparatet skal bare drives med likestrøm.</li> </ul>
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

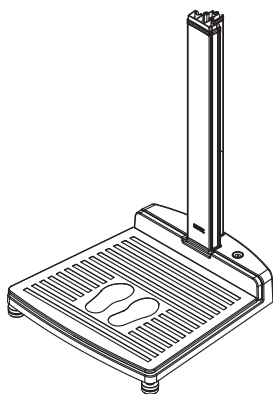
### 3.7 Merking på emballasjen

	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig Må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring



Nr.	Komponent	Stk.
i	Søyleforbindelse	1
j	Referansemålestav	1
k	Poster: "Kort veiledning måling"	1
l	Kjevenøkkel	1
m	Unbrakonøkkel stor	1
n	Unbrakonøkkel liten	1
o	Klistremerke: "Korrekt kroppsholdning"	1
p	Kabelklips	5
q	Sylinderskrue for dekselet til ultralydhode	1
r	Unbrakoskruer for multifunksjonsdisplayet	2
s	Underlagsskive	1
t	Lang mutter	2
-	Tildekning for diskresjon til multifunksjonsdisplayet (avhengig av varianten)	1
-	Bruksanvisning, uten fig	1

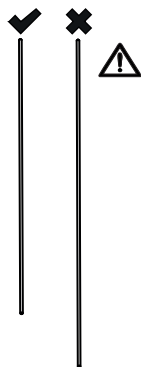
## 4.2 Montering av apparatet



Det første søyleelementet er allerede montert på apparatets underdel ved levering.

Utfør den videre monteringen sammen med en annen person som kan hjelpe deg. På grunn av den store høyden anbefaler vi å legge komponentene på gulvet og vente med å reise opp apparatet til det er komplett montert. Gå fram på følgende måte:

### Montering av det andre søyleelementet



### OBS!

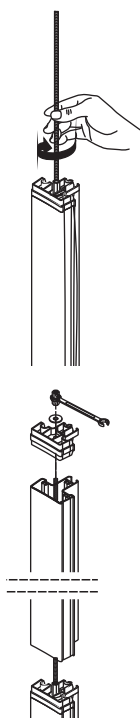
#### Skader på apparatet på grunn av feil montering

Dersom den lange og den korte gjengestangen forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Kontroller at den korte gjengestangen blir montert ved montering av det andre søyleelementet (se "Inkludert i leveransen" på side 115).

Gå fram på følgende måte for å montere det andre søyleelementet:





1. Skru den korte gjengestangen med håndkraft inn i den lange mutteren på første søyleelement.
2. Skyv søyleelementet inn på det første søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett søyleforbindelsen på det andre søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i søyleforbindelsen.
4. Skru den lange mutteren inn på gjengestangen.
5. Stram den lange mutteren.

### Montering av multifunksjonsdisplayet

Multifunksjonsdisplayet henges inn i sporet på søyleelementene og festes med klemskrue.

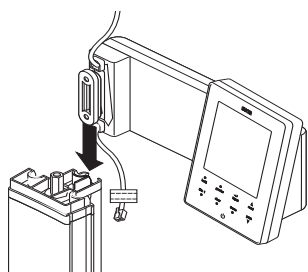
#### OBS!

#### Funksjonsfeil på grunn av reflekterende multifunksjonsdisplay

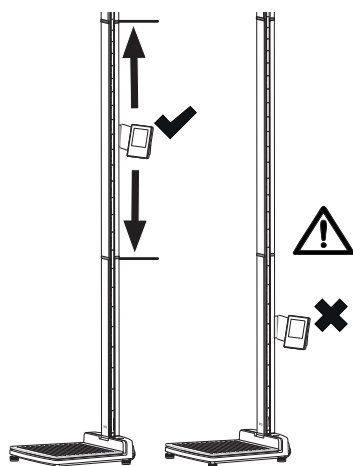
Når multifunksjonsdisplayet monteres på det første søyleelementet kommer det til feilaktige målinger.

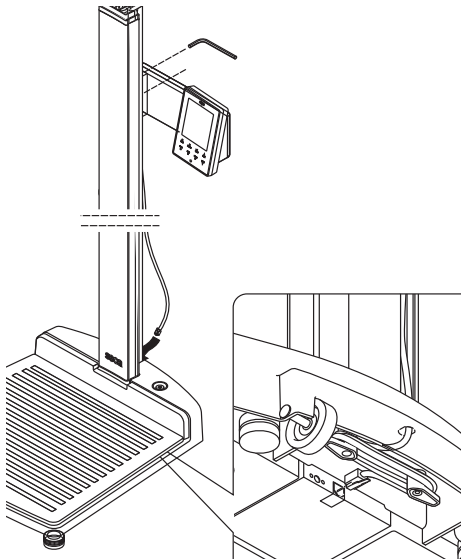
► Monter multifunksjonsdisplayet på det andre søyleelementet.

1. Sett multifunksjonsdisplayets T-mutter inn i sporet til det andre søyleelementet.



2. Skyv displayet til den høyden som er riktig for deg.





3. Stram de to unbrakoskruene for å feste multifunksjonsdisplayet i ønsket posisjon.
4. Før multifunksjonsdisplayets nettkabel inn i sporet i søyleelementene og fram til apparatets underdel.
5. Trekk nettkabelen gjennom boringen i apparatets underdel.

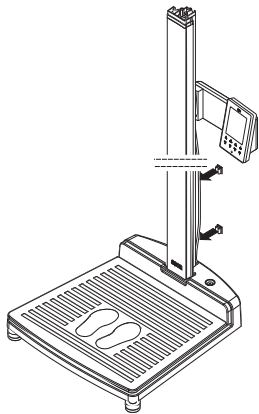
**OBS!**

**Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil**

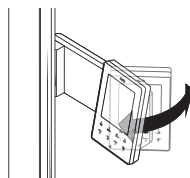
Dersom kablene monteres slik at de står i stort mekanisk spenn, kan det oppstå feile visninger og svikt på displayet.

- ▶ Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.

6. Vikle den ledige enden av nettkabelen opp på kabeloppviklingen i apparatets underdel.
7. Stikk nettkabelens plugg inn i passende kontakt på vektplattformen.

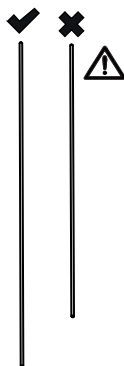


8. Fest nettkabelen med de to kabelklipsene i sporet i søyleelementene.



9. Sving multifunksjonsdisplayet slik at du uten problemer kan avlese det.

**Montering av det tredje søyleelementet**



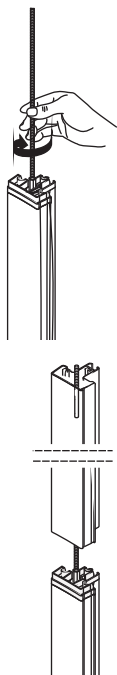
**OBS!**

**Skader på apparatet på grunn av feil montering**

Dersom den lange og den korte gjengestangen forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- ▶ Kontroller at den lange gjengestangen blir montert ved montering av det tredje søyleelementet (se "Inkludert i leveransen" på side 115).

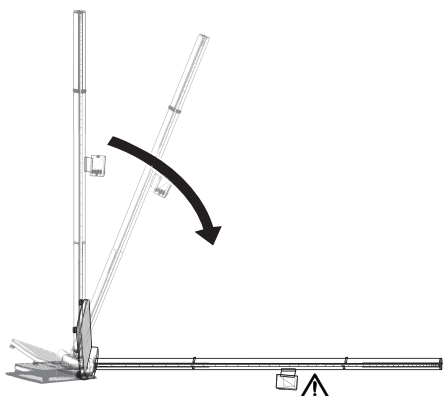
Gå fram på følgende måte for å montere det tredje søyleelementet:



1. Skru den lange gjengestangen med håndkraft inn i den lange mutteren på andre søyleelement.
2. Skyv det tredje søyleelementet inn på søyleforbindelsen til det andre søyleelementet via gjengestangen.

### Montering av ultralydhodet

Ultralydhodet blir montert på tredje søyleelement og forbundet med multifunksjonskabelens modularkabel.



#### OBS!

#### Ved feil montering kan det oppstå skader på apparatet

Det tredje søyleelementet ligger løst på det andre søyleelementet.

- Hold det tredje søyleelementet fast mens du legger apparatet på gulvet.
- Kontroller at det tredje søyleelementet er i riktig posisjon før du monterer ultralydhodet.

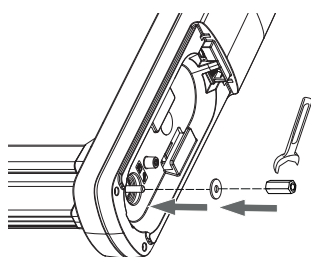
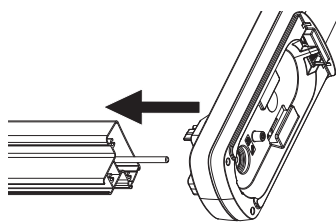
#### OBS!

#### Funksjonsfeil på grunn av defekt multifunksjonsdisplay

Når apparatet legges bort, ligger multifunksjonsdisplayet direkte på gulvet og kan bli skadet.

- Legg apparatet langsomt og forsiktig på et mykt underlag, f. eks. et teppe.

1. Vipp apparatet og legg det forsiktig ned på gulvet.
2. Sett ultralydhodet på den ledige enden av gjengestangen.



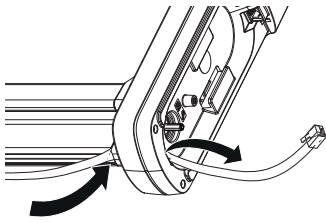
3. Sett underlagsskiven på gjengestangen.
4. Skru den lange mutteren inn på gjengestangen.
5. Stram den lange mutteren.

#### OBS!

#### Skader på apparat og funksjonfeil på grunn av monteringsfeil

Hvis den lange mutteren i ultralydhodet ikke strammes fast nok, sitter søyleelementene for løst på hverandre. Apparatet er instabilt og det oppstår feilmålinger.

- Stram den lange mutteren slik at søylene sitter fast på hverandre og at det ikke oppstår noen spalte mellom søyleforbindelse og tredje søyleelement.

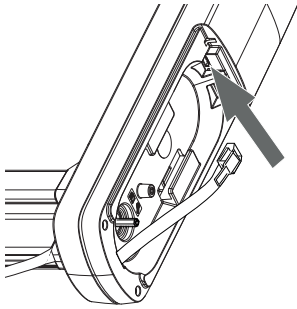


- Skyv multifunksjonsdisplayets modularkabel gjennom kabelføringen i ultralydhodet.

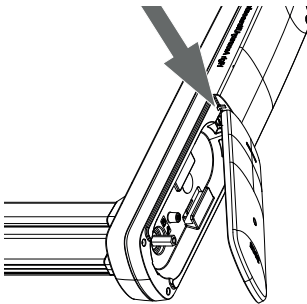
**OBS!**

**En fastklemt modularkabel kan føre til skader på apparatet og funksjonsfeil**

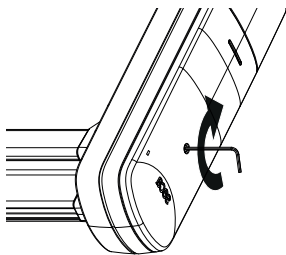
- ▶ Legg modularkabelen slik i kabelrommet at den ikke kan komme i klem mellom deksel og kabelrom før du plasserer dekselet.



- Sett pluggen til modularkabelen i venstre modularkontakt.
- Hvis modularkabelen skulle være for lang, legg den i en løkke inn i ultralydhodets kabelrom.



- Sett på dekselet til ultralydhodet som vist på illustrasjonen ved siden av.



- Skru fast ultralydhodet som vist på illustrasjonen ved siden av.

**Oppstilling av apparatet**



- Rett apparatet forsiktig opp igjen.

**OBS!**

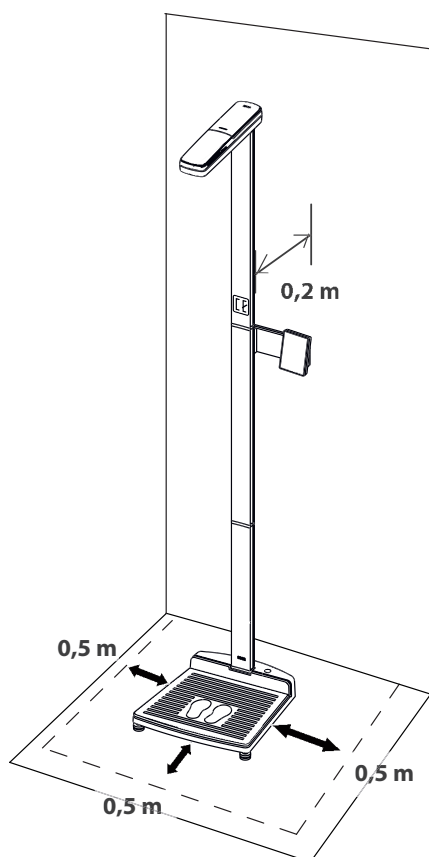
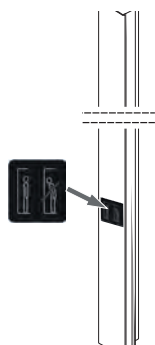
**Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring**

Hvis glassplaten ikke utelukkende ligger opp på apparatets underdel, men f. eks. blir blokkert av en kabel, måles vekten ikke korrekt.

- ▶ Plasser apparatet slik at det kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.
- ▶ Plasser apparatet slik at glassplaten ligger fritt opp på apparatets underdel.

- Plasser apparatet på hardt, jevnt underlag.

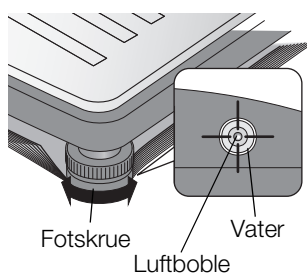
3. Lim klistremerket "Korrekt kroppsholdning" på det tredje søyleelementet.

**OBS!****Feilmåling på grunn av refleksjoner**

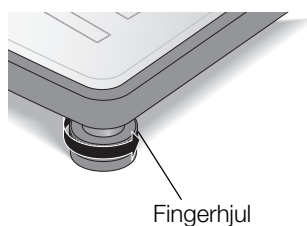
Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- ▶ Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- ▶ Kontroller at apparatet står minst 0,2 meter borte fra veggen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.

4. Merk av området som er vist i illustrasjonen for eksempel med farget tape.



5. Innrett apparatet ved å dreie på fotskruene.  
Vaterens luftboble må befinne seg nøyaktig i midten av sirkelen.



6. Drei fingerhjulene fast i pilretningen.  
Fotskruene er sikret mot forskyvning av justeringen.

## Kort veiledning

Posteren med den korte veiledningen viser pasienten forløpet av måleprosessen.

- ▶ Plasser posteren "Kort veiledning" godt synlig i nærheten av apparatet.



## Desinfisering av apparatet

- ▶ Desinfiser følgende komponenter **før** første oppstart som beskrevet i kapittel "Desinfeksjon" på side 143:
  - Søyle og multifunksjonsdisplay
  - Ultralydhode
  - Søyleelementer

## 4.3 Transport av apparatet

Apparatet er utstyrt med to hjul som muliggjør transport over korte avstander.



### FORSIKTIG!

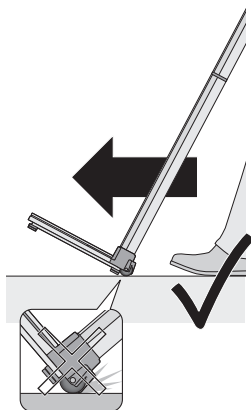
#### Fare for personskader og skader på apparatet

For transport må apparatet helles. Apparatets store høyde kan føre til personskader og skader på apparatet.

- ▶ Pass på at det ikke oppholder seg andre personer i nærheten.
- ▶ Pass på at det ikke finnes gjenstander i nærheten.

1. Trekk nettadapteren ut av stikkkontakten.
2. Hell apparatet bakover til det kan beveges fritt på hjulene.
3. Transporter apparatet til det nye oppstillingsstedet.
4. Rett apparatet opp.
5. Stikk nettadapteren inn i stikkkontakten.

For å få nøyaktige måleresultater, må gulvet på oppstillingsstedet være flatt og stabilt. Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfal-sker dermed måleresultatet.



## 4.4 Opprette strømforsyningen

Apparatet forsynes med strøm via en nettadapter.

Tilkoplingen for nettadapteren befinner seg på undersiden av apparatets underdel. Gå fram på følgende måte for å opprette strømforsyningen:

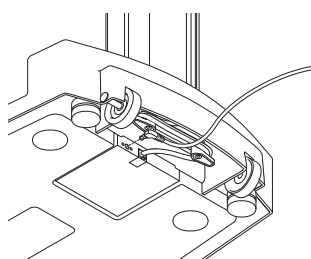
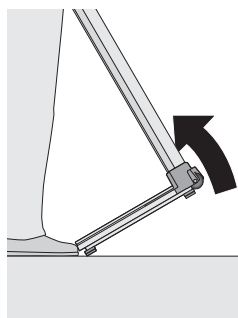


### **FORSIKTIG!** **Fare for personskader og skader på apparatet**

Apparatet må vippes. Apparatets store høyde kan føre til personskader og skader på apparatet.

- ▶ Pass på at det ikke oppholder seg andre personer i nærheten.
- ▶ Pass på at det ikke finnes gjenstander i nærheten.

1. Hell apparatet slik at nettkontakten er tilgjengelig.



### **OBS!**

#### **Skader på apparatet på grunn av høy spenning**

Vanlige nettadaptere som er i handelen, kan levere høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

- ▶ Bruk kun original seca pluggbare nettadaptere med regulert 12 V utgangsspenning.

2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i nettkontakten på vekten.
3. Rett apparatet forsiktig opp igjen.
4. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

## 5. BETJENING

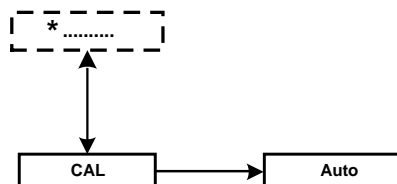
### 5.1 Kalibrering av høydemålingen

Du må kalibrere høydemålingen før du gjennomfører en måling for første gang. Dette gjør du ved å "lære" apparatet et referansemål.

**MERK:**

Gjennomfør kalibreringen minst en gang i året for å oppnå feilfrie måleresultater.

I menyen kan du foreta kalibreringen av høydemålingen automatisk.



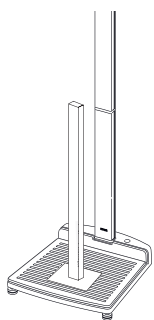
\* Du finner informasjon om hvordan du navigerer i multifunksjonsdisplayets meny på side 130.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
3. Velg punktet "CAL" i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg med pil-tasten (**hold/zero**) menypunktet "AUtO".
6. Bekreft valget.  
Meldingen "CAL 0,0" vises.
7. Vent til det vises meldingen "CAL 81,5".
8. Sett den medleverte referansemålestaven i midten på fot-piktogrammet til apparatets husunderdel.

CAL

AUtO

bUSY



rEADY

**MERK:**

Kontroller at det under kalibreringsprosessen ikke befinner seg objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet (se "Oppstilling av apparatet" på side 120).

9. Vent til det vises meldingen "rEADY".

**MERK:**


Hvis det vises meldingen "FAIL" istedenfor meldingen "rEADY", les merknadene i kapittel "Hva må gjøres hvis...?" fra side 144 og gjenta kalibreringsprosessen.

10. Fjern referansestaven fra apparatets underdel.  
Apparatet starter automatisk på nytt og er da klart for måling.



## 5.2 Måling

### Slå på apparatet

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Trykk Start-tasten  på multifunksjonsdisplayet.  
Alle elementer på displayet vises en kort stund og deretter kommer **seca** frem på displayet.  
Vekten er klar til bruk når indikeringen **0.00** vises i displayet.

### Utførelse av måleprosessen

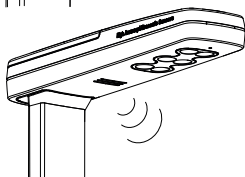
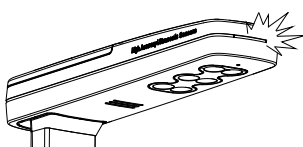
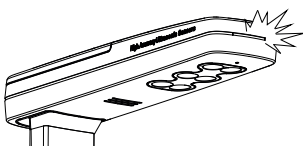
Det i det følgende beskrevne måleforløpet baserer på fabrikkinnstillingene. Konfigurasjonsmuligheter finner du i kapitlene "Konfigurere språkutgave (meny)" fra side 131 og "Andre funksjoner (meny)" fra side 133.

#### OBS!

#### Feilmåling på grunn av refleksjoner

Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- ▶ Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- ▶ Kontroller at apparatet står minst 0,2 meter borte fra veggen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.



1. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet").
2. Kontroller at status-LED på ultralydhodet lyser.
3. Plasser ved behov tildekningen for diskresjon på multifunksjonsdisplayet når du vil forhindre at uberettigede personer leser måleresultatene.
4. Be pasienten om å gå opp på vekten.
5. Kontroller at pasienten går framover på målestasjonen og inntar en oppreist kroppsholdning.
6. Kontroller at pasienten står på det markerte området (fot-piktogram) til vektplattformen.
7. Be pasienten å følge anvisningene fra apparatet.
8. Les av måleresultatet og ta ut utskriften.

#### MERK:

Måleresultatet kan skrives ut når en trådløs skriver er integrert i den trådløse gruppen. Beskrivelsen, hvordan du integrerer en skriver i den trådløse gruppen finner du i avsnittet "Det trådløse nettverket seca 360° wireless" fra side 139.

## Aktivere/deaktivere tastesperre

Med tastesperren forhindrer du at det foretas uønskede innstillinger på multifunksjonsdisplayet etter innkoplingen.

### MERK:



- Det vises intet eget symbol for en aktivert tastesperre på multifunksjonsdisplayet.
- Under navigasjonen i menyen kan tastesperren ikke aktiveres.

menu



menu




1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk Start-tasten  på multifunksjonsdisplayet.
3. Vent til indikeringen **seca** vises i displayet.
4. Trykk **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet. Tastesperren er innkoplet.
5. For å oppheve tastesperren igjen, starter du apparatet på nytt idet du trykker -tasten på multifunksjonsdisplayet.
6. Vent til indikeringen **seca** vises i displayet.
7. Trykk **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet. Tastesperren er utkoplet.

## Veiging av spedbarn/småbarn (2 i 1)

Ved hjelp av **2 in 1**-funksjonen kan du måle vekten på spedbarn og småbarn. I denne forbindelse holdes barnet på armen til en voksen under veiingen. Gå fram på følgende måte:

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
3. Be den voksne gå opp på vekten. Den voksne vekt vises.
4. Trykk på **2 in 1**-tasten. Vekten lagres.



**0.00**, -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) samt meldingen "NET" vises i displayet.

### OBS!

#### Feilmåling på grunn av skiftende utgangsvekt

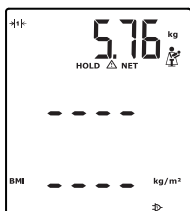
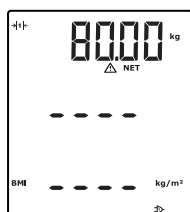
Dersom veiingen av barnet utføres med en annen utgangsvekt, kan ikke barnets vekt måles korrekt.

- ▶ Forviss deg om at veiingen av barnet alltid finner sted med samme voksne som utgangsvekten ble målt for.
- ▶ Forviss deg om at den voksne vekt ikke endres, f. eks. ved at et klesplagg tas av.

5. Be den voksne å gå opp på vekten med barnet på armen. Barnets vekt vises. -symbolet, -symbolet og meldingene "HOLD" og "NET" vises.
6. Be den voksne forlate vekten med barnet.

7. For å deaktivere **2 in 1**-funksjonen må du trykke **2 in 1**-tasten eller slå av vekten.

2 in 1



2 in 1



**Vise vekt konstant (HOLD)**

Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

**MERK:**

HOLD-funksjonen kan kun aktiveres manuelt for vektverdien. Høydeverdien vises til vektplattformen forlages.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
3. Be pasienten om å gå opp på vekten.
4. Trykk på **hold**-tasten.



Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant.  $\Delta$ -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen "HOLD" vises.

5. For å deaktivere HOLD-funksjonen må du trykke **hold**-tasten.  $\Delta$ -symbolet og meldingen "HOLD" vises ikke lenger.

**MERK:**

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant så snart et stabilt måleresultat er nådd (se "Aktivere Autohold-funksjonen (AHold)" på side 136).

**Innlegging av pasientopplysninger (input)**

Du kan legge inn pasientopplysningene alder, kjønn og Physical-Activity-Level (PAL) direkte på multifunksjonsdisplayet. Pasientopplysningene sendes med når du overfører måleresultatene til en trådløs skriver fra **seca 360° wireless** systemet.

Den trådløse skriveren analyserer måleresultatene på grunnlag av pasientopplysningene. Måleresultater og analyse skrives ut, alt etter den trådløse skriverens konfigurasjon. Dermed blir det vesentlig lettere å stille en diagnose.

**MERK:**

Du finner detaljert informasjon om hvordan den trådløse skriveren konfigureres i skriverens bruksanvisning.

1. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
2. Trykk Enter-tasten (**input**).

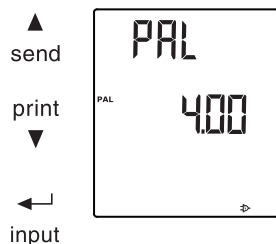
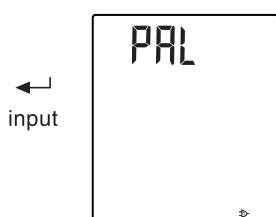


Første gang menyen åpnes etter at apparatet er startet, vises meny-punktet "PAL" (Physical-Activity-Level) i displayet.

Neste gang menyen åpnes mens apparatet er slått på, vises sist valgte meny-punkt i displayet.

3. Velg et meny-punkt med piltastene **send** eller **print**:

- PAL: Physical-Activity-Level
- AGE: Alder
- GEn: Kjønn



4. Bekreft valget.

Displayet viser verdien som ble brukt under forrige måling. Du kan bruke denne verdien eller stille inn en annen verdi med piltastene.

Funksjon	Innstilling
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0 til 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• inntil 3 år i måneder</li> <li>• inntil 18 år i halvår</li> <li>• fra 18 år i år</li> </ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mann</li> <li>• kvinne</li> </ul>

5. Bekreft valget.  
**input**-funksjonen forlates automatisk.
6. Gjenta prosedyren dersom du også vil utføre innstillinger for "AGE" og "GEn".

### Innlegging av pasientens kjønn (gender)

●  
gender



Med **gender**-tasten kan du legge inn pasientens kjønn direkte.

#### MERK:

Denne innstillingen skriver over innstillingen som ble gjort under "Input\gender".

1. Trykk **gender**-tasten for å skifte mellom "mann" og "kvinne".
2. Trykk **clear**-tasten for å slette visningen av kjønnssymbolet.

### Beregne Body-Mass-Index (BMI)

Body-Mass-Index setter kroppsstørrelse og kroppsvekt i forhold til hverandre. Det angis et toleranseområde som gjelder for å være helsemessig optimalt.

1. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
2. Kontroller at beregningsmetoden "BMI" er stilt inn på multifunksjonsdisplayet (se "Skifte mellom BMI og BFR" på side 134).
3. Be pasienten gå opp på målestasjonen.  
Lengde, vekt og BMI til pasienten uttales (se "Utførelse av måleprosessen" på side 125) og vises via en språkutgave.
4. Når vekten skal vises permanent, trykker du på **hold**-tasten.  
Pasientens vekt vises permanent.

#### MERK:

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant så snart et stabilt måleresultat er nådd (se "Aktivere Autohold-funksjonen (AHold)" på side 136).

5. Be pasienten om å forlate målestasjonen.
6. Avles måleresultatene. Dersom en seca trådløs skriver er tilkoplest, ta ut utskriften.
7. Trykk på **clear**-tasten.

Pasientopplysninger, måleresultater og BMI slettes. Dermed unngås det at gamle opplysninger gir feilaktig BMI hos neste pasient.

#### MERK:

Dersom "Autoclear"-funksjonen er aktivert, slettes måleresultater og BMI automatisk etter 5 minutter (se "Automatisk sletting av verdier (ACLR)" på side 134).

●  
hold

●  
clear

### Beregne Body-Fat-Rate (BFR)

Body-Fat-Rate setter kroppsstørrelse, kroppsvekt og kjønn i forhold til hverandre. Det angis et toleranseområde som gjelder for å være helsemessig optimalt.

#### MERK:

Ved aktivert BFR-funksjon finnes ingen språkutgave av måleresultatene.

1. Kontroller at beregningsmetoden "BFR" er stilt inn på multifunksjonsdisplayet (se "Skifte mellom BMI og BFR" på side 134).
2. Trykk **gender**-tasten for å skifte mellom "mann" og "kvinne".
3. Be pasienten om å gå opp på målestasjonen.  
Høyde, vekt og BFR til pasienten vises (se "Utførelse av måleprosessen" på side 125).
4. Trykk på **hold**-tasten.  
Pasientens vekt vises permanent.

●  
gender



●  
hold

**MERK:**

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant så snart et stabilt måleresultat er nådd (se "Aktivere Autohold-funksjonen (AHold)" på side 136).

5. Be pasienten om å forlate målestasjonen.
6. Avles måleresultatene. Dersom en seca trådløs skriver er tilkople, ta ut utskriften.
7. Trykk på **clear**-tasten.

clear



Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og BFR slettes. Dermed unngås det at gamle opplysninger gir feilaktig BFR hos neste pasient.

**MERK:**

Dersom "Autoclear"-funksjonen er aktivert, slettes måleresultater og BFR automatisk etter 5 minutter (se "Automatisk sletting av verdier (ACLR)" på side 134).

### Sende måleresultater til trådløse mottakere

Dersom målestasjonen er integrert i et **seca 360° wireless** trådløst nettverk, kan du sende måleresultatene per tastetrykk til mottakslare apparater (f. eks. PC med trådløs USB-adapter).

- ▶ Trykk piltasten **send**.

▲  
send

**MERK:**

Når den automatiske overføringen (ASend) er slått på, sendes måleresultatene automatisk til radiomottakeren etter hver måleprosess (se "Aktivere automatisk overføring (ASend)" på side 141).

Måleresultatene sendes til mottakslare apparater.

### Skrive ut måleresultatene

Dersom målestasjonen er forbundet med en seca trådløs skriver, kan du skrive ut måleresultatene direkte.

- ▶ Trykk piltasten **print**.

print  
▼

**MERK:**

Når den automatiske skrivefunksjonen er aktivert, sendes måleresultatene automatisk til den trådløse skriveren etter hver måleprosess (se "Velge utskriftsalternativ (APrt)" på side 142). Du hører da meldingen: "Ta ut utskriften".

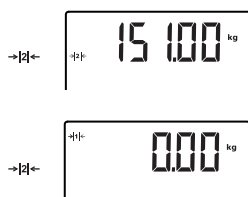
Måleresultatene skrives ut.

### Automatisk omkopling av vektområde

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→H←) står en finere vektindikering med redusert vektkapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (→H←) kan du benytte vektens maksimale vektkapasitet.


Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:



- ▶ Avlast vekten fullstendig.  
Vektområde 1 er på nytt aktivt.

### Slå av apparatet

- ▶ Trykk Start-tasten  på multifunksjonsdisplayet.

## 5.3 Navigere i menyen

menu 

•

▲

send




print

▼

←

input



▲

send



print

▼

←

input



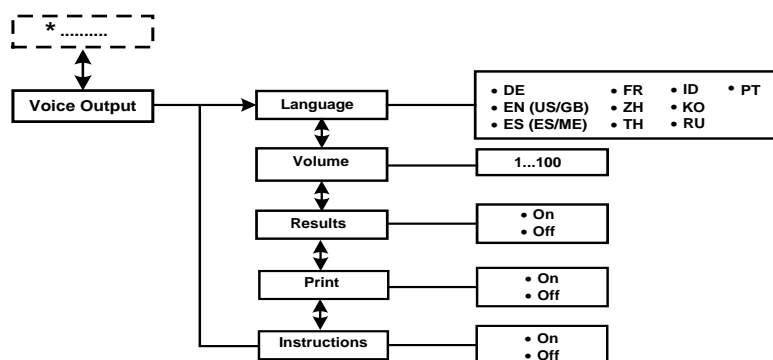
1. Slå på apparatet (se "Slå på apparatet" på side 125).
2. Trykk på **menu**-tasten.  
Det sist valgte meny punkt vises i displayet (her: Autohold "AhoLd").
3. Trykk piltasten **send** eller **print** gjentatte ganger, helt til ønsket meny punkt vises i displayet (her: demping "FIL").
4. Bekreft valget med Enter-tasten (**input**).  
Den aktuelle innstillingen for meny punkt eller en undermeny vises (her: trinn "0").
5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på piltasten **send** eller **print** helt til ønsket innstilling vises (her: trinn "2").
6. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**input**).  
Menyen forlates automatisk.
7. Åpne menyen på nytt og gjenta prosedyren for å utføre flere innstillinger.

### MERK:

- Ved å trykke kort på **menu**-tasten kan du hoppe ett menynivå tilbake.
- Ved å trykke lenge på **menu**-tasten kan du til enhver tid forlate menyen.
- Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlates menyen automatisk.

## 5.4 Konfigurere språkutgave (meny)

I menyen kan du konfigurere språkutgaven og signaltonene ved behov.



\* Du finner informasjon om hvordan du navigerer i multifunksjonsdisplayets meny på side 130.

### Velge språk (LAng)

Du kan velge ut språket for språkutgaven.

UD ICE

LANG

DE

1. Velg punktet "VOICE" i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg med piltasten (**send/print**) menypunktet "LAng".
4. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
6. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

### Stille inn volum (VOL)

Du kan tilpasse språkutgavens volum (0 = av, 100 = max.).

UD ICE

VOL

20

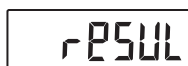
1. Velg punktet "VOICE" i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg med piltasten (**send/print**) menypunktet "VOL".
4. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.
5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på piltasten (**send/print**), helt til ønsket innstilling vises (her: volum "20").
6. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

### Aktivere/deaktivere melding av måleresultater (reSUL)

Du kan stille apparatet inn slik at måleresultatene (vekt, lengde og BMI) meldes etter hver måleprosess.

UD ICE

1. Velg punktet "VOICE" i menyen.
2. Bekreft valget.



3. Velg med piltasten (**send/print**) menypunktet "reSUL".
4. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
5. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

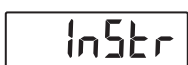
### Aktivere/deaktivere melding "Take your printed ticket (Print)" ("Ta ut utskriften")



Dersom du har koplet en seca trådløs skriver til apparatet, kan du innstille apparatet slik at det etter målingen utgis en melding at resultatutskriften skal tas ut.

1. Velg punktet "VOICE" i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg med piltasten (**send/print**) menypunktet "Print".
4. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
5. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

### Aktivere/deaktivere melding av pasientinstruksjoner (InStr)



Du kan stille apparatet inn slik at pasientinstruksjonene uttales ved hver måleprosess.

#### MERK:

Velg et språk som pasienten forstår (se "Velge språk (LAng)" på side 131).

1. Velg punktet "VOICE" i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg med piltasten (**send/print**) menypunktet "InStr".
4. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
5. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

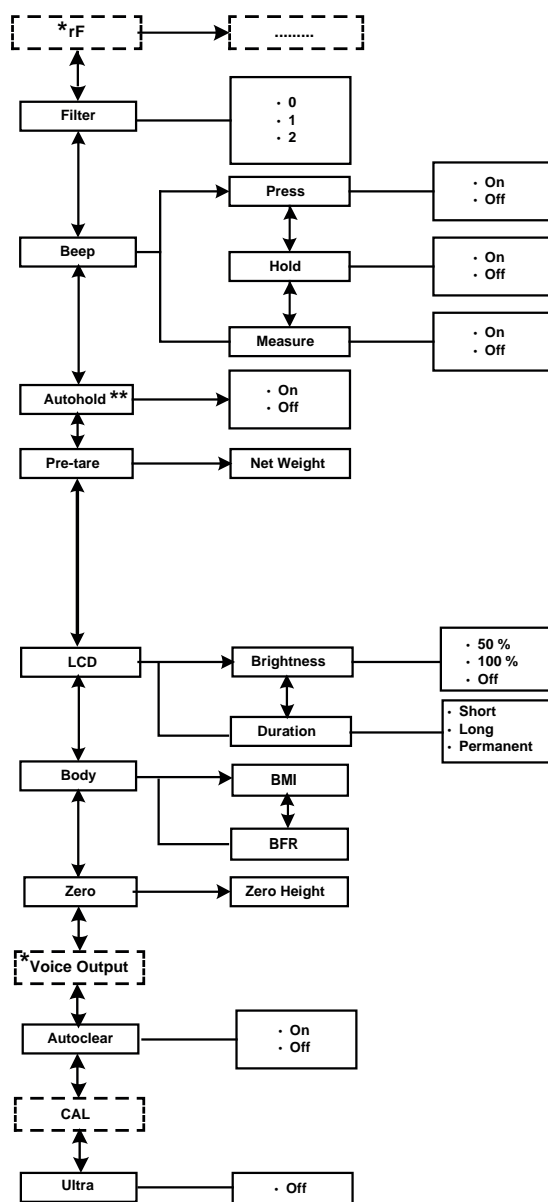
### Konfigurere signaltoner

- Konfigurer signaltonene som beskrevet i avsnittet "Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)" på side 137.



## 5.5 Andre funksjoner (meny)

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Dermed kan du konfigurere apparatet optimalt i samsvar med dine bruksforhold.



\* Beskrivelsen av menypunktet "rF" finner du i avsnittet "Bruk av målestasjonen i en trådløs gruppe (meny)" fra side 140. Beskrivelsen av menypunktet "Voice Output" finner du i avsnittet "Konfigurerer språkutgave (meny)" på side 131.

### MERK:

Du finner beskrivelsen hvordan du navigerer i menyen i avsnittet "Navigere i menyen" på side 130.

## Automatisk sletting av verdier (ACLR)

Gamle måleresultater og pasientopplysninger fører til feilaktig BMI- eller BFR-beregning. Du kan stille inn apparatet slik at følgende måleresultater og pasientopplysninger slettes automatisk etter 5 minutter:

- Kjønn
- Physical-Activity-Level (PAL)
- Alder
- Kroppsstørrelse
- BMI
- BFR

### MERK:

- Dersom du vil legge inn PAL, alder og kjønn (**input**funksjonen) for neste måling, får du et forslag om å bruke verdiene fra siste måling (se "Innlegging av pasientopplysninger (input)" på side 127).
- På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

A rectangular box containing the text "ACLR" in a monospaced font.A rectangular box containing the text "On" in a monospaced font.

1. Velg punktet "ACLR" i menyen.
2. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
4. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.  
5 minutter etter en måling slettes hhv. pasientopplysninger, kroppsstørrelse og BMI eller BFR. I stedet vises "----". Kjønnssymbolet forsvinner.

## Deaktivere ultralydmåling

Du kan deaktivere lengdemålingen når du bare vil nytte veiefunksjonen.

### MERK:

Når du deaktiverer ultralydmålingen blir denne automatisk aktivert igjen når du starter apparatet på nytt.

A rectangular box containing the text "ULtrA" in a monospaced font.A rectangular box containing the text "OFF" in a monospaced font.

1. Velg punktet "ULtrA" i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg ønsket innstilling:
  - Off
4. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

## Skifte mellom BMI og BFR

Du kan velge om målestasjonen skal beregne Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Rate (BFR). Den aktuelle innstillingen vises permanent på multifunksjonsdisplayet.

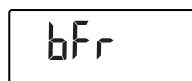
Beregningen skjer automatisk så snart målestasjonen har beregnet pasientens vekt og høyde.

### MERK:

Ved aktivert BFR-funksjon finnes ingen språkutgave av måleresultatene.

A rectangular box containing the text "body" in a monospaced font.A rectangular box containing the text "bmi" in a monospaced font.

1. Velg punktet "body" i menyen.
2. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.



- Trykk på piltast **send** eller **print**, for å skifte mellom BMI og BFR.
- Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.  
Den endrede innstillingen vises permanent på multifunksjonsdisplayet.

### Stille inn displayets bakgrunnsbelysning (LCD)



Du kan endre varighet og lysstyrke for displayets bakgrunnsbelysning.

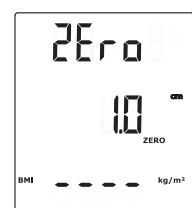
- Velg punktet "LCD" i menyen.
- Bekreft valget.
- Velg et menypunkt (her: dUr):
  - dUr: Varighet
  - brL: Lysstyrke
- Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.

- Velg ønsket innstilling:

Funksjon	Innstilling
Varighet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short (ca. 15 sek.)</li> <li>• Long (ca. 150 sek.)</li> <li>• Perm (permanent)</li> </ul>
Lysstyrke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 %</li> <li>• 100 %</li> <li>• Off</li> </ul>

- Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.
- Gjenta prosedyren dersom du også vil utføre innstillinger for den andre funksjonen.

### Lagre tilleggsstørrelse permanent (ZEro)



Med Zero-funksjonen (ZEro) kan du lagre en tilleggsstørrelse permanent og få den trukket automatisk fra et måleresultat. Du kan f. eks. lagre en fastsatt høyde for hæler og la den alltid trekke fra måleresultatet når en pasient blir målt med klær på.

- Velg punktet "ZEro" i menyen.

Den sist innstilte tilleggsstørrelsen vises blinkende i displayet.  
Indikeringen "ZEro" vises i displayet.

- Du kan bruke den lagrede verdien eller stille inn en annen verdi med piltastene.
- Bekreft valget.

Det vises den innstilte tilleggshøyden (her: 4 cm).



4. Be pasienten om å gå opp på vekten.  
Pasientens høyde vises.  
Den lagrede tilleggsstørrelsen ble automatisk trukket fra.
5. Velg på nytt punktet "ZEro" i menyen for å deaktivere funksjonen.
6. Bekreft valget.  
Den innstilte tilleggsstørrelsen vises ikke lenger.  
Funksjonen er deaktivert.

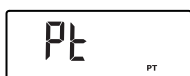
**MERK:**

Dersom du sender resultater fra relative målinger til apparatet som automatisk beregner BMI eller BFR, for å dokumentere dem, får du ingen plausible verdier for disse to parametrene.

### Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)

Med Pre-Tara-funksjonen (Pt) kan du lagre en tilleggsvekt permanent og få den trukket automatisk fra et måleresultat. Du kan f. eks. lagre en fast vekt for sko og klær og alltid trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med klærne på.

1. Velg punktet "Pt" i menyen.



Den sist innstilte tilleggsvekten vises blinkende i displayet.  
Indikeringen "PT" vises i displayet.

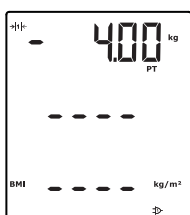
2. Du kan bruke den lagrede verdien eller stille inn en annen verdi med piltastene.

**MERK:**

Dersom du angir verdien "0", deaktiveres funksjonen. Meldingen "Pt" vises ikke lenger i displayet.

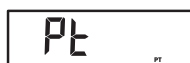
3. Bekreft valget.

Den innstilte tilleggsvekten (her: 4 kg) vises med negativt fortegn.



Det vises meldingene "NET" og "PT".

4. Be pasienten om å gå opp på vekten.  
Pasientens vekt vises.  
Den lagrede tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.
5. Velg på nytt punktet "Pt" i menyen for å deaktivere funksjonen.
6. Bekreft valget.  
Den innstilte tilleggsvekten vises ikke lenger.  
Funksjonen er deaktivert.



### Aktivere Autohold-funksjonen (AHold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver måleprosess fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt måleprosess.

**MERK:**

Uavhengig av den innstillingen som velges her, måles barnets vekt alltid med **2 in 1**-funksjonen per Autohold.

1. Velg punktet "AHold" i menyen.
2. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.



On

3. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
4. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

### Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)

Du kan stille inn følgende signaltoner:

- Ved tastetrykk
- Når en stabil vektverdi er oppnådd
- På begynnelsen og på slutten av hver måleprosess

Signaltonen er for funksjonen Hold/autohold av betydning når er stabil vektverdi er oppnådd.

bEEP

1. Velg punktet "bEEP" i menyen.

2. Bekreft valget.

3. Velg et menypunkt:

- PrESS: Signaltone ved tastetrykk
- HOLd: Signaltone ved stabil vektverdi
- MEASr: Signaltone under måleprosessen

4. Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen vises.

5. Velg ønsket innstilling:

- On
- Off

6. Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

7. Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

PrESS

HOLd

MEASr

On

### Innstilling av demping (FIL)

Med demping (FIL = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til "HOLd"-funksjonen viser en vektverdi permanent.

FIL

1. Velg punktet "FIL" i menyen.

FIL 0

2. Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen vises.

FIL 2

3. Velg et dempingstrinn.

Fil	Vektindikering	Hold
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

#### MERK:

- Med innstillingen "0" kan det hende at det ikke vil bli vist permanent en vektverdi hos mindre stabile pasienter, selv om "Hold"-funksjonen er aktivert.
- Med innstillingen "2" har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

4. Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

## Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (AHold).	Off
Signal tone (PrESS)	On
Signal tone (HOLd)	On
Signal tone (MEASr)	On
Demping (FiL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Displaybelysning lysstyrke	50 %
Displaybelysning varighet	Permanent
BMI/BFR	BMI
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0
Alder år	18
Alder måneder	0
Enhet kroppsstørrelse	cm
Trådløs modul (SYS)	Off
Autosend (ASEnd)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Signaltoner måling	On
Språk	Avhengig av varianten
Pasientinstruksjoner	On
Melding måleresultater	Avhengig av varianten
Volum	50 %
Melding "Take your printed ticket (Print)" (Ta ut utskriften)	Off
Ultra	Aktiv

### MERK:

Den trådløse modulen slås av under gjenopprettingen av fabrikkinnstillingene. Informasjoner om eksisterende trådløse grupper opprettholdes. Trådløse grupper må ikke innrettes på nytt.

RESET

1. Velg punktet "rESEt" i menyen.
2. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.
3. Slå vekten av.  
Fabrikkinnstillingene gjenoprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

## 6. DET TRÅDLØSE NETTVERKET SECA 360° WIRELESS

### 6.1 Innføring

Apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløs overføring av måleresultater for analyse og dokumentasjon. Data kan overføres til følgende apparater:

- seca Trådløs skriver
- PC med seca trådløs USB-adapter

#### seca Trådløse grupper

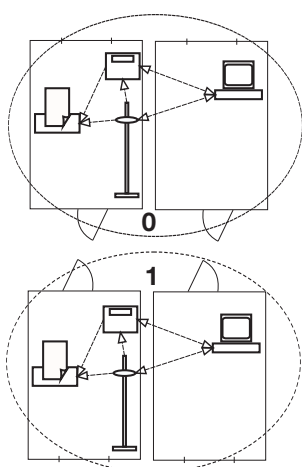
Det trådløse nettverket **seca 360° wireless** arbeider med trådløse grupper. En trådløs gruppe er en virtuell gruppe av sendere og mottakere. Dersom det skal brukes flere sendere og mottakere av samme type, kan du med dette apparatet innrette inntil 3 trådløse grupper (0, 1, 2).

Innretting av flere trådløse grupper sikrer en pålitelig og korrekt adressert overføring av måleverdier når man bruker flere undersøkelsesrom med apparaturrustning som likner på hverandre.

Maksimal avstand mellom sendere og mottakere er ca. 10 meter. Spesielle lokale forhold, f.eks. veggens tykkelse og beskaffenhet, kan redusere rekkevidden.

Følgende apparatkombinasjon er mulig per trådløs gruppe:

- 1 spedbarnsvekt
- 1 personvekt
- 1 målestav for høyde
- 1 seca trådløs skriver
- 1 PC med seca trådløs USB-adapter



#### Kanaler

Innenfor en trådløs gruppe kommuniserer apparatene med hverandre på tre kanaler (C1, C2, C3).

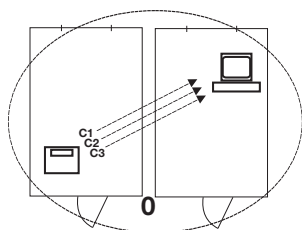
Når du innretter en trådløs gruppe med dette apparatet, foreslår apparatet tre kanaler som sikrer optimal dataoverføring. Vi anbefaler å bruke de tre foreslåtte kanaltallene.

Du kan også velge kanaltallene manuelt (0 til 99), f.eks. hvis du vil innrette flere trådløse grupper.

Kanalene må ligge langt nok fra hverandre for å sikre en feilfri dataoverføring. Vi anbefaler en avstand mellom kanaltallene på minst 30. Hvert kanaltall må bare brukes for henholdsvis en kanal.

Eksempel på konfigurasjon; kanaltall ved innretting av 3 trådløse grupper i en praksis:

- Trådløs gruppe 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Trådløs gruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs gruppe 2: C1=20, C2=50, C3=60



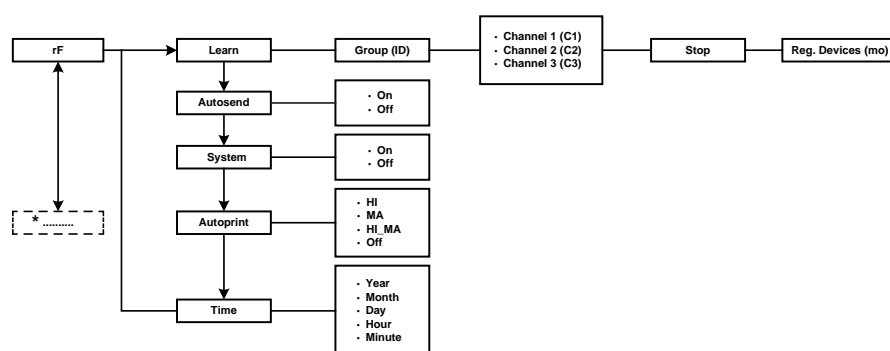
## Identifisering av apparater

Når du innretter en trådløs gruppe med apparatet, søker denne etter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless** systemet. Apparatets display viser med tall de identifiserte apparatene som moduler (f. eks. MO 3). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for høyde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med seca trådløs USB-adapter
- 7: Spedbarnsvekt
- 5, 6 og 8-12: Reservert for systemutvidelser

## 6.2 Bruk av målestasjonen i en trådløs gruppe (meny)

Alle funksjoner som du trenger for å bruke apparatet i en seca trådløs gruppe, befinner seg i undermeny "rF".



\* Du finner informasjon om hvordan du navigerer i multifunksjonsdisplayets meny på side 130.

### Innrette trådløs gruppe (Lrn)

Gå fram på følgende måte for å innrette en trådløs gruppe:

1. Slå apparatet på.
2. Åpne menyen.
3. Velg punktet "rF" i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg menypunktet "Lrn" (Learn).
6. Bekreft valget.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C10

C230

Den aktuelle innstilte trådløse gruppen (her: trådløs gruppe 0 "Id 0") vises.

Dersom trådløs gruppe "0" finnes fra før, og du vil innrette nok en trådløs gruppe med apparatet, velger du en annen ID med piltastene (her: trådløs gruppe 1 "Id 1").

7. Bekreft valget av trådløs gruppe.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 1 (her: "C1 0").

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

8. Bekreft valget for kanal 1.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 2 (her: "C230").

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.



**MERK:**

Tosifrede kanaltall vises uten mellomrom. Indikeringen "C230" betyr: kanal "2", kanaltall "30".

9. Bekreft valget for kanal 2.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 3 (her: "C360").

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

10. Bekreft valget for kanal 3.

Meldingen **StOP** vises i displayet.

Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater innen rekkevidde.

**MERK:**

- På noen apparater må man følge en spesiell innkoplingsprosedyre når de skal integreres i en trådløs gruppe. Følg bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.

11. Slå på det apparatet som du vil integrere i den trådløse gruppen, f. eks. en trådløs skriver.

Det lyder en pipetone når den trådløse skriveren identifiseres.

**MERK:**

Så snart du har integrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen, må du velge et utskriftsalternativ (meny\rFVAPrt) og stille inn klokkeslettet (meny\rftime).

12. Gjenta punkt 11. for alle apparater som du vil integrere i den trådløse gruppen.

13. Trykk Enter-tasten for å avslutte søkingen.

14. Trykk piltasten for å få vist fram hvilke apparater som er identifisert (her: "Mo 3" for en trådløs skriver).

Dersom du har integrert flere enheter i den trådløse gruppen, trykker du flere ganger på piltasten for å forvise deg om at vekten har identifisert alle apparatene.

15. Forlat menyen med Enter-tasten, eller vent til menyen forlates automatisk.

**Aktivere automatisk overføring (ASend)**

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene sendes automatisk til alle mottaksklare mottakere som er registrert i samme trådløse gruppe (f. eks. trådløse skrivere, PC med trådløs USB-modul).

**MERK:**

Dersom du bruker trådløs skriver, må du kontrollere at utskriftsalternativet ikke er satt på "Off" (se "Velge utskriftsalternativ (APrt)" på side 142).

1. Slå apparatet på.
2. Velg menyunktet "ASend" i undermenyen "rF" og bekreft valget.
3. Velg innstillingen "On" og bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

**Aktivere/deaktivere trådløs modul (system)**

Apparatet leveres med aktivert trådløs modul. Strømforbruket øker når den trådløse modulen er aktivert. Du kan deaktivere den trådløse modulen dersom du ikke vil bruke muligheten for trådløs dataoverføring.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menyunktet "SYS" i undermenyen "rF".
3. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises

OFF

4. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
5. Bekreft valget.  
Menyen forlases automatisk.

### Velge utskriftsalternativ (APrt)

Du kan konfigurere målestasjonen slik at måleresultatene automatisk skrives ut på en trådløs skriver som er registrert i den trådløse gruppen.

#### MERK:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med "Learn"-funksjonen har integrert en seca trådløs skriver i den trådløse gruppen.

APrt

1. Slå multifunksjonsdisplayet på.
2. Velg meny punkt "APrt" i undermenyen "rF" og bekreft valget.
3. Velg passende innstilling for multifunksjonsdisplayet, alt etter ønsket utskrevet resultat:

APrt multifunksjonsdisplay	Utskrevet resultat
Vekt	MA
Kroppsstørrelse	HI
Kroppsstørrelse, vekt og BMI/ BFR	HI_MA
Automatisk utskrift	Off

4. Bekreft valget.  
Menyen forlases automatisk.

#### MERK:

Når apparatets APrt-funksjon og språkutgave er aktivert, skjer meldingen "Ta ut utskriften" så snart måleresultatene skrives ut.

### Stille inn klokkeslett (tIME)

Du kan konfigurere systemet slik at den trådløse skriveren automatisk setter inn dato og klokkeslett i måleresultatene. Da må du stille inn dato og klokkeslett en gang på dette apparatet og overføre innstillingen til den trådløse skrivers interne klokke.

#### MERK:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med "Learn"-funksjonen har integrert en seca trådløs skriver i den trådløse gruppen.

tIME

YEA 10

1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "tIME" i undermenyen "rF".
3. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen for "År" (**Yea**) vises.
4. Still inn korrekt årstall.
5. Bekreft valget.
6. Gjenta punkt 4 og 5 tilsvarende for "Måned" (**Mon**), "Dag" (**dAY**), "Time" (**hour**) og "Minutt" (**Min**).
7. Bekreft hvert enkelt valg.  
Etter at innstillingen for minutt er bekreftet, forlases menyen automatisk. Innstillingene overføres automatisk til den trådløse skriveren. Den trådløse skriveren setter automatisk inn dato og klokkeslett i hver utskrift.

#### MERK:

Når det gjelder den videre betjeningen av den trådløse skriveren, må du følge dennes bruksanvisning.

## 7. HYGIENISK FORBEREDELSE



### ADVARSEL!

#### Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- ▶ Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- ▶ Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- ▶ Ta før hver hygienisk forberedelse batteriet ut av apparatet (hvis det finnes og er teknisk beregnet).
- ▶ Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



### FORSIKTIG!

#### Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan ødelegge de ømfintlige overflatene på apparatet.

- ▶ Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvartære ammoniumsforbindelser).
- ▶ Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit eller bensin).
- ▶ Pass på at det under rengjøringen ikke kommer fuktighet og støv inn i sensorene.

### 7.1 Rengjøring

- ▶ Ved behov må du rengjøre apparatets overflater med en myk klut som du fukter med mildt såpevann.

### 7.2 Desinfeksjon

1. Pass på at desinfeksjonsmidlet er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass.
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
  - ▶ Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
  - ▶ Overhold fristene, se tabell.

Frist	Komponent
Før hver måling	Vektplattform
Etter hver måling	Vektplattform
Ved behov	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Søyle og multifunksjonsdisplay</li> <li>• Ultralydhode</li> <li>• Søyleelementer</li> </ul>

### 7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

## 8. FUNKSJONSKONTROLL

- ▶ En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av visningselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i kapittel «Oversikt»
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen prøv først å utbedre feilen ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis...?» i dette dokumentet.



### **FORSIKTIG!** **Personskader**

Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis...?» i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- ▶ La apparatet repareres av seca service eller en autorisert servicepartner.
- ▶ Følg avsnittet «Vedlikehold/Kalibrering» i dette dokumentet.

## 9. HVA MÅ GJØRES HVIS...?

Feil	Årsak/utbedring
... det ved kalibreringen vises meldingen "FAIL"?	Kalibreringen mislyktes. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller om du har brukt den medleverte referansemålestaven</li> <li>- Kontroller om du har satt referansemålestaven i midten på føttene til apparatets underdel (se "Kalibrering av høydemålingen" på side 124)</li> <li>- Kontroller at det under kalibreringen ikke befinner seg objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet (se "Oppstilling av apparatet" på side 120).</li> </ul>
... ingen vekt vises når vekten belastes?	Apparatet forsynes ikke med strøm. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller om vekten er slått på.</li> <li>- Kontroller om batteriene er lagt i (apparat med batteridrift).</li> <li>- Kontroller om nettforsyning er tilkople (apparat med nettdrift).</li> </ul>
... status-LED ikke lyser?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modularkabelen i ultralydmålehodet er ikke plugget inn riktig               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller at modularkabelen i ultralydmålehodet er plugget inn riktig</li> </ul> </li> <li>• Ultralydmålingen er deaktivert.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start apparatet på nytt</li> </ul> </li> <li>• Status-LED er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... det ikke meldes noen pasientinstruksjoner?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meldingen av pasientinstruksjonene er ikke aktivert               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funksjon (se "Aktivere/deaktivere melding av pasientinstruksjoner (InStr)" på side 132)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydmålingen er deaktivert.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start apparatet på nytt</li> </ul> </li> <li>• Volum stilt på null               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øk volum</li> </ul> </li> <li>• Høytaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>

Feil	Årsak/utbedring
... det ikke høres noen signaltoner?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaltonene er ikke aktivert               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funksjon (se "Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)" på side 137)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydmålingen er deaktivert.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start apparatet på nytt</li> </ul> </li> <li>• Volum stilt på null               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øk volum</li> </ul> </li> <li>• Høytaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... måleresultatene ikke meldes?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meldingen av måleresultatene er ikke aktivert               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funksjon (se "Aktivere/deaktivere melding av måleresultater (reSUL)" på side 131)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydmålingen er deaktivert.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start apparatet på nytt</li> </ul> </li> <li>• Volum stilt på null               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øk volum</li> </ul> </li> <li>• Høytaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... Oppfordringen til å ta ut resultatutskriften ikke blir sagt?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funksjonen er ikke aktivert               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver funksjon (se "Aktivere/deaktivere melding "Take your printed ticket (Print)" ("Ta ut utskriften)")" på side 132)</li> </ul> </li> <li>• Ultralydmålingen er deaktivert.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start apparatet på nytt</li> </ul> </li> <li>• Volum stilt på null               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Øk volum</li> </ul> </li> <li>• Høytaleren er defekt               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... et segment til multifunksjonsdisplayet lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	<p>Feil på det aktuelle stedet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- seca Informer service</li> </ul>
... indikeringen "StOP" vises?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under veiing:               <p>Maks. last er overskredet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlast vekten.</li> </ul> </li> <li>• Under innrettingen av en trådløs gruppe:               <p>Innrettingen av de trådløse kanalene er avsluttet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Slå på apparatene som skal integreres i den trådløse gruppen (se "Innrette trådløs gruppe (Lrn)" på side 140)</li> </ul> </li> </ul>
... indikeringen "tEMP" vises?	<p>Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Installer vekten ved omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C</li> <li>- Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.</li> </ul>
... multifunksjonsdisplayet ikke lenger reagerer når taster trykkes?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tastesperren er aktiv.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Slå tastesperre av (se "Aktivere/deaktivere tastesperre" på side 126)</li> </ul> </li> <li>• Apparatet er i udefinert status etter ikke plausible innstillinger.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trekk nettadapteren ut av stikkontakten.</li> <li>- Vent i ca. 1 minutt</li> <li>- Stikk nettadapteren inn i stikkontakten igjen. Vekten og multifunksjonsdisplayet slås automatisk på.</li> </ul> </li> </ul>
... det høres to signaltoner første gang det sendes måleresultater etter at vekten er slått på?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse mottakeren (seca trådløs skriver eller PC med seca trådløs USB-modul).               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller at apparatet er integrert i det trådløse nettverket</li> <li>- Kontroller at mottakeren er slått på</li> </ul> </li> <li>• Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f. eks. mobiltelefoner).               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere og mottakere i det trådløse seca nettverket.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>MERK:</b></p> <p>Dersom denne feilen ikke utbedres, lyder det <b>ikke</b> nye akustiske alarmer under senere sendeforsøk.</p>

Feil	Årsak/utbedring
... bare punktet "SYS" er synlig i rF-menyen?	Den trådløse modulen er deaktivert. - Aktiver den trådløse modulen (se "Aktivere/deaktivere trådløs modul (system)" på side 141)
... bare punktene "SYS" og "Lrn" er synlige i rF-menyen?	Den trådløse modulen er aktivert, men det er ikke innrettet en trådløs gruppe. - Innrett en trådløs gruppe (se "Innrette trådløs gruppe (Lrn)" på side 140)
... punktene "APrt" og "tIME" ikke er synlige i rF-menyen?	Det er ikke registrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen. - Registrer trådløs skriver i den trådløse gruppen ved hjelp av meny punkt "Lrn" (se "Innrette trådløs gruppe (Lrn)" på side 140)
... punkt "rF" ikke vises etter at menyen er åpnet?	Vektens trådløse modul er defekt. - Informer seca Service
... indikeringen "Er :H :11:" vises?	Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne. - Avlast vekten eller fordel vekten jevnere. - Start vekten på nytt.
... indikeringen "Er :H :12:" vises?	Vekten ble slått på med for stor belastning. - Avlast vekten. - Start vekten på nytt.
... indikeringen "Er :H :16:" vises?	Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet. - Start vekten på nytt.
... Enter-tasten trykkes og indikeringen "Er :H :71:" vises?	Ingen dataoverføring mulig. Den trådløse modulen er deaktivert. - Aktiver den trådløse modulen (se "Aktivere/deaktivere trådløs modul (system)" på side 141)
... Enter-tasten trykkes og indikeringen "Er :H :72:" vises?	Ingen dataoverføring mulig. Det er ikke innrettet trådløs gruppe. - Innrett en trådløs gruppe (se "Innrette trådløs gruppe (Lrn)" på side 140)
... indikeringen "Er :6 :80" vises?	Språkutgaveminne kan ikke leses. - Informer seca Service Du kan bruke målestasjonen fortsatt. Deaktiver signaltonene og språkutgavene for å undertrykke feilmeldingen: - Deaktiver meldingen av pasientinstruksjonene (se "Aktivere/deaktivere melding av pasientinstruksjoner (InStr)" på side 132) - Deaktiver meldingen av måleresultatene (se "Aktivere/deaktivere melding av måleresultater (reSUL)" på side 131) - Deaktiver signaltoner (se "Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)" på side 137)
... indikeringen "Er :6 :81" vises?	Språkfil ikke funnet. - Informer seca Service Du kan bruke målestasjonen fortsatt. Deaktiver signaltonene og språkutgavene for å undertrykke feilmeldingen: - Deaktiver meldingen av pasientinstruksjonene (se "Aktivere/deaktivere melding av pasientinstruksjoner (InStr)" på side 132) - Deaktiver meldingen av måleresultatene (se "Aktivere/deaktivere melding av måleresultater (reSUL)" på side 131) - Deaktiver signaltoner (se "Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)" på side 137)
... indikeringen "Er :6 :82" vises?	Det er oppstått en feil under måleprosessen. - Be pasienten om å stå rolig og gjenta måleprosessen • Ved gjentatt feilmelding: - Informer seca Service
... indikeringen "Er :6 :83" vises?	Det er oppstått en feil under referansemålingen. - Forlat plattform - Kontroller at det ikke befinner seg objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet (se "Oppstilling av apparatet" på side 120).

Feil	Årsak/utbedring
... indikeringen "Er :6 :84" vises?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatets omgivelsestemperatur er for høy eller for lav. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Installer apparatet ved omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C</li> <li>- Vent i ca. 15 minutter til apparatet har tilpasset seg omgivelsestemperaturen</li> </ul> </li> <li>• Temperatursensoren er defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informer seca Service</li> </ul> </li> </ul>

## 10. VEDLIKEHOLD/ETTERKALIBRERING

### 10.1 Opplysninger om vedlikehold og nykalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres nykalibrering.

#### OBS!

#### Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- ▶ Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca service eller autorisert servicepartner.
- ▶ Servicepartnere i nærheten finner du på [www.seca.com](http://www.seca.com), eller send en e-post til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


Sørg for at autoriserte personer utfører en nykalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en nykalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstellermerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca service.

### 10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet

Vekten til denne målestasjonen er justert. Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk på startknappen  på multifunksjonsdisplayet. Det vises kort alle elementer til displayet.
3. Trykk på en ønsket tast på multifunksjonsdisplayet mens det kort vises alle elementer til displayet. I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
4. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.



De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en nykalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca kundeservice. Dersom det er utført en nykalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for nykalibreringen. Kalibreringstellermerket kan bestilles fra seca kundeservice.

# 11. TEKNISKE DATA

## 11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Mål <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dybde</li> <li>• Bredde</li> <li>• Høyde</li> </ul>	466 mm 434 mm 2270 mm
Egenvekt	16,5 kg
Krav til omgivelsene, bruk <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttrykk</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	+10° C til +40° C (50 °F til 104 °F) 700 hPA - 1060 hPA 30 % til 80 % ikke kondenserende
Krav til omgivelsene, lagring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttrykk</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	-10° C til +65° C (14 °F til 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % til 95 % ikke kondenserende
Krav til omgivelsene, transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Lufttrykk</li> <li>• Luftfuktighet</li> </ul>	-10° C til +65° C (14 °F til 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % - 95 % ikke kondenserende
Tallhøyde <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multifunksjonsdisplay, tre linjer</li> </ul>	14 mm
Strømforsyning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettadapter <ul style="list-style-type: none"> <li>- Forsyningsspenning</li> <li>- maks. strømforbruk</li> </ul> </li> </ul>	12 V type. 500 mA
Nettspenning	100 V - 240 V
Nettfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Strømforbruk multifunksjonsdisplay/ultralydhode <ul style="list-style-type: none"> <li>- med deaktivert trådløs modul, uten bakgrunnsbelysning og 50 % volum</li> <li>- med aktivert trådløs modul, permanent bakgrunnsbelysning (lysstyrke: 100 %) og 75 % volum</li> </ul>	ca. 100 mA ca. 220 mA
Måletekniske data, høydemåling <ul style="list-style-type: none"> <li>• Måleområde</li> <li>• Deling</li> </ul>	60 cm - 210 cm (1 ft: 11 5/8 tomme - 6 ft: 10 5/8 tomme) 1 mm (1/8 tomme)
Nøyaktighet <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 til 200 cm (ved 20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevegelser, ingen forstyrrende objekter i måleområdets omgivelser)</li> </ul>	± 5 mm (± 0,2 tomme) (ved 3 ft: 3 3/8 tomme og 6 ft: 6 6/8 tomme)
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II</li> <li>• Elektromedisinsk apparat, type B</li> </ul>	
Type vern	IP 20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunksjon



Generelle tekniske data	
Trådløs overføring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frekvensbånd</li> <li>• Sendeytelse</li> <li>• Anvendte standarder</li> </ul>	2,433 GHz -2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Minste vekt (utløsning av måleprosessen)	0,5 kg

## 11.2 Veietekniske data

seca 287	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. last <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> </ul>	150 kg 300 kg
Min. last <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> </ul>	1 kg 2 kg
Deling <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> </ul>	50 g 100 g
Tareringsområde	til 300 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1: 0 kg til 25 kg</li> <li>• Vektområde 1: 25 kg til 100 kg</li> <li>• Vektområde 1: 100 kg til 150 kg</li> <li>• Vektområde 2: 0 til 50 kg</li> <li>• Vektområde 2: 50 til 200 kg</li> <li>• Vektområde 2: 200 til 300 kg</li> </ul>	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. RESERVEDELER

PC-PC-programvare <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Switchmode nettadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270

## 13. EKSTRAUTSTYR

PC-PC-programvare <b>seca analytics 115</b>	Brukerspesifikke lisensmodeller
Trådløst nettverk <b>seca 360° wireless</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trådløs skriver <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul> </li> <li>• Trådløs USB-adapter <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (for Welch Allyn-pasientmonitører)</li> </ul> </li> </ul>	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter 456-00-00-009 456-00-00-749
Holder for <b>seca 360° Wireless Printer 465</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 481</b></li> </ul>	481-00-00-009
Holder for <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 482</b></li> </ul>	482-00-00-009

## 14. AVFALLSHÅNDTERING



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

**service@seca.com**

## 15. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, akkumulatører etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted legges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportkader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

## 16. KONFORMITETSERKLÆRING

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: [www.seca.com](http://www.seca.com).

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>1. Laitteen kuvaus</b> .....	<b>152</b>	Kielen valinta (LAng) .....	180
1.1 Käyttötarkoitus .....	152	Äänenvoimakkuuden säätö (VOL) .....	180
1.2 Toimintakuvaus .....	152	Mittaus tuloksien äänitoiminnon aktivointi/ deaktivointi (reSUL) .....	181
1.3 Käyttäjän pätevyys .....	152	Äänitoiminnon "Take your printed ticket" (Ota tuloste) aktivointi/deaktivointi .....	181
Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa .....	152	Potilaalle annettavien ääniohjeiden aktivointi/ deaktivointi (InStr) .....	181
Mittauskäyttö .....	152	Merkkiäänien konfiguraatio .....	181
<b>2. Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>153</b>	5.5 Muut toiminnot (valikko) .....	182
2.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet .....	153	Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR) .....	183
2.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet .....	153	Ultraäänimittauksen deaktivoiminen .....	183
Laitteen käsittely .....	153	BMI:n ja BFR:n vaihto .....	183
Sähköiskun välttäminen .....	154	Näytön taustavalaistuksen asettaminen (LCD) .....	184
Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen .....	154	Lisäpituuden tallennus pysyvästi (ZEro) ...	184
Laittevahinkojen ehkäiseminen .....	155	Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt) .....	185
Mittaus tuloksien käsittely .....	156	Autohold-toiminnon aktivointi (AHold) ....	185
Pakkausmateriaalin käsittely .....	156	Merkkiäänien aktivointi/deaktivointi (bEEP) .....	186
<b>3. Yleistä</b> .....	<b>157</b>	Vaimennuksen asetus (FIL) .....	186
3.1 Laitteen kuva .....	157	Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET) .	187
3.2 Hallintaelementit .....	158	<b>6. Langaton verkko seca 360° wireless</b> .....	<b>188</b>
3.3 Näytön symbolit .....	160	6.1 Johdanto .....	188
3.4 Monitoiminäytön valikkorakenne .....	161	seca langattomat ryhmät .....	188
3.5 Laitteen signaalit ja äänitoiminnot .....	162	Kanavat .....	188
3.6 Tyyppikilven merkinnät .....	162	Laitteiden tunnistus .....	189
3.7 Pakkauksen merkinnät .....	163	6.2 Mittausaseman käyttö langattomassa ryhmässä (valikko) .....	189
<b>4. Ennen kuin aloitat...</b> .....	<b>164</b>	Langattoman ryhmän luominen (Lrn) .....	189
4.1 Toimituksen sisältö .....	164	Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASEnd) .....	190
4.2 Laitteen asennus .....	165	Langattoman moduulin aktivointi/ deaktivointi (System) .....	190
Toisen pylväselementin asennus .....	165	Tulostusvalinta (APrt) .....	191
Monitoiminäytön asennus .....	166	Kellonajan asettaminen (tIME) .....	191
Kolmannen pylväselementin asennus ....	167	<b>7. Puhdistus ja desinfiointi</b> .....	<b>192</b>
Ultraäänipään asennus .....	168	7.1 Puhdistus .....	192
Laitteen pystyttäminen .....	169	7.2 Desinfiointi .....	192
Lyhyt käyttöohje .....	171	7.3 Sterilointi .....	192
Laitteen desinfiointi .....	171	<b>8. Toimintatarkastus</b> .....	<b>193</b>
4.3 Laitteen kuljetus .....	171	<b>9. Mitä tehdä, jos...?</b> .....	<b>193</b>
4.4 Virransyötön kytkeminen .....	171	<b>10. Huolto/jälkivakaus</b> .....	<b>196</b>
<b>5. Käyttö</b> .....	<b>173</b>	10.1 Huoltoon ja jälkikalibrointiin liittyviä tietoja ...	196
5.1 Pituusmittauksen kalibrointi .....	173	10.2 Vakauslaskurin lukeman tarkastus .....	196
5.2 Mittaaminen .....	174	<b>11. Tekniset tiedot</b> .....	<b>197</b>
Laitteen päällekytkeminen .....	174	11.1 Yleiset tekniset tiedot .....	197
Mittauksen suorittaminen .....	174	11.2 Mittaustekniset tiedot .....	198
Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi .....	175	<b>12. Varaosat</b> .....	<b>198</b>
Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1) .....	175	<b>13. Valinnaiset lisätarvikkeet</b> .....	<b>199</b>
Painon pysyvä näyttö (HOLD) .....	176	<b>14. Hävittäminen</b> .....	<b>199</b>
Potilaan tietojen syöttö (input) .....	176	<b>15. Takuu</b> .....	<b>199</b>
Potilaan sukupuolen syöttö (gender) .....	177	<b>16. Vaatimuksen mukaisuusvakuutus</b> .....	<b>199</b>
Painoindeksiin (BMI) määrittäminen .....	177		
Kehon rasvaprosentin (BFR) määrittäminen .....	177		
Mittaus tuloksien lähettäminen langattomalle vastaanottimelle .....	178		
Mittaus tuloksien tulostus .....	178		
Punnitusalueen automaattinen vaihto ....	178		
Virran katkaiseminen laitteesta .....	178		
5.3 Navigointi valikossa .....	179		
5.4 Äänitoiminnon konfigurointi (valikko) .....	180		

# 1. LAITTEEN KUVAUS

## 1.1 Käyttötarkoitus

Mittausasemaa **seca 287** käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla, hoitolaitoksissa ja potilaan itse suorittamassa painontarkkailussa (ns. self-screening).

Mittausasema **seca 287** on tarkoitettu tavanomaiseen painon ja pituuden mittaukseen sekä yleisen ravitsemustilan toteamiseen ja se tukee hoitavaa lääkärinä diagnoosin määrittämisessä tai hoitotavan valinnassa.

Tarkan diagnoosin määrittämiseksi lääkärin on kuitenkin suoritettava painon ja pituuden mittauksen lisäksi muitakin tutkimuksia ja huomioitava niiden tulokset.

## 1.2 Toimintakuvaus

Mittausasema **seca 287** käyttää pituusmittaukseen ultraääntä. Paino määritetään neljän punnituskennon avulla. Laite ohjaa potilasta mittauksen aikana konfiguroitavilla äänitoiminnoilla. Lisäksi sen mukana toimitetaan juliste ja tarra, joista näkyy oikea mittaustapa.

Pituus näytetään monitoiminäytöllä. Sen avulla voidaan laskea automaattisesti painoindeksi (BMI) ja kehon rasvaprosentti (BFR).

Langattoman verkon **seca 360° wireless** kautta mittaustulokset voidaan välittää langattomasti seca-tulostimelle tai PC:lle, jossa on seca-ohjelmisto ja langaton USB-adapteri.

Käytä mittausasemaa ainoastaan kappaleessa "Käyttötarkoitus" mainittuun käyttötarkoitukseen.

## 1.3 Käyttäjän pätevyys

### Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa

Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

### Mittauskäyttö

Laitetta saa käyttää ainoastaan lääkintähenkilöstö.

Potilas voi suorittaa mittauksen itsenäisesti.

## 2. TURVALLISUUSOHJEET

### 2.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



#### **VAARA!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



#### **VAROITUS!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



#### **VARO!**

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

#### **HUOMIO!**

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla väärä.

#### **HUOMAUTUS:**

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

### 2.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

#### **Laitteen käsittely**

- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- ▶ Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.



#### **VAARA!**

##### **Räjähdyksivaara**

Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:

- ▶ happi
- ▶ tulenarat anestesia-aineet
- ▶ muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset



#### **VARO!**

##### **Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- ▶ Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1:n 3. painoksen kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja on vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. On muistettava, että paikalliset lakisäätteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.
- ▶ Toimita laite säännöllisesti huoltoihin ja jälkikalibrointiin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta [www.seca.com](http://www.seca.com) tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Käytä ainoastaan alkuperäisiä seca lisätarvikkeita ja -varaosia. Secan myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- ▶ HF-laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät Internet-osoitteesta [www.seca.com](http://www.seca.com).

**Sähköiskun välttäminen****VAROITUS!****Sähköisku**

- ▶ Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- ▶ Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- ▶ Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- ▶ Huolehdi siitä, että johto ei jää puristuksiin tai voi vioittua terävien reunojen takia.
- ▶ Pidä huoli siitä, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- ▶ Älä käytä laitetta yli 3000 m korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

**Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen****VAROITUS!****Kaatuminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran**

- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- ▶ Asenna liitäntäjohdot (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua niihin.
- ▶ Laitetta ei ole tarkoitettu tukemaan potilaan ylös nousemista. Tue liikuntarajoitteista potilasta esim. hänen noustessaan pyörätuolista.
- ▶ Varmista, että potilas ei astu suoraan punnitusalustan reunoille noustessaan vaa'alle tai poistuessaan siltä.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

**VAROITUS!****Liukastumisvaara**

- ▶ Varmista, että punnitusalusta on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- ▶ Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalustan päälle.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

Punnitusalausta koostuu lasilevystä. Lasilevyn vauriot, esim. naarmut, halkeamat ja lohkeamat muodostavat loukkaantumisriskin ja voivat aiheuttaa lasilevyn murtumisen.

- ▶ Älä aseta teräviä esineitä lasilevylle.
- ▶ Tarkista lasilevy aina ennen laitteen käyttöä naarmujen, halkemien ja lohkeamien varalta. Jos havaitset tällaisia vaurioita, vaihdeta lasilevy uuteen.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos lasilevy on vaurioitunut.

**VAROITUS!****Infektiovaara**

- ▶ Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tarttuvia ihomuuksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

**Laitevahinkojen ehkäiseminen****HUOMIO!****Laitevahingot**

- ▶ Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ja antureihin ei koskaan pääse nestettä tai pölyä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- ▶ Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- ▶ Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- ▶ Älä päästä laitetta kaatumaan.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärähdyksille.
- ▶ Tarkista laitteen toiminta säännöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- ▶ Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Vältä nopeita lämpötilan vaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa ympäristöolosuhteissa.
- ▶ Säilytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa säilytysolosuhteissa.
- ▶ Käytä ainoastaan kloorittomia ja alkoholittomia desinfiointiaineita, jotka ovat nimenomaisesti sopivia akryyilasille ja muille aroille pinnoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai benssiini).

## Mittaustuloksien käsittely



### **VAROITUS!**

#### **Potilaan turvallisuuden vaarantaminen**

Tämä laite **ei** ole diagnoosilaitte. Laite tukee hoitavaa lääkärinä diagnoosin laatimisessa.

- ▶ Tarkan diagnoosin laatiminen ja oikean terapian aloittaminen vaatii tämän laitteen käytön lisäksi hoitavan lääkärin suorittamia tarkkoja tutkimuksia ja tutkimustulosten huomioimista.
- ▶ Vastuu diagnooseista ja niiden perusteella päätetystä hoidosta on hoitavalla lääkärillä.

### **HUOMIO!**

#### **Epäuskottavat mittaustulokset**

- ▶ Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat elektronisesti ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-tietokoneohjelmistossa tai sairaalan tietojärjestelmässä)
- ▶ Kun mittausarvoja on välitetty seca-tietokoneohjelmistoon tai sairaalan tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

### **HUOMIO!**

#### **Mittausvirhe heijastuksien vuoksi**

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mitaustulos on virheellinen.

- ▶ Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- ▶ Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.

## Pakkausmateriaalin käsittely



### **VAROITUS!**

#### **Tukehtumisvaara**

Muovinen pakkausmateriaali (pussit) voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- ▶ Säilytä pakkausmateriaalia lasten ulottumattomissa.
- ▶ Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettävää materiaalia.

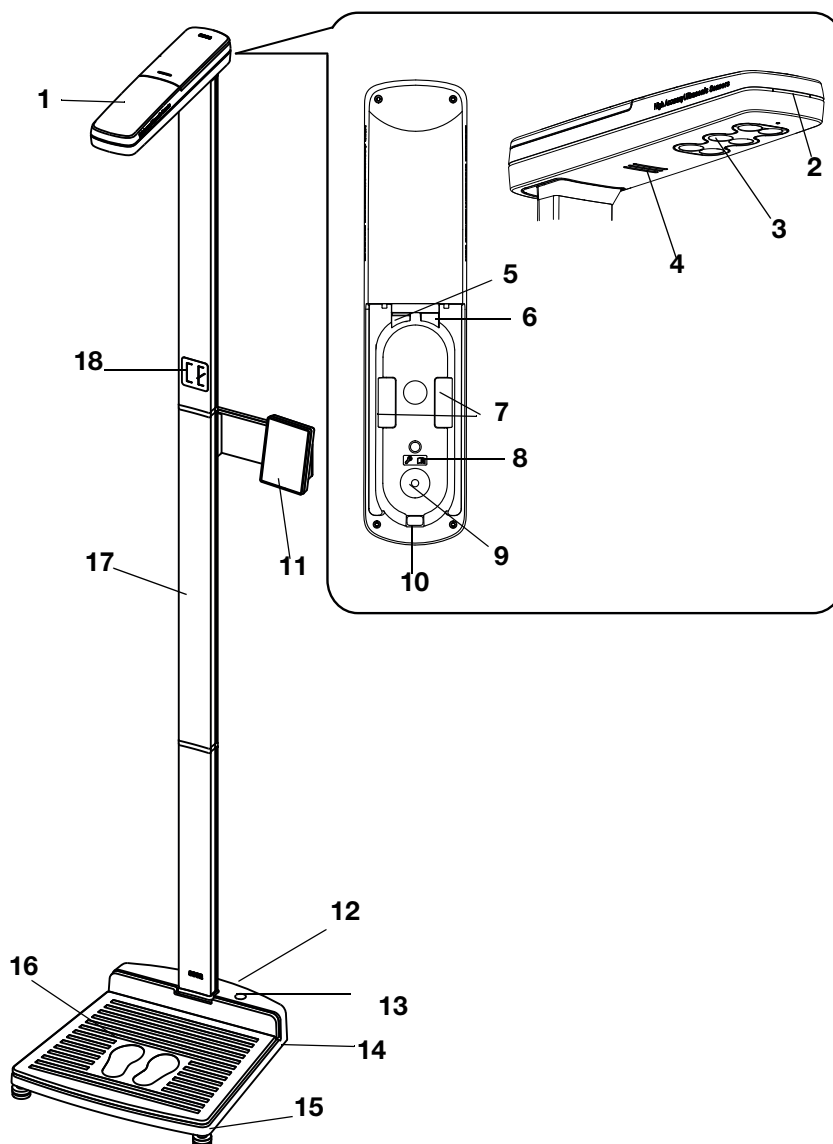
### **HUOMAUTUS:**

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huollettavaksi).



### 3. YLEISTÄ

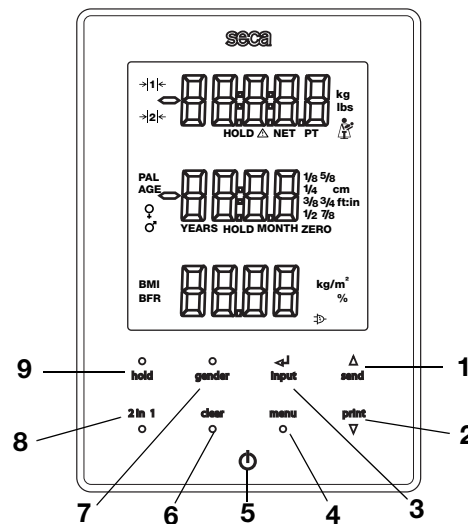
#### 3.1 Laitteen kuva




Nro	Laitekomponentti	Toiminto
1	<b>Ultraäänipää</b>	Pituusmittaukseen
2	<b>Tila-LED</b>	Näyttää mittauksen tilan
3	<b>Ultraäänianturit</b>	Pituusmittaukseen
4	<b>Kaiutin</b>	Äänitoimintoa varten
5	<b>Moduuliliitin</b>	Moduulijohdon liittämiseen (tiedonsiirto monitoiminäyttöön)
6	<b>Huoltoliitäntä</b>	seca-huollon käyttöön
7	<b>Johtopidikkeet</b>	Moduulijohdon kiinnittämiseen
8	<b>Ohjekilpi</b>	Asennusohjeita käyttöohjeessa
9	<b>Asennusaukko</b>	Mittapään pylväaseen asennusta varten
10	<b>Johdon läpivienti</b>	Moduulijohdon vienti ultraäänipään sisälle
11	<b>Monitoimi-näyttö</b>	Keskeinen ohjaus- ja näyttöelementti

Nro	Laitekomponentti	Toiminto
12	<b>Rullat</b>	2 kpl laitteen kuljettamiseen lyhyitä matkoja
13	<b>Tasain</b>	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
14	<b>Verkkoliitäntä</b>	Laitteen liitäntää varten
15	<b>Säätöjalka</b>	4 kpl vaa'an asennon tarkkaa säätöä varten
16	<b>Punnitusalue</b>	Toimii punnituselementtinä
17	<b>Pylväs</b>	Pituusmittaukseen
18	<b>Tarra: "Oikea asento"</b>	Kehon oikeaa asentoa koskevia ohjeita

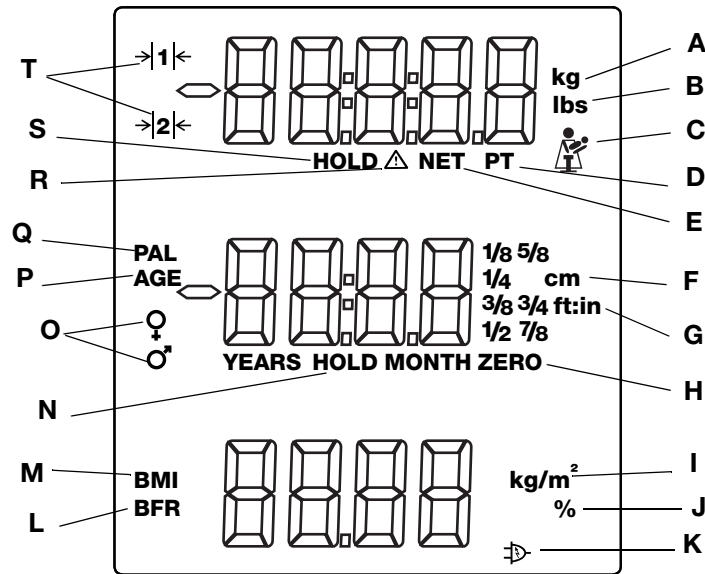
## 3.2 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	▲ send	Nuolinäppäin <b>send</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>Punnituksen aikana (kun langaton verkko on toiminnassa): <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittaustuloksen lähettäminen vastaanottokykyisille laitteille (langaton tulostin, PC jossa USB-radiomoduuli)</li> </ul> </li> <li>Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>Alavalikon valinta, valikkokohtan valinta</li> <li>Arvon korottaminen</li> </ul> </li> </ul>
2	▼ print	Nuolinäppäin <b>print</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>Punnituksen aikana (kun langaton verkko on toiminnassa): <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittaustuloksen tulostus (langaton tulostin)</li> </ul> </li> <li>Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>Alavalikon valinta, valikkokohtan valinta</li> <li>Arvon alentaminen</li> </ul> </li> </ul>
3	↵ input	Enter-näppäin <b>input</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> <li>Potilaan tietojen (ikä, sukupuoli, PAL) syöttö</li> </ul> </li> <li>Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>Valitun valikkokohtan vahvistaminen</li> <li>Asetetun arvon tallennus</li> </ul> </li> </ul>
4	● menu	<b>menu</b> -painike: <ul style="list-style-type: none"> <li>Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hallintalaitteen valikon haku näyttöön.</li> </ul> </li> <li>Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>Lyhyt painallus: Yksi valikkotaso takaisin</li> <li>Pitkä painallus: Valikosta poistuminen</li> </ul> </li> </ul>

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
5		Käynnistyspainike, monitoiminäyttö: Monitoiminäytön ja vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
6	clear ●	<b>clear</b> -painike: Manuaalisesti syötettyjen tai langattoman tiedonsiirron avulla vastaanotettujen tietojen (potilaan tiedot, pituus, BMI, BFR) poistaminen
7	● gender	<b>gender</b> -painike: Potilaan sukupuolen syöttö
8	2 in 1 ●	<b>2 in 1</b> -painike: <b>2 in 1</b> -toiminnon käynnistäminen vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
9	● hold	<b>hold</b> -painike: <b>hold</b> -toiminnon aktivointi

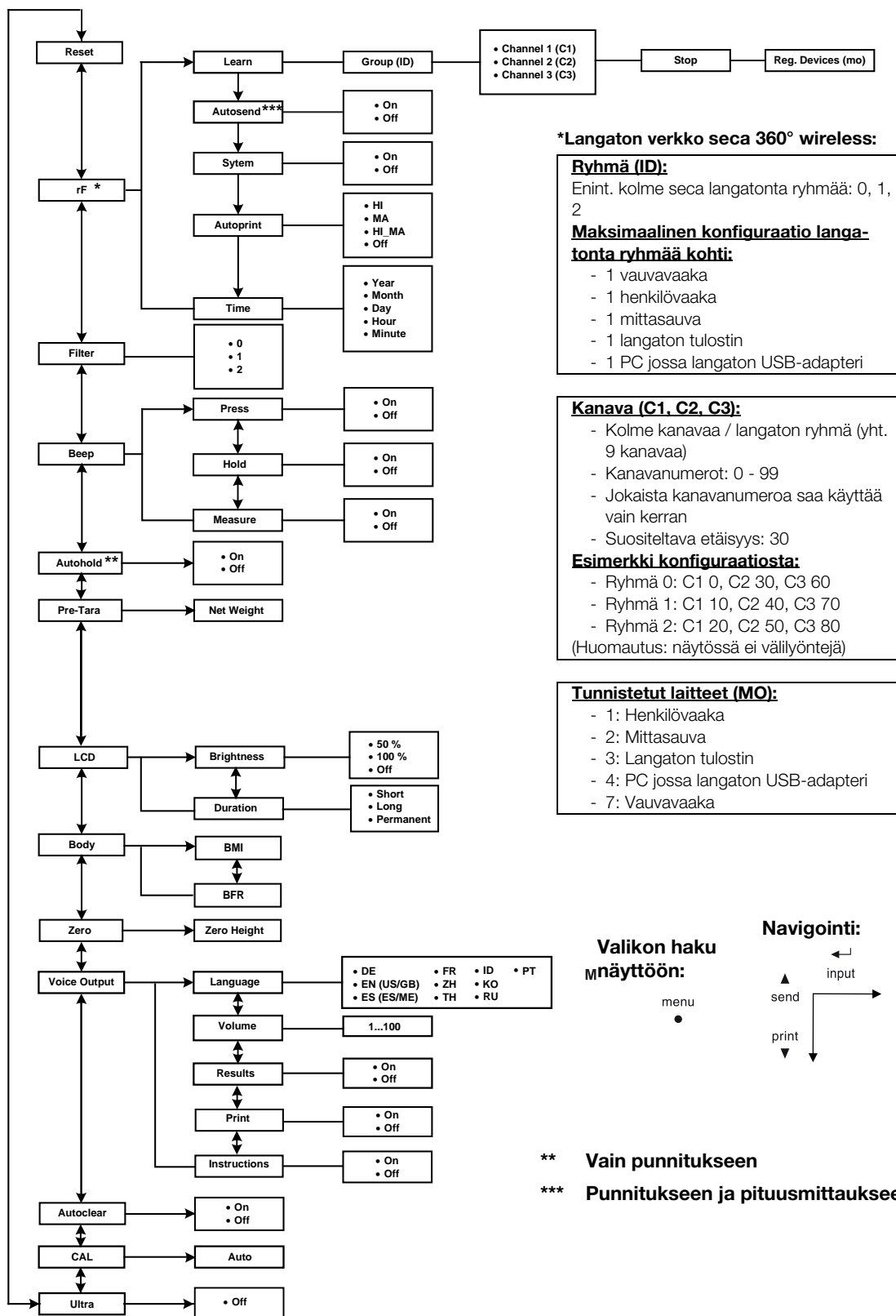
### 3.3 Näytön symbolit



	Symboli	Merkitys
A	kg / g	Painoarvo kilogrammoina/grammoina
B	lb / lbs	Painoarvo paunoina (vakaamattomat mallit)
C		Äiti-lapsi-toiminto (2 in 1 -toiminto aktiivinen) vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
D	PT	Pre-tara-toiminto aktiivinen
E	NET	Tara-toiminto aktiivinen
F	cm	Pituus sentteinä
G	ft:in	Pituus jalkoina ja tuumina (vakaamattomat mallit)
H	zero	Nollapiste asetettu, kaikki pituudet mitataan suhteessa tähän nollapisteeseen. Jos nollapiste alitetaan, mittausarvot näkyvät miinusmerkkisinä.
I	kg/m <sup>2</sup>	Painoindeksin mittayksikkö
J	%	Kehon rasvaprocentin mittayksikkö
K		Käyttö verkkolaitteella
L	BFR	Body-Fat-Rate (kehon rasvaprocentti)
M	BMI	Body Mass Index (painoindeksi)
N	HOLD	Hold-toiminto aktiivinen
O		Potilaan sukupuoli
P	PAL	Potilaan fyysisen aktiivisuuden taso
Q	AGE	Potilaan ikä
R		Vakaamaton toiminto aktiivinen
S	HOLD	Hold-toiminto on aktivoitu
T	 	Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue: 1: Tarkempi painon näyttö mutta pienempi kantokyky 2: Maksimikantavuus

### 3.4 Monitoiminäytön valikkorakenne

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida laitteen niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin (tarkempia tietoja alk. sivu 182 ja alk. sivu 189).



### 3.5 Laitteen signaalit ja äänitoiminnot

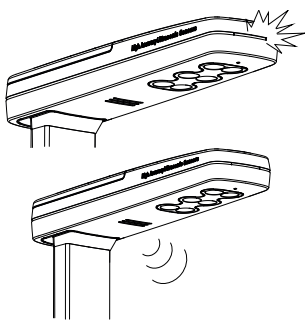
Laitteen automaattisen punnituksen ja pituusmittauksen ansiosta potilas pystyy suorittamaan mittauksen itsenäisesti.

Laitte tukee mittausta akustisin ja optisin signaalein sekä äänitoiminnoin.

#### HUOMAUTUS





Laitteen akustisia signaaleita ja äänitoimintoja voidaan konfiguroida. Tarkempia tietoja löytyy kohdasta "Äänitoiminnon konfigurointi (valikko)" sivulla 180.








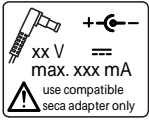

Seuraavassa taulukossa näkyvät laitteen signaalit ja äänitoiminnot siinä järjestyksessä kuin ne tulevat mittauksen aikana:







Signaali/äänitoiminto	Merkitys
Ultraäänipään tila-LED palaa jatkuvasti	Laitte on valmis mittaamista varten.
"Please stand upright and look straight." (Seiso suorassa ja katso eteenpäin.)	Ohje potilaalle
Ultraäänipään tila-LED sammuu	Mittaus suoritetaan
"Do not move. The measurement starts now." (Älä liiku. Mittaus alkaa nyt.)	Ohje potilaalle
Lyhyitä merkkiääniä	Mittaus suoritetaan
Pitkä merkkiääni	Mittausvaihe on päättynyt
"Your weight is (...) kilogram." (Painosi on ... kilogrammaa.) "Your height is (...) centimeter." (Pituutesi on ... senttimetriä.) "Your Body Mass Index is (...)". (Painoindeksisi on ...)	Mittautuloksien ilmoittaminen äänitoiminnolla
"The measurement is completed. Please step off the platform." (Mittaus on päättynyt. Poistu punnitusalueelta.)	Ohje potilaalle
"Take your printed ticket." (Ota tuloste.)	Ohje potilaalle/henkilöstölle

### 3.6 Tyypikilven merkinnät

Teksti/symboli	Merkitys
<b>Mod</b>	Mallinumero
<b>Approval Type</b>	Tyypihyväksynnän tyypinimike
<b>S/N</b>	Sarjanumero, juokseva
<b>ProdID</b>	Tuotteen tunnistenumero, juokseva
	Huomioi käyttöohje
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
	Suojaeristetty laite, suojaluokka II
<b>e</b>	Arvo painoyksikköinä (vaatut mallit) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron</li> <li>• Käytetään vaa'an luokitusta ja vakausta varten</li> </ul>
<b>d</b>	Arvo painoyksikköinä (vakaamattomat mallit) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron</li> </ul>
	Punnitusalue (vaatut mallit)

Teksti/symboli	Merkitys
	<p>Laite vastaa EY-direktiivejä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (kalibroidut mallit)</li> <li>• <b>16</b>: (Esimerkki: 2016) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on todettu ja CE-merkki kiinnitetty (kalibroidut mallit)</li> <li>• <b>0102</b>: Ilmoitettu laitos metrologialle (kalibroidut mallit)</li> <li>• <b>0123</b>: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille</li> </ul>
	<p>Tarkkuusluokan III vaaka, Direktiivi 2014/31/EU ja OIML R76-1 (vaatut mallit)</p>
	<p>FCC:n symboli (USA)</p>
<p><b>FCC ID</b></p>	<p>USA:ssa: Federal Communications Commission FCC US-viranomaisen myöntämä hyväksyntänumero laitteelle</p>
<p><b>IC</b></p>	<p>Kanadassa: Industry Canada -viranomaisen myöntämä hyväksyntänumero laitteelle</p>
	<p>Laite täyttää viranomaisen Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Brasilia) punnitustekniikkaa koskevat vaatimukset</p>
	<p>Laite täyttää Agência Nacional de Telecomunicações -viranomaisen vaatimukset (ANATEL, Brasilia). Radiolaittehyväksyntää koskevat yksityiskohdat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- HHHH: laitteen hyväksyntänumero</li> <li>- AA: hyväksynnän vuosi</li> <li>- FFFF: valmistajan tunnusnumero</li> </ul>
	<p>Laite täyttää GOST R -sertifiointisäännökset (Venäjä)</p>
	<p>Laite on Venäjän teknisen säätelyn ja metrologian viraston hyväksymä" (Venäjä)</p>
	<p>Hyväksyntänumero Chinese Pharmaceutical Association (CPA)</p>
	<p>Tyyppikilpi verkkoliitännässä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: vaadittava syöttöjännite</li> <li>• <b>max xx A</b>: maksimaalinen ottovirta</li> <li>• <b>--⚡+</b> : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta</li> <li>• <b>---</b> : Käytä laitetta tasavirralla</li> </ul>
	<p>Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana</p>

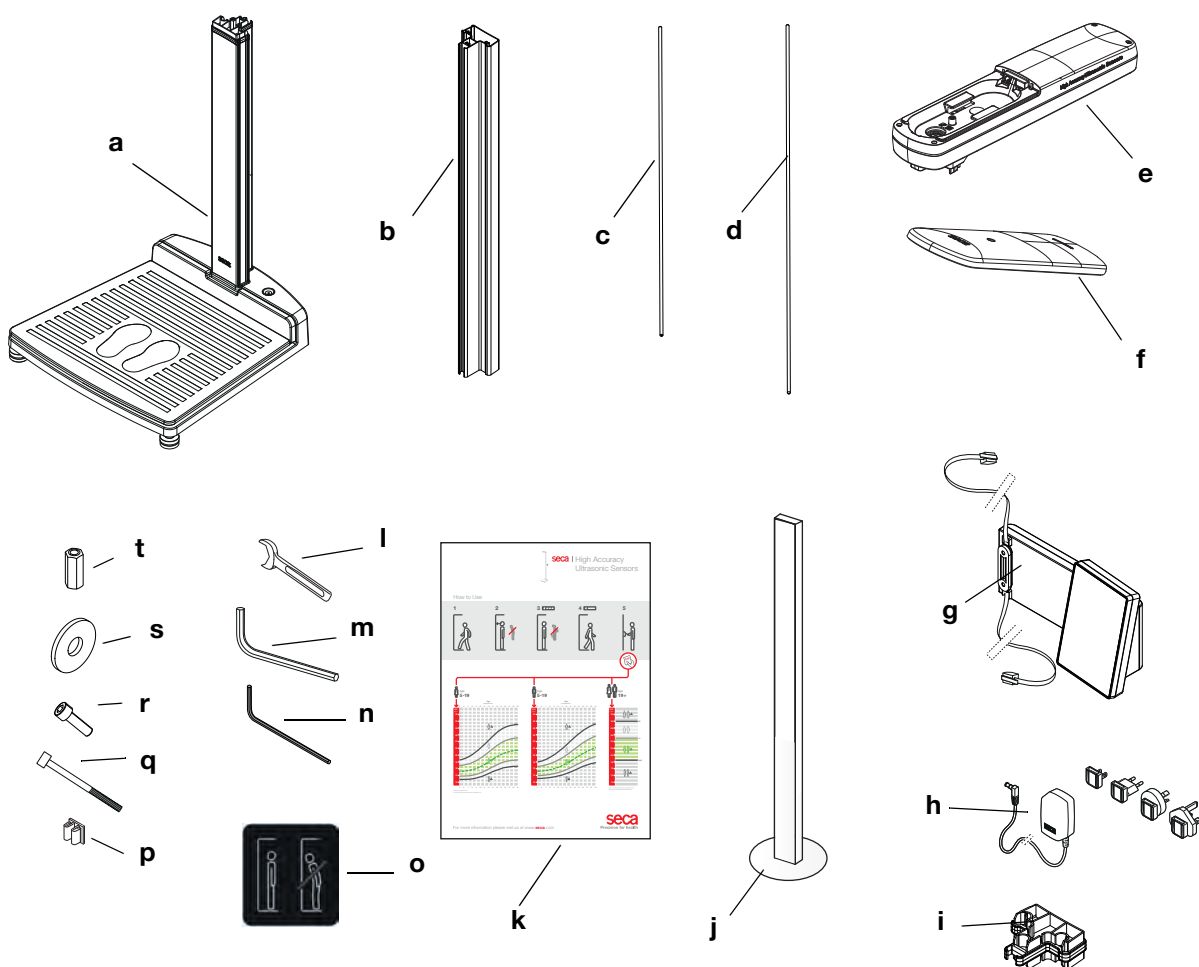
### 3.7 Pakkauksen merkinnät

	<p>Suojattava kosteudelta</p>
	<p>Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa</p>
	<p>Särkyvää Älä heitä tai pudota</p>
	<p>Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten</p>

	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Pakkaus avataan tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

## 4. ENNEN KUIN ALOITAT...

### 4.1 Toimituksen sisältö

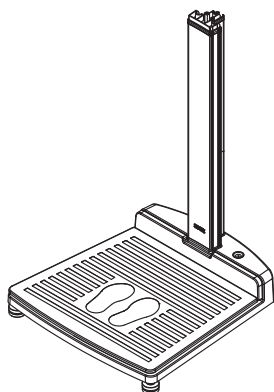


Nro	Komponentti	Kpl
a	Rungon alaosa, ensimmäinen pylväselementti esiasennettu	1
b	Pylväselementti	2
c	Lyhyt kierretanko	1
d	Pitkä kierretanko	1
e	Ultraäänipää	1
f	Ultraäänipään kansi	1
g	Monitoiminäyttö, verkkojohto ja moduulijohto	1
h	Verkkolaite adaptoreineen	1



Nro	Komponentti	Kpl
i	Pylväiden liitoskappale	1
j	Referenssimittasauva	1
k	Juliste: "Lyhyt käyttöohje mittausta varten"	1
l	Kiintoavain	1
m	Iso kuusiokoloavain	1
n	Pieni kuusiokoloavain	1
o	Tarra: "Oikea asento"	1
p	Kaapelikiinnikkeet	5
q	Ultraäänipään kannen lieriöruuvi	1
r	Monitoiminäytön kuusiokoloruuvit	2
s	Aluslaatta	1
t	Pitkä mutteri	2
-	Monitoiminäytön näkösuoja (mallikohtainen)	1
-	Käyttöohje, ilm. kuvaa	1

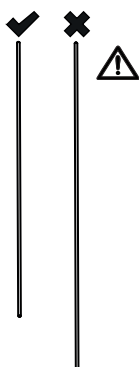
## 4.2 Laitteen asennus



Laitteen alaosaan on tehtaalla asennettu valmiiksi ensimmäinen pylväselementti.

Jatka asennusta yhdessä toisen henkilön kanssa. Laitteen korkeuden vuoksi suosittelemme, että asetat komponentit pitkälle lattialle ja nostat sen ylös vasta, kun kaikki osat on asennettu. Toimi seuraavasti:

### Toisen pylväselementin asennus



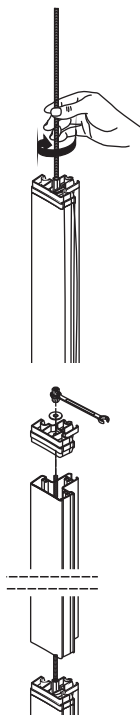
### HUOMIO!

#### Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

Jos pitkä ja lyhyt kierretanko vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät toisen pylväselementin asennukseen lyhyttä kierretankoa (ks. "Toimituksen sisältö" sivulla 164).

Asenna toinen pylväselementti seuraavalla tavalla:



1. Kierrä lyhyt kierretanko käsin ensimmäisen pylväselementin pitkään mutteriin.
2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni ensimmäiseen pylväselementtiin.
3. Aseta pylväiden liitoskappale toisen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin liitoskappaleen aukosta.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon.
5. Kiristä pitkä mutteri.

### Monitoiminäytön asennus

Monitoiminäyttö ripustetaan pylväselementtien uraan ja kiinnitetään ruuviliitoksella.

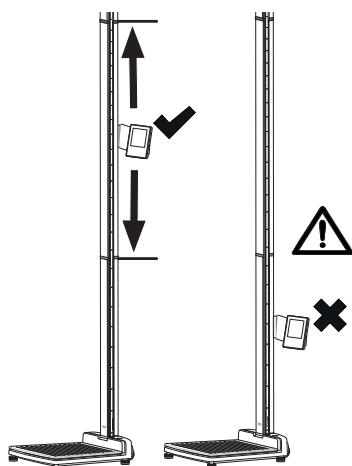
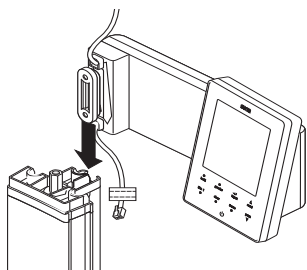
#### **HUOMIO!**

#### **Monitoiminäytön heijastuminen aiheuttaa toimintavirheitä**

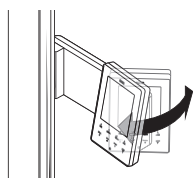
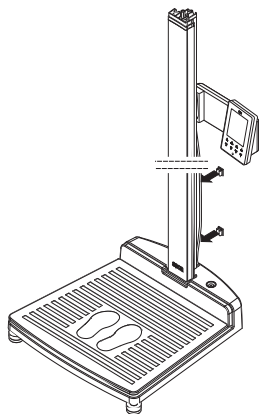
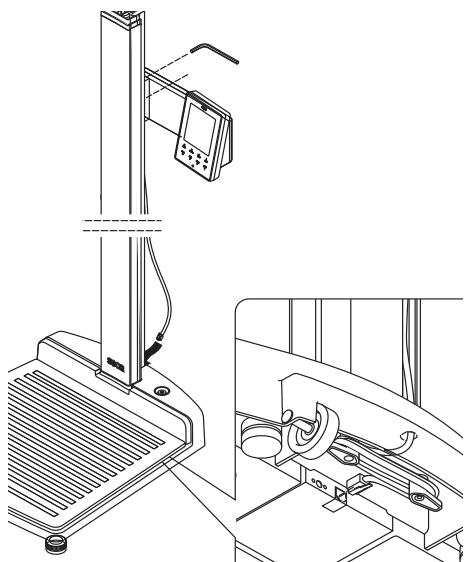
Jos monitoiminäyttö asennetaan ensimmäiseen pylväselementtiin, mittaustulokset ovat virheellisiä.

► Asenna monitoiminäyttö toiseen pylväselementtiin.

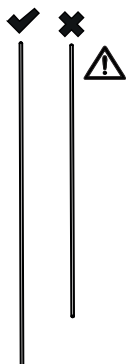
1. Aseta monitoiminäytön urakappale toisen pylväselementin uraan.



2. Siirrä näyttö sopivalle korkeudelle.



### Kolmannen pylväselementin asennus



3. Kiristä kaksi kuusiokoloruuvia, jolloin monitoiminäyttö kiinnittyy haluttuun asentoon.
4. Ohjaa monitoiminäytön verkkojohto pylväselementtien uraa pitkin laitteen alaosaan.
5. Vedä verkkojohto laitteen alaosan aukon läpi.

#### **HUOMIO!**

##### **Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä**

Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu voimakasta mekaanista jännitystä, voi seurauksena olla virheellinen näyttö tai näytön toiminnan lakkaaminen.

- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.

6. Kierrä verkkojohdon vapaa pää laitteen alaosassa olevaan johdon säilytystilaan.
7. Työnnä verkkojohdon pistoke punnitusalustan sopivaan liitäntään.
8. Kiinnitä verkkojohto kaapelikiinnikkeillä pylväselementtien uraan.

9. Käännä monitoiminäyttöä niin, että voit helposti lukea sen.

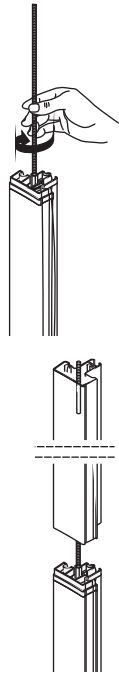
#### **HUOMIO!**

##### **Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta**

Jos pitkä ja lyhyt kierretanko vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät kolmannen pylväselementin asennukseen pitkää kierretankoa (ks. "Toimituksen sisältö" sivulla 164).

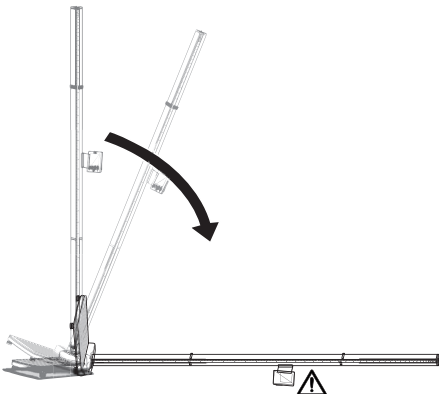
Asenna kolmas pylväselementti seuraavalla tavalla:



1. Kierrä pitkä kierretanko käsin toisen pylväselementin pitkään mutteriin.
2. Työnnä kolmas pylväselementti kierretangon yli kiinni toisen pylväselementin liitoskappaleeseen.

### Ultraäänipään asennus

Ultraäänipää asennetaan kolmanteen pylväselementtiin ja yhdistetään monitoiminäytön moduliin.



#### **HUOMIO!**

##### **Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta**

Kolmas pylväselementti ei ole vielä kiinni toisessa pylväselementissä.

- ▶ Pidä kolmanteen pylväselementistä kiinni, kun käännät laitteen kyljelleen.
- ▶ Varmista, että kolmas pylväselementti on oikeassa asennossa, ennen kuin asennat ultraäänipään.

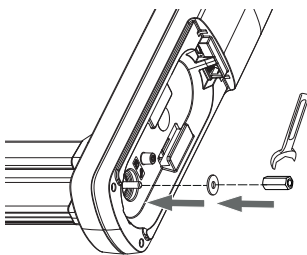
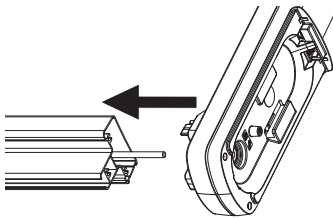
#### **HUOMIO!**

##### **Viallinen monitoiminäyttö aiheuttaa toimintavirheitä**

Kun laite asetetaan kyljelleen maahan, monitoiminäyttö koskee lattiaan ja voi vahingoittua.

- ▶ Aseta laite hitaasti ja varovasti pehmeällä alustalle, esim. peiton päälle.

1. Kallista laitetta ja laske se varovasti maahan.
2. Kiinnitä ultraäänipää kierretangon vapaaseen päähän.



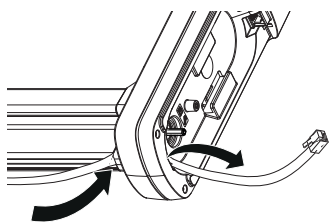
3. Aseta aluslaatta kierretankoon.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon.
5. Kiristä pitkä mutteri.

#### **HUOMIO!**

##### **Asennusvirheet aiheuttavat laitteen vaurioita ja toimintavirheitä**

Jos ultraäänipään pitkää mutteria ei kiristetä riittävän tiukkaan, pylväselementit ovat liian löyhästi päällekkäin. Laite on epävakaa ja siinä ilmenee mittausvirheitä.

- ▶ Kiristä pitkä mutteri siten, että pylväät ovat tukevasti kiinni toisissaan eikä pylväiden liitoskappaleen ja kolmannen pylväselementin väliin jää rakoa.

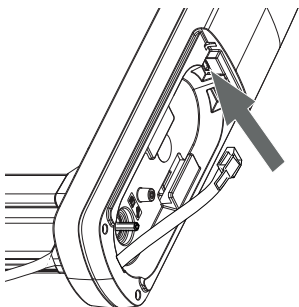


6. Työnnä monitoiminäytön moduulijohto ultraäänipäässä olevan läpiviennin läpi.

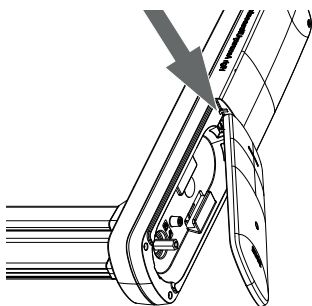
**HUOMIO!**

**Puristuksiin jäänyt moduulijohto aiheuttaa laitteen vaurioita ja toimintavirheitä**

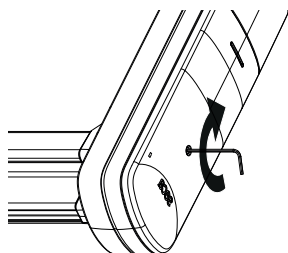
- ▶ Aseta moduulijohto ennen kannen kiinnittämistä johtotilaan niin, että se ei voi jäädä puristuksiin kannen ja johtotilan väliin.



7. Liitä moduulijohdon pistoke vasempaan moduuliliittimeen.  
8. Jos moduulijohto on liian pitkä, kierrä se silmukalle ja aseta se sitten ultraäänipään johtotilaan.



9. Aseta ultraäänipään kansi paikalleen viereisessä grafiikassa näkyvällä tavalla.



10. Kiinnitä ultraäänipään kansi viereisessä grafiikassa näkyvällä tavalla.

**Laitteen pystyttäminen**

1. Kohdista laite jälleen varovasti pystyasentoon.

**HUOMIO!**

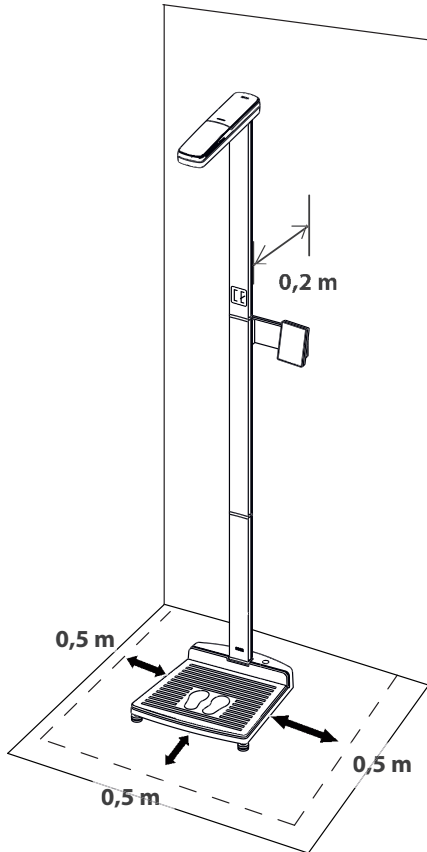
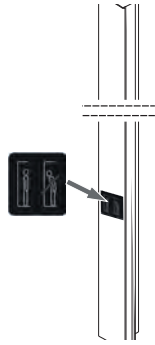
**Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi**

Jos lasilevy ei ole ainoastaan laitteen alaosan päällä vaan jää jumiin esim. johdon päälle, painon mittaus ei toimi oikein.

- ▶ Aseta laite niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.
- ▶ Aseta laite niin, että lasilevy on vapaasti laitteen alaosan päällä.

2. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle.

3. Kiinnitä tarra "Oikea asento" kolmanteen pylväselementtiin.



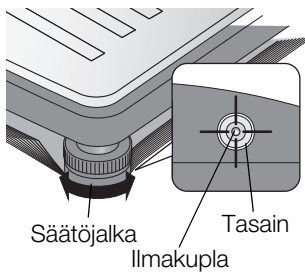
#### **HUOMIO!**

##### **Mittausvirhe heijastuksien vuoksi**

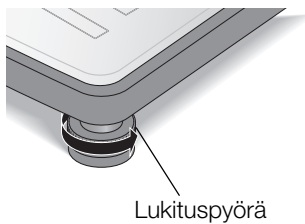
Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mit-taustulos on virheellinen.

- ▶ Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- ▶ Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.

4. Merkitse grafiikassa näkyvä alue esimerkiksi värillisellä teipillä.



5. Säädä laitteen asento kiertämällä säätöjalkoja.  
Tasaimen ilmakuplan on oltava täsmälleen ympyrän keskellä.



6. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan.  
Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

### Lyhyt käyttöohje



Lyhyen käyttöohjeen sisältävä juliste näyttää mittausvaiheet potilaalle.

- Sijoita juliste "Lyhyt käyttöohje mittauksia varten" hyvin näkyvään paikkaan laitteen lähelle.

### Laitteen desinfiointi

- Desinfioi seuraavat komponentit **ennen** ensikäyttöönottoa kappaleessa "Desinfiointi" sivulla 192 kuvatulla tavalla:
  - Pylväs ja monitoiminäyttö
  - Ultraäänipää
  - Pylväselementit

## 4.3 Laitteen kuljetus

Laitteessa on kaksi rullaa, joilla sitä voidaan kuljettaa lyhyitä matkoja.



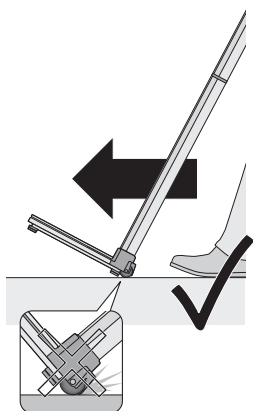
#### **VARO!**

#### **Loukkaantumisvaara ja laitteen vaurioitumisvaara**

Laitetta on kallistettava kuljetusta varten. Laitte on korkea; se voi aiheuttaa tapaturmia ja siihen voi tulla vaurioita.

- Varmista, ettei sen välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä.
- Varmista, ettei sen välittömässä läheisyydessä ole esineitä.

1. Vedä verkkolaite irti pistorasiasta.
2. Kallista laitetta, kunnes sitä voidaan liikuttaa rullien varassa.
3. Kuljeta laite uuteen käyttöpaikkaan.
4. Nosta laite pystyyn.
5. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.



Asennuspaikan lattian on oltava tasainen ja tukeva, jotta mittaus tulokset ovat tarkkoja. Pehmeät lattiat, esim. puulankut, antavat periksi potilaan painon alla ja vääristävät mittaus tulosta.

## 4.4 Virransyötön kytkeminen

Laitte saa virtaa verkkolaitteesta.

Verkkolaitteen liitäntä sijaitsee laitteen alaosan alapuolella. Kytke virransyöttö seuraavalla tavalla:

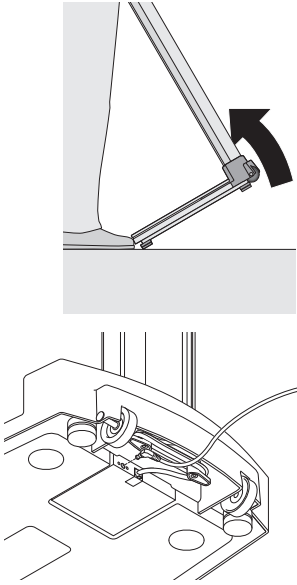


#### **VARO!**

#### **Loukkaantumisvaara ja laitteen vaurioitumisvaara**

Laitetta on kallistettava. Laitte on korkea; se voi aiheuttaa tapaturmia ja siihen voi tulla vaurioita.

- Varmista, ettei sen välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä.
- Varmista, ettei sen välittömässä läheisyydessä ole esineitä.



1. Kallista laitetta niin, että verkkoliitäntä on ulottuvilla.

**HUOMIO!**

**Liian korkea jännite aiheuttaa laitteen vaurioitumisen**

Normaalit verkkolaitteet voivat tuottaa suuremman jännitteen kuin niihin on merkitty. Vaaka voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä pistokeverkkolaitteita, joiden säädely lähtöjännite on 12 V.

2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an verkkoliitäntään.
3. Kohdista laite jälleen varovasti pystyasentoon.
4. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.



## 5. KÄYTTÖ

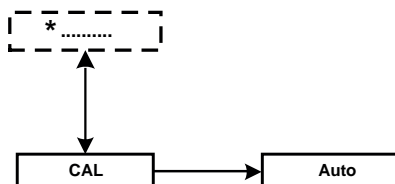
### 5.1 Pituusmittauksen kalibrointi

Ennen kuin suoritat laitteella ensimmäisen kerran pituusmittauksia, se on kalibroitava. Tämä saadaan aikaan ohjelmoimalla laitteeseen referenssimitta.

#### HUOMAUTUS:

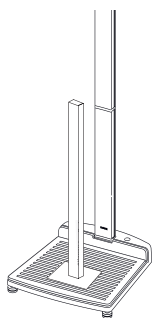
Suorita kalibrointi vähintään kerran vuodessa, jotta mittaustulokset ovat virheettömiä.

Pituusmittaus voidaan kalibroida automaattisesti valikon kautta.



\* Ohjeita monitoiminäytön valikossa navigointiin: sivu 179.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
3. Valitse valikosta kohta "CAL".
4. Vahvista valinta.
5. Valitse nuolinäppäimellä (**hold/zero**) valikkokohta "Auto".
6. Vahvista valinta.  
Näkyviin tulee ilmoitus "CAL 0,0".
7. Odota, kunnes näkyviin tulee ilmoitus "CAL 81,5".
8. Aseta laitteen mukana toimitettu referenssimittasauva laitteen alaosassa olevan jalkojen kuvan keskelle.



#### HUOMAUTUS:

Varmista, ettei laitteen välittömässä läheisyydessä ole esineitä tai henkilöitä kalibroinnin aikana (ks. "Laitteen pystyttäminen" sivulla 169).

9. Odota, kunnes näkyviin tulee ilmoitus "rEAdY".

#### HUOMAUTUS:


Jos ilmoituksen "rEADY" sijasta näkyviin tulee "FAIL", lue kappaleessa "Mitä tehdä, jos...?" alk. sivulta 193 annetut ohjeet ja toista kalibrointi.

10. Poista referenssimitta laitteen alaosasta.

Laitte käynnistyy automaattisesti uudelleen ja on valmis mittauskäyttöön.

## 5.2 Mittaaminen

### Laitteen päällekytkeminen

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Paina monitoiminäytön käynnistyspainiketta .  
Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin, minkä jälkeen näyttöön tulee **seca**.  
Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**.

### Mittauksen suorittaminen

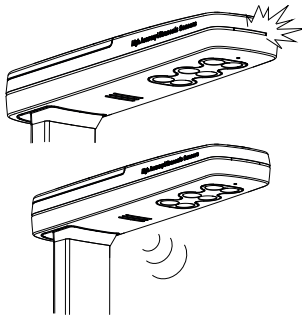
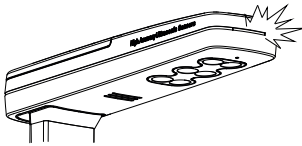
Seuraavassa kuvatut mittausvaiheet perustuvat tehdasasetuksiin. Muita konfiguraatiomahdollisuuksia löydät kappaleista "Äänitoiminnon konfigurointi (valikko)" alk. sivulta 180 ja "Muut toiminnot (valikko)" alk. sivulta 182.

#### HUOMIO!

##### Mittausvirhe heijastuksien vuoksi

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mittaustulos on virheellinen.

- ▶ Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- ▶ Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.



1. Kytke laitteeseen virta (katso "Laitteen päällekytkeminen").
2. Varmista, että ultraäänipään tila-LED palaa.
3. Tarvittaessa kiinnitä monitoiminäyttöön näkösuoja, jos haluat estää sen, että ulkopuoliset voivat lukea mittaustulokset.
4. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
5. Varmista, että potilas astuu mittausasemalle eteenpäin ja seisoo suorassa asennossa.
6. Varmista, että potilas seisoo punnitusalueen merkityllä alueella (jalkojen kuva).
7. Pyydä potilasta noudattamaan laitteen antamia ohjeita.
8. Lue mittaustulos ja ota tuloste.

#### HUOMAUTUS:

Mittaustulos voidaan tulostaa, jos langattomassa ryhmässä on langaton seca-tulostin. Tulostimen yhdistäminen langattomaan ryhmään selitetään kappaleessa "Langaton verkko seca 360° wireless" alk. sivulta 188.

## Näppäinlukon aktivointi/ deaktivointi

Näppäinlukolla estetään asetuksien luvaton muuttaminen monitoiminäytössä laitteen päällekytkemisen jälkeen.

### HUOMAUTUS:



- Monitoiminäytölle ei tule erillistä symbolia näppäinlukon ollessa aktivoituna.
- Näppäinlukkoa ei voi aktivoida valikossa navigoinnin aikana.

menu




menu



1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön käynnistyspainiketta .
3. Odota, kunnes näyttöön tulee **seca**.
4. Paina monitoiminäytön **menu**-näppäintä. Näppäinlukko on päällä.
5. Kun haluat poistaa näppäinlukon, käynnistä laite uudelleen painamalla monitoiminäytön -näppäintä.
6. Odota, kunnes näyttöön tulee **seca**.
7. Paina monitoiminäytön **menu**-näppäintä. Näppäinlukko on pois päältä.

## Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1)

**2 in 1** -toiminnon avulla voidaan määrittää vauvojen ja pikkulasten paino. Punnituksen aikana lapsi on aikuisen sylissä. Toimi seuraavasti:



1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
3. Pyydä aikuista nousemaan vaa'alle. Aikuisen paino tulee näkyviin.
4. Paina **2 in 1** -näppäintä. Paino tallennetaan. **0.00**, -symboli (vakaamaton toiminto) ja ilmoitus NET ilmestyvät näyttöön.

### HUOMIO!

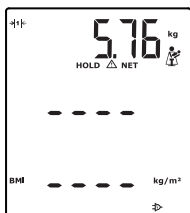
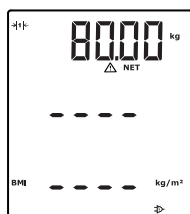
#### Vaihtuva lähtöpaino aiheuttaa virheellisen mittaustuloksen

Jos lapsen punnituksen aikana käytetään eri lähtöpainoa kuin alunperin, lapsen painoa ei voida määrittää oikein.

- ▶ Varmista, että lapsi punnitaan aina saman aikuisen kanssa, jonka kanssa lähtöpaino on määritetty.
- ▶ Varmista, ettei aikuisen paino muutu esim. vaatekappaleen riisumisen vuoksi.

5. Pyydä aikuista ottamaan lapsi mukaan vaa'alle. Lapsen paino tulee näkyviin. -symboli, -symboli sekä ilmoitukset "HOLD" ja "NET" tulevat näkyviin.
6. Pyydä aikuista poistumaan vaa'alta lapsen kanssa.
7. Voit deaktivoida **2 in 1** -toiminnon painamalla **2 in 1** -näppäintä tai kytkemällä vaa'an pois päältä.

2 in 1



2 in 1



## Painon pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit HOLD-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

### HUOMAUTUS:

HOLD-toiminto voidaan aktivoida manuaalisesti vain painoarvolle. Pituusarvo on näkyvässä, kunnes potilas poistuu punnitusalueelta.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
3. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
4. Paina **hold** -näppäintä.  
Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen paino näkyy pysyvästi. Näytössä on  $\Delta$ -symboli (vakaamaton toiminto) ja tunnus "HOLD".
5. Jos haluat deaktivoida HOLD-toiminnon, paina **hold**-näppäintä.  
 $\Delta$ -symboli ja tunnus "HOLD" katoavat näytöstä.



### HUOMAUTUS:

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi, kun on saatu tasaantunut mittaustulos (ks. "Autohold-toiminnon aktivointi (AHold)" sivulla 185).

## Potilaan tietojen syöttö (input)

Voit syöttää potilaan iän, sukupuolen ja fyysisen aktiivisuuden tason (PAL) suoraan monitoiminäyttöön. Jos välität mittaustulokset **seca 360° wireless** -järjestelmästä langattomaan tulostimeen, potilaan tiedot lähetetään mukana.

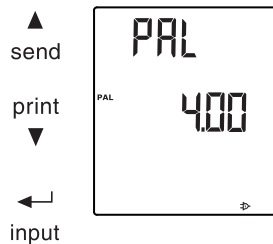
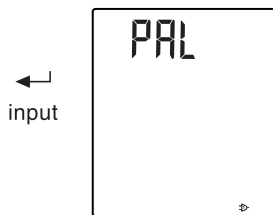
Langaton tulostin analysoi mittaustuloksen potilaan tietojen perusteella. Mittaustulokset ja analyysi tulostetaan langattoman tulostimen konfiguraation mukaan. Tämä helpottaa huomattavasti diagnoosin tekemistä.

### HUOMAUTUS:

Langattoman tulostimen konfigurointia koskevat tiedot löydät sen käyttöohjeesta.

1. Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
2. Paina Enter-näppäintä (**input**).  
Ensimmäisellä kerralla laitteen käynnistämisen jälkeen näkyviin tulee valikkokohta "PAL" (fyysisen aktiivisuuden taso).  
Laitteen ollessa päällä näyttöön ilmestyy seuraavalla kerralla viimeksi valittu valikkokohta.
3. Valitse valikkokohta nuolinäppäimillä **send** tai **print**:
  - PAL: fyysisen aktiivisuuden taso
  - AGE: ikä
  - GEn: sukupuoli
4. Vahvista valinta.  
Näkyviin tulee edellisessä mittauksessa käytetty arvo. Voit hyväksyä arvon tai asettaa nuolinäppäimillä uuden arvon.

←  
input



Toiminto	Asetus
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0 ... 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 vuoteen saakka kuukausina</li><li>• 18 vuoteen saakka puolivuositain</li><li>• 18 vuodesta lähtien vuosina</li></ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"><li>• mies</li><li>• nainen</li></ul>

- Vahvista valinta.  
Laite poistuu **input**-toiminnosta automaattisesti.
- Jos haluat tehdä myös asetukset "AGE" (ikä) ja "GEn" (sukupuoli), toista kuvatut vaiheet.

### Potilaan sukupuolen syöttö (gender)

Voit valita potilaan sukupuolen suoraan **gender**-näppäimellä.



#### HUOMAUTUS:

Tämä asetus korvaa kohdassa "Input\gender" tehdyn asetuksen.

- Vaihda asetuksia "mies" tai "nainen" painamalla **gender**-näppäintä.
- Jos painat **clear**-näppäintä, voit poistaa sukupuolisymbolien näytön.

### Painoindeksin (BMI) määrittäminen

Painoindeksi suhteuttaa toisiinsa pituuden ja painon. Näyttö ilmoittaa toleranssialueen, joka on terveyden kannalta optimaalinen.

- Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
- Varmista, että monitoiminäytössä on valittuna laskentatapa "BMI" (ks. "BMI:n ja BFR:n vaihto" sivulla 183).
- Pyydä potilasta nousemaan mittausasemaan.  
Potilaan pituus, paino ja BMI ilmestyvät näkyviin ja ilmoitetaan lisäksi äänitoiminnolla (ks. "Mittauksen suorittaminen" sivulla 174).



- Jos haluat painon pysyvän jatkuvasti näytössä, paina **hold**-näppäintä.  
Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.

#### HUOMAUTUS:

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi, kun on saatu tasaantunut mittaustulos (ks. "Autohold-toiminnon aktivointi (AHold)" sivulla 185).

- Pyydä potilasta poistumaan mittausasemasta.
- Lue mittaustulokset. Jos laitteeseen on kytketty langaton seca-tulostin, ota tuloste.
- Paina **clear**-näppäintä.



Potilaan tiedot, mittaustulokset ja BMI poistuvat. Näin vältetään se, että vanhat tiedot aiheuttavat virheellisen BMI-laskennan seuraavalle potilaalle.

#### HUOMAUTUS:

Kun toiminto "Autoclear" on aktivoitu, mittaustulokset ja BMI poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua (ks. "Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)" sivulla 183).

### Kehon rasvaprosentin (BFR) määrittäminen

Rasvaprosentti suhteuttaa toisiinsa pituuden, painon ja sukupuolen. Näyttö ilmoittaa toleranssialueen, joka on terveyden kannalta optimaalinen.

#### HUOMAUTUS:

Kun BFR-toiminto on aktiivinen, mittaustuloksia ei ilmoiteta äänitoiminnolla.

- Varmista, että monitoiminäytössä on valittuna laskentatapa "BFR" (ks. "BMI:n ja BFR:n vaihto" sivulla 183).
- Vaihda asetuksia "mies" tai "nainen" painamalla **gender**-näppäintä.
- Pyydä potilasta nousemaan mittausasemaan.  
Potilaan pituus, paino ja BFR tulevat näkyviin (ks. "Mittauksen suorittaminen" sivulla 174).
- Paina **hold**-näppäintä.  
Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.



#### HUOMAUTUS:

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi, kun on saatu tasaantunut mittaustulos (ks. "Autohold-toiminnon aktivointi (AHold)" sivulla 185).

- Pyydä potilasta poistumaan mittausasemasta.

clear  
●

- Lue mittaustulokset. Jos laitteeseen on kytketty langaton seca-tulostin, ota tuloste.
- Paina **clear**-näppäintä.  
Potilaan tiedot, pituus ja BFR poistuvat. Näin vältetään se, että vanhat tiedot aiheuttavat virheellisen BFR-laskennan seuraavalle potilaalle.

#### **HUOMAUTUS:**

Kun toiminto "Autoclear" on aktivoitu, mittaustulokset ja BFR poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua (ks. "Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)" sivulla 183).

### **Mittaustuloksien lähettäminen langattomalle vastaanottimelle**

▲  
send

Jos mittausasema on integroitu **seca 360° wireless** langattomaan verkkoon, mittaustulokset voidaan lähettää näppäimen painalluksella vastaanottokykyisille laitteille (esim. PC jossa langaton USB-adapteri).

- Paina nuolinäppäintä **send**.

#### **HUOMAUTUS:**

Kun automaattinen tiedonsiirto (ASend) on päällä, jokaisen mittauksen tulokset lähetetään automaattisesti langattomalle vastaanottimelle (ks. "Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASend)" sivulla 190).

Mittaustulokset lähetetään vastaanottokykyisille laitteille.

### **Mittaustuloksien tulostus**

Jos mittausasemaan on kytketty langaton seca-tulostin, voit tulostaa mittaustulokset suoraan.

- Paina nuolinäppäintä **print**.

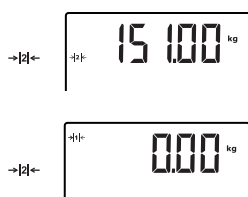
#### **HUOMAUTUS:**

Kun automaattinen tulostustoiminto on aktivoitu, jokaisen mittauksen tulokset lähetetään automaattisesti langattomalle tulostimelle (ks. "Tulostusvalinta (APrt)" sivulla 191). Tällöin kuulet äänitoiminnon: "Take your printed ticket." (Ota tuloste.)

Mittaustulokset tulostetaan.

print  
▼

### **Punnitusalueen automaattinen vaihto**



Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→1←) käytävissä on painon tarkempi näyttö, mutta kantokyky on pienempi. Punnitusalueella 2 (→2←) on käytävissä vaa'an maksimaalinen kantokyky.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaaan kytketään virta. Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

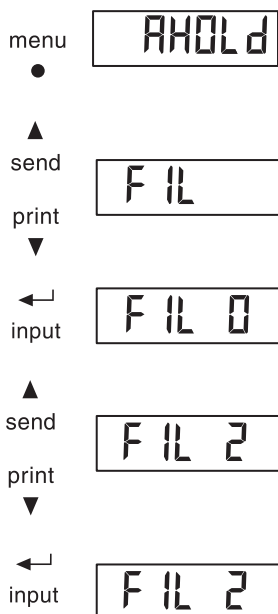
Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, toimi seuraavasti:

- Poista vaa'alta kaikki paino.  
Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

### **Virran katkaiseminen laitteesta**

- Paina monitoiminäytön käynnistyspainiketta .

## 5.3 Navigointi valikossa



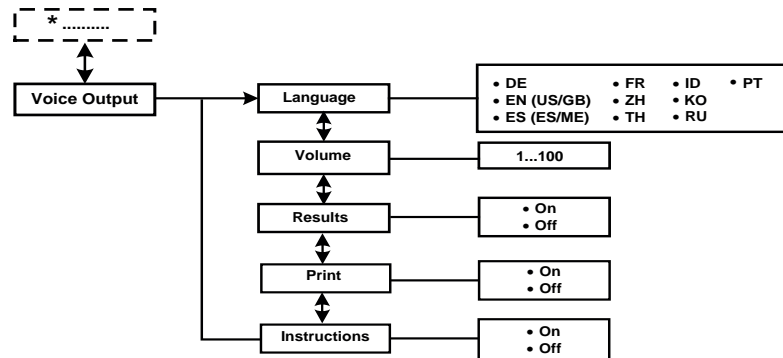
1. Kytke laitteeseen virta (ks. "Laitteen päällekytkeminen" sivulla 174).
2. Paina **menu**-näppäintä. Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: AUTOHOLD-toiminto "AHOLD").
3. Painele nuolinäppäintä **send** tai **print**, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus "FIL").
4. Vahvista valinta Enter-näppäimellä (**input**). Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä taso "0").
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla nuolinäppäintä **send** tai **print**, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso "2").
6. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**input**). Laitte poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja toista kuvatut vaiheet.

### HUOMAUTUS:

- Painamalla lyhyesti **menu**-näppäintä voit palata yhden valikkotason takaisin.
- Painamalla pitkään **menu**-näppäintä voit poistua valikosta milloin tahansa.
- Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

## 5.4 Äänitoiminnon konfigurointi (valikko)

Halutessasi voit muuttaa äänitoiminnon ja merkkiäänien konfiguraatiota valikossa.



\* Ohjeita monitoiminäytön valikossa navigointiin: sivu 179.

### Kielen valinta (LAng)

Voit valita äänitoiminnon kielen.

UD ICE

LAng

dE

1. Valitse valikosta kohta "VOICE".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse nuolinäppäimellä (**send/print**) valikkokohta "LAng".
4. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
6. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### Äänenvoimakkuuden säätö (VOL)

Voit muuttaa äänitoiminnon äänenvoimakkuutta (0 = pois päältä, 100 = maksimi).

UD ICE

VOL

20

1. Valitse valikosta kohta "VOICE".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse nuolinäppäimellä (**send/print**) valikkokohta "VOL".
4. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla nuolinäppäintä (**send/print**), kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: äänenvoimakkuus "20").
6. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.



### Mittaustuloksien äänitoiminnon aktivointi/deaktivointi (reSUL)

VOICE

reSUL

On

Voit asettaa laitteen niin, että mittaustulokset (paino, pituus ja BMI) annetaan äänitoiminnolla jokaisen mittauksen yhteydessä.

1. Valitse valikosta kohta "VOICE".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse nuolinäppäimellä (**send/print**) valikkokohta "reSUL".
4. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
5. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### Äänitoiminnon "Take your printed ticket" (Ota tuloste) aktivointi/deaktivointi

VOICE

Print

On

Jos laitteeseen on kytketty langaton seca-tulostin, voit säätää laitteen niin, että jokaisen mittauksen jälkeen kuuluu kehoitus ottaa tuloksien tuloste.

1. Valitse valikosta kohta "VOICE".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse nuolinäppäimellä (**send/print**) valikkokohta "Print".
4. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
5. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### Potilaalle annettavien ääniohjeiden aktivointi/deaktivointi (InStr)

VOICE

InStr

On

Voit asettaa laitteen niin, että potilasohjeet annetaan jokaisen mittauksen yhteydessä.

#### HUOMAUTUS:

Valitse kieli, jota potilas ymmärtää (ks. "Kielen valinta (LAng)" sivulla 180).

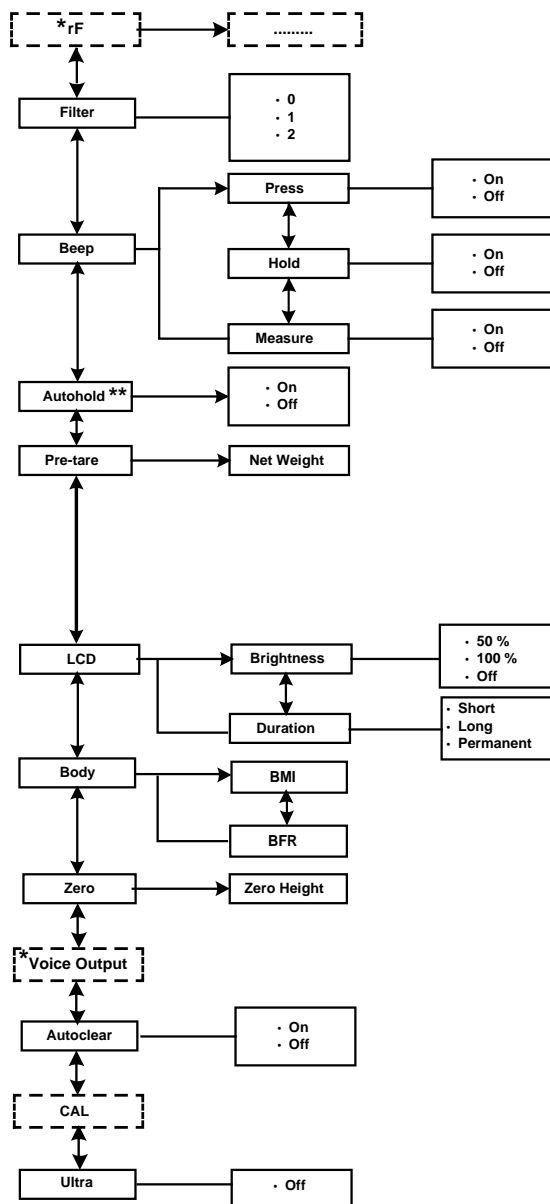
1. Valitse valikosta kohta "VOICE".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse nuolinäppäimellä (**send/print**) valikkokohta "InStr".
4. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
5. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### Merkkiäänien konfiguraatio

- Konfiguroi merkkiäänit kohdassa "Merkkiäänien aktivointi/deaktivointi (bEEP)" sivulla 186 kuvatulla tavalla.

## 5.5 Muut toiminnot (valikko)

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida laitteen niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin.



\* Valikkokohdan "rF" kuvaus on luvussa "Mittausaseman käyttö langattomassa ryhmässä (valikko)" alk. sivulta 189. Valikkokohdan "Voice Output" kuvaus on luvussa "Äänitoiminnon konfigurointi (valikko)" sivulla 180.

### HUOMAUTUS:

Ohjeita valikossa navigointiin löydät kappaleesta "Navigointi valikossa" sivulla 179.

## Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)

Vanhentuneet mittaustulokset ja potilastiedot saavat aikaan virheellisen BMI- tai BFR-laskennan. Voit asettaa laitteen niin, että seuraavat mittaustulokset ja potilastiedot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua:

- Sukupuoli
- Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)
- Ikä
- Pituus
- BMI
- BFR

### HUOMAUTUS:

- Kun syötät PAL-arvon, iän ja sukupuolen (**input**-toiminto) seuraavalle mittaukselle, laite ehdottaa jälleen viimeisen mittauksen arvoja (ks. "Potilaan tietojen syöttö (input)" sivulla 176).
- Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

ACLR

On

1. Valitse valikosta kohta "ACLR".
2. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.  
Potilaan tiedot, pituus ja BMI tai BFR poistetaan 5 minuutin kuluttua mittauksen jälkeen. Niiden tilalla näkyy "----".  
Sukupuolta tarkoittava symboli katoaa näkyvistä.

## Ultraäänimittauksen deaktivointi

Voit deaktivoida pituusmittauksen, jos haluat käyttää vain punnitustoimintoa.

### HUOMAUTUS:

Jos deaktivoit ultraäänimittauksen, se aktivoituu automaattisesti laitteen seuraavan päällekytkennän yhteydessä.

ULtrA

OFF

1. Valitse valikosta kohta "ULtrA".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse haluamasi asetus:
  - Off
4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

## BMI:n ja BFR:n vaihto

Voit valita, laskeeko mittausasema painoindeksiin (BMI) vai rasvaprosenttiin (BFR). Ajankohtainen asetus näkyy jatkuvasti monitoiminäytössä.

Laskenta suoritetaan automaattisesti, kun mittausasema on määrittänyt potilaan painon ja pituuden.

### HUOMAUTUS:

Kun BFR-toiminto on aktiivinen, mittaustuloksia ei ilmoiteta äänitoiminnolla.

body

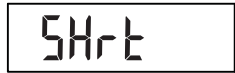
BMI

1. Valitse valikosta kohta "body".
2. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.



3. Paina nuolinäppäintä **send** tai **print**, jolloin asetukseksi vaihtuu BMI tai BFR.
4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.  
Muutettu asetukset näkyy jatkuvasti monitoiminäytössä.

### Näytön taustavalaistuksen asettaminen (LCD)



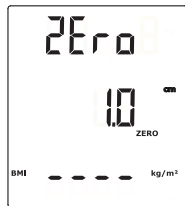
Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikosta kohta "LCD".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta (tässä: dUr):
  - dUr: kesto
  - brL: kirkkaus
4. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetukset tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetukset:

Toiminto	Asetus
Kesto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Short (n. 15 sek.)</li><li>• Long (n. 150 sek.)</li><li>• Perm (jatkuva)</li></ul>
Kirkkaus	<ul style="list-style-type: none"><li>• 50 %</li><li>• 100 %</li><li>• Off</li></ul>

6. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä asetuksen toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

### Lisäpituuden tallennus pysyvästi (ZEro)



Zero-toiminnolla (ZEro) voit tallentaa lisäpituuden pysyvästi, jolloin se voidaan automaattisesti vähentää mittaustuloksesta. Voit esimerkiksi tallentaa kengän koroille keskimääräisen korkeuden ja vähennyttää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas mitataan kengät puettuina.

1. Valitse valikosta kohta "ZEro".

Viimeksi asetettu lisäpituus vilkkuu näytössä.  
Näyttöön ilmestyy "ZEro".

2. Voit hyväksyä tallennetun arvon tai asettaa nuolinäppäimillä toisen arvon.
3. Vahvista valinta.

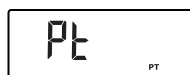
Asetettu lisäpituus näytetään (tässä: 4 cm).



4. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.  
Potilaan pituus näytetään.  
Tallennettu lisäpituus on vähennetty automaattisesti.
5. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta "ZEro".
6. Vahvista valinta.  
Asetettua lisäpituutta ei enää näytetä.  
Toiminto on deaktivoitu.

**HUOMAUTUS:**

Jos lähetät suhteellisten mittauksien tuloksia dokumentointia varten laitteille, jotka laskevat automaattisesti BMI- tai BFR-arvon, näille ei saada oikeita mittaustuloksia.

**Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)**

Pre-Tara-toiminnolla (Pt) voit tallentaa lisäpainon pysyvästi, jolloin se voidaan automaattisesti vähentää mittaustuloksesta. Voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikosta kohta "Pt".

Viimeksi asetettu lisäpaino vilkkuu näytössä.  
Näyttöön ilmestyy "PT".

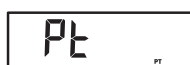
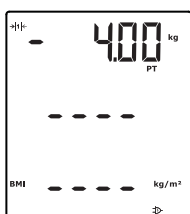
2. Voit hyväksyä tallennetun arvon tai asettaa nuolinäppäimillä toisen arvon.

**HUOMAUTUS:**

Jos syötät arvon "0", toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus "Pt" poistuu näytöstä.

3. Vahvista valinta.

Asetettu lisäpaino (tässä: 4 kg) näytetään miinusmerkkisenä.



Näyttöön ilmestyy "NET" ja "PT".

4. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.  
Potilaan paino tulee näkyviin.  
Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
5. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta "Pt".
6. Vahvista valinta.  
Asetettua lisäpainoa ei enää näytetä.  
Toiminto on deaktivoitu.

**Autohold-toiminnon aktivointi (AHold)**

Kun aktivoit Autohold-toiminnon, jokaisen mittauksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin HOLD-toimintoa ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen mittauksen yhteydessä.

**HUOMAUTUS:**

Tässä valitusta asetuksesta riippumatta **2 in 1** -toimintoa käytettäessä lapsen paino määritetään aina Autohold-toiminnon avulla.

1. Valitse valikosta kohta "AHold".
2. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetetus tulee näkyviin.

On

- Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
- Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP)

Voit asettaa seuraavat merkkiäänet:

- Näppäimiä painettaessa
- Painoarvon tasaantuessa
- Jokaisen mittauksen alussa ja lopussa

Painoarvon tasaantuessa kuuluvalla merkkiäänellä on merkitystä Hold/Autohold-toiminnolle.

bEEP

PrESS

HOLd

MEASr

On

- Valitse valikosta kohta "bEEP".
- Vahvista valinta.
- Valitse valikkokohta:
  - PrESS: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
  - HOLd: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa
  - MEASr: Merkkiäänet mittauksen aikana
- Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
- Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
- Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.
- Jos haluat aktivoida merkkiäänet toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

### Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (FIL = suodatin) voidaan alentaa painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetus vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen "HOLD"-toiminto näyttää painon pysyvästi.

FIL

FIL 0

FIL 2

- Valitse valikosta kohta "FIL".
- Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
- Valitse vaimennusaste.

Fil	Painon näyttö	Hold
0	Herkkä	Hidas
1	Keskimääräinen	Keskimääräinen
2	Hidas	Nopea

#### HUOMAUTUS:

- Asetuksella "0" on mahdollista, että epävakaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka HOLD-toiminto on aktivoitu.
  - Asetuksella "2" näytetyn ja todellisen painon poikkeama on suurin.
- Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

## Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
AUTOHOLD (AHold)	Off
Merkkiääni (PrESS)	On
Merkkiääni (HOLd)	On
Merkkiääni (MEASr)	On
Vaimennus (FiL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Näytön taustavalaistuksen kirkkaus	50 %
Näytön taustavalaistuksen kesto	Pysyvä
BMI/BFR	BMI
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0
Ikä vuosina	18
Ikä kuukausina	0
Pituuden mittayksikkö	cm
Langaton moduuli (SYS)	Off
Autosend (ASEnd)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Mittauksen merkkiäänät	On
Kieli	Mallikohtainen
Potilasohjeet	On
Mittauksien ilmoittaminen äänitoiminnolla	Mallikohtainen
Äänenvoimakkuus	50 %
Äänitoiminto "Take your printed ticket" (Ota tuloste)	Off
Ultraääni	Aktiivinen

### HUOMAUTUS:

Kun tehdasasetukset palautetaan, langaton moduuli kytkeytyy pois päältä. Käytävissä olevien langattomien ryhmien tiedot säilyvät. Langattomia ryhmiä ei tarvitse luoda uudelleen.

**rESEt**

1. Valitse valikosta kohta "rESEt".
2. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
3. Kytke vaaka pois päältä.  
Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytetään seuraavan kerran päälle.

## 6. LANGATON VERKKO SECA 360° WIRELESS

### 6.1 Johdanto

Laitteessa on langaton moduuli. Langaton moduuli mahdollistaa mittaustulosten välittämisen langattomasti analysointia ja dokumentointia varten. Tietoja voidaan välittää seuraaville laitteille:

- seca langaton tulostin
- PC jossa seca langaton USB-adapteri

#### seca langattomat ryhmät

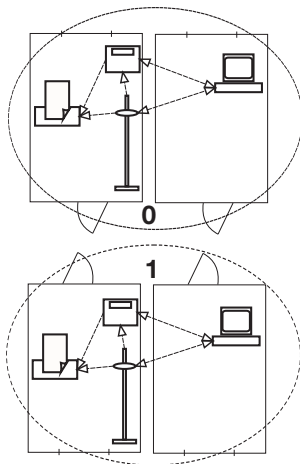
Langaton verkko **seca 360° wireless** käyttää langattomia ryhmiä. Langaton ryhmä on lähettimien ja vastaanottimien muodostama virtuaalinen ryhmä. Jos halutaan käyttää useita samantyyppisiä lähettimiä ja vastaanottimia, voidaan luoda enintään 3 langatonta ryhmää (0, 1, 2).

Useiden langattomien ryhmien luominen takaa mittausarvojen luotettavan ja oikein osoitetun tiedonsiirron, kun käytetään useampaa tutkimustilaa vastaavalla laitevarustuksella.

Lähettimien ja vastaanottimien maksimaalinen etäisyys on n. 10 metriä. Ympäristön tietyt olosuhteet (esim. seinien paksuus ja rakenne) voivat alentaa toimintaetäisyyttä.

Kutakin langatonta ryhmää kohti voidaan käyttää seuraavaa laiteyhdistelmää:

- 1 vauvavaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 seca langaton tulostin
- 1 PC jossa langaton seca USB-adapteri



#### Kanavat

Langattoman ryhmän sisällä laitteet ovat yhteydessä kolmella kanavalla (C1, C2, C3).

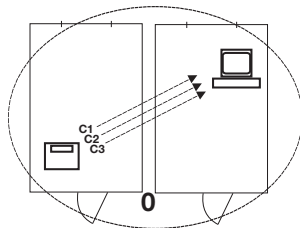
Jos luot langattoman ryhmän, johon tämä laite kuuluu, laite ehdottaa kolmea kanavaa, jotka takaavat optimaalisen tiedonsiirron. Suosittelemme, että käytät laitteen ehdottamia kanavanumeroita.

Kanavanumerot (0–99) voidaan valita myös manuaalisesti esim. luotaessa useita langattomia ryhmiä.

Häiriöttömän tiedonsiirron takaamiseksi kanavien on oltava riittävän kaukana toisistaan. Suosittelemme valitsemaan kanavanumeroiden etäisyydeksi vähintään 30. Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain yhdelle kanavalle.

Esimerkkikonfiguraatio; kanavanumero, kun vastaanotolla käytetään kolmea langatonta ryhmää:

- Langaton ryhmä 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Langaton ryhmä 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Langaton ryhmä 2: C1=20, C2=50, C3=60





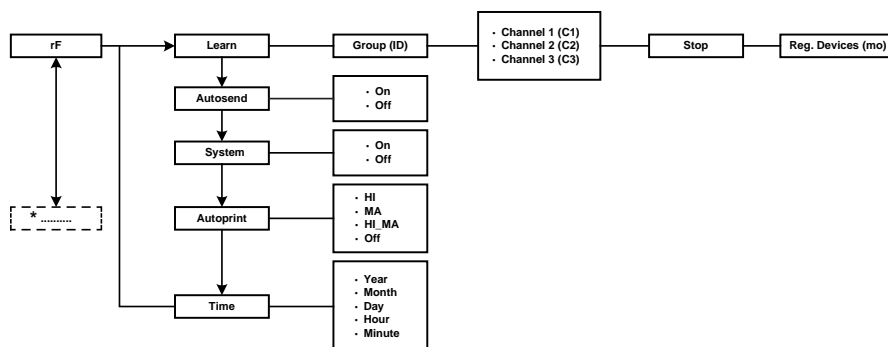
## Laitteiden tunnistus

Jos luot laitteen avulla langattoman ryhmän, se etsii muita aktiivisia laitteita, jotka kuuluvat **seca 360° wireless** -järjestelmään. Tunnistetut laitteet näkyvät vaa'an näytöllä moduuleina (esim. MO 3) numeroin. Numeroiden merkitys:

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa seca langaton USB-adapteri
- 7: Vauvavaaka
- 5, 6 ja 8-12: Varattu järjestelmän laajennukselle

## 6.2 Mittausaseman käyttö langattomassa ryhmässä (valikko)

Kaikki toiminnot, joita tarvitaan käytettäessä laitetta seca langattomassa ryhmässä, löytyvät alavalikosta "rF".



\* Ohjeita monitoiminäytön valikossa navigointiin: sivu 179.

### Langattoman ryhmän luominen (Lrn)

Langaton ryhmä luodaan seuraavalla tavalla:

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Hae valikko näkyviin.
3. Valitse valikosta kohta "rF".
4. Vahvista valinta.
5. Valitse valikkokohta "Lrn" (Learn).
6. Vahvista valinta.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C1 0

C230

Asetettu langaton ryhmä (tässä: langaton ryhmä 0 "Id 0") tulee näkyviin.

Jos langaton ryhmä "0" on jo olemassa ja haluat luoda laitteella uuden langattoman ryhmän, valitse nuolinäppäimillä toinen tunnus (tässä: langaton ryhmä 1 eli "Id 1").

7. Vahvista langattoman ryhmän valinta.

Laite ehdottaa kanavalle 1 kanavanumeroa (tässä "C1 0").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

8. Vahvista valinta kanavaa 1 varten.

Laite ehdottaa kanavalle 2 kanavanumeroa (tässä "C230").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

#### HUOMAUTUS:

Kaksi merkkiä sisältävät kanavanumerot näytetään ilman välilyöntiä. Näyttö "C230" tarkoittaa: Kanava "2", kanavanumero "30".

9. Vahvista valinta kanavaa 2 varten.

C360

Laitte ehdottaa kanavalle 3 kanavanumeroa (tässä "C360").  
Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

StOp

10. Vahvista valinta kanavaa 3 varten.

Näyttöön tulee ilmoitus **StOp**.

Laitte odottaa muiden toiminta-alueella sijaitsevien langattomien laitteiden signaaleja.

**HUOMAUTUS:**

- Joissakin laitteissa on noudatettava erityistä päällekytkentämenettelyä, jos ne on tarkoitus integroida langattomaan ryhmään. Noudata kyseisen laitteen käyttöohjetta.

11. Kytke päälle laite, jonka haluat integroida langattomaan ryhmään (esim. langaton tulostin).

Kun langaton tulostin on tunnistettu, kuuluu äänimerkki.

**HUOMAUTUS:**

Kun langattomaan ryhmään on integroitu langaton tulostin, tämän jälkeen on tehtävä tulostusvalinnat (Valikko\rF\APrt) ja asetettava kellonaika (Valikko\rF\TIME).

12. Toista vaihe 11. kaikille laitteille, jotka haluat integroida tähän radioryhmään.

13. Lopeta haku painamalla Enter-näppäintä.

Mo 3

14. Paina nuolinäppäintä, niin näet, mitkä laitteet on tunnistettu (tässä: "Mo 3" eli langaton tulostin).

Jos olet integroinut langattomaan ryhmään useita laitteita, paina nuolinäppäintä useaan kertaan, jotta voit olla varma siitä, että vaaka on tunnistanut kaikki laitteet.

15. Poistu valikosta Enter-näppäimellä tai odota, kunnes laite poistuu valikosta automaattisesti.

**Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASEnd)**

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset lähetetään automaattisesti kaikille vastaanottokykäisille ja samaan langattomaan ryhmään ilmoitetuille vastaanottimille (esim.: langaton tulostin, PC jossa langaton USB-moduuli).

**HUOMAUTUS:**

Jos käytät langatonta tulostinta, varmista, että tulostusvalintana ei ole "Off" (ks. "Tulostusvalinta (APrt)" sivulla 191).

1. Kytke laitteeseen virta.

2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "ASEnd" ja vahvista valinta.

ASEnd

3. Valitse asetus "On" ja vahvista valinta.

On

Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

**Langattoman moduulin aktivointi/deaktivointi (System)**

Laitteen toimituksen yhteydessä langaton moduuli on aktivoitu. Langattoman moduulin ollessa aktiivinen virrankulutus kasvaa. Voit deaktivoida langattoman moduulin, jos et halua käyttää langatonta tiedonsiirtomahdollisuutta.

1. Kytke laitteeseen virta.

2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "SyS".

SyS

3. Vahvista valinta.

Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

4. Valitse haluamasi asetus:

- On
- Off

OFF

5. Vahvista valinta.

Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

**Tulostusvalinta (APrt)**

Voit konfiguroida mittausaseman niin, että mittaustulokset tulostetaan automaattisesti langattomaan ryhmään ilmoitetun langattoman tulostimen avulla.

**HUOMAUTUS:**

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca-tulostin on integroitu langattomaan ryhmään "Learn"-toiminnon avulla.

APrt

1. Kytke monitoiminäyttöön virta.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "APrt" ja vahvista valinta.
3. Valitse haluamasi tulostustavan mukainen asetus monitoiminäytölle:

APrt monitoiminäyttö	Tulostustapa
Paino	MA
Pituus	HI
Pituus, paino ja BMI/BFR	HI_MA
Automaattinen tulostus deaktivoitu	Off

4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

**HUOMAUTUS:**

Jos laitteen APrt-toiminto ja puhetoiminto on aktivoitu, mittaustuloksien tulostamisen jälkeen kuuluu ohje "Ota tuloste".

**Kellonajan asettaminen (tIME)**

Voit konfiguroida järjestelmän niin, että langaton tulostin lisää mittaustuloksiin automaattisesti päiväyksen ja kellonajan. Tätä varten laitteeseen on kerran asetettava päiväys ja kellonaika ja välitettävä se langattoman tulostimen sisäiseen kelloon.

**HUOMAUTUS:**

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca-tulostin on integroitu langattomaan ryhmään "Learn"-toiminnon avulla.

tIME

YEA 10

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "tIME".
3. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen vuoden asetus (**Yea**) tulee näkyviin.
4. Aseta oikea vuosiluku.
5. Vahvista valinta.
6. Toista vaiheet 4. ja 5. vastaavasti kuukauden (**Mon**), päivän (**dAY**), tuntien (**hour**) ja minuuttien (**Min**) asetusta varten.
7. Vahvista kukin valinta.  
Kun minuuttien asetus on vahvistettu, laite poistuu automaattisesti valikosta.  
Asetukset välittyvät langattomalle tulostimelle automaattisesti.  
Langaton tulostin lisää jokaiseen tulosteeseen päiväyksen ja kellonajan.

**HUOMAUTUS:**

Langattoman tulostimen käytössä on noudatettava sen käyttöohjetta.

## 7. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



### **VAROITUS!**

#### **Sähköisku**

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- ▶ Aina ennen laitteen puhdistusta varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ▶ Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- ▶ Poista akku laitteesta aina ennen puhdistusta ja desinfiointia (mikäli käytössä ja teknisesti mahdollista).
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



### **HUOMIO!**

#### **Laitevahingot**

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen herkkiä pintoja.

- ▶ Käytä ainoastaan kloorittomia ja alkoholittomia desinfiointiaineita, jotka ovat nimenomaisesti sopivia akryylilasille ja muille aroille pinoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).
- ▶ Varmista, ettei antureihin pääse kosteutta tai pölyä puhdistuksen aikana.

### 7.1 Puhdistus

- ▶ Puhdista laitteen pinnat tarvittaessa pehmeällä liinalla, jonka voit tarvittaessa kostuttaa mietoon saippualluokseen.

### 7.2 Desinfiointi

1. Varmista, että desinfiointiaine soveltuu aroille pinnolle ja akryylilasille.
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
  - ▶ Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
  - ▶ Noudata aikavälejä, ks. taulukko.

<b>Aikaväli</b>	<b>Komponentti</b>
<b>Ennen</b> jokaista mittausta	Punnitusalus
Jokaisen mittauksen <b>jälkeen</b>	Punnitusalus
Tarvittaessa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pylväs ja monitoiminäyttö</li><li>• Ultraäänipää</li><li>• Pylväselementit</li></ul>

### 7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

## 8. TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus.
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Mitä tehdä, jos...?" avulla.



### **VARO!**

#### **Henkilövahingot**

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Mitä tehdä, jos...?" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca-huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin kappaletta "Huolto/jälkikalibrointi".

## 9. MITÄ TEHDÄ, JOS...?

Häiriö	Syy/korjaus
... kalibroinnin yhteydessä näkyviin tulee ilmoitus "FAIL"?	<p>Kalibrointi on epäonnistunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, käytkö toimitukseen sisältyvää referenssimittasauvaa.</li> <li>- Tarkista, asetitko referenssimittasauvan laitteen alaosaan jalcojen kuvan keskelle (ks. "Pituusmittauksen kalibrointi" sivulla 173)</li> <li>- Tarkista, ettei laitteen välittömässä läheisyydessä ole esineitä tai henkilöitä kalibroinnin aikana (ks. "Laitteen pystyttäminen" sivulla 169).</li> </ul>
... paino ei tule näyttöön vaakaa kuormitettaessa?	<p>Laite ei saa virtaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, onko vaakaa kytketty päälle</li> <li>- Tarkista, onko paristot asetettu sisään (paristokäyttöiset laitteet)</li> <li>- Tarkista, onko laite kytketty verkkovirtaan (verkkovirralla toimivat laitteet)</li> </ul>
... tila-LED ei pala?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultraäänimittapään moduulijohtoa ei ole liitetty kunnolla <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, onko ultraäänimittapään moduulijohto liitetty kunnolla</li> </ul> </li> <li>• Ultraäänimittaus on deaktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä laite uudelleen</li> </ul> </li> <li>• Tila-LED on viallinen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> </li> </ul>
... potilasohjeita ei kuulu äänitoiminnolla?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potilasohjeiden äänitoimintoa ei ole aktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi toiminto (ks. "Potilaille annettavien ääniohjeiden aktivointi/deaktivointi (InStr)" sivulla 181)</li> </ul> </li> <li>• Ultraäänimittaus on deaktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä laite uudelleen</li> </ul> </li> <li>• Äänenvoimakkuudeksi on asetettu nolla <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korota äänenvoimakkuutta</li> </ul> </li> <li>• Kaiutin viallinen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> </li> </ul>

Häiriö	Syy/korjaus
... merkkiääniä ei kuulu?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Merkkiääniä ei ole aktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi toiminto (ks. "Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP)" sivulla 186)</li> </ul> </li> <li>• Ultraäänimittaus on deaktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä laite uudelleen</li> </ul> </li> <li>• Äänenvoimakkuudeksi on asetettu nolla <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korota äänenvoimakkuutta</li> </ul> </li> <li>• Kaiutin viallinen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> </li> </ul>
... mittaustuloksia ei kuulu äänitoiminnolla?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mittaustuloksien äänitoimintoa ei ole aktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi toiminto (ks. "Mittaustuloksien äänitoiminnon aktivointi/deaktivointi (reSUL)" sivulla 181)</li> </ul> </li> <li>• Ultraäänimittaus on deaktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä laite uudelleen</li> </ul> </li> <li>• Äänenvoimakkuudeksi on asetettu nolla <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korota äänenvoimakkuutta</li> </ul> </li> <li>• Kaiutin viallinen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> </li> </ul>
... ei kuulu kehoitusta ottaa tuloksien tuloste?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toiminto ei ole aktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi toiminto (ks. "Äänitoiminnon "Take your printed ticket" (Ota tuloste) aktivointi/deaktivointi" sivulla 181)</li> </ul> </li> <li>• Ultraäänimittaus on deaktivoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä laite uudelleen</li> </ul> </li> <li>• Äänenvoimakkuudeksi on asetettu nolla <ul style="list-style-type: none"> <li>- Korota äänenvoimakkuutta</li> </ul> </li> <li>• Kaiutin viallinen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> </li> </ul>
... monitoiminäytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei pala lainkaan?	<p>Kyseisessä kohdassa on virhe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul>
... näyttöön tulee "StOP"?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Punituksen aikana: Maksimikuormitus on ylittynyt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poista paino vaa'alta</li> </ul> </li> <li>• Langattoman ryhmän luomisen aikana: Langattomien kanavien luominen on saatu päätökseen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kytke päälle laitteet, jotka on tarkoitettu integroida langattomaan ryhmään (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 189).</li> </ul> </li> </ul>
... näyttöön tulee "tEMP"?	<p>Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aseta vaaka paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C</li> <li>- Odota n. 15 minuuttia, kunnes vaaka on mukautunut ympäristön lämpötilaan</li> </ul>
... monitoiminäyttö ei enää reagoi näppäinten painallukseen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Näppäinlukko on aktiivinen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kytke näppäinlukko pois päältä (ks. "Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi" sivulla 175)</li> </ul> </li> <li>• Laite on määrittelemättömässä tilassa virheellisten tietojen syöttämisen jälkeen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vedä verkkolaite pistorasiasta</li> <li>- Odota n. 1 minuutti</li> <li>- Työnnä verkkolaite pistorasiaan, jolloin vaaka ja monitoiminäyttö kytkeytyvät automaattisesti päälle</li> </ul> </li> </ul>

Häiriö	Syy/korjaus
... lähetetään päällekytkennän jälkeen ensimmäistä kertaa mittaustuloksia ja kuuluu kaksi merkkiääntä?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite ei voinut lähettää mittaustuloksia langattomalle vastaanottimelle (langaton seca-tulostin tai PC jossa langaton seca USB-moduuli). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, onko laite integroitu langattomaan verkkoon</li> <li>- Tarkista, onko vastaanotin kytketty päälle</li> </ul> </li> <li>• Lähellä olevat HF-laitteet (esim. matkapuhelimet) häiritsevät vastaanottoa. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pidä HF-laitteet vähintään 1 metrin etäisyydellä langattoman seca-verkon lähettimistä ja vastaanottimista.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>HUOMAUTUS:</b> Jos tätä häiriötä ei korjata, <b>ei</b> seuraavien lähetyksien yhteydessä tule uutta äänimerkkiä.</p>
... rF-valikossa näkyy vain kohta "SYS"?	Langaton moduuli on deaktivoitu. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi langaton moduuli (ks. "Langattoman moduulin aktivointi/deaktivointi (System)" sivulla 190)</li> </ul>
... rF-valikossa näkyvät vain kohdat "SYS" ja "Lrn"?	Langaton moduuli on aktivoitu mutta langatonta ryhmää ei ole luotu. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Luo langaton ryhmä (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 189)</li> </ul>
... kohdat "APrt" ja "tIME" eivät näy rF-valikossa?	Langattomaan ryhmään ei ole ilmoitettu langatonta tulostinta. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ilmoita langaton tulostin langattomaan ryhmään valikkokohdan "Lrn" kautta (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 189)</li> </ul>
... kohta "rF" ei näy valikossa?	Vaa'an langaton moduuli on viallinen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul>
... näyttöön tulee "Er :H :11:"?	Vaaka on liian korkealla tai jotain kulmaa on kuormitettu liikaa. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poista paino vaa'alta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta</li> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen</li> </ul>
... näyttöön tulee "Er :H :12:"?	Vaaka on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poista paino vaa'alta</li> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen</li> </ul>
... näyttöön tulee "Er :H :16:"?	Nollapistettä ei voitu määrittää vaa'an omavärähtelyn vuoksi. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen</li> </ul>
... Enter-näppäintä painettaessa näyttöön tulee "Er :H :71:"?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, langaton moduuli on deaktivoitu. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi langaton moduuli (ks. "Langattoman moduulin aktivointi/deaktivointi (System)" sivulla 190)</li> </ul>
... Enter-näppäintä painettaessa näyttöön tulee "Er :H :72:"?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, langatonta ryhmää ei ole luotu. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Luo langaton ryhmä (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 189)</li> </ul>
... näyttöön tulee "Er :6 :80"?	Äänitoiminnon muistia ei voida lukea. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteys seca-huoltoon</li> </ul> <p>Voit edelleen käyttää mittausasemaa. Deaktivoi merkkiäännet ja äänitoiminto, jotta virheilmoitus ei häiritse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Potilaalle annettavien ääniohjeiden deaktivointi (ks. "Potilaalle annettavien ääniohjeiden aktivointi/deaktivointi (InStr)" sivulla 181)</li> <li>- Mittaustuloksien ääniohjeidella ilmoittamisen deaktivointi (ks. "Mittaustuloksien äänitoiminnon aktivointi/deaktivointi (reSUL)" sivulla 181)</li> <li>- Merkkiäänien deaktivointi (ks. "Merkkiäänien aktivointi/deaktivointi (bEEP)" sivulla 186)</li> </ul>

Häiriö	Syy/korjaus
... näyttöön tulee "Er :6 :81"?	Kielitiedostoa ei löytynyt. - Ota yhteys seca-huoltoon Voit edelleen käyttää mittausasemaa. Deaktivoi merkkiäänet ja äänitoiminto, jotta virheilmoitus ei häiritse: - Potilaalle annettavien ääniohjeiden deaktivointi (ks. "Potilaalle annettavien ääniohjeiden aktivointi/deaktivointi (InStr)" sivulla 181) - Mittaustuloksien ääniohjeidella ilmoittamisen deaktivointi (ks. "Mittaustuloksien äänitoiminnon aktivointi/deaktivointi (reSUL)" sivulla 181) - Merkkiäänien deaktivointi (ks. "Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP)" sivulla 186)
... näyttöön tulee "Er :6 :82"?	Mittauksen aikana on tapahtunut virhe. - Pyydä potilasta seisomaan paikallaan ja toista mittaus • Jos virheilmoitus tulee toistuvasti: - Ota yhteys seca-huoltoon
... näyttöön tulee "Er :6 :83"?	Referenssimittauksen aikana on tapahtunut virhe. - Poistu punnitusalueelta - Tarkista, ettei laitteen välittömässä läheisyydessä ole esineitä tai henkilöitä (ks. "Laitteen pystyttäminen" sivulla 169).
... näyttöön tulee "Er :6 :84"?	• Laitteen ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen. - Aseta laite paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C - Odota n. 15 minuuttia, kunnes laite on mukautunut ympäristön lämpötilaan • Lämpötila-anturi viallinen. - Ota yhteys seca-huoltoon

## 10. HUOLTO/JÄLKIVAKAUS

### 10.1 Huoltoon ja jälkikalibrointiin liittyviä tietoja

Suosittellemme, että laite huolletaan ennen jälkikalibrointia.

#### **HUOMIO!**

#### **Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä**

- ▶ Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca palvelun tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- ▶ Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta [www.seca.com](http://www.seca.com) tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan jälkikalibrointi käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti.

Jälkikalibrointi on joka tapauksessa tarpeen, jos yksi tai useampi sinetti on rikottunut tai vakaaslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan kalibrointi-merkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca palveluun.

### 10.2 Vakaaslaskurin lukeman tarkastus

Tämän mittausaseman vaaka on vaattu. Kalibroinnin saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakaaslaskuri, joka rekisteröi kaikki kalibroinnin kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka kalibroitu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön käynnistyspainiketta  .  
Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.





3. Paina mitä tahansa monitoiminäytön näppäintä, kun kaikki elementit ovat hetken näkyvissä.

Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



4. Vertaa näytön ilmoittamaa vakauslaskurin lukemaa kalibrointimerkin lukemaan.

Jotta kalibrointi on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja vakauslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi jälkikalibrointi. Käänny huoltopisteesi tai seca asiakaspalvelun puoleen. Kun jälkikalibrointi on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä kalibrointimerkkiä merkitsemään vakauslaskurin lukema. Jälkikalibroinnin suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Kalibrointimerkin voi tilata seca huollosta.

## 11. TEKNISET TIEDOT

### 11.1 Yleiset tekniset tiedot

Yleiset tekniset tiedot	
Mitat <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pituus</li> <li>• Leveys</li> <li>• Korkeus</li> </ul>	466 mm 434 mm 2270 mm
Omapaino	16,5 kg
Ympäristöolosuhteet käytön aikana <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lämpötila</li> <li>• Ilmanpaine</li> <li>• Ilmankosteus</li> </ul>	+10° C ... +40° C (50 °F ... 104 °F) 700 hPA - 1060 hPA 30 % - 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet säilytyksen aikana <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lämpötila</li> <li>• Ilmanpaine</li> <li>• Ilmankosteus</li> </ul>	-10° C ... +65° C (14 °F ... 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % - 95 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet kuljetuksen aikana <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lämpötila</li> <li>• Ilmanpaine</li> <li>• Ilmankosteus</li> </ul>	-10° C ... +65° C (14 °F ... 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % - 95 %, ei kondensoiva
Numeroiden korkeus <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitoiminäyttö, kolmirivinen</li> </ul>	14 mm
Virransyöttö <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verkkolaite <ul style="list-style-type: none"> <li>- Syöttöjännite</li> <li>- Maksimaalinen ottovirta</li> </ul> </li> </ul>	12 V tyyp. 500 mA
Verkköjännite	100 V - 240 V
Verkkotaajuus	50 Hz - 60 Hz
Monitoiminäytön/ultraäänipään ottovirta <ul style="list-style-type: none"> <li>- langaton moduuli deaktivoituna, ilman taustavalaistusta ja 50 %:n äänenvoimakkuudella</li> <li>- langaton moduuli aktivoituna, jatkuvalla taustavalaistuksella (kirkkaus: 100 %) ja 75 %:n äänenvoimakkuudella</li> </ul>	n. 100 mA n. 220 mA
Mittauksen tekniset tiedot, pituusmittaus <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mittausalue</li> <li>• Jako</li> </ul>	60 cm - 210 cm (1 ft: 11 5/8 inch - 6 ft: 10 5/8 inch) 1 mm (1/8 inch)
Tarkkuus <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 - 200 cm (20 °C:een ympäristölämpötilassa, ei ilman liikettä, ei häiritseviä esineitä mittausalueen ympäristössä)</li> </ul>	± 5 mm (± 0,2 inch) (3 ft: 3 3/8 inch ja 6 ft: 6 6/8 inch)

<b>Yleiset tekniset tiedot</b>	
EN 60 601-1: • Suojaeristetty laite, suojaluokka II  • Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	 
Kotelointiluokka	IP 20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
93/42/ETY-direktiivin mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
Langaton tiedonsiirto • Taajuuskaista • Lähetysteho • Sovelletut normit	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Minimipaino (mittauksen käynnistäminen)	0,5 kg

## 11.2 Mittaustekniset tiedot

<b>seca 287</b>	
Vakaus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	150 kg 300 kg
Minimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	1 kg 2 kg
Jako • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	50 g 100 g
Taarusalue	enint. 300 kg
Ensivakauksen tarkkuus • Punnitusalue 1: 0 kg ... 25 kg • Punnitusalue 1: 25 kg ... 100 kg • Punnitusalue 1: 100 kg ... 150 kg • Punnitusalue 2: 0 ... 50 kg • Punnitusalue 2: 50 ... 200 kg • Punnitusalue 2: 200 ... 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. VARAOSAT

Tietokoneohjelmisto <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Switchmode-verkkolaite: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270

## 13. VALINNAISET LISÄTARVIKKEET

Tietokoneohjelmisto <b>seca analytics 115</b>	Sovelluskohtaiset lisenssimallit
Langaton verkko <b>seca 360° wireless:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Langaton tulostin           <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul> </li> <li>• Langaton USB-adapteri           <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (Welch Allyn - potilasmonitoreille)</li> </ul> </li> </ul>	Maakohtaiset vaihtoehdot Maakohtaiset vaihtoehdot  456-00-00-009 456-00-00-749
Pidike <b>seca 360° Wireless Printer 465:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 481</b></li> </ul>	481-00-00-009
Pidike <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 482</b></li> </ul>	482-00-00-009

## 14. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

**service@seca.com**

## 15. TAKUU

Myönämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

## 16. VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS

seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimusten mukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: [www.seca.com](http://www.seca.com).

# INHOUDSOPGAVE

<b>1. Beschrijving van het apparaat</b> .....	<b>201</b>
1.1 Toepassingsdoel .....	201
1.2 Functiebeschrijving .....	201
1.3 Gebruikerskwalificatie .....	201
Administratie/netwerkbedrijf .....	201
Meetwerking .....	201
<b>2. Veiligheidsinformatie</b> .....	<b>201</b>
2.1 Veriligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing .....	201
2.2 Principiële veiligheidsinstructies .....	202
Omgang met het apparaat .....	202
Vermijden van een elektrische schok .....	203
Voorkomen van letsel en infecties .....	203
Vermijden van schade van het apparaat ..	204
Omgang met meetresultaten .....	205
Omgang met het verpakkingsmateriaal ...	205
<b>3. Overzicht</b> .....	<b>206</b>
3.1 Aanzicht van het apparaat .....	206
3.2 Bedieningselementen .....	207
3.3 Symbolen in het display .....	209
3.4 Menustructuur multifunctioneel display .....	210
3.5 Signalen en spraakuitgifte van het apparaat ..	211
3.6 Kenteken op typeplaatje .....	211
3.7 Markeringen op de verpakking .....	213
<b>4. Voor het gebruik...</b> .....	<b>214</b>
4.1 Omvang van de levering .....	214
4.2 Apparaat monteren .....	215
Tweede zuilelement monteren .....	215
Multifunctioneel display monteren .....	216
Derde zuilelement monteren .....	217
Ultrasone sonde monteren .....	218
Apparaat opstellen .....	219
Beknopte handleiding .....	221
Apparaat desinfecteren .....	221
4.3 Apparaat transporteren .....	221
4.4 Stroomvoorziening maken .....	222
<b>5. Bediening</b> .....	<b>223</b>
5.1 Lengtemeting kalibreren .....	223
5.2 Meten .....	224
Apparaat inschakelen .....	224
Meting uitvoeren .....	224
Draadloze module activeren/deactiveren ..	225
Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1) .	225
Gewicht permanent weergeven (HOLD) ..	226
Patiëntgegevens invoeren (input) .....	226
Geslacht van de patiënt invoeren (gender) .	227
Body-Mass-Index bepalen (BMI) .....	227
Body-Fat-Rate bepalen (BFR) .....	228
Meetresultaten aan de draadloze ontvanger zenden .....	228
Meetresultaten afdrukken .....	228
Automatische omschakeling van het weegbereik .....	229
Apparaat uitschakelen .....	229
5.3 In het menu navigeren .....	229
5.4 Spraakuitgifte configureren (menu) .....	230
Taal selecteren (LAng) .....	230
Volume instellen (VOL) .....	230
Aankondiging van de meetresultaten activeren/deactiveren (reSUL) .....	230
Spraakuitgifte „Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)“ activeren/deactiveren	231
Aankondiging van de patiënteninstructies activeren/deactiveren (InStr) .....	231
Geluidssignalen configureren .....	231
5.5 Verdere functies (menu) .....	232
Waarden automatisch wissen (AClr) .....	233
Ultrageluidsmeting deactiveren .....	233
Wisselen tussen BMI en BFR .....	233
Achtergrondverlichting van het display instellen (LCD) .....	234
Extra groetheid permanent opslaan (ZErO) .	234
Extra gewicht permanent opslaan (Pt) ....	235
Autohold-functie activeren (AHold) .....	236
Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP) .....	236
Instellen van de demping (FIL) .....	236
Fabrieksinstellingen herstellen (RESET) ...	237
<b>6. Het draadloze netwerk seca 360° wireless</b> ....	<b>238</b>
6.1 Inleiding .....	238
seca Draadloze groepen .....	238
Kanalen .....	238
Apparaatherkenning .....	239
6.2 Meetstation in een draadloze groep gebruiken (menu) .....	239
Draadloze groep inrichten (Lrn) .....	239
Activeren van de automatische transmissie (ASEnd) .....	240
Draadloze module activeren/deactiveren (Systeem) .....	240
Printoptie selecteren (APrt) .....	241
Tijd instellen (tIME) .....	241
<b>7. Hygiënische voorbereiding</b> .....	<b>242</b>
7.1 Reiniging .....	242
7.2 Desinfectie .....	242
7.3 Sterilisatie .....	242
<b>8. Functiecontrole</b> .....	<b>243</b>
<b>9. Wat te doen, wanneer...?</b> .....	<b>243</b>
<b>10. Onderhoud/Herijking</b> .....	<b>246</b>
10.1 Informatie over onderhoud en herijking .....	246
10.2 Controle van de correcte inhoud van de ijkteller .....	246
<b>11. Technische gegevens</b> .....	<b>247</b>
11.1 Algemene technische gegevens .....	247
11.2 Weegtechnische gegevens .....	248
<b>12. Reserveonderdelen</b> .....	<b>248</b>
<b>13. Optionele accessoires</b> .....	<b>249</b>
<b>14. Afvalverwijdering</b> .....	<b>249</b>
<b>15. Garantie</b> .....	<b>249</b>
<b>16. Verklaring van overeenkomst</b> .....	<b>249</b>

# 1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

## 1.1 Toepassingsdoel

Het meetstation **seca 287** wordt overeenkomstig de nationale voorschriften hoofdzakelijk toegepast in ziekenhuizen, dokterspraktijken, stationaire verzorgingsinstellingen en bij de zogenaamde, „self-screening“, dat de patiënt zelf uitvoert.

Het meetstation **seca 287** is bestemd voor de conventionele gewichts- en groottebepaling, voor het vaststellen van de algemene voedingstoestand en ondersteunt de behandelende arts bij het stellen van een diagnose of het nemen van een behandelingsbeslissing.

Voor het stellen van een precieze diagnose moeten echter naast de gewichts- en groottebepaling nog meer doelgerichte onderzoeken door de arts worden gedaan en met de resultaten hiervan moet ook rekening worden gehouden.

## 1.2 Functiebeschrijving

Bij het meetstation **seca 287** vindt de lengtemeting met ultrageluid plaats. De gewichtsregistratie vindt plaats via vier weegcellen. Het apparaat begeleidt de patiënt door de meting met configureerbare spraakuitgifte. Bovendien is er een poster en een sticker bijgevoegd die de correcte meting afbeelden.

De lichaamsgrootte wordt overgedragen aan het multifunctionele display. Hierdoor worden de Body-Mass-Index (BMI) en de Body-Fat-Rate (BFR) automatisch berekend.

Via het draadloze netwerk **seca 360° wireless** kunnen de meetresultaten draadloos worden doorgegeven aan een seca draadloze printer of aan pc die is uitgerust met een draadloze seca USB-adapter en compatibele seca pc-software.

Gebruik het meetstation uitsluitend voor het in paragraaf „Toepassingsdoel“ genoemde doel.

## 1.3 Gebruikerskwalificatie

<b>Administratie/netwerkbedrijf</b>	Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.
<b>Meetwerking</b>	Het apparaat mag uitsluitend door medisch vakpersoneel worden bediend. De patiënt kan de meting zelfstandig uitvoeren.

# 2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

## 2.1 Veriligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing

**GEVAAR!**

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

**WAARSCHUWING!**

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

**VOORZICHTIG!**

Kenmerkt een gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

**OPGELET!**

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot beschadigingen van het apparaat of tot verkeerde meetresultaten.

**AANWIJZING:**

Bevat aanvullende informatie over de toepassing van dit apparaat.

## 2.2 Principiële veiligheidsinstructies

---

**Omgang met het apparaat**

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.

**GEVAAR!****Explosiegevaar**

Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:

- ▶ zuurstof
- ▶ brandbare anesthetica
- ▶ overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade aan het apparaat**

- ▶ Aanvullende apparaten die aan medische elektrische apparaten worden aangesloten moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC of ISO normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties overeenstemmen met de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de 3e uitgave van de IEC 60601-1, respectievelijk). Wie aanvullende apparaten aan medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en is er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten t.o.v. de bovengenoemde normatieve eisen de voorrang genieten. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandelaar of de technische service.
- ▶ Laat het onderhoud en herijken regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een geautoriseerde seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via [www.seca.com](http://www.seca.com) of stuur een e-mail aan [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Gebruik alleen originele seca accessoires en reserveonderdelen. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details kunt u vinden onder [www.seca.com](http://www.seca.com).

**Vermijden van een elektrische schok****WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die met een nettoestel kunnen worden toegepast zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en de loskoppeling van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op het nettoestel.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen aan.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet worden ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Let erop dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NN.

**Voorkomen van letsel en infecties****WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer de aansluitsnoeren (indien aanwezig) zodanig dat noch de gebruiker, noch de patiënt erover kan struikelen.
- ▶ Het apparaat is niet als stahulp bedoeld. Ondersteun personen met beperkte motoriek, bijv. bij het opstaan uit een rolstoel.
- ▶ Controleer of de patiënt niet direct aan de rand van het weegplatform op- of afstapt.
- ▶ Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.

**WAARSCHUWING!****Slipgevaar**

- ▶ Controleer of het weegplatform droog is voordat de patiënt erop stapt.
- ▶ Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het weegplatform stapt.
- ▶ Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.

## Vermijden van schade van het apparaat



### VOORZICHTIG!

#### Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

Het standvlak voor de patiënt bestaat uit een glasplaat. Beschadigingen aan de glasplaat, bijv. door krassen, scheuren en afgebroken plekken vormen een risico voor letsel en kunnen de breuk van de glasplaat tot gevolg hebben.

- ▶ Plaats geen voorwerpen met scherpe randen op de glasplaat.
- ▶ Controleer de glasplaat van het apparaat voor ieder gebruik op krassen, scheuren en afgebroken plekken. Wanneer u een dergelijke schade vaststelt, dient u de glasplaat door een nieuwe te laten vervangen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer de glasplaat beschadigd is.



### WAARSCHUWING!

#### Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document.
- ▶ Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

### OPGELET!

#### Schade van het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof en stof in het inwendige van het apparaat en de sensoren binnendringen. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan heftige schokken of vibraties.
- ▶ Voer in regelmatige intervallen een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden.
- ▶ Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).



## Omgang met meetresultaten



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor de patiënt

Dit apparaat is **geen** diagnoseapparaat. Het apparaat ondersteunt de behandelende arts bij het stellen van de diagnose.

- ▶ Voor het stellen van een precieze diagnose en voor het inleiden van therapieën moeten naast de applicatie van dit apparaat doelgerichte onderzoeken door de arts worden voorgeschreven. Met de resultaten van deze onderzoeken moet rekening worden gehouden.
- ▶ De verantwoordelijkheid voor diagnoses en de hieruit afgeleide therapieën ligt bij de behandelende arts.

### OPGELET!

#### Inconsistente meetresultaten

- ▶ Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden elektronisch opslaat en verder gebruikt (bijv. in een pc-software van seca of in een informatiesysteem van het ziekenhuis), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- ▶ Wanneer meetwaarden aan een pc-software van seca of aan een informatiesysteem van een ziekenhuis werden overgedragen, dient u na te gaan of de meetwaarden plausibel zijn en aan de juiste patiënt zijn toegewezen.

### OPGELET!

#### Foutieve meting door reflecties

Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens de meting minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat minstens 0,2 meter van de muur verwijderd is.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.

## Omgang met het verpakkingsmateriaal



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmateriaal van kunststof folie (zakken) vormt een verstikkingsgevaar.

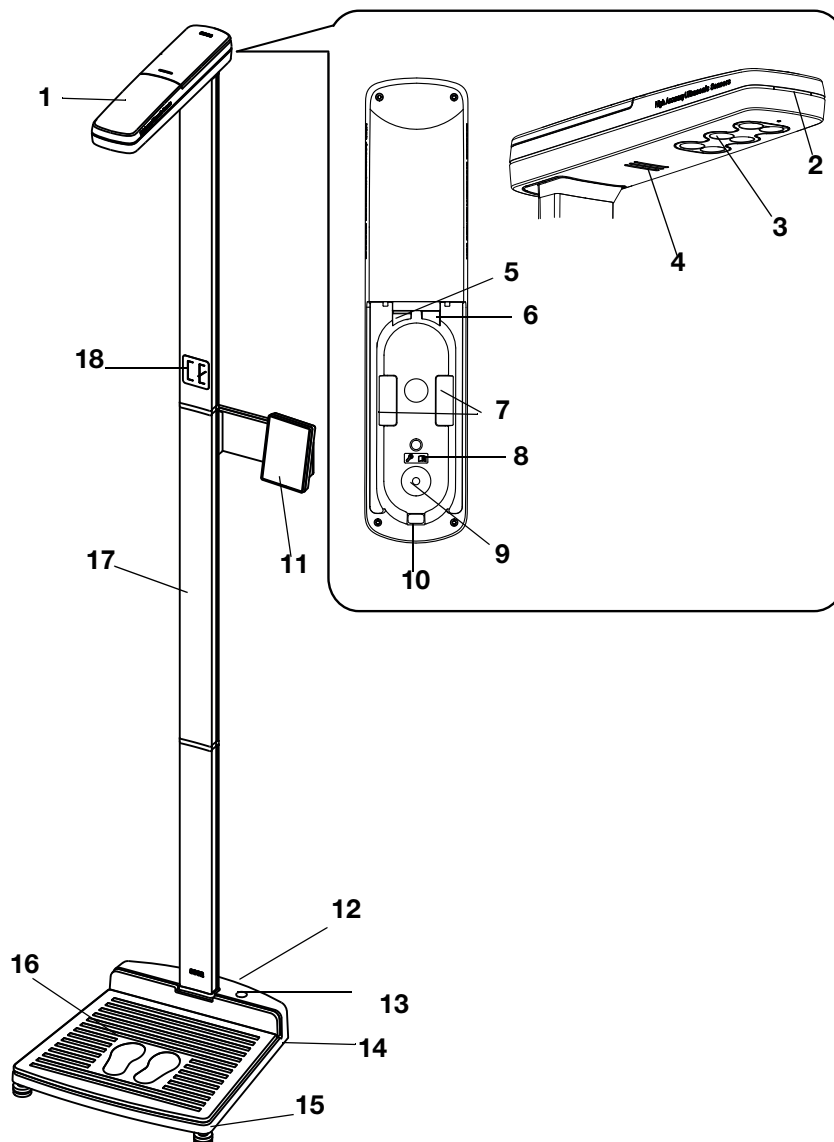
- ▶ Bewaar verpakkingsmateriaal ontoegankelijk voor kinderen.
- ▶ Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststof zakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

### AANWIJZING:

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

### 3. OVERZICHT

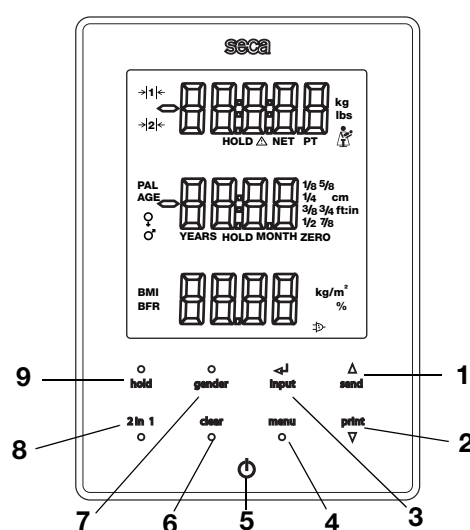
#### 3.1 Aanzicht van het apparaat









Nr.	Component van het apparaat	Functie
1	<b>Ultrasonische sonde</b>	Is bestemd voor de lengtemeting
2	<b>Status-LED</b>	Geeft de status van de meting aan
3	<b>Ultrasonische sensoren</b>	Zijn bestemd voor de lengtemeting
4	<b>Luidsprekers</b>	Zijn bestemd voor de spraakuitgifte
5	<b>Modulaire bus</b>	Is bestemd voor de aansluiting van de modulaire kabel (gegevensoverdracht naar het multifunctionele display)
6	<b>Service-interface</b>	Voor gebruik door de seca-service
7	<b>Kabelhouders</b>	Zijn bestemd om de modulaire kabel op te bergen
8	<b>Aanwijzingsbord</b>	Aanwijzingen voor de montage in de gebruiksaanwijzing
9	<b>Montage-opening</b>	Is bestemd voor de montage van de meetkop op de zuil
10	<b>Kabelgeleiding</b>	Is bestemd om de modulekabel in de ultrasonische sonde in te voeren

Nr.	Component van het apparaat	Functie
11	<b>Multifunctioneel display</b>	Centraal besturings- en weergave-element
12	<b>Wieltjes</b>	2 stuks, zijn bestemd voor het transport over korte afstand
13	<b>Libel</b>	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
14	<b>Netaansluiting</b>	Is bestemd om het apparaat aan te sluiten
15	<b>Voetschroeven</b>	4 stuks, bestemd om het apparaat nauwkeurig uit te richten
16	<b>Weegplatform</b>	Is bestemd als weegelement
17	<b>Zuil</b>	Is bestemd voor de lengtemeting
18	<b>Sticker:</b> „Correcte lichaams- houding“	Aanwijzingen voor de correcte lichaamshouding

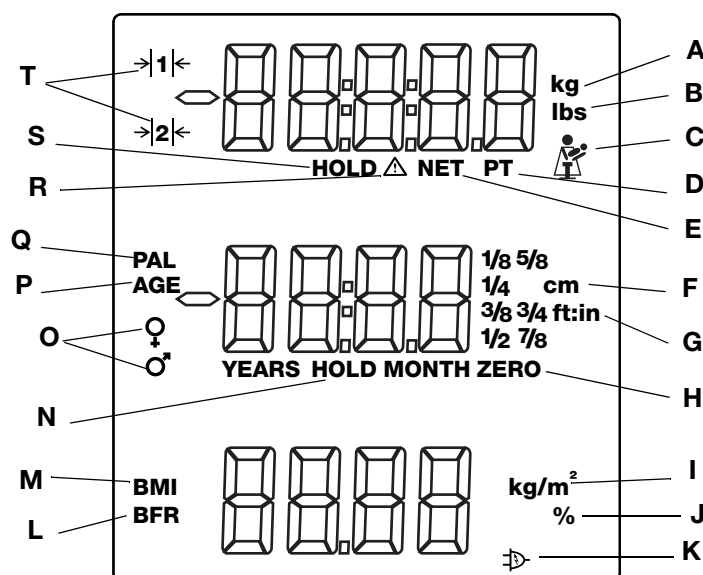
### 3.2 Bedieningselementen








Nr.	Bedienings- element	Functie
1	▲ send	<p>Pijltoets <b>send</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens het wegen (wanneer draadloos netwerk ingericht): <ul style="list-style-type: none"> <li>meetresultaat aan ontvangstklaare apparaten (afstandsprinter, PC met USB- draadloze module) zenden</li> </ul> </li> <li>In het menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>ondermenu selecteren, menupunt selecteren</li> <li>waarde verhogen</li> </ul> </li> </ul>
2	▼ print	<p>Pijltoets <b>print</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens het wegen (wanneer draadloos netwerk ingericht): <ul style="list-style-type: none"> <li>meetresultaat afdrukken (draadloze printer)</li> </ul> </li> <li>In het menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>ondermenu selecteren, menupunt selecteren</li> <li>waarde verlagen</li> </ul> </li> </ul>
3	↵ input	<p>Enter-toets <b>input</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens het wegen: <ul style="list-style-type: none"> <li>patiëntgegevens (leeftijd, geslacht, PAL) invoeren</li> </ul> </li> <li>In het menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>geselecteerde menupunt bevestigen</li> <li>ingestelde waarde opslaan</li> </ul> </li> </ul>

Nr.	Bedienings- element	Functie
4	menu 	<b>menu</b> -toets: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens het wegen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- menu van het bedieningsdeel oproepen.</li> </ul> </li> <li>• In het menu:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- kort indrukken: een menuniveau terug</li> <li>- lang indrukken: menu verlaten</li> </ul> </li> </ul>
5		Starttoets, multifunctioneel display: Aan- en uitschakelen van het multifunctionele display en de weegschaal
6	clear 	<b>clear</b> -toets: Wissen van handmatig ingevoerde of draadloos ontvangen gegevens (patiëntgegevens, lichaamsgrootte, BMI, BFR)
7	 gender	<b>gender</b> -toets: Invoeren van het geslacht van de patiënt
8	2 in 1 	<b>2 in 1</b> -toets: Starten van de <b>2 in 1</b> -functie voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
9	 hold	<b>hold</b> -toets: Activeren van de <b>hold</b> -functie

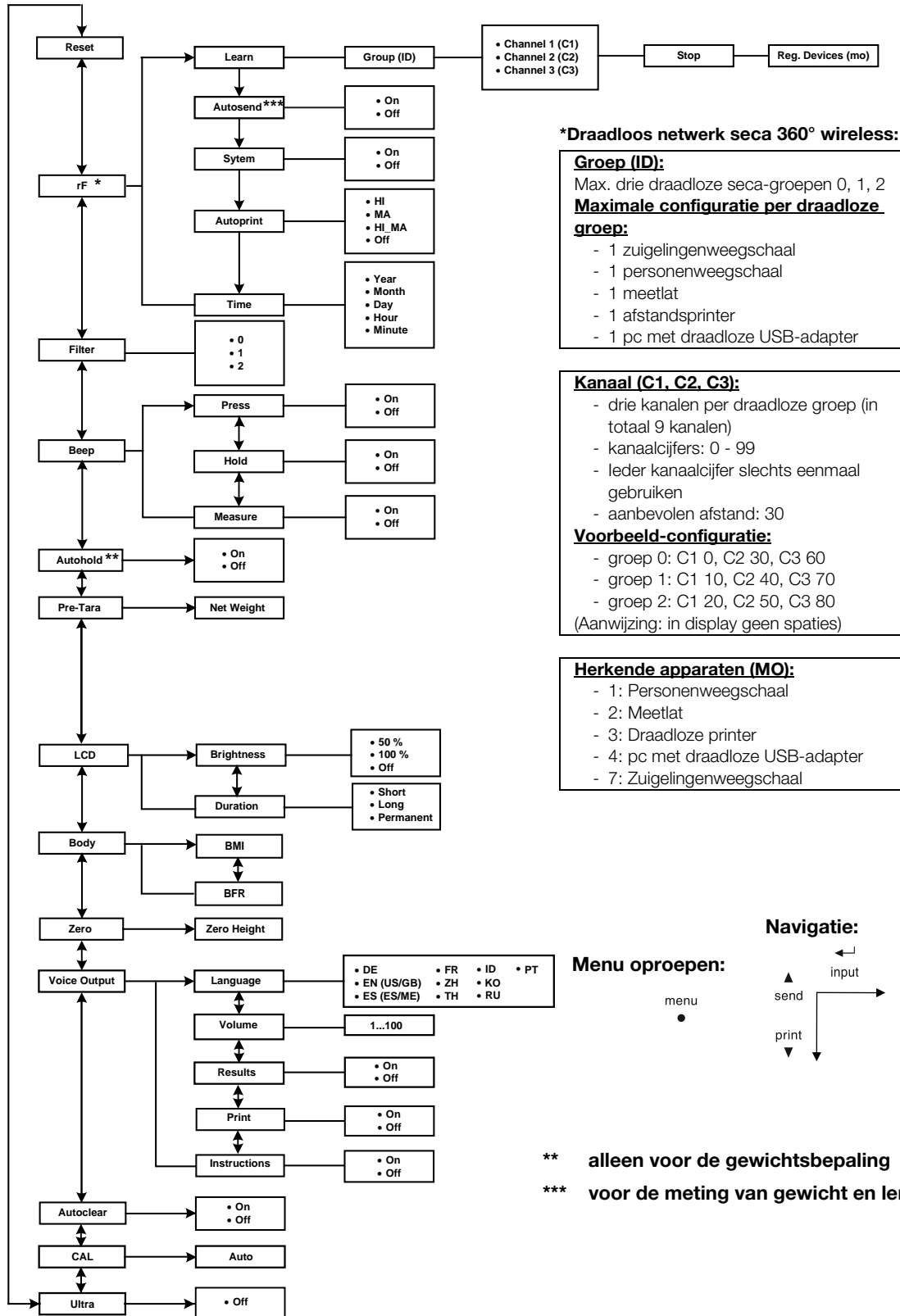
### 3.3 Symbolen in het display



	Symbol	Betekenis
A	kg / g	Gewichtswaarde in kilogram/gram
B	lb / lbs	Gewichtswaarde in pounds (bij ongeijkte modellen)
C		Moeder-kind-symbool ( <b>2 in 1</b> -functie actief) voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
D	PT	Pretarra-functie actief
E	NET	Tarra-functie actief
F	cm	Lichaamsgrootte in centimeter
G	ft:in	Lichaamsgrootte in feet en inch (bij ongeijkte modellen)
H	zero	Nulpunt ingesteld, alle lengtes worden relatief tot dit nulpunt gemeten. Bij overschrijden van het nulpunt worden de meetwaarden met negatief teken weergegeven.
I	kg/m <sup>2</sup>	Maateenheid Body Mass Index
J	%	Maateenheid Body-Fat-Rate
K		Werking met netadapter
L	BFR	Body-Fat-Rate (percentage lichaamsvet)
M	BMI	Body Mass Index
N	HOLD	Houd-functie actief
O		Geslacht van de patiënt
P	PAL	Physical-Activity-Level van de patiënt
Q	AGE	Leeftijd van de patiënt
R		Niet ijkbare functie actief
S	HOLD	Hold-functie is geactiveerd
T		Actueel gebruikt weegbereik: 1: fijnere gewichtswaarde bij geringer draagvermogen 2: maximaal draagvermogen

### 3.4 Menustructuur multifunctioneel display

In het menu van het apparaat zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u het apparaat optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren (details vanaf pagina 232 en vanaf pagina 239).



### 3.5 Signalen en spraakuitgifte van het apparaat

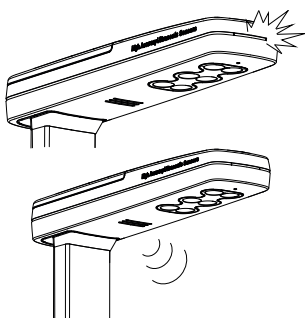
De automatische gewichts- en lengtereregistratie van het apparaat staat de patiënt toe een meting zelfstandig uit te voeren.

Tijdens de meting ondersteunt het apparaat de meting door akoestische en optische signalen evenals spraakuitgifte.

#### AANWIJZING




De akoestische signalen en de spraakuitgiftes van het apparaat kunnen worden geconfigureerd. Details hierover vindt u in het hoofdstuk "Spraakuitgifte configureren (menu)" op pagina 230.











De volgende tabel geeft een overzicht over de signalen en spraakuitgifte van het apparaat in de volgorde van de meting:



Signaal/spraakuitgifte	Betekenis
Status-LED op ultrasonische sonde brandt in continu	Het apparaat is gereed om te meten.
Please stand upright and look straight. (Sta rechtop en kijk naar voren.)	Instructie aan de patiënt
Status-LED op ultrasonische sonde gaat uit	De meting wordt uitgevoerd
Do not move. (Niet bewegen.) The measurement starts now. (De meting begint nu.)	Instructie aan de patiënt
Korte geluidssignalen	De meting wordt uitgevoerd
Lang geluidssignaal	De meetprocedure is voltooid
Your weight is _____. (Uw lichaamsgewicht bedraagt (...)) Kilogram. Your height is _____. (Uw lichaamsgrootte bedraagt (...)) Centimeter. Your Body Mass Index is _____. (Uw BMI bedraagt (...)).	Aankondiging van de meetresultaten
The measurement is completed. Please step off the platform. (De meting is beëindigd, verlaat het platform.)	Instructie aan de patiënt
Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)	Instructie aan de patiënt/aan het personeel

### 3.6 Kentekenen op typeplaatje

Tekst/symbool	Betekenis
<b>Mod</b>	Modelnummer
<b>Approval Type</b>	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
<b>S/N</b>	Serienummer, doorlopend
<b>ProdID</b>	Productidentificatienummer, doorlopend
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medische elektronische apparatuur, type B
	Dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II
<b>e</b>	Waarde in massa-eenheden (geijkte modellen) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aan</li> <li>• Wordt gebruikt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal</li> </ul>

Tekst/symbool	Betekenis
d	Waarde in massa-eenheden (ongelijke modellen) Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aan
↔	Weegbereik (geijkte modellen)
	<p>Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EG.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Conformiteitsmarkering conform richtlijn 2014/31/EU betreffende niet-automatische weegschalen (geijkte modellen)</li> <li>• <b>16</b>: (Voorbeeld: 2016) jaar waarin de verklaring van overeenkomst werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijkte modellen)</li> <li>• <b>0102</b>: Benoemde instantie metrologie (geijkte modellen)</li> <li>• <b>0123</b>: Benoemde instantie medische hulpmiddelen</li> </ul>
	Weegschaal van ijkklasse III overeenkomstig Richtlijn 2014/31/EU en OIML R76-1 (geijkte modellen)
	Symbool van de FCC (USA)
FCC ID	Voor VS: goedkeuringsnummer van het apparaat bij de VS-instantie: Federal Communications Commission FCC
IC	Voor Canada: Goedkeuringsnummer van het apparaat bij de instantie Industry Canada
	Het apparaat voldoet aan de eisen van het „Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Brazilië)“ voor de weegtechniek
	<p>Het apparaat voldoet aan de eisen van de Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brazilië). Details van de goedkeuring van de draadloze apparatuur</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- HHHH: Goedkeuringsnummer van het apparaat</li> <li>- AA: Jaar van de goedkeuring</li> <li>- FFFF: Identificatienummer van de fabrikant</li> </ul>
	Het apparaat voldoet aan de reglementaire eisen van de GOST R-certificering (Rusland)
	Het apparaat is goedgekeurd door de Russische overheidsinstantie voor technische regularisatie en metrologie (Rusland)
	Goedkeuringsnummer van de Chinese Pharmaceutical Association (CPA)
	<p>Typeplaatje op de aansluitbus op het stroomnet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: benodigde voedingsspanning</li> <li>• <b>max xx A</b>: maximale stroomopname</li> <li>• <b>--⚡+</b>: Let op de polariteit van de apparaatstekker</li> <li>• <b>==</b>: Apparaat met gelijkstroom toepassen</li> </ul>
	Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen

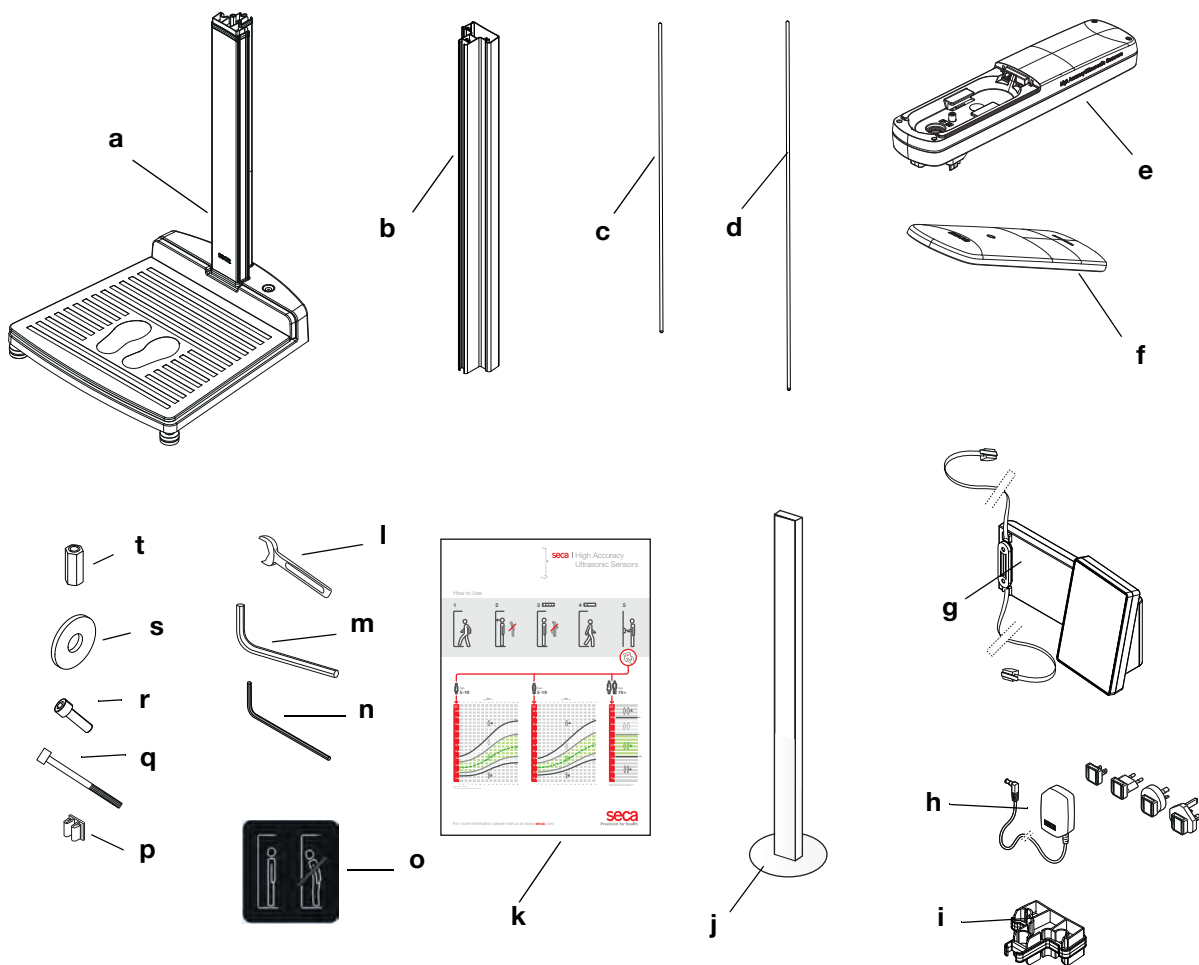


### 3.7 Markeringen op de verpakking

	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en bewaren
	Breekbaar Niet werpen of laten vallen
	Toelaatbare min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toelaatbare min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

## 4. VOOR HET GEBRUIK...

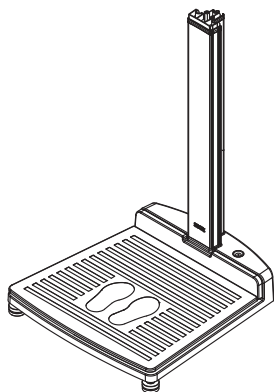
### 4.1 Omvang van de levering



Nr.	Component	Stuks
a	Ondergedeelte behuizing, eerste zuilelement voorgemonteerd	1
b	Zuilelement	2
c	Draadstang kort	1
d	Draadstang lang	1
e	Ultrasonische sonde	1
f	Deksel ultrasonische sonde	1
g	Multifunctioneel display met netsnoer en modulaire kabel	1
h	Netadapter met adapters	1
i	Zuilverbindingstuk	1
j	Referentie meetlat	1
k	Poster: "Beknopte handleiding meetprocedure"	1
l	Muilsleutel	1
m	Inbusschroef groot	1
n	Inbusschroeven klein	1
o	Sticker: „Correcte lichaamshouding“	1
p	Kabelclips	5

Nr.	Component	Stuks
q	Cilinderschroef voor het deksel ultrasone sonde	1
r	Inbusschroef voor het multifunctionele display	2
s	Onderlegschiif	1
t	Langmoer	2
-	Discrete afdekking voor het multifunctionele display (afhankelijk van de variant)	1
-	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

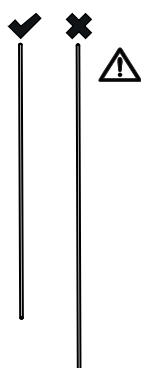
## 4.2 Apparaat monteren



Vanaf de fabriek is op het ondergedeelte reeds het eerste zuilelement gemonteerd.

Voer de verdere montage uit met een helper. Vanwege de grote bouwhoogte adviseren wij u de componenten op de bodem te leggen en het apparaat pas na de complete montage rechtop neer te zetten. Ga als volgt te werk:

### Tweede zuilelement monteren



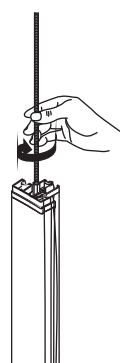
#### OPGELET!

##### Apparaatschade door montagefouten

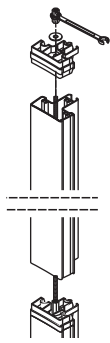
Indien de lange en de korte draadstang worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Controleer of bij de montage van het tweede zuilelement de korte draadstang wordt gemonteerd (zie „Omvang van de levering“ op pagina 214).

Om het tweede zuilelement te monteren, gaat u als volgt te werk:



1. Schroef de korte draadstang handvast in de langmoer van het eerste zuilelement.



2. Schuif het zuilelement over de draadstang op het eerste zuilelement.
3. Zet het zuilverbindingsstuk zodanig op het tweede zuilelement dat de draadstang uit de boring van het zuilverbindingsstuk steekt.
4. Schroef de langmoer op de draadstang.
5. Haal de langmoer aan.

### Multifunctioneel display monteren

Het multifunctionele display wordt in de groef van de zuilelementen opgehangen en met een klemmschroef gefixeerd.

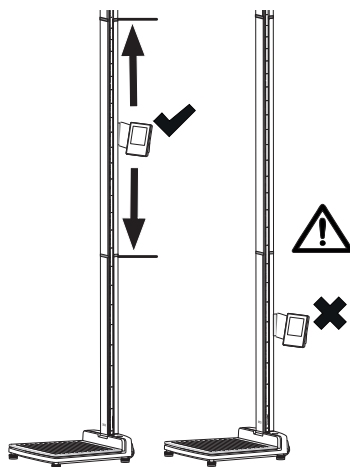
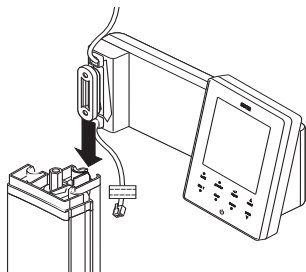
#### OPGELET!

##### Foutieve functie door reflecterend multifunctionele display

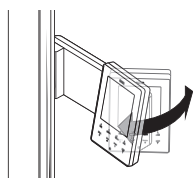
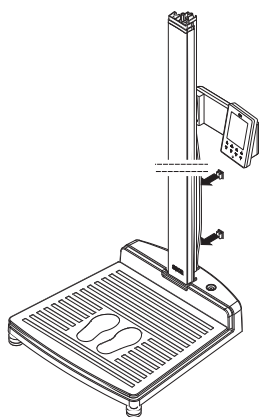
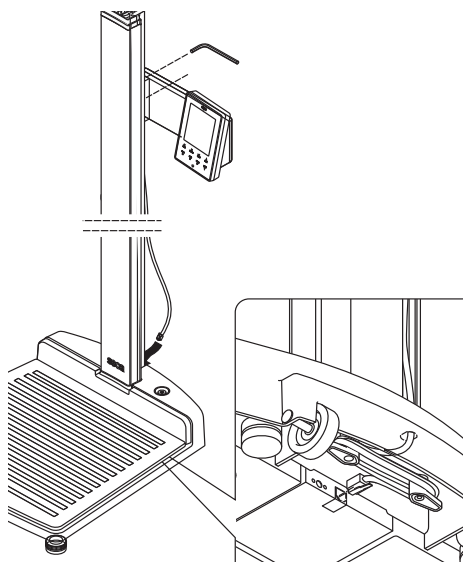
Wanneer het multifunctionele display aan het eerste zuilelement wordt gemonteerd, ontstaan er foutieve metingen.

► Monteer het multifunctionele display aan het tweede zuilelement.

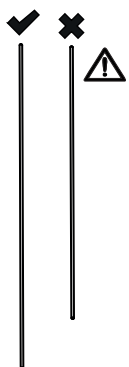
1. Plaats het groefblok van het multifunctionele display in de groef van het tweede zuilelement.



2. Schuif het display op de juiste hoogte voor u.



### Derde zuilelement monteren



3. Draai de twee inbusbouten vast om het multifunctionele display in de gewenste positie te fixeren.
4. Voer het netsnoer van het multifunctionele display in de groef van de zuilelementen naar het ondergedeelte van het apparaat.
5. Trek het netsnoer door de boring van het ondergedeelte van het apparaat.

#### **OPGELET!**

##### **Storing door montagefouten**

Wanneer de kabels zodanig gemonteerd worden dat deze onder mechanische spanning staan, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van display ontstaan.

- ▶ Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.

6. Wikkel het vrije uiteinde van het netsnoer op de kabelopwikkeling in het ondergedeelte van de behuizing.
7. Steek de stekker van het netsnoer in de passende bus van het weegplatform.
8. Fixeer het netsnoer met de beide kabelclips in de groef van de zuilelementen.

9. Draai het multifunctionele display zo dat u het comfortabel kunt aflezen.

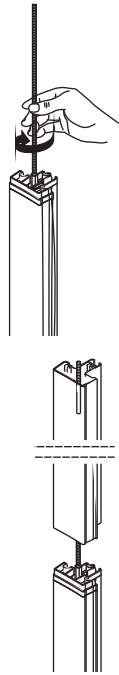
#### **OPGELET!**

##### **Apparaatschade door montagefouten**

Indien de lange en de korte draadstang worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

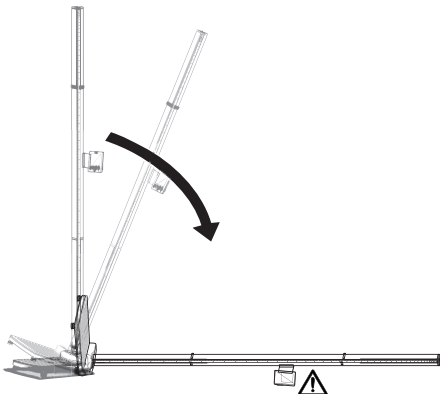
- ▶ Controleer of bij de montage van het derde zuilelement de lange draadstang wordt gemonteerd (zie „Omvang van de levering“ op pagina 214).

Om het derde zuilelement te monteren, gaat u als volgt te werk:



1. Schroef de lange draadstang handvast in de langmoer van het tweede zuilelement.
2. Schuif het derde zuilelement over de draadstang op het zuilverbindingsstuk van het tweede zuilelement.

### Ultrasonde monteren



De ultrasonde werd op het derde zuilelement gemonteerd en met de modulaire kabel van het multifunctionele display verbonden.

#### **OPGELET!**

##### **Schade aan het apparaat door montagefouten**

Het derde zuilelement ligt los op het tweede zuilelement.

- ▶ Houd het derde zuilelement vast terwijl u het apparaat op de bodem legt.
- ▶ Controleer of het derde zuilelement zich in de juiste positie bevindt voordat u de ultrasonde monteert.

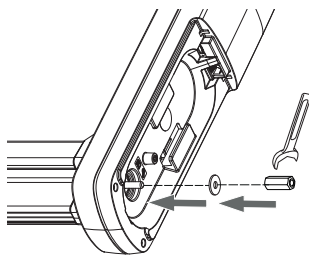
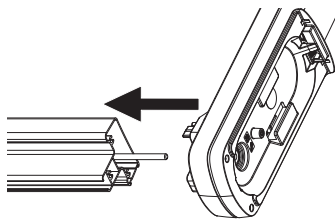
#### **OPGELET!**

##### **Foutieve functie door het defecte multifunctionele display**

Wanneer het apparaat wordt neergelegd, ligt het multifunctionele display direct op de bodem en kan het worden beschadigd.

- ▶ Leg het apparaat langzaam en voorzichtig op een zachte ondergrond, bijv. op een deken.

1. Kantel het apparaat en leg het voorzichtig op de bodem.
2. Steek de ultrasonde op het vrije uiteinde van de draadstang.



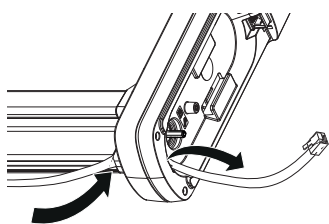
3. Plaats de onderlegschiif op de draadstang.
4. Schroef de langmoer op de draadstang.
5. Haal de langmoer aan.

#### **OPGELET!**

##### **Schade aan het apparaat en storing door montagefouten**

Wanneer de langmoer in de ultrasonde niet stevig genoeg wordt aangehaald, zitten de zuilelementen te los op elkaar. Het apparaat is instabiel en er treden storingen op.

- ▶ Trek de langmoer zodanig vast dat de zuilen stevig op elkaar zitten en er geen spleet tussen het zuilverbindingsstuk en het derde zuilelement ontstaat.

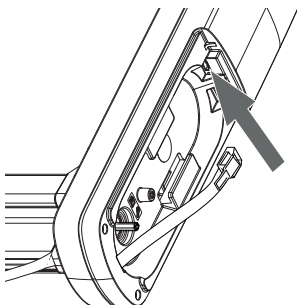


- Schuif de modulaire kabel van het multifunctioneel display door de kabelgeleiding in de ultrasone sonde.

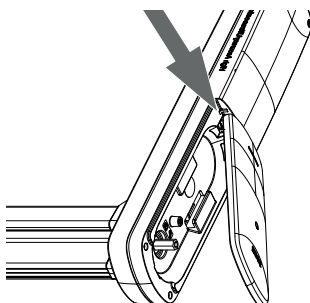
**OPGELET!**

**Schade aan het apparaat en storing door ingeklemde modulaire kabel**

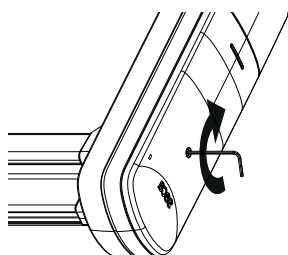
- ▶ Leg de modulaire kabel voor het aanbrengen van het deksel zodanig in het kabelvak neer dat deze niet tussen het deksel en het kabelvak kan worden ingeklemd.



- Steek de stekker van de modulaire kabel in de linker modulaire bus.
- Indien de modulaire kabel te lang is, maakt u een lus in het kabelvak van de ultrasone sonde.



- Richt het deksel van de ultrasone sonde uit zoals getoond in de afbeelding hiernaast.



- Schroef het deksel van de ultrasone sonde vast zoals getoond in de afbeelding hiernaast.

**Apparaat opstellen**



- Zet het apparaat voorzichtig weer rechtop.

**OPGELET!**

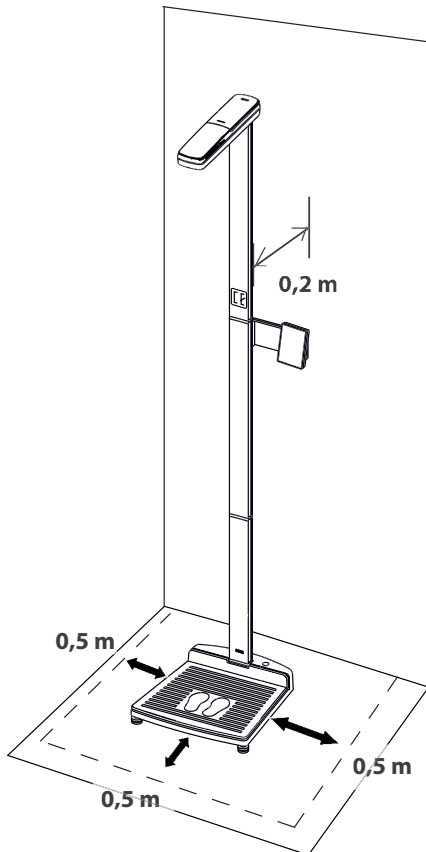
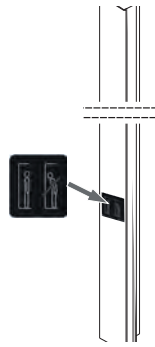
**Foutieve meting door krachtafleiding**

Wanneer de glasplaat niet uitsluitend op het ondergedeelte van het apparaat ligt, maar bijv. door een kabel wordt geblokkeerd, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- ▶ Plaats het apparaat zodanig dat dit uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.
- ▶ Plaats het apparaat zodanig dat de glasplaat vrij op het ondergedeelte van het apparaat ligt.

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.

3. Plak de sticker "Correcte lichaamshouding" op het derde zuilelement.



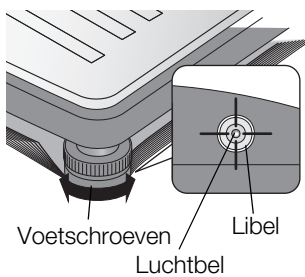
### OPGELET!

#### Foutieve meting door reflecties

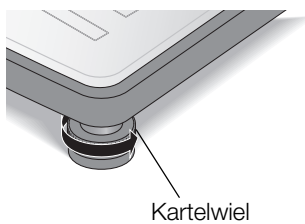
Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens de meting minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat minstens 0,2 meter van de muur verwijderd is.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.

4. Markeer het in de grafiek aangegeven bereik bijvoorbeeld met gekleurde plakband.



5. Lijn het apparaat uit door aan de voetschroeven te draaien. De luchtbel van de libel moet zich precies in het midden van de cirkel bevinden.



6. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast. De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.



## Beknopte handleiding



De poster met de beknopte handleiding toont de patiënt de afloop van de meting.

- ▶ Plaats de poster „Beknopte handleiding meten“ goed zichtbaar in de nabijheid van het apparaat.

## Apparaat desinfecteren

- ▶ Desinfecteer de volgende componenten **voor** de eerste inbedrijfstelling zoals beschreven in hoofdstuk “Desinfectie” op pagina 242:
  - Zuilen en multifunctioneel display
  - Ultrasonische sonde
  - Zuilelementen

## 4.3 Apparaat transporteren

Het apparaat is met twee wieltjes uitgerust die het transport over korte afstanden mogelijk maken.



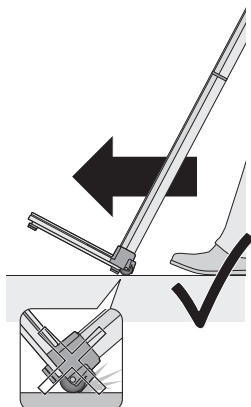
### VOORZICHTIG!

#### Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat

Voor het transport moet het apparaat worden geheld. De grote bouwhoogte van het apparaat kan letsel en schade van het apparaat veroorzaken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen verdere personen in de directe nabijheid aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de directe nabijheid aanwezig zijn.

1. Trek de netadapter uit het stopcontact.
2. Hel het apparaat tot het vrij op de wieltjes kan worden bewogen.
3. Transporteer het apparaat naar de nieuwe opstellingsplaats.
4. Zet het apparaat rechtop.
5. Steek de netadapter in het stopcontact.



Om exacte meetresultaten te bereiken, moet de bodem bij de opstellingsplaats gelijkmatig en stabiel zijn. Zachte vloerbedekking, bijv. houten planken, geven mee onder het gewicht van de patiënt en vervalsen het meetresultaat.

## 4.4 Stroomvoorziening maken

De stroomvoorziening van het apparaat vindt met een netadapter plaats.

De aansluiting voor de netadapter bevindt zich aan de onderkant van het ondergedeelte van het apparaat. Ga als volgt te werk om de stroomvoorziening tot stand te brengen:



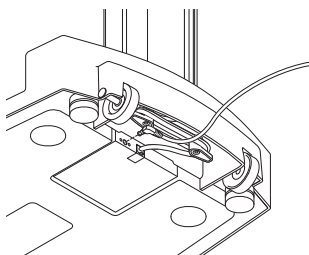
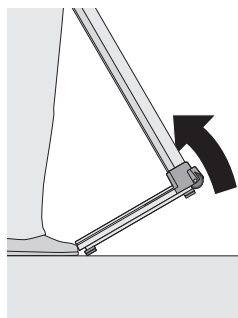
### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat**

Het apparaat moet worden geheld. De grote bouwhoogte van het apparaat kan letsel en schade van het apparaat veroorzaken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen verdere personen in de directe nabijheid aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de directe nabijheid aanwezig zijn.

1. Hel het apparaat zodanig dat de aansluitbus op stroomnet toegankelijk is.



### **OPGELET!**

#### **Schade aan het apparaat door te hoge spanning**

In de handel verkrijgbare netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan hierop is aangegeven. De weegschaal kan oververhitten, in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- ▶ Gebruik uitsluitend originele stekkeradapters van seca met geregelde 12 Volt uitgangsspanning.

2. Steek de stekker van de netadapter in de aansluitbus op het stroomnet van de weegschaal.
3. Zet het apparaat voorzichtig weer rechtop.
4. Steek de netadapter in een stopcontact.

## 5. BEDIENING

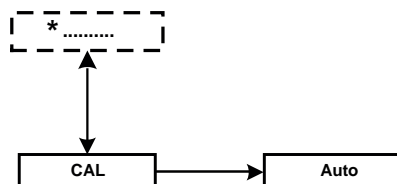
### 5.1 Lengtemeting kalibreren

Voordat u voor de eerste keer metingen kunt uitvoeren met het apparaat, moet u de lengtemeting kalibreren. Dit bereikt u door het apparaat een referentiemaat te "leren".

#### AANWIJZING:

Voer de kalibratie ten minste een maal per jaar uit om foutvrije meetresultaten te verkrijgen.

In het menu kunt u de kalibratie van de lengtemeting automatisch uitvoeren.



\* Informatie over de navigatie in het menu van het multifunctionele display, vindt u op pagina 229.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
3. Selecteer het punt „CAL“ in het menu.
4. Bevestig de selectie.
5. Selecteer met de pijltoets (**hold/zero**) het menupunt "AUtO".
6. Bevestig uw selectie.  
De melding „CAL 0,0“ wordt weergegeven.
7. Wacht tot de melding „CAL 81,5“ wordt weergegeven.
8. Plaats de meegeleverde referentiemeetlat in het midden van het voet-pictogram op het ondergedeelte van het apparaat.

#### AANWIJZING:

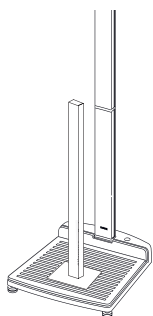
Controleer of tijdens het kalibreren geen objecten of personen in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn (zie „Apparaat opstellen“ op pagina 219).

9. Wacht tot de melding „rEAdY“ wordt weergegeven.

#### AANWIJZING:


Wanneer in plaats van de melding „rEADY“ de melding „FAIL“ wordt weergegeven lees dan de aanwijzingen in het hoofdstuk „Wat te doen, wanneer...?“ vanaf pagina 243 en herhaal de kalibratie.

10. Verwijder de referentiemeetlat van het ondergedeelte van het apparaat.  
Het apparaat start automatisch opnieuw en is dan gereed voor de meting.



## 5.2 Meten

### Apparaat inschakelen

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Druk op de starttoets  van het multifunctionele display.  
Alle elementen van het display worden kort weergegeven, dan verschijnt **seca** in het display.  
De weegschaal is gebruiksklaar wanneer de weergave **0.00** in het display verschijnt.

### Meting uitvoeren

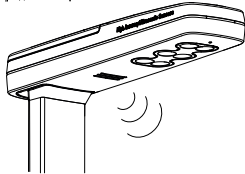
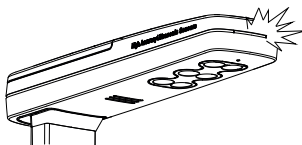
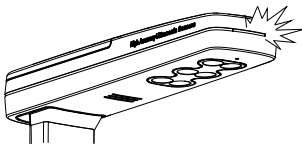
De hierna beschreven meetprocedure baseert op de fabrieksinstellingen. Configuratiemogelijkheden vindt u in de hoofdstukken "Sprakuitgifte configureren (menu)" vanaf pagina 230 en "Verdere functies (menu)" vanaf pagina 232.

#### OPGELET!

##### Foutieve meting door reflecties

Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens de meting minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat minsten 0,2 meter van de muur verwijderd is.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.



1. Schakel het apparaat in (zie "Apparaat inschakelen").
2. Controleer of de status-LED op de ultrasone sonde brandt.
3. Breng desgewenst de discrete afdekking van het multifunctionele display aan wanneer u wilt voorkomen dat onbevoegde personen de meetresultaten lezen.
4. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.
5. Zorg ervoor dat de patiënt het meetstation voorwaarts betreedt en rechtop gaat staan.
6. Controleer of de patiënt op het gemarkeerde gedeelte (voetpictogram) van het weegplatform staat.
7. Vraag de patiënt om de aanwijzingen op het apparaat op te volgen.
8. Lees het meetresultaat af en verwijder de afdruk.

#### AANWIJZING:

Het meetresultaat kan worden afgedrukt wanneer er een draadloze seca printer in de draadloze groep is geïntegreerd. De beschrijving hoe u een printer in de draadloze groep integreert, vindt u in paragraaf "Het draadloze netwerk seca 360° wireless" vanaf pagina 238.

### Draadloze module activeren/ deactiveren

Met de toetsenblokkering voorkomt u dat na het inschakelen ongewenste instellingen op het multifunctionele display worden uitgevoerd.

#### AANWIJZING:

- er verschijnt geen eigen symbool voor een geactiveerde toetsenblokkering op het multifunctionele display.
- Tijdens de navigatie in het menu kan de toetsenblokkering niet worden geactiveerd.

menu



menu




1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Druk op de starttoets  van het multifunctionele display.
3. Wacht tot de weergave **seca** in het display verschijnt.
4. Druk op de **menu**-toets van het multifunctionele display. De toetsenblokkering is ingeschakeld.
5. Om de toetsenblokkering weer op te heffen, start u het apparaat opnieuw door op de -toets van het multifunctionele display te drukken.
6. Wacht tot de weergave **seca** in het display verschijnt.
7. Druk op de **menu**-toets van het multifunctionele display. De toetsenblokkering is uitgeschakeld.

### Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)

Met behulp van de **2 in 1**-functie kunt u het gewicht van zuigelingen en kleine kinderen bepalen. Hiertoe wordt het kind tijdens het wegen door een volwassene op de arm gehouden. Ga als volgt te werk:

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
3. Vraag de volwassene om op de weegschaal te gaan staan. Het gewicht van de volwassene wordt weergegeven.
4. Druk op de **2 in 1**-toets.

Het gewicht wordt opgeslagen.

**0.00**, het -symbool (niet ijkbare functie) en de melding "NET" verschijnen in het display.

#### OPGELET!

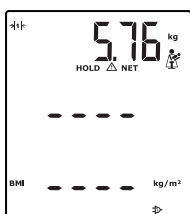
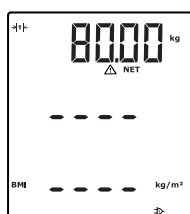
##### Onjuiste meting door wisselend uitgangsgewicht

Wanneer het wegen van het kind met een ander uitgangsgewicht wordt uitgevoerd, kan het gewicht van het kind niet correct worden bepaald.

- ▶ Zorg ervoor dat het wegen van het kind altijd met de volwassene plaatsvindt waarmee het uitgangsgewicht werd bepaald.
- ▶ Zorg ervoor dat het gewicht van de volwassene zich niet verandert, bijvoorbeeld door uittrekken van een kledingstuk.

5. Vraag de volwassene het kind mee te nemen op de weegschaal. Het gewicht van het kind wordt weergegeven. Het -symbool, het -symbool en de meldingen „HOLD“ en „NET“ worden weergegeven.
6. Vraag de volwassene met het kind de weegschaal te verlaten.

2 in 1



2 in 1



7. Om de **2 in 1**-functie te deactiveren drukt u op de **2 in 1**-toets of schakelt u de weegschaal uit.

## Gewicht permanent weergeven (HOLD)

Wanneer u de HOLD-functie activeert wordt de gewichtswaarde na het ontlasten van de weegschaal nog steeds weergegeven. Zo kunt u de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

### AANWIJZING:

de HOLD-functie kan alleen voor de gewichtswaarde handmatig worden geactiveerd. De lengtewaarde wordt weergegeven tot het weegplatform wordt verlaten.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
3. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.
4. Druk op de **hold**-toets.



De weergave knippert tot een stabiel gewicht wordt gemeten. Dan wordt de gewichtswaarde permanent weergegeven. Het  $\triangle$ -symbool (niet ijkbare functie) en de melding „HOLD“ worden weergegeven.

5. Om de HOLD-functie te deactiveren, drukt u op de **hold**-toets. Het  $\triangle$ -symbool en de melding „HOLD“ worden niet meer weergegeven.



### AANWIJZING:

Wanneer de Autohold-functie geactiveerd is, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt (zie „Autohold-functie activeren (AHold)“ op pagina 236).

## Patiëntgegevens invoeren (input)

U kunt de patiëntgegevens, leeftijd, geslacht en Physical Activity Level (PAL) direct op het multifunctionele display invoeren. De patiëntgegevens worden meegezonden wanneer u de meetresultaten op een afstandsprinter uit het **seca 360° wireless** systeem overdraagt.

Op basis van de patiëntgegevens evalueert de afstandsprinter de meetresultaten. Naar gelang de configuratie van de afstandsprinter worden meetresultaten en evaluatie afgedrukt. Het stellen van de diagnose wordt daardoor aanzienlijk vereenvoudigd.

### AANWIJZING:

Details voor de configuratie van de afstandsprinter vindt u in de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

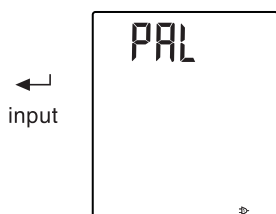
1. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
2. Druk op de entertoets (**input**).

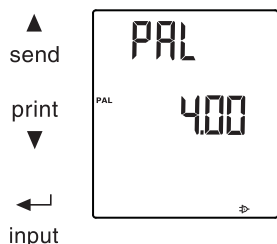


Indien u na de start van het apparaat voor het eerst oproept, verschijnt het menupunt „PAL“ (Physical Activity Level) in het display.

Bij hernieuwd oproepen wanneer het apparaat is ingeschakeld verschijnt het laatste geselecteerde menupunt in het display.

3. Selecteer met de pijltoetsen **send** of **print** een menupunt:
  - PAL: Physical Activity Level
  - AGE: Leeftijd
  - GEn: Geslacht





## 4. Bevestig uw selectie.

De bij de vorige meting gebruikte waarde wordt weergegeven. U kunt de waarde overnemen of met de pijltoetsen een andere waarde instellen.

Functie	Instelling
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0 tot 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tot 3 jaar in maanden</li> <li>• tot 18 jaar in halve jaren</li> <li>• vanaf 18 jaar in jaren</li> </ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mannelijk</li> <li>• vrouwelijk</li> </ul>

## 5. Bevestig uw selectie.

De **input**-functie wordt automatisch verlaten.

## 6. Wanneer u ook voor „AGE“ en „GEn“ instellingen wilt uitvoeren, herhaalt u de procedure.

### Geslacht van de patiënt invoeren (gender)

●  
gender



Met de **gender**-toets kunt u het geslacht van de patiënt direct invoeren.

**AANWIJZING:**

Deze instelling overschrijft de instelling die bij „Input\gender“ werd gemaakt.

1. Druk op de **gender**-toets om tussen „mannelijk“ en „vrouwelijk“ om te schakelen.
2. Druk op de **clear**-toets om de weergave van de geslachtssymbolen te wissen.

### Body-Mass-Index bepalen (BMI)

●  
hold

De Body-Mass-Index zet de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht in verhouding tot elkaar. Er wordt een tolerantiebereik aangegeven dat als optimaal voor de gezondheid geldt.

1. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
2. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode „BMI“ is ingesteld (zie „Wisselen tussen BMI en BFR“ op pagina 233).
3. Vraag de patiënt om op het meetstation te stappen.  
De lengte, het gewicht en de BMI van de patiënt worden via de spraakuitgifte vermeld (zie „Meting uitvoeren“ op pagina 224) en weergegeven.
4. Wanneer het gewicht permanent moet worden weergegeven, drukt u op de **hold**-toets.  
Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

**AANWIJZING:**

Wanneer de Autohold-functie geactiveerd is, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt (zie „Autohold-functie activeren (AHold)“ op pagina 236).

5. Vraag de patiënt om het meetstation te verlaten.
6. Lees de meetresultaten af. Indien een draadloze seca printer is aangesloten, verwijdert u de afdruk.
7. Druk op de **clear**-toets.  
Patiëntgegevens, meetresultaten en BMI worden gewist. Zo wordt vermeden dat verouderde gegevens bij de volgende patiënt tot een foutieve BMI leiden.

●  
clear

**AANWIJZING:**

Wanneer de functie „Autoclear“ is geactiveerd, worden meetresultaten en BMI automatisch na 5 minuten gewist (zie „Waarden automatisch wissen (AClr)“ op pagina 233).

## Body-Fat-Rate bepalen (BFR)

De Body-Fat-Rate brengt lichaamsgrootte, lichaamsgewicht en geslacht in verhouding tot elkaar. Er wordt een tolerantiebereik aangegeven dat als optimaal voor de gezondheid geldt.

### AANWIJZING:

Bij geactiveerde BFR-functie vindt geen spraakuitgifte van de meetresultaten plaats.

1. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode „BFR“ is ingesteld (zie „Wisselen tussen BMI en BFR“ op pagina 233).
2. Druk op de **gender**-toets om tussen „mannelijk“ en „vrouwelijk“ om te schakelen.
3. Vraag de patiënt om op het meetstation te stappen.  
De lengte, het gewicht en de BFR van de patiënt worden weergegeven (zie „Meting uitvoeren“ op pagina 224).
4. Druk op de **hold**-toets.  
Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

### AANWIJZING:

Wanneer de Autohold-functie geactiveerd is, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt (zie „Autohold-functie activeren (AHold)“ op pagina 236).

5. Vraag de patiënt om het meetstation te verlaten.
6. Lees de meetresultaten af. Indien een draadloze seca printer is aangesloten, verwijdert u de afdruk.
7. Druk op de **clear**-toets.  
Patiëntgegevens, lichaamsgrootte en BFR worden gewist. Zo wordt vermeden dat verouderde gegevens bij de volgende patiënt tot een foutieve BFR leiden.

### AANWIJZING:

Wanneer de functie „Autoclear“ is geactiveerd, worden meetresultaten en BFR automatisch na 5 minuten gewist (zie „Waarden automatisch wissen (AClr)“ op pagina 233).

## Meetresultaten aan de draadloze ontvanger zenden

Wanneer het meetstation in een **seca 360° wireless** draadloos netwerk is geïntegreerd, kunt u de meetresultaten per toetsdruk naar ontvangstklaare apparaten (pc met draadloze USB-adapter) sturen.

- Druk op de pijltoets **send**.

### AANWIJZING:

wanneer de automatische overdracht (ASEnd) ingeschakeld is, worden de meetresultaten automatisch na iedere meting aan de draadloze ontvanger gezonden (zie „Activeren van de automatische transmissie (ASEnd)“ op pagina 240).

De meetresultaten worden aan ontvangstklaare apparaten gezonden.

## Meetresultaten afdrukken

Wanneer het meetstation met een seca afstandsprinter is verbonden, kunt u de meetresultaten direct afdrukken.

- Druk op de pijltoets **print**.

### AANWIJZING:

wanneer de automatische printfunctie ingeschakeld is, worden de meetresultaten automatisch na iedere meting aan de draadloze printer gezonden (zie „Printoptie selecteren (APrt)“ op pagina 241). U hoort dan de aankondiging: Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)

De meetresultaten worden afgedrukt.

●  
gender



●  
hold

●  
clear

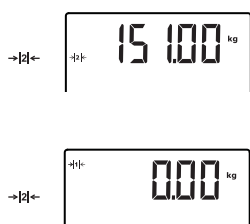


▲  
send

print  
▼



### Automatische omschakeling van het weegbereik



De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In weegbereik 1 (→1←) heeft u bij gereduceerd draagvermogen de beschikking over een fijnere gewichtswaardeweergave. In weegbereik 2 (→2←) kunt u gebruik maken van het maximale draagvermogen van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief. Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

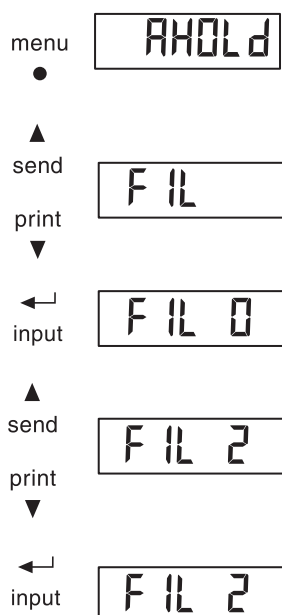
Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Ontlast de weegschaal volledig.  
Weegbereik 1 is weer actief.

### Apparaat uitschakelen

- ▶ Druk op de starttoets  van het multifunctionele display.

## 5.3 In het menu navigeren



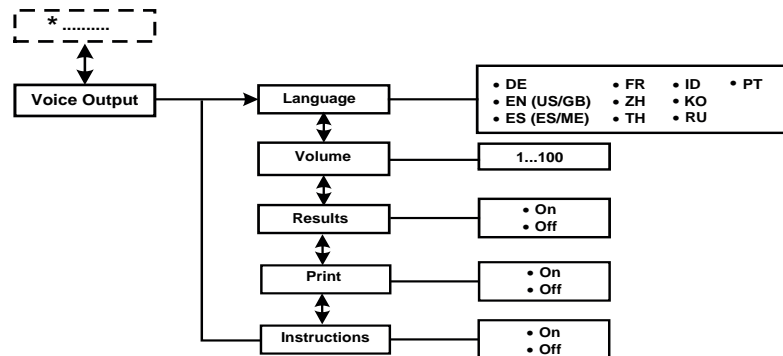
1. Schakel het apparaat in (zie „Apparaat inschakelen“ op pagina 224).
2. Druk op de **menu**-toets.  
Het laatst geselecteerde menupunt verschijnt in het display (hier: Autohold „AHOLD“).
3. Druk zo vaak op de pijltoets **send** of **print** tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping „FIL“).
4. Bevestig uw selectie met de entertoets (**input**).  
De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: trap „0“).
5. Om de instelling te veranderen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u zo vaak op de pijltoets **send** of **print** tot de gewenste instelling (hier: trap „2“) wordt weergegeven.
6. Bevestig de instelling met de entertoets (**input**).  
Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Om verdere instelling uit te voeren, roept u het menu opnieuw op en herhaalt u de procedure.

#### AANWIJZING:

- Door kort op de **menu**-toets te drukken, kunt u een menuniveau terugspringen.
- Door lang op de **menu**-toets te drukken, kunt u het menu te allen tijde verlaten.
- Wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch verlaten.

## 5.4 Spraakuitgifte configureren (menu)

In het menu kunnen de spraakuitgifte en de geluidssignalen desgewenst worden geconfigureerd.



\* Informatie over de navigatie in het menu van het multifunctionele display, vindt u op pagina 229.

### Taal selecteren (LAng)

U kunt de taal voor de spraakuitgifte selecteren.

VOICE

LANG

DE

1. Selecteer het punt „VOICE“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer met de pijltoets (**send/print**) het menupunt "LANG".
4. Bevestig uw selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
6. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Volume instellen (VOL)

U kunt het volume van de spraakuitgifte aanpassen (0 = uit, 100 = max.).

VOICE

VOL

20

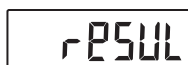
1. Selecteer het punt „VOICE“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer met de pijltoets (**send/print**) het menupunt "VOL".
4. Bevestig uw selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Om de instelling te veranderen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u zo vaak op de pijltoets (**send/print**) tot de gewenste instelling (hier: volume „20“) wordt weergegeven.
6. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Aankondiging van de meetresultaten activeren/deactiveren (reSUL)

U kunt het apparaat zodanig instellen dat na iedere meting de meetresultaten (gewicht, lengte en BMI) aangekondigd worden.

VOICE

1. Selecteer het punt „VOICE“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.




3. Selecteer met de pijltoets (**send/print**) het menupunt "reSUL".
4. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
5. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

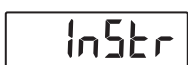
### Spraakuitgifte „Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)“ activeren/deactiveren





- Wanneer u een draadloze seca printer met het apparaat heeft verbonden, kunt u het apparaat zodanig instellen dat na de meting een spraakuitgifte volgt om de resultaatafdruk te verwijderen.
1. Selecteer het punt „VOICE“ in het menu.
  2. Bevestig de selectie.
  3. Selecteer met de pijltoets (**send/print**) het menupunt "Print".
  4. Selecteer de gewenste instelling:
    - On
    - Off
  5. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Aankondiging van de patiënteninstructies activeren/deactiveren (InStr)


U kunt het apparaat zodanig instellen dat patiënteninstructies bij iedere meting worden aangekondigd.

#### AANWIJZING:

Selecteer een taal die de patiënt verstaat (zie „Taal selecteren (LAng)“ op pagina 230).

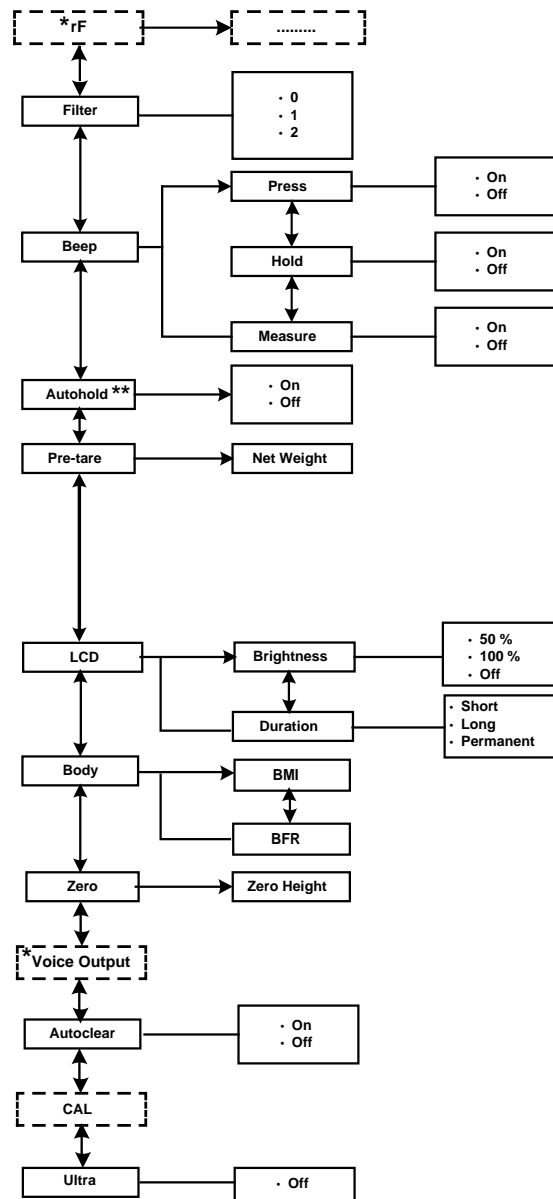
1. Selecteer het punt „VOICE“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer met de pijltoets (**send/print**) het menupunt "InStr".
4. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
5. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Geluidssignalen configureren

- Configureer de geluidssignalen, zoals is beschreven in paragraaf "Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)" op pagina 236.

## 5.5 Verdere functies (menu)

In het menu van het apparaat zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u het apparaat optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren.



\* De beschrijving van menupunt „rF“ vindt u in paragraaf “Meetstation in een draadloze groep gebruiken (menu)” vanaf pagina 239. De beschrijving van menupunt „Voice Output“ vindt u in paragraaf “Sprakuitgifte configureren (menu)” op pagina 230.

### AANWIJZING:

De beschrijving hoe u in het menupunt navigeert, vindt u in paragraaf “In het menu navigeren” op pagina 229.

**Waarden automatisch wissen (AClr)**

Verouderde meetresultaten en patiëntgegevens leiden tot een foutieve BMI- resp. BFR-berekening. U kunt het apparaat zodanig instellen dat de volgende meetresultaten en patiëntgegevens na 5 minuten automatisch worden gewist:

- Geslacht
- Physical-Activity-Level (PAL)
- Leeftijd
- Lichaamslengte
- BMI
- BFR

**AANWIJZING:**

- Wanneer u PAL, leeftijd en geslacht (**input**-functie) voor de volgende meting wilt invoeren, worden de waarden van de laatste meting u weer als voorstel aangeboden (zie „Patiëntgegevens invoeren (input)“ op pagina 226).
- bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

AClr

On

1. Selecteer het punt „AClr“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
4. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.  
Telkens 5 minuten na een meting worden patiëntgegevens, lichaams-grootte en BMI resp. BFR gewist. In plaats daarvan wordt „----“ weergegeven.  
Het geslachtsymbool verdwijnt.

**Ultrageluidsmeting deactiveren**

U kunt de lengtemeting deactiveren wanneer u allen de weegfunctie wilt gebruiken.

**AANWIJZING:**

Wanneer u de ultrageluidsmeting wilt deactiveren, wordt deze automatisch weer geactiveerd wanneer u het apparaat opnieuw start.

ULtrA

OFF

1. Selecteer het punt „ULtrA“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer de gewenste instelling:
  - Off
4. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

**Wisselen tussen BMI en BFR**

U kunt kiezen of het meetstation de Body Mass Index (BMI) of de Body Fat Rate (BFR) berekent. De actuele instelling wordt permanent in het multifunctionele display weergegeven.

De berekening vindt automatisch plaats zodat het meetstation gewicht en lengte van de patiënt heeft bepaald.

**AANWIJZING:**

Bij geactiveerde BFR-functie vindt geen spraakuitgifte van de meetresultaten plaats.

body

1. Selecteer het punt „body“ in het menu.

2. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Druk op de pijltoets **send** of **print**, om tussen BMI en BFR om te schakelen.
4. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.  
De gewijzigde instelling wordt permanent in het multifunctionele display weergegeven.

### Achtergrondverlichting van het display instellen (LCD)

U kunt de duur en de helderheid van de achtergrondverlichting van het display veranderen.

1. Selecteer het punt „LCD“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt (hier: dUr):
  - dUr: Duur
  - brL: Helderheid
4. Bevestig uw selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling:

Functie	Instelling
Duur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short (ca. 15 sec.)</li> <li>• Long (ca. 150 sec.)</li> <li>• Perm (permanent)</li> </ul>
Helderheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 %</li> <li>• 100 %</li> <li>• Off</li> </ul>

6. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Wanneer u ook voor het tweede punt instellingen wilt uitvoeren, herhaalt u de procedure.

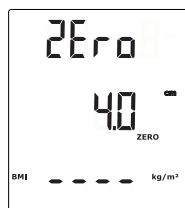
### Extra grootte permanent opslaan (ZEro)

Met de Zero-functie (ZEro) kunt u een extra grootte permanent opslaan en automatisch van een meetresultaat laten aftrekken. U kunt bijvoorbeeld een globale grootte voor hakken opslaan en altijd van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gemeten.

1. Selecteer het punt „ZEro“ in het menu.

De laatste ingestelde extra grootte verschijnt knipperend in het display. De weergave „ZEro“ verschijnt in het display.

2. U kunt de opgeslagen waarde overnemen of met de pijltoetsen een andere waarde instellen.
3. Bevestig de selectie.



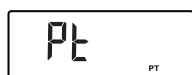
De ingestelde extra grootte (hier: 4 cm) wordt weergegeven.

4. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.  
De grootte van de patiënt wordt weergegeven.  
De opgeslagen extra grootte werd automatisch afgetrokken.
5. Om de functie te deactiveren, selecteert u opnieuw het punt „ZEro“ in het menu.
6. Bevestig uw selectie.  
De ingestelde extra grootte wordt niet meer weergegeven.  
De functie is gedeactiveerd.

**AANWIJZING:**

Wanneer u resultaten van relatieve metingen voor documentatiedoel-einden aan apparaten stuurt die automatisch BMI of BFR berekenen, ontstaan er voor deze twee parameters geen begrijpelijke waarden.

**Extra gewicht permanent opslaan (Pt)**



Met de Pre-Tarra functie (Pt) kunt u een extra gewicht permanent opslaan en automatisch van een meetresultaat laten aftrekken. U kunt bijvoorbeeld een globaal gewicht voor schoenen en kleding opslaan en altijd van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gewogen.

1. Selecteer het punt „Pt“ in het menu.

Het laatste ingestelde extra gewicht verschijnt knipperend in het display.  
De weergave „PT“ verschijnt in het display.

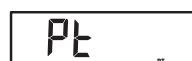
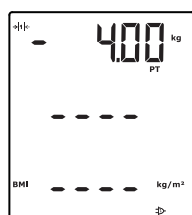
2. U kunt de opgeslagen waarde overnemen of met de pijltoetsen een andere waarde instellen.

**AANWIJZING:**

Wanneer u de waarde „0“ invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding „Pt“ wordt niet meer in het display weergegeven.

3. Bevestig uw selectie.

Het ingestelde extra gewicht (hier: 4 kg) wordt met negatief voorteken weergegeven.



De meldingen „NET“ en „PT“ worden weergegeven.

4. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.  
Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.  
Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
5. Om de functie te deactiveren, selecteert u opnieuw het punt „Pt“ in het menu.
6. Bevestig uw selectie.  
Het ingestelde extra gewicht wordt niet meer weergegeven.  
De functie is gedeactiveerd.

### Autohold-functie activeren (AHold)

Wanneer u de Autohold-functie activeert, wordt het meetresultaat bij iedere meting na de ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Het is dan niet meer nodig om bij iedere meting de Hold-functie handmatig te activeren.

#### AANWIJZING:

Onafhankelijk van de hier geselecteerde instelling wordt in de **2 in 1**-functie het gewicht van het kind altijd per Autohold bepaald.

AHOLD

On

1. Selecteer het punt „AHold“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
4. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Geluidssignalen activeren/ deactiveren (bEEP)

U kunt de volgende geluidssignalen instellen:

- Bij toetsdruk
- Bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde
- Aan het begin en einde van iedere meting

Het geluidssignaal bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde is van betekenis voor de functie Hold/Autohold.

bEEP

PrESS

HOLD

MEASr

On

1. Selecteer het punt „bEEP“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
  - PrESS: geluidssignaal bij toetsdruk
  - HOLD: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde.
  - MEASr: Geluidssignalen tijdens het meten
4. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
6. Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Wanneer u de geluidssignalen ook voor het tweede punt wilt activeren, herhaalt u de procedure.

### Instellen van de demping (FIL)

Met behulp van de demping (FIL = Filter) kunt u storingen bij de gewichtsbe-  
paling reduceren. De geselecteerde instelling beïnvloedt de gevoeligheid  
waarmee de gewichtswaarde op patiëntenbewegingen reageert en de  
tijdsduur totdat de functie „HOLD“ een gewichtswaarde permanent weer-  
geeft.

FIL

FIL 0

1. Selecteer het punt „FIL“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.



FIL 2
-------

- Selecteer een dempingstrap.

Fil	Gewichtswaergave	Hold
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

**AANWIJZING:**

- Met de instelling „0“ kan eventueel bij minder stabiele patiënten ondanks de geactiveerde functie „Hold“ geen gewichtswaarde permanent worden weergegeven.
- Met de instelling „2“ bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

- Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

**Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)**

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen.

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (AHold)	Off
Geluidssignaal (PrESS)	On
Geluidssignaal (HOLd)	On
Geluidssignaal (MEASr)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-tarra (Pt)	0 kg
Displayverlichting, helderheid	50 %
Displayverlichting, duur	Permanent
BMI/BFR	BMI
Physical-Activity-Level (PAL)	1,0
Leeftijd jaren	18
Leeftijd maanden	0
Eenheid lichaamsgrootte	cm
Draadloze module (SYS)	Off
Autosend (ASend)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Geluidssignalen meting	On
Taal	Afhankelijk van de variant
Patiënteninstructies	On
Aankondiging meetresultaten	Afhankelijk van de variant
Volume	50 %
Spraakuitgifte „Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)“	Off
Ultra	Actief

**AANWIJZING:**

Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen wordt de draadloze module uitgeschakeld. Informatie over de bestaande draadloze groepen blijft behouden. De draadloze groepen moeten niet opnieuw worden ingericht.

rESEt
-------

- Selecteer het punt „rESEt“ in het menu.
- Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.
- Schakel de weegschaal uit.  
De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal weer wordt ingeschakeld.

## 6. HET DRAADLOZE NETWERK SECA 360° WIRELESS

### 6.1 Inleiding

Het apparaat is met een draadloze module uitgerust. De draadloze module maakt de draadloze overdracht van meetresultaten voor de evaluatie en documentatie mogelijk. De overdracht van de gegevens is mogelijk op de volgende apparaten:

- seca Draadloze printer
- Pc met seca draadloze USB-adapter

#### seca Draadloze groepen

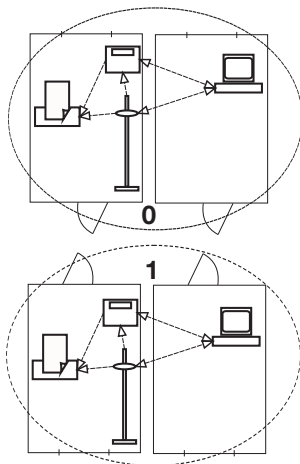
Het draadloze netwerk **seca 360° wireless** werkt met draadloze groepen. Een draadloze groep is een virtuele groep van zenders en ontvangers. Wanneer er meerdere zenders en ontvangers van hetzelfde type worden gebruikt kunnen er max. 3 draadloze groepen (0, 1, 2) worden ingericht.

Het inrichten van meerdere draadloze groepen garandeert de betrouwbare en correct geadresseerde overdracht van meetwaarden wanneer er meerdere onderzoeksruimtes met vergelijkbare apparatuur moeten worden toegepast.

De maximale afstand tussen zenders en ontvangers bedraagt ca. 10 meter. Bepaalde plaatselijke omstandigheden bijvoorbeeld dikte en hoedanigheid van wanden kunnen de reikwijdte reduceren.

Per draadloze groep is de volgende combinatie van apparaten mogelijk:

- 1 zuigelingenweegschaal
- 1 personenweegschaal
- 1 meetlat
- 1 seca afstandsprinter
- 1 pc met seca draadloze USB-adapter



#### Kanalen

Binnen een draadloze groep communiceren de apparaten op drie kanalen (C1, C2, C3) met elkaar.

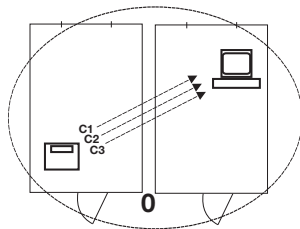
Wanneer u met dit apparaat een draadloze groep inricht, stelt het apparaat u drie kanalen voor die een optimale datatransmissie garanderen. Wij adviseren u om de voorgestelde kanalen over te nemen.

U kunt de kanaalcijfers (0 tot 99) ook handmatig selecteren, bijvoorbeeld wanneer u meerdere draadloze groepen wilt inrichten.

Om een storingvrije datatransmissie te garanderen, moeten de kanalen ver genoeg uit elkaar liggen. Wij adviseren een afstand van de kanaalcijfers van minstens 30. Ieder kanaalcijfer mag slechts voor een kanaal worden gebruikt.

Voorbeeldconfiguratie; kanaalcijfers bij inrichting van 3 draadloze groepen binnen een praktijk:

- draadloze groep 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- draadloze groep 1: C1=10, C2=40, C3=70
- draadloze groep 2: C1=20, C2=50, C3=60



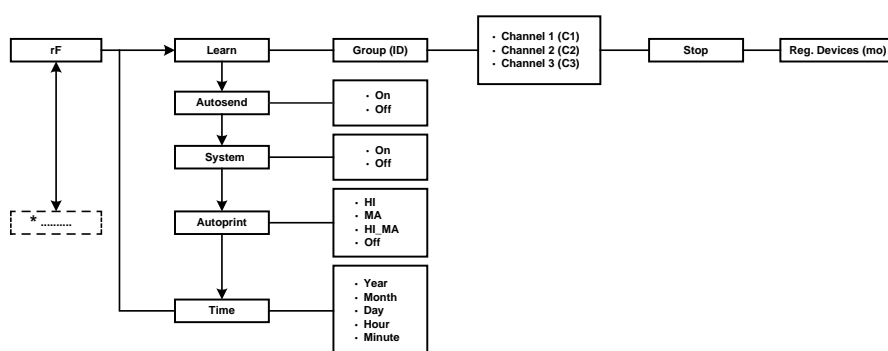
## Apparaatherkenning

Indien u met het apparaat een draadloze groep inricht, zoekt deze naar verdere actieve apparaten uit het **seca 360° wireless** systeem. De herkende apparaten worden in het display van het apparaat als module (bijv. MO 3) weergegeven. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1: Personenweegschaal
- 2: Meetlat
- 3: Draadloze printer
- 4: Pc met seca draadloze USB-adapter
- 7: Zuigelingenweegschaal
- 5, 6 en 8-12: gereserveerd voor systeemuitbreiding

## 6.2 Meetstation in een draadloze groep gebruiken (menu)

Alle functies die u nodig heeft om het apparaat in een seca draadloze groep te gebruiken, bevinden zich in het ondermenu „rF“.



\* Informatie over de navigatie in het menu van het multifunctionele display, vindt u op pagina 229.

### Draadloze groep inrichten (Lrn)

Ga als volgt te werk om een draadloze groep in te richten

1. Schakel het apparaat in.
2. Roep het menu op.
3. Selecteer het punt „rF“ in het menu.
4. Bevestig de selectie.
5. Selecteer het menupunt „Lrn“ (Learn).
6. Bevestig de selectie.

rF

Lrn

ld 0

ld 1

[10

[230

De actueel ingestelde draadloze groep (hier: draadloze groep 0 „ld 0“) wordt weergegeven.

Wanneer draadloze groep „0“ al bestaat en u met dit apparaat nog een draadloze groep wilt inrichten, kies dan met de pijltoetsen een andere ID uit (hier: draadloze groep 1 „ld 1“).

7. Bevestig uw selectie van de draadloze groep.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 1 voor (hier: „C1 0“).

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

8. Bevestig uw selectie voor kanaal 1.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 2 voor (hier: „C230“).

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

#### AANWIJZING:

De weergave van kanaalcijfers met twee tekens vindt zonder spatie plaats. De weergave „C230“ betekent: kanaal „2“, kanaalcijfer „30“.

C360

STOP

Mo 3

ASEnd

On

SyS

### Activeren van de automatische transmissie (ASEnd)

### Draadloze module activeren/deactiveren (System)

9. Bevestig uw selectie voor kanaal 2.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 3 voor (hier: „C360“).

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

10. Bevestig uw selectie voor kanaal 3.

De melding **STOP** verschijnt in het display.

Het apparaat wacht op signalen van andere draadloze apparaten binnen de reikwijdte.

#### AANWIJZING:

- Bij sommige apparaten hoeft geen bijzondere inschakelprocedure opgevolgd te worden wanneer deze in een draadloze groep moet worden geïntegreerd. Neem de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat in acht.

11. Schakel het apparaat (bijvoorbeeld een afstandsprinter) dat u in de draadloze groep wilt integreren, in.

Wanneer de afstandsprinter werd herkend, hoort u een pieptoon.

#### AANWIJZING:

Zodra u een afstandsprinter in de draadloze groep heeft geïntegreerd, moet u vervolgens een printoptie selecteren (Menu\rF\APrt) en de tijd instellen (Menu\rF\TIME).

12. Herhaal de stap 11. voor alle apparaten die u in deze draadloze groep wilt integreren.

13. Druk op de entertoets om het zoeken te beëindigen.

14. Druk op de pijltoets om te bekijken welke apparaten werden herkend (hier: "Mo 3" voor een afstandsprinter).

Wanneer u meerdere apparaten in de draadloze groep heeft geïntegreerd, drukt u meerdere malen op de pijltoets om ervoor te zorgen dat alle apparaten door de weegschaal werden herkend.

15. Verlaat het menu met de entertoets of wacht tot het menu automatisch wordt verlaten.

U kunt het apparaat zodanig configureren dat de meetresultaten automatisch naar alle ontvangstklaare ontvangers die in dezelfde draadloze groep zijn aangemeld (bijv.: draadloze printer, pc met draadloze USB-module), worden gestuurd.

#### AANWIJZING:

Wanneer u een afstandsprinter gebruikt, zorg er dan voor dat als printoptie niet „Off“ is ingesteld (zie „Printoptie selecteren (APrt)“ op pagina 241).

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rF“ het menupunt „ASEnd“ en bevestig de selectie.
3. Selecteer de instelling „On“ en bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

Het apparaat wordt geleverd met geactiveerde draadloze module. Bij geactiveerde draadloze module stijgt het stroomverbruik. U kunt de draadloze module deactiveren wanneer u geen gebruik wilt maken van de mogelijkheid tot draadloze gegevensoverdracht.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rF“ het menupunt „SyS“.
3. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.

OFF

4. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
5. Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

**Printoptie selecteren (APrt)**

U kunt het meetstation zodanig configureren dat meetresultaten automatisch op een afstandsprinter worden afgedrukt die in de draadloze groep is aangemeld.

**AANWIJZING:**

Deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de „learn“-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het multifunctionele display in.
2. Selecteer in het ondermenu „rF“ het menupunt „APrt“ en bevestig de selectie.
3. Selecteer naar gelang van het gewenste afdrukresultaat de desbetreffende instelling voor het multifunctionele display.

APrt

APrt multifunctionele display	Afdrukresultaat
Gewicht	MA
Lichaamslengte	HI
Lichaams grootte, gewicht en BMI/BFR	HI_MA
Automatisch printen gedeactiveerd	Off

4. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

**AANWIJZING:**

Indien de APrt-functie en spraakuitgifte van het apparaat geactiveerd zijn, vindt de spraakmelding „Verwijder uw afdruk“, zodra de meetresultaten zijn gedrukt.

**Tijd instellen (tIME)**

U kunt het systeem zodanig configureren dat de afstandsprinter aan uw meetresultaten automatisch datum en tijd toevoegt. Hiervoor moet u de datum en tijd eenmalig op uw apparaat instellen en aan de interne klok van de afstandsprinter overdragen.

**AANWIJZING:**

Deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de „learn“-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rF“ het menupunt „tIME“.
3. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling voor „Jaar (Yea)“ wordt weergegeven.
4. Stel het correcte jaar in.
5. Bevestig de selectie.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 overeenkomstig voor „Maand“ (**Mon**), „Dag“ (**dAY**), „Uur“ (**hour**) en „Minuut“ (**Min**).
7. Bevestig uw selectie telkens.  
Na het bevestigen van de instelling voor minuut wordt het menu automatisch verlaten.  
De instellingen worden automatisch aan de afstandsprinter overgedragen.  
De afstandsprinter voegt automatisch aan elke afdruk de datum en de tijd toe.

tIME

YEA 10

**AANWIJZING:**

Voor de verdere bediening van de afstandsprinter, zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

## 7. HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



### WAARSCHUWING!

#### Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-/uit-toets werd ingedrukt en het display uitgaat. Bij de toepassing van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer voor ieder hygiënische voorbereiding of het apparaat uitgeschakeld is.
- ▶ Trek voor iedere hygiënische voorbereiding de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Haal voor iedere hygiënische voorbereiding de accu uit het apparaat (voor zover aanwezig en technisch voorzien).
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



### VOORZICHTIG!

#### Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ▶ Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).
- ▶ Let erop dat tijdens de reiniging geen vocht en geen stof in de sensoren terechtkomen.

### 7.1 Reiniging

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat desgewenst met een zachte doek die u heeft vochtig gemaakt met een beetje zeepsop.

### 7.2 Desinfectie

1. Controleer of uw desinfectiemiddel geschikt is voor gevoelige oppervlakken en plexiglas.
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
  - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
  - ▶ Let op de termijnen, zie tabel.

Termijn	Component
Voor iedere meting	Weegplatform
Na iedere meting	Weegplatform
Indien gewenst	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zuilen en multifunctioneel display</li><li>• Ultrasonde</li><li>• Zuilelementen</li></ul>

### 7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

## 8. FUNCTIECONTROLE

- ▶ Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- visuele controle op mechanische beschadiging
- controle van uitrusten van het apparaat
- visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen.
- functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt, dient u eerst te proberen de fout met behulp van het hoofdstuk "Wat te doen, wanneer...?" in dit document te verhelpen.



### **VOORZICHTIG!**

#### **Letsel van personen**

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt die niet met behulp van het hoofdstuk "Wat te doen, wanneer...?" in dit document verholpen kunnen worden, mag u het apparaat niet gebruiken.

- ▶ Laat het apparaat door de seca service of door een geautoriseerde servicepartner repareren.
- ▶ Let op de paragraaf "Onderhoud/Herijking" in dit document.

## 9. WAT TE DOEN, WANNEER...?

Storing	Oorzaak/Verhelpen
... bij de kalibratie de melding „FAIL“ verschijnt?	<p>De kalibratie is mislukt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of u de meegeleverde referentiemeetlat heeft gebruikt</li> <li>- Controleer of u de referentiemeetlat in het midden op de voeten van het ondergedeelte van het apparaat heeft geplaatst (zie „Lengtemeting kalibreren“ op pagina 223)</li> <li>- Controleer of er tijdens de kalibratie geen voorwerpen of personen in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn (zie „Apparaat opstellen“ op pagina 219)</li> </ul>
... bij belasting geen gewichtswaardering verschijnt?	<p>Het apparaat heeft geen stroomvoeding.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de weegschaal ingeschakeld is</li> <li>- Controleer of de batterijen zijn geplaatst (apparaat met werking op batterijen)</li> <li>- Controleer of de netvoorziening is gemaakt (apparaten met werking op het stroomnet)</li> </ul>
... de status-LED niet brandt?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De modulaire kabel in de ultrasone sonde is er niet correct ingestoken <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de modulaire kabel in de ultrasone sonde er correct is ingestoken</li> </ul> </li> <li>• De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparaat opnieuw starten</li> </ul> </li> <li>• De status-LED is defect <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> </li> </ul>
... geen patiënteninstructies worden aangekondigd?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De aankondiging van de patiënteninstructies is niet geactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Functie activeren (zie „Aankondiging van de patiënteninstructies activeren/deactiveren (InStr)“ op pagina 231)</li> </ul> </li> <li>• De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparaat opnieuw starten</li> </ul> </li> <li>• Volume op nul gezet <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volume verhogen</li> </ul> </li> <li>• De luidspreker is defect <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> </li> </ul>

Storing	Oorzaak/Verhelpen
<b>... geen geluidssignalen hoorbaar zijn?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De geluidssignalen zijn niet geactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Functie activeren (zie „Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)“ op pagina 236)</li> </ul> </li> <li>• De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparaat opnieuw starten</li> </ul> </li> <li>• Volume op nul gezet <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volume verhogen</li> </ul> </li> <li>• De luidspreker is defect <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> </li> </ul>
<b>... de meetresultaten niet worden aangekondigd?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De aankondiging van de meetresultaten is niet geactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Functie activeren (zie „Aankondiging van de meetresultaten activeren/deactiveren (reSUL)“ op pagina 230)</li> </ul> </li> <li>• De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparaat opnieuw starten</li> </ul> </li> <li>• Volume op nul gezet <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volume verhogen</li> </ul> </li> <li>• De luidspreker is defect <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> </li> </ul>
<b>... het verzoek om de resultaatafdruk te verwijderen niet wordt gesproken?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De functie is niet geactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Functie activeren (zie „Sprakuitgifte „Take your printed ticket. (Verwijder de afdruk.)“ activeren/deactiveren“ op pagina 231)</li> </ul> </li> <li>• De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparaat opnieuw starten</li> </ul> </li> <li>• Volume op nul gezet <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volume verhogen</li> </ul> </li> <li>• De luidspreker is defect <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> </li> </ul>
<b>...een segment van het multifunctionele display permanent of helemaal niet brandt?</b>	<p>De overeenkomstige plaats heeft een fout.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- seca service op de hoogte brengen</li> </ul>
<b>... de weergave „StOP“ verschijnt?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens het wegen: De maximum last werd overschreden. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal ontlasten</li> </ul> </li> <li>• Tijdens het inrichten van een draadloze groep: De inrichting van de draadloze kanalen is afgerond. <ul style="list-style-type: none"> <li>- De apparaten die in de draadloze groep moeten worden geïntegreerd, inschakelen (zie „Draadloze groep inrichten (Lrn)“ op pagina 239)</li> </ul> </li> </ul>
<b>... de weergave „tEMP“ verschijnt?</b>	<p>De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal in een omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +40 °C opstellen</li> <li>- Wacht ca.15 minuten tot de weegschaal zich aan de nieuwe temperatuur heeft aangepast.</li> </ul>
<b>... het multifunctionele display niet meer op het indrukken van toetsen reageert?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De toetsenblokkering is actief. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toetsenblokkering uitschakelen (zie „Draadloze module activeren/deactiveren“ op pagina 225)</li> </ul> </li> <li>• Het apparaat is na onduidelijke invoeren in een ongedefinieerde toestand. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trek de netadapter uit het stopcontact.</li> <li>- Ca. 1 minuut wachten</li> <li>- Netadapter in stopcontact steken, weegschaal en multifunctioneel display schakelen automatisch in</li> </ul> </li> </ul>



Storing	Oorzaak/Verhelpen
<p>... wanneer na het inschakelen voor het eerst meetresultaten worden verzonden en twee geluidssignalen hoorbaar zijn?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het apparaat kon geen meetresultaten aan de draadloze ontvanger (seca afstandsprinter resp. pc met seca draadloze USB-module) zenden. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of het apparaat in het draadloze netwerk is geïntegreerd</li> <li>- Controleer of de ontvanger ingeschakeld is</li> </ul> </li> <li>• De ontvangst wordt gestoord door HF-apparaten die zich in de nabijheid bevinden (bijv. mobiele telefoons). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Houd met HF-apparaten een minimum afstand van 1 meter aan tot zenders en ontvangers in het seca draadloze netwerk.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>AANWIJZING:</b> Wanneer deze storing niet wordt verholpen, vindt bij verdere zend-pogingen <b>geen</b> hernieuwde akoestische waarschuwing plaats.</p>
<p>...in het rF-menu alleen het punt „SYS“ zichtbaar is?</p>	<p>De draadloze module is gedeactiveerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze module activeren (zie „Draadloze module activeren/deactiveren (Systeem)“ op pagina 240)</li> </ul>
<p>... in het „rF“-menu alleen de punten „SYS“ en „Lrn“ zichtbaar zijn?</p>	<p>De draadloze module is geactiveerd en er is geen draadloze groep ingericht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze groep inrichten (zie „Draadloze groep inrichten (Lrn)“ op pagina 239)</li> </ul>
<p>... in het „rF“-menu de punten „APrt“ en „tiME“ niet zichtbaar zijn?</p>	<p>Geen afstandsprinter in de draadloze groep aangemeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afstandsprinter via het menupunt „Lrn“ in de draadloze groep aanmelden (zie „Draadloze groep inrichten (Lrn)“ op pagina 239)</li> </ul>
<p>...na oproepen van het menu het punt „rF“ niet wordt weergegeven?</p>	<p>De draadloze module van de weegschaal is defect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul>
<p>... de weergave „Er :H :11:“ verschijnt?</p>	<p>De weegschaal is te hoog of werd aan één hoek te zwaar belast.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen</li> <li>- Weegschaal opnieuw starten</li> </ul>
<p>... de weergave „Er :H :12:“ verschijnt?</p>	<p>De weegschaal is met een te grote belasting ingeschakeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal ontlasten</li> <li>- Weegschaal opnieuw starten</li> </ul>
<p>... de weergave „Er :H :16:“ verschijnt?</p>	<p>De weegschaal werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal opnieuw starten</li> </ul>
<p>... wanneer de entertoets wordt ingedrukt en de weergave „Er :H :71:“ verschijnt?</p>	<p>Geen datatransmissie mogelijk, draadloze module is gedeactiveerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze module activeren (zie „Draadloze module activeren/deactiveren (Systeem)“ op pagina 240)</li> </ul>
<p>... wanneer de entertoets wordt ingedrukt en de weergave „Er :H :72:“ verschijnt?</p>	<p>Geen datatransmissie mogelijk, geen draadloze groep ingericht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze groep inrichten (zie „Draadloze groep inrichten (Lrn)“ op pagina 239)</li> </ul>
<p>... de weergave „Er :6 :80“ verschijnt?</p>	<p>Geheugen spraakuitgifte kan niet worden gelezen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> <p>U kunt het meetstation verder gebruiken. Deactiveer het geluidssignaal en de spraakuitgifte om de foutmelding te onderdrukken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aankondiging van de patiënteninstructies deactiveren (zie „Aankondiging van de patiënteninstructies activeren/deactiveren (InStr)“ op pagina 231)</li> <li>- Aankondiging van de meetresultaten deactiveren (zie „Aankondiging van de meetresultaten activeren/deactiveren (reSUL)“ op pagina 230)</li> <li>- Geluidssignaal deactiveren (zie „Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)“ op pagina 236)</li> </ul>
<p>... de weergave „Er :6 :81“ verschijnt?</p>	<p>Spraakbestand werd niet gevonden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact opnemen met de seca service</li> </ul> <p>U kunt het meetstation verder gebruiken. Deactiveer het geluidssignaal en de spraakuitgifte om de foutmelding te onderdrukken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aankondiging van de patiënteninstructies deactiveren (zie „Aankondiging van de patiënteninstructies activeren/deactiveren (InStr)“ op pagina 231)</li> <li>- Aankondiging van de meetresultaten deactiveren (zie „Aankondiging van de meetresultaten activeren/deactiveren (reSUL)“ op pagina 230)</li> <li>- Geluidssignaal deactiveren (zie „Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)“ op pagina 236)</li> </ul>

Storing	Oorzaak/Verhelpen
... de weergave „Er :6 :82“ verschijnt?	Tijdens de meting is een fout opgetreden. - Vraag de patiënt om rustig te blijven staan en herhaal de meting. • Bij herhaalde foutmelding: - Contact opnemen met de seca service
... de weergave „Er :6 :83“ verschijnt?	Tijdens de referentiemeting is een fout opgetreden. - Platform verlaten - Controleren of er geen voorwerpen of personen in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn (zie „Apparaat opstellen“ op pagina 219)
... de weergave „Er :6 :84“ verschijnt?	• De omgevingstemperatuur van het apparaat is te hoog of te laag. - Apparaat opstellen in een omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +40 °C - Wacht ca. 15 minuten tot het apparaat zich aan de nieuwe temperatuur heeft aangepast. • De temperatuursensor is defect. - Contact opnemen met de seca service

## 10. ONDERHOUD/HERIJKING

### 10.1 Informatie over onderhoud en herijking

Wij adviseren u om voor de herijking van het apparaat een onderhoudsbeurt te laten uitvoeren.

#### **OPGELET!**

#### **Foutieve metingen door onvakkundig onderhoud**

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt via [www.seca.com](http://www.seca.com) of stuur een e-mail aan [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


Laat volgens de nationale voorschriften een herijking door een geautoriseerde persoon uitvoeren.

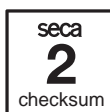
Een herijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijkstellerinhoud niet overeenstemt met het getal op de geldige ijktelemarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca service.

### 10.2 Controle van de correcte inhoud van de ijktelem

Deze weegschaal van dit meetstation is geijkt. Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties plaatsvinden. Om dit te garanderen, is de weegschaal met een ijktelem uitgerust die elke verandering van de ijktechnisch relevante data vasthoudt.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal volgens de voorschriften is gelijk, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Druk op de starttoets  van het multifunctionele display. Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
3. Druk op een willekeurige toets op het multifunctionele display terwijl alle elementen van het display kort worden weergegeven.



Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijksteller.



- Vergelijk de waarde op het display met het getal dat op het merkteken van de ijksteller staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenstemmen. Wanneer de waarde op het merkteken en de ijksteller niet overeenstemmen, moet een herijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca service. Als de herijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkstellermarkering gebruikt om de stand van de ijksteller aan te geven. Deze markering wordt door de verantwoordelijke persoon voor het herijken met een extra zegel beveiligd. De ijkstellermarkering kan bij de seca service worden verkregen.

## 11. TECHNISCHE GEGEVENS

### 11.1 Algemene technische gegevens

Algemene technische gegevens	
Afmetingen	
• Diepte	466 mm
• Breedte	434 mm
• Hoogte	2270 mm
Eigen gewicht	16,5 kg
Omgevingsvoorwaarden, werking	
• Temperatuur	+10° C tot +40° C (50 °F tot 104 °F)
• Luchtdruk	700 hPA - 1060 hPA
• Luchtvochtigheid	30 % tot 80 % niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag	
• Temperatuur	-10° C tot +65° C (14 °F tot 149 °F)
• Luchtdruk	700 hPA - 1060 hPA
• Luchtvochtigheid	0 % tot 95 % niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, transport	
• Temperatuur	-10° C tot +65° C (14 °F tot 149 °F)
• Luchtdruk	700 hPA - 1060 hPA
• Luchtvochtigheid	0 % - 95 % niet condenserend
Cijferhoogte	
• Multifunctioneel display, drie regels	14 mm
Stroomvoorziening	
• Netadapter	
- Voedingsspanning	12 V
- maximale stroomopname	typ. 500 mA
Netspanning	100 V - 240 V
Netfrequentie	50 Hz - 60 Hz
Opgenomen stroom multifunctioneel display/ultrasone sonde	
- met gedeactiveerde draadloze module, zonder achtergrondverlichting en 50 % volume	ca. 100 mA
- met geactiveerde draadloze module, permanente achtergrondverlichting (helderheid: 100 %) en 75 % volume	ca. 220 mA
Meettechnische gegevens, lengtemeting	
• meetbereik	60 cm - 210 cm (1 ft: 11 5/8 inch - 6 ft: 10 5/8 inch)
• Indeling	1 mm (1/8 inch)

<b>Algemene technische gegevens</b>	
Precisie • 100 tot 200 cm (bij 20° C omgevingstemperatuur, geen luchtbewegingen, geen storende voorwerpen in de omgeving van het meetbereik)	± 5 mm (± 0,2 inch) (bij 3 ft: 3 3/8 inch en 6 ft: 6 6/8 inch)
EN 60 601-1: • geïsoleerd apparaat, beschermklasse II:  • medische elektronische apparatuur, type B	 
Soort bescherming	IP 20
Modus	Permanente werking
Medisch hulpmiddel conform richtlijn 93/42/EG	Klasse I met meetfunctie
Draadloze overdracht • Frequentieband • Zendvermogen • Toegepaste normen	2,433 GHz -2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Minimum gewicht (activeren van de meting)	0,5 kg

## 11.2 Weegtechnische gegevens

<b>seca 287</b>	
ijking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximum last • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	150 kg 300 kg
Minimum last • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	1 kg 2 kg
Indeling • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	50 g 100 g
Tarreebereik	tot 300 kg
Precisie bij eerste ijking • Weegbereik 1: 0 kg tot 25 kg • Weegbereik 1: 25 kg tot 100 kg • Weegbereik 1: 100 kg tot 150 kg • Weegbereik 2: 0 tot 50 kg • Weegbereik 2: 50 tot 200 kg • Weegbereik 2: 200 tot 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. RESERVEONDERDELEN

Pc-software <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Switchmodus netadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270

## 13. OPTIONELE ACCESSOIRES

Pc-software <b>seca analytics 115</b>	toepassings specifieke licentiemodellen
Draadloos netwerk <b>seca 360° wireless:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Draadloze printer           <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul> </li> <li>• draadloze USB-adapter           <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li> <li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (voor Welch Allyn-patiëntenmonitors)</li> </ul> </li> </ul>	Landspecifieke varianten Landspecifieke varianten  456-00-00-009 456-00-00-749
Houder voor <b>seca 360° Wireless Printer 465:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 481</b></li> </ul>	481-00-00-009
Houder voor <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>seca 482</b></li> </ul>	482-00-00-009

## 14. AFVALVERWIJDERING



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

**service@seca.com**

## 15. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

## 16. VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Πίνακας περιεχομένων

<b>1. Περιγραφή συσκευής</b> .....	<b>252</b>	Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε ραδιοδέκτες .....	280
1.1 Προβλεπόμενη χρήση .....	252	Εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης .....	281
1.2 Περιγραφή λειτουργίας .....	252	Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος ...	281
1.3 Προσόντα χρήστη .....	252	Απενεργοποίηση συσκευής .....	281
Διαχείριση/λειτουργία δικτύου .....	252	5.3 Πλοήγηση στο μενού .....	281
Λειτουργία μέτρησης .....	252	5.4 Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης (μενού) ..	282
<b>2. Πληροφορίες ασφάλειας</b> .....	<b>253</b>	Επιλογή γλώσσας (LAng) .....	282
2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης .....	253	Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL) .....	282
2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας .....	253	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL) .....	283
Χειρισμός της συσκευής .....	253	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης «Take your printed ticket (Print)» (Πάρτε την εκτύπωσή σας (Print)) .....	283
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας .....	254	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγίων ασθενούς (InStr) .....	283
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων ...	254	Διαμόρφωση ηχητικών σημάτων .....	283
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή .....	255	5.5 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού) .....	284
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης ...	256	Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR) .....	285
Χειρισμός του υλικού συσκευασίας .....	257	Απενεργοποίηση μέτρησης υπερήχων ...	285
<b>3. Επισκόπηση</b> .....	<b>257</b>	Αλλαγή μεταξύ BMI και BFR .....	285
3.1 Άποψη συσκευής .....	257	Ρύθμιση φωτισμού φόντου οθόνης (LCD) ..	286
3.2 Στοιχεία χειρισμού .....	259	Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου ύψους (ZEro) .....	286
3.3 Σύμβολα στην οθόνη .....	260	Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt) .....	287
3.4 Δομή μενού οθόνης πολλαπλών λειτουργιών .....	262	Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (AHold) .....	288
3.5 Σήματα και φωνητικές απαντήσεις συσκευής .....	263	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP) .....	288
3.6 Σήμανση στην πινακίδα τύπου .....	263	Ρύθμιση απόσβεσης (FIL) .....	288
3.7 Σήμανση στη συσκευασία .....	265	Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET) .....	289
<b>4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία...</b> .....	<b>266</b>	<b>6. Το ραδιοδίκτυο seca 360° wireless</b> .....	<b>290</b>
4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας .....	266	6.1 Εισαγωγή .....	290
4.2 Συναρμολόγηση συσκευής .....	267	Ασύρματες ομάδες seca .....	290
Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου στήλης .....	267	Κανάλια .....	290
Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών .....	268	Αναγνώριση συσκευής .....	291
Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης ..	269	6.2 Λειτουργία σταθμού μέτρησης σε ασύρματη ομάδα (μενού) .....	291
Συναρμολόγηση κεφαλής υπερήχων .....	270	Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn) .....	291
Τοποθέτηση συσκευής .....	272	Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASEnd) .....	292
Σύντομες οδηγίες .....	273	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (σύστημα) .....	292
Απολύμανση συσκευής .....	273	Επιλογή εκτύπωσης (APrt) .....	293
4.3 Μεταφορά συσκευής .....	273	Ρύθμιση ώρας (tIME) .....	293
4.4 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος ...	274	<b>7. Προετοιμασία υγιεινής</b> .....	<b>294</b>
<b>5. Χειρισμός</b> .....	<b>275</b>	7.1 Καθαρισμός .....	294
5.1 Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους .....	275	7.2 Απολύμανση .....	295
5.2 Μέτρηση .....	276	7.3 Αποστείρωση .....	295
Ενεργοποίηση συσκευής .....	276	<b>8. Έλεγχος λειτουργίας</b> .....	<b>295</b>
Πραγματοποίηση διαδικασίας μέτρησης ..	276	<b>9. Τι κάνετε εάν...;</b> .....	<b>296</b>
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου .....	277	<b>10. Συντήρηση/επαναβαθμονόμηση</b> .....	<b>299</b>
Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 in 1) ..	277	10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση .....	299
Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD) .....	278	10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης ...	299
Καταχώρηση δεδομένων ασθενούς (input) ..	278		
Καταχώρηση φύλου ασθενούς (gender) ..	279		
Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) .....	279		
Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR) .....	280		

<b>11. Τεχνικά δεδομένα</b> .....	<b>300</b>	<b>13. Προαιρετικά εξαρτήματα</b> .....	<b>302</b>
11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα .....	300	<b>14. Απόσυρση</b> .....	<b>302</b>
11.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος .....	301	<b>15. Εγγύηση</b> .....	<b>302</b>
<b>12. Ανταλλακτικά</b> .....	<b>301</b>	<b>16. Δήλωση Συμβατότητας</b> .....	<b>302</b>

## 1. Περιγραφή συσκευής

### 1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Ο σταθμός μέτρησης **seca 287** χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε νοσοκομεία, ιατρεία, κινητές νοσηλευτικές υπηρεσίες και στο πλαίσιο του κατονομαζόμενου «self-screening», διαδικασία που εκτελεί μόνος του ο ασθενής.

Ο σταθμός μέτρησης **seca 287** εξυπηρετεί στο συμβατικό προσδιορισμό βάρους και ύψους, στον καθορισμό της γενικής κατάστασης διατροφής και υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό στη διάγνωση ή στην απόφασή του σχετικά με τη θεραπεία.

Για την εκπόνηση διάγνωσης ακριβείας εκτός από την απόκτηση των τιμών βάρους και ύψους πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον ιατρό και περαιτέρω αποτελέσματα εξειδικευμένων εξετάσεων.

### 1.2 Περιγραφή λειτουργίας

Ο σταθμός μέτρησης **seca 287** πραγματοποιεί τη μέτρηση ύψους υπερηχητικά. Η καταμέτρηση βάρους πραγματοποιείται με τέσσερα στοιχεία ζυγίσματος. Η συσκευή καθοδηγεί τον ασθενή με φωνητικές απαντήσεις κατά τη μέτρηση. Επιπροσθέτως, υπάρχει μια αφίσα και ένα αυτοκόλλητο, πάνω στα οποία απεικονίζεται η ορθή διαδικασία μέτρησης.

Το ύψος μεταβιβάζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Το γεγονός αυτό διευκολύνει τον αυτοματοποιημένο υπολογισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) και του Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR).

Μέσω του ραδιοδικτύου **seca 360° wireless** είναι εφικτή η ασύρματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε ασύρματο εκτυπωτή seca ή σε ασύρματο προσαρμογέα USB και ηλεκτρονικό υπολογιστή που διαθέτει το λογισμικό συμβατό με seca.

Χρησιμοποιείτε το σταθμό μέτρησης αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο τμήμα «Προβλεπόμενη χρήση».

### 1.3 Προσόντα χρήστη

#### Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

#### Λειτουργία μέτρησης

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται αποκλειστικά σε ιατρικό ειδικό προσωπικό.

Ο ασθενής μπορεί να πραγματοποιήσει τη διαδικασία μέτρησης μόνος του.



## 2. Πληροφορίες ασφάλειας

### 2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



#### **Κίνδυνος!**

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



#### **Προειδοποίηση!**

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



#### **Προσοχή!**

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί έως μέτριοι τραυματισμοί.

#### **Προσοχή!**

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες συσκευής ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

#### **Υπόδειξη:**

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

### 2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

#### **Χειρισμός της συσκευής**

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.



#### **Κίνδυνος!**

#### **Κίνδυνος έκρηξης**

Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:

- ▶ Οξυγόνο
- ▶ Εύφλεκτα αναισθητικά
- ▶ Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων



#### **Προσοχή!**

#### **Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες στη συσκευή**

- ▶ Πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της 3ης έκδοσης IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.
- ▶ Αναθέτετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις συντηρήσεις και τις εκ νέου βαθμονομήσεις, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα στις οδηγίες χρήσης της συσκευής.
- ▶ Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέστε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο seca

αντιπρόσωπο σέρβις. Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.seca.com](http://www.seca.com) ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά **seca**. Σε διαφορετική περίπτωση η εταιρεία **seca** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.



#### **Προσοχή!**

##### **Κίνδυνος για τον ασθενή, ελαττωματική λειτουργία**

- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- ▶ Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε σε [www.seca.com](http://www.seca.com).

### **Αποφυγή ηλεκτροπληξίας**



#### **Προειδοποίηση!**

##### **Ηλεκτροπληξία**

- ▶ Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- ▶ Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην συνθλιβονται ή να μην καταστρέφονται από αιχμηρές ακμές.
- ▶ Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με υπέρθερμα αντικείμενα.
- ▶ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος 3000 μάνω της επιφάνειας της θάλασσας.

### **Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων**



#### **Προειδοποίηση!**

##### **Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), έτσι ώστε ο χρήστης ή ο ασθενής να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για βοήθημα σηκώματος. Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε καροτσάκι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει από τις ακμές της πλατφόρμας ζυγίσματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.

**Προειδοποίηση!**  
**Κίνδυνος ολίσθησης**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα ζυγίσματος είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.

**Προσοχή!**  
**Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

Η επιφάνεια στήριξης ασθενούς αποτελείται από μια γυάλινη πλάκα. Οι βλάβες της γυάλινης πλάκας, π.χ. λόγω εκδορών, ρωγμών και σκασίματος, εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού και ενδέχεται να προκαλέσουν σπάσιμο της γυάλινης επιφάνειας.

- ▶ Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη γυάλινη πλάκα.
- ▶ Ελέγχετε τη γυάλινη πλάκα της συσκευής πριν από κάθε εφαρμογή για εκδορές, ρωγμές και σκασίματα. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες φθορές, αναθέστε την αντικατάσταση της γυάλινης πλάκας με νέα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε περίπτωση βλάβης της γυάλινης πλάκας.

**Προειδοποίηση!**  
**Κίνδυνος μόλυνσης**

- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

**Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή****Προσοχή!**  
**Βλάβες στη συσκευή**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά και σκόνη στο εσωτερικό της συσκευής και τους αισθητήρες. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Σε τακτά χρονικά διαστήματα πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την

ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.

- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- ▶ Αποθηκεύστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης.
- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

## Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



### Προειδοποίηση!

#### Κίνδυνος για τον ασθενή

Αυτή η συσκευή **δεν** είναι διαγνωστική συσκευή. Η συσκευή υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό κατά τη διάγνωση.

- ▶ Για διάγνωση ακριβείας και επιλογή θεραπείας, ο θεράπωντας ιατρός θα πρέπει εκτός από τη χρήση της παρούσας συσκευής να προβεί σε στοχευμένες εξετάσεις και να λάβει υπόψη του τα αποτελέσματά τους.
- ▶ Ο θεράπωντας ιατρός είναι υπεύθυνος για τις διαγνώσεις και τις θεραπείες που χορηγούνται βάσει αυτών.

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρους: κιλά, ύψος: μέτρα). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

### Προσοχή!

#### Ασύμβατα αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την ηλεκτρονική αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών με αυτή τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές και έχουν ανατεθεί στο σωστό ασθενή.

### Προσοχή!

#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης

Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

## Χειρισμός του υλικού συσκευασίας

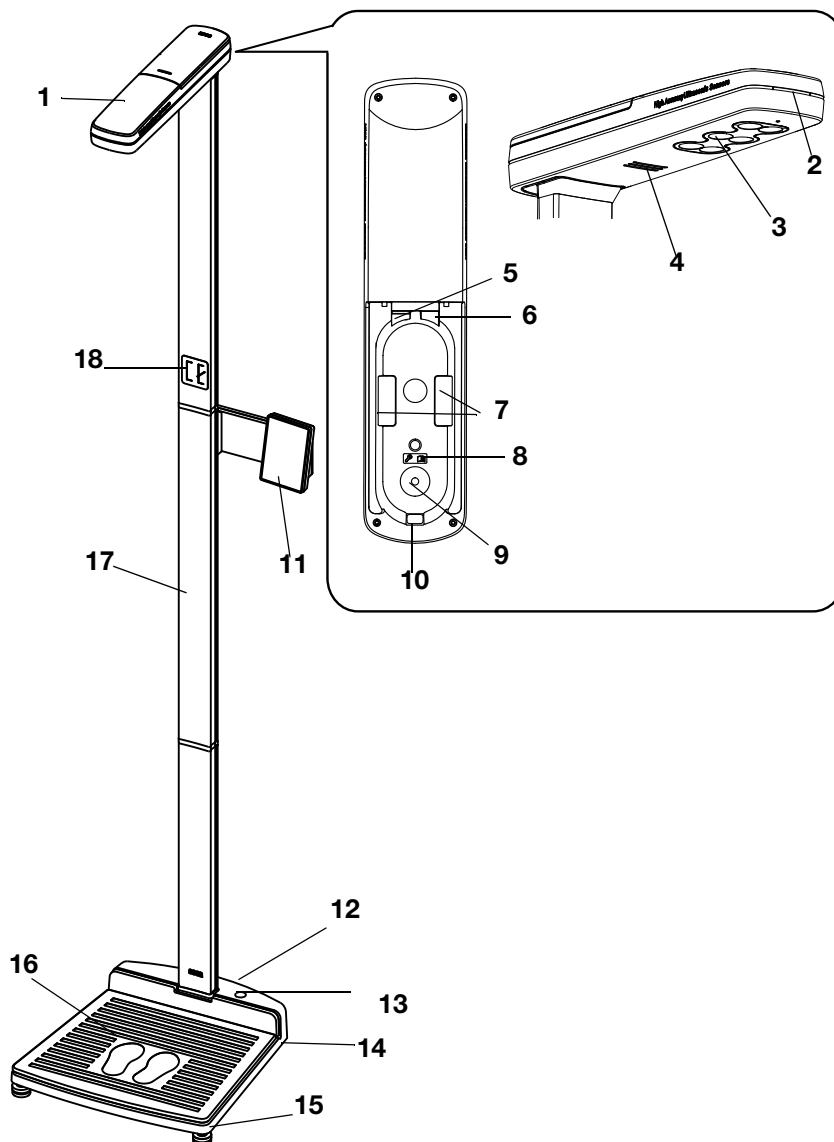
**Προειδοποίηση!**  
**Κίνδυνος πνιγμού**

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

- ▶ Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με σπές ασφαλείας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

**Υπόδειξη:**

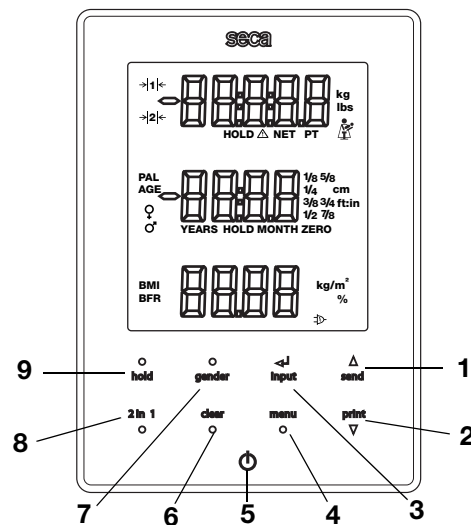
Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

**3. Επισκόπηση****3.1 Άποψη συσκευής**

Αρ.	Εξάρτημα συσκευής	Λειτουργία
1	Κεφαλή υπερήχων	Χρησιμεύει στη μέτρηση ύψους
2	LED κατάστασης	Υποδεικνύει την κατάσταση της διαδικασίας μέτρησης

<b>Αρ.</b>	<b>Εξάρτημα συσκευής</b>	<b>Λειτουργία</b>
3	<b>Αισθητήρες υπερήχων</b>	Χρησιμεύουν στη μέτρηση ύψους
4	<b>Ηχείο</b>	Χρησιμεύει στη φωνητική απάντηση
5	<b>Δομοστοιχειωτή υποδοχή</b>	Χρησιμεύει στη σύνδεση του δομοστοιχειωτού καλωδίου (μετάδοση δεδομένων προς την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών)
6	<b>Διεπαφή σέρβις</b>	Για χρήση από το seca Service
7	<b>Συγκρατήσεις καλωδίου</b>	Χρησιμεύουν στην αποθήκευση του δομοστοιχειωτού καλωδίου
8	<b>Πινακίδα υπόδειξης</b>	Υπόδειξεις για τη συναρμολόγηση στις οδηγίες χειρισμού
9	<b>Άνοιγμα συναρμολόγησης</b>	Χρησιμεύει στη συναρμολόγηση της κεφαλής μέτρησης στη στήλη
10	<b>Διάταξη οδήγησης καλωδίου</b>	Χρησιμεύει στο πέρασμα του δομοστοιχειωτού καλωδίου μέσα στην κεφαλή υπερήχων
11	<b>Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών</b>	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης
12	<b>Τροχοί</b>	2 τεμάχια, εξυπηρετούν στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις
13	<b>Αεροστάθμη</b>	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
14	<b>Σύνδεση δικτύου</b>	Εξυπηρετεί στη σύνδεση της συσκευής
15	<b>Βιδωτό πόδι</b>	4 τεμάχια, εξυπηρετούν στη ρύθμιση ακριβείας
16	<b>Πλατφόρμα ζυγίσματος</b>	Χρησιμεύει ως στοιχείο ζυγίσματος
17	<b>Στήλη</b>	Χρησιμεύει στη μέτρηση ύψους
18	<b>Αυτοκόλλητο: «Σωστή στάση σώματος»</b>	Υπόδειξη για τη σωστή στάση σώματος

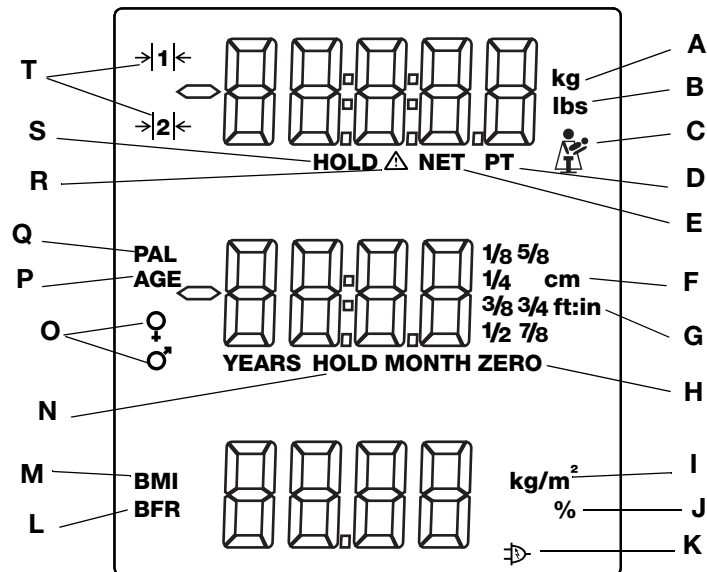
## 3.2 Στοιχεία χειρισμού



Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	▲ send	<p>Πλήκτρο βέλους <b>send</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος (εφόσον έχει ρυθμιστεί ραδιοδίκτυο): <ul style="list-style-type: none"> <li>Μετάδοση αποτελέσματος μέτρησης σε έτοιμες για λήψη συσκευές (ασύρματος εκτυπωτής, PC με ραδιοστοιχείο USB)</li> </ul> </li> <li>Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> <li>Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού</li> <li>Αύξηση τιμής</li> </ul> </li> </ul>
2	▼ print	<p>Πλήκτρο βέλους <b>print</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος (εφόσον έχει ρυθμιστεί ραδιοδίκτυο): <ul style="list-style-type: none"> <li>Εκτύπωση αποτελέσματος μέτρησης (ασύρματος εκτυπωτής)</li> </ul> </li> <li>Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> <li>Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού</li> <li>Μείωση τιμής</li> </ul> </li> </ul>
3	↵ input	<p>Πλήκτρο Enter <b>input</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: <ul style="list-style-type: none"> <li>Καταχώρηση δεδομένων ασθενούς (ηλικία, φύλο, PAL)</li> </ul> </li> <li>Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> <li>Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού</li> <li>Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής</li> </ul> </li> </ul>
4	● menu	<p>Πλήκτρο <b>menu</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: <ul style="list-style-type: none"> <li>Εμφάνιση μενού στοιχείου χειρισμού.</li> </ul> </li> <li>Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> <li>Σύντομο πάτημα: Ένα επίπεδο μενού πίσω</li> <li>Παρατεταμένο πάτημα: Εγκατάλειψη μενού</li> </ul> </li> </ul>
5	⏻	<p>Πλήκτρο Εκκίνηση, οθόνη πολλαπλών λειτουργιών: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών και ζυγαριάς</p>
6	● clear	<p>Πλήκτρο <b>clear</b>: Διαγραφή χειροκίνητα καταχωρημένων ή λαμβανομένων ασύρματα δεδομένων (δεδομένα ασθενούς, ύψος, BMI, BFR)</p>
7	● gender	<p>Πλήκτρο <b>gender</b>: Καταχώρηση φύλλου ασθενούς</p>



Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
8	2 in 1 ●	Πλήκτρο <b>2 in 1</b> : Εκκίνηση λειτουργίας <b>2 in 1</b> για ζύγισμα βρεφών και μικρών παιδιών
9	● hold	Πλήκτρο <b>hold</b> : Ενεργοποίηση λειτουργίας <b>hold</b>

### 3.3 Σύμβολα στην οθόνη



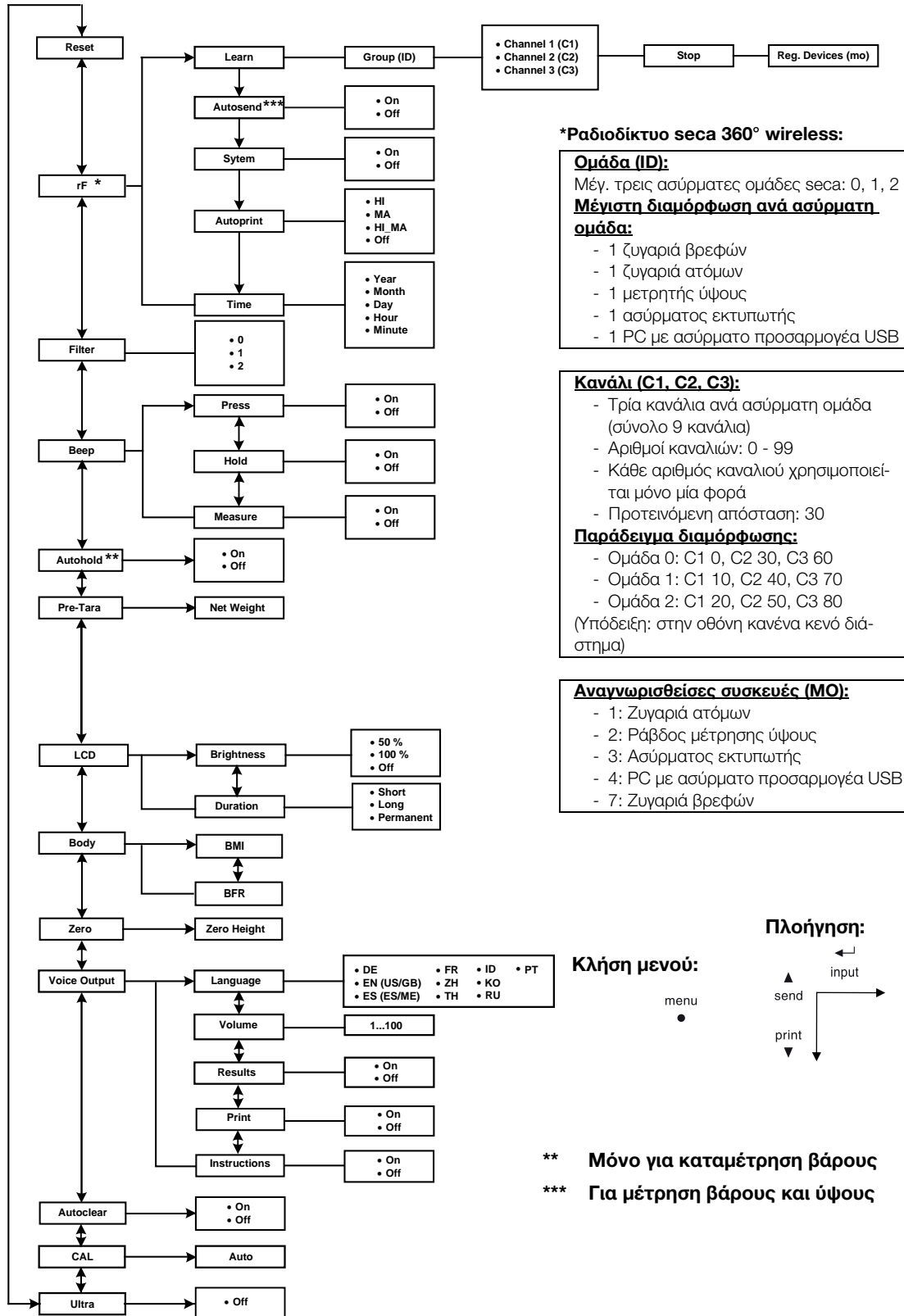
	Σύμβολο	Σημασία
A	kg / g	Τιμή βάρους σε κιλά/γραμμάρια
B	lb / lbs	Βάρος σε λίβρες (σε μη βαθμονομημένα μοντέλα)
C		Σύμβολο μητέρα-παιδί (λειτουργία ενεργή <b>2 in 1</b> ) για το ζύγισμα βρεφών και μικρών παιδιών
D	PT	Ενεργή λειτουργία προ-απόβαρου
E	NET	Λειτουργία απόβαρου ενεργή
F	cm	Ύψος σώματος σε εκατοστά
G	ft:in	Ύψος σε πόδια και ίντσες (σε μη βαθμονομημένα μοντέλα)
H	zero	Ρυθμισμένο μηδενικό σημείο, όλα τα ύψη καταμετρώνται σύμφωνα με το συγκεκριμένο μηδενικό σημείο. Σε περίπτωση υστέρησης του μηδενικού σημείου, οι τιμές μέτρησης παριστάνονται με αρνητικό πρόσημο.
I	kg/m <sup>2</sup>	Μονάδα μέτρησης Δείκτη Μάζας Σώματος
J	%	Μονάδα μέτρησης Συντελεστή Σωματικού Λίπους
K		Λειτουργία με τροφοδοτικό
L	BFR	Συντελεστής Σωματικού Λίπους (ποσοστό λίπους σώματος)
M	BMI	Δείκτης Μάζας Σώματος
N	HOLD	Λειτουργία Hold ενεργή
O		Φύλο ασθενούς
P	PAL	Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας ασθενούς



	Σύμβολο	Σημασία
<b>Q</b>	<b>AGE</b>	Ηλικία ασθενούς
<b>R</b>		Δεν έχει ενεργοποιηθεί ικανή λειτουργία βαθμονόμησης
<b>S</b>	<b>HOLD</b>	Ενεργοποιημένη λειτουργία Hold
<b>T</b>		Τομέας ζυγίσματος τρέχουσας χρήσης: 1: Ακριβέστερη ένδειξη βάρους σε ελάχιστη φέρουσα ικανότητα 2: Μέγιστη φέρουσα ικανότητα

### 3.4 Δομή μενού οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Στο μενού της συσκευής έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης (λεπτομέρειες από Σελίδα 284 και από Σελίδα 291).



**\*Ραδιοδίκτυο seca 360° wireless:**

**Ομάδα (ID):**  
Μέγ. τρεις ασύρματες ομάδες seca: 0, 1, 2

**Μέγιστη διαμόρφωση ανά ασύρματη ομάδα:**

- 1 ζυγαριά βρεφών
- 1 ζυγαριά ατόμων
- 1 μετρητής ύψους
- 1 ασύρματος εκτυπωτής
- 1 PC με ασύρματο προσαρμογέα USB

**Κανάλι (C1, C2, C3):**

- Τρία κανάλια ανά ασύρματη ομάδα (σύνολο 9 κανάλια)
- Αριθμοί καναλιών: 0 - 99
- Κάθε αριθμός καναλιού χρησιμοποιείται μόνο μία φορά
- Προτεινόμενη απόσταση: 30

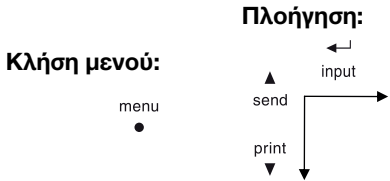
**Παράδειγμα διαμόρφωσης:**

- Ομάδα 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Ομάδα 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Ομάδα 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Υπόδειξη: στην οθόνη κανένα κενό διάστημα)

**Αναγνωρισθείσες συσκευές (MO):**

- 1: Ζυγαριά ατόμων
- 2: Ράβδος μέτρησης ύψους
- 3: Ασύρματος εκτυπωτής
- 4: PC με ασύρματο προσαρμογέα USB
- 7: Ζυγαριά βρεφών



\*\* Μόνο για καταμέτρηση βάρους  
\*\*\* Για μέτρηση βάρους και ύψους

### 3.5 Σήματα και φωνητικές απαντήσεις συσκευής

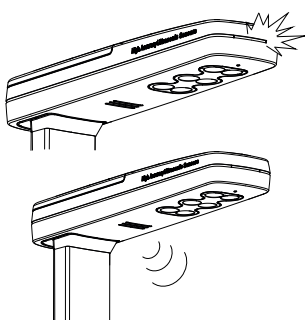
Η αυτόματη καταμέτρηση βάρους και ύψους της συσκευής επιτρέπει στον ασθενή να πραγματοποιήσει μόνος μία μέτρηση.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης, η συσκευή υποστηρίζει τη μέτρηση με ακουστικά σήματα, οπτικά σήματα και φωνητικές απαντήσεις.

#### Υποδειξη




Τα ακουστικά σήματα και οι φωνητικές απαντήσεις συσκευής μπορούν να διαμορφωθούν. Σχετικές λεπτομέρειες θα βρείτε στο τμήμα «Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης (μενού)» στη σελίδα 282.

Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει συνοπτικά τα σήματα και τις φωνητικές απαντήσεις της συσκευής, στη σειρά που εμφανίζονται κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας μέτρησης:










Σήμα/φωνητική απάντηση	Σημασία
Το LED κατάστασης στην κεφαλή υπερήχων παραμένει αναμμένο	Η συσκευή είναι έτοιμη να πραγματοποιήσει μέτρηση
«Please stand upright and look straight.» (Παρακαλούμε σταθείτε ίσια και κοιτάξτε προς τα μπροστά.)	Οδηγία προς τον ασθενή
Το LED κατάστασης στην κεφαλή υπερήχων σβήνει	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη
«Do not move. The measurement starts now.» (Μην κινήστε. Η μέτρηση ξεκινάει τώρα.)	Οδηγία προς τον ασθενή
Σύντομα ηχητικά σήματα	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη
Μακρύτερο ηχητικό σήμα	Η διαδικασία μέτρησης ολοκληρώθηκε
«Your weight is (...) (Το βάρος σας ανέρχεται σε (...)) κιλά. Your height is (...) (Το ύψος σας ανέρχεται σε (...)) εκατοστά. Your Body Mass Index is (...)» (Ο Δείκτης Μάζας Σώματός σας ανέρχεται σε (...))	Ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης
«The measurement is completed. Please step off the platform.» (Η μέτρηση ολοκληρώθηκε. Παρακαλούμε κατεβείτε από την πλατφόρμα.)	Οδηγία προς τον ασθενή
«Take your printed ticket.» (Πάρτε την εκτύπωσή σας.)	Οδηγία προς τον ασθενή/το προσωπικό

### 3.6 Σήμανση στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
<b>Mod</b>	Αριθμός μοντέλου
<b>Approval Type</b>	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
<b>S/N</b>	Αριθμός σειράς, τακτικός
<b>ProdID</b>	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος, τακτικός
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B
	Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II

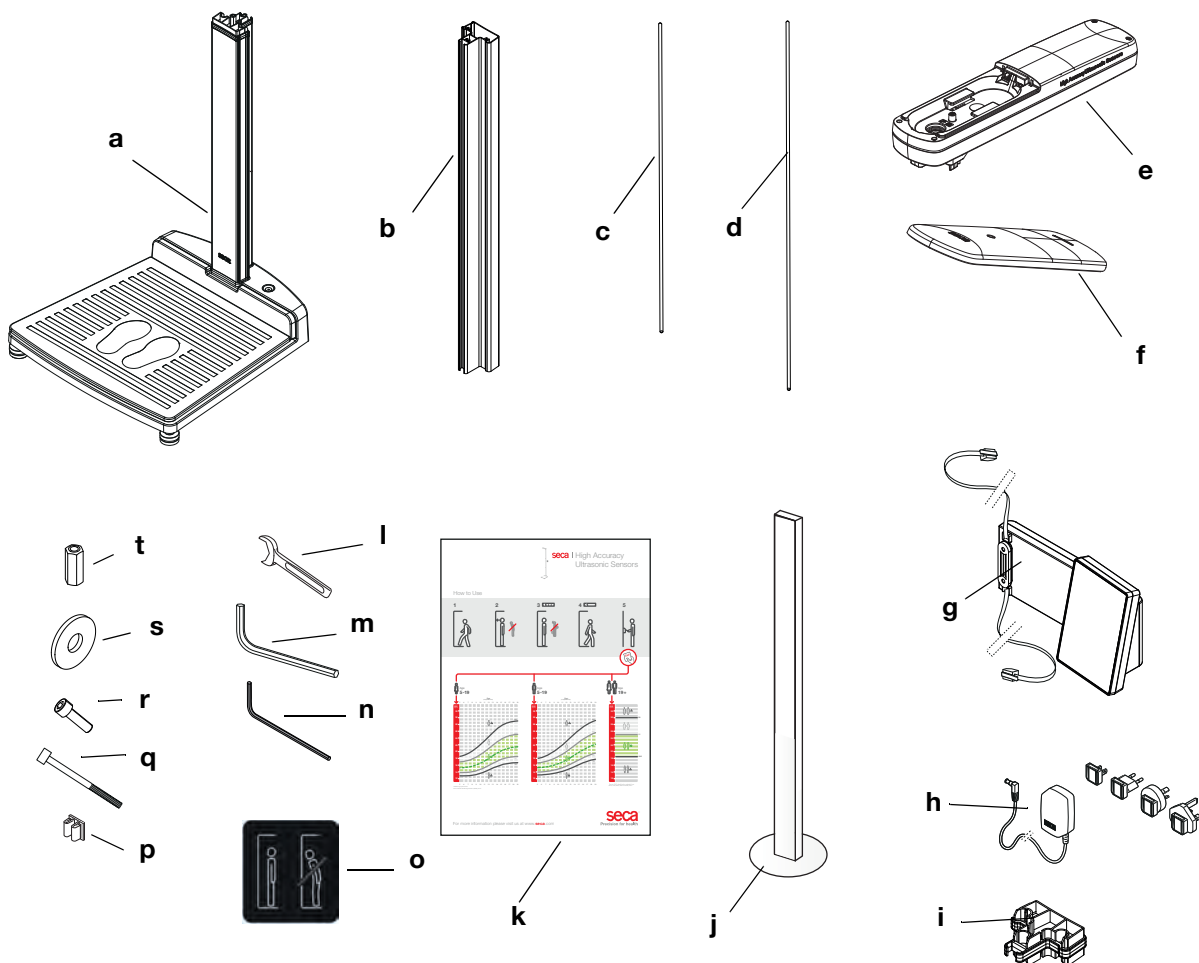
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
<b>e</b>	Τιμή σε μονάδες μάζας (βαθμονομημένα μοντέλα) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αναφέρει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης</li> <li>• Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και τη βαθμονόμηση ζυγαριάς</li> </ul>
<b>d</b>	Τιμή σε μονάδες μάζας (μη βαθμονομημένα μοντέλα) Αναφέρει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
↔	Όριο ζυγίσματος (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Η συσκευή συμμορφώνεται στις οδηγίες της ΕΚ. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2009/23/ΕΚ σχετικά με μη αυτόνομο ζύγισμα (βαθμονομημένα μοντέλα)</li> <li>• <b>16</b>: (Παράδειγμα: 2016) έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα)</li> <li>• <b>0102</b>: αναφερόμενη υπηρεσία μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα)</li> <li>• <b>0123</b>: αναφερόμενη υπηρεσία ιατρικών προϊόντων</li> </ul>
	Ζυγαριά κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με Κατευθυντήρια οδηγία 2014/31/EU και OIML R76-1 (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Σύμβολο FCC (ΗΠΑ)
<b>FCC ID</b>	Για ΗΠΑ: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή των ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
<b>IC</b>	Για Καναδά: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή Industry Canada
	Η συσκευή εκπληρώνει τις απαιτήσεις του Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (Inmetro, Βραζιλία) για την τεχνολογία ζύγισης
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Βραζιλία). Λεπτομέρειες έγκρισης ασύρματης συσκευής: - HHHH: Αριθμός έγκρισης συσκευής - AA: Έτος έγκρισης - FFFF: Αριθμός ταυτοποίησης κατασκευαστή
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις ρυθμιστικές απαιτήσεις της υπηρεσίας πιστοποίησης GOST R-Zertifizierung (Ρωσία)
	Η συσκευή έχει εγκριθεί από τη Ρωσική Υπηρεσία Τεχνικής Ρύθμισης και Μετρολογίας (Ρωσία)
	Αριθμός έγκρισης του κινέζικου φαρμακευτικού οργανισμού (CPA)
	Πινακίδα τύπου βύσματος τροφοδοτικού <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>x-y V</b>: απαραίτητη τάση τροφοδοσίας</li> <li>• <b>max xx A</b>: μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση</li> <li>• <b>--⚡+</b>: Λάβετε υπόψη σας την πόλωση του βύσματος συσκευής</li> <li>• <b>---</b>: Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα</li> </ul>
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

### 3.7 Σήμανση στη συσκευασία

	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστη Μην την πετάτε ή τη ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Ανοίξτε τη συσκευασία εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

## 4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία...

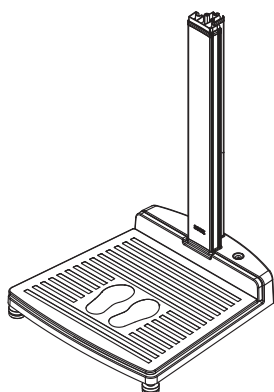
### 4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Αρ.	εξαρτήματος	Τεμ.
a	Βάση συσκευής, πρώτο στοιχείο στήλης προσαρμοσμένο	1
b	Στοιχείο στήλης	2
c	Κοντή ράβδος με σπείρωμα	1
d	Μακριά ράβδος με σπείρωμα	1
e	Κεφαλή υπερήχων	1
f	Καπάκι κεφαλής υπερήχων	1
g	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών με καλώδιο σύνδεσης δικτύου και δομοστοιχειωτό καλώδιο	1
h	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς	1
i	Συνδετήρας στήλης	1
j	Ράβδος μέτρησης αναφοράς	1
k	Αφίσα: «Σύντομες οδηγίες μέτρησης»	1
l	Διπλό κλειδί	1
m	Κλειδί Allen μεγάλο	1
n	Κλειδί Allen μικρό	1
o	Αυτοκόλλητο: «Σωστή στάση σώματος»	1

Αρ.	εξαρτήματος	Τεμ.
p	Κλιπ καλωδίων	5
q	Βίδα με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου για το καπάκι κεφαλής υπερήχων	1
r	Βίδα με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου για την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	2
s	Ροδέλα	1
t	Μακρύ παξιμάδι	2
-	Κάλυμμα ιδιωτικότητας για την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών (ανάλογα από την έκδοση)	1
-	Οδηγίες χειρισμού, χωρίς απεικ.	1

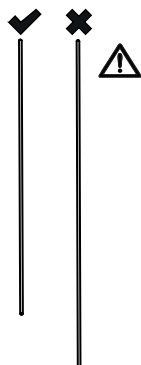
## 4.2 Συναρμολόγηση συσκευής



Εργοστασιακά έχει συναρμολογηθεί ήδη στη βάση της συσκευής το πρώτο στοιχείο στήλης.

Συνεχίστε τη συναρμολόγηση με τη βοήθεια ενός βοηθού. Εξαιτίας του μεγάλου ύψους συνιστούμε να τοποθετήσετε τα εξαρτήματα στο δάπεδο και να ανορθώσετε τη συσκευή μετά από την πλήρη συναρμολόγηση. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

### Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου στήλης



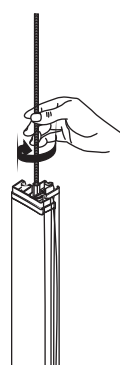
#### Προσοχή!

##### Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

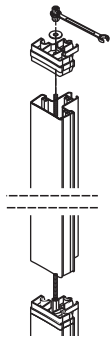
Εάν μπερδευτούν η μακριά και η κοντή ράβδος με σπείρωμα δεν είναι εφικτή η κανονική συναρμολόγηση της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συναρμολόγηση του δευτέρου στοιχείου στήλης έχει συναρμολογηθεί η κοντή ράβδος με σπείρωμα (βλέπε «Περιεχόμενα συσκευασίας» στη σελίδα 266).

Για να συναρμολογήσετε το δεύτερο στοιχείο στήλης, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:



1. Βιδώνετε με το χέρι την κοντή ράβδο με σπείρωμα στο μακρύ παξιμάδι του πρώτου στοιχείου στήλης.



2. Ωθείτε το στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα στο πρώτο στοιχείο στήλης.
3. Τοποθετήστε το συνδετήρα στήλης στο δεύτερο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του συνδετήρα στήλης.
4. Βιδώνετε το μακρύ παξιμάδι στη ράβδο με σπείρωμα.
5. Βιδώνετε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι.

### Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

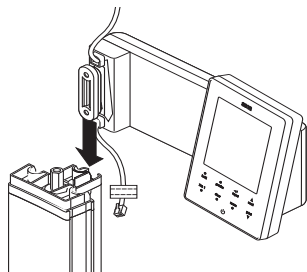
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών αναρτιέται στην αυλάκωση του στοιχείου στήλης και σταθεροποιείται με βίδα συγκράτησης.

#### Προσοχή!

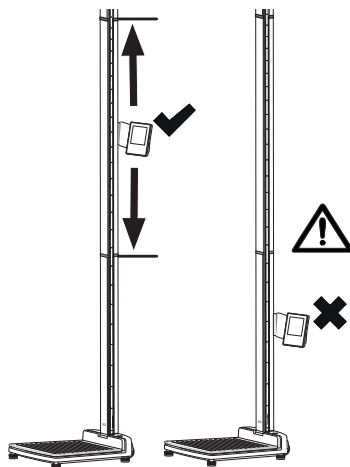
#### Δυσλειτουργία λόγω ανάκλασης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Κατά τη συναρμολόγηση της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στο πρώτο στοιχείο στήλης, προκύπτουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- Συναρμολογήστε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών στο δεύτερο στοιχείο στήλης.

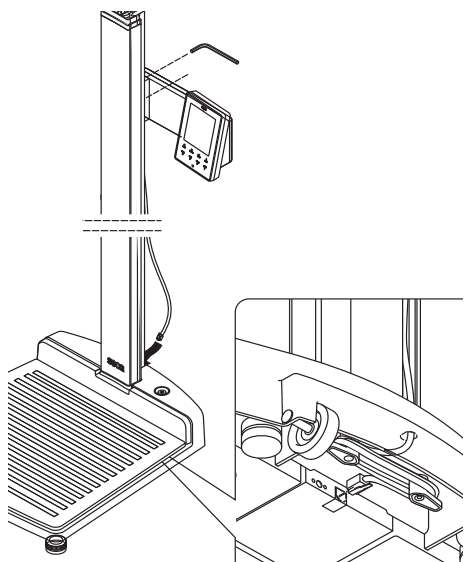


1. Τοποθετείτε τη γλωσσίδα της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αυλάκωση του δεύτερου στοιχείου στήλης.



2. Ωθήστε την οθόνη στο σωστό ύψος.





3. Σφίγγετε τις δύο εξαγωνικές βίδες, για να σταθεροποιήσετε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών στην επιθυμητή θέση.
4. Οδηγείτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης προς τη βάση της συσκευής.
5. Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου μέσα από τη διάτρηση της βάσης της συσκευής.

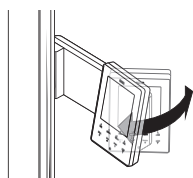
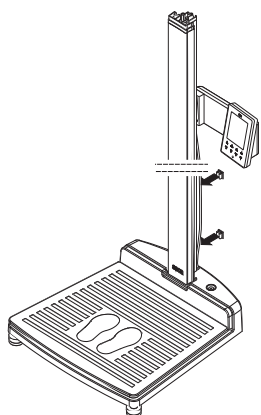
#### Προσοχή!

##### Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

Εάν τα καλώδια συναρμολογηθούν έτσι, ώστε να βρίσκονται υπό ισχυρή μηχανική ένταση, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή της οθόνης.

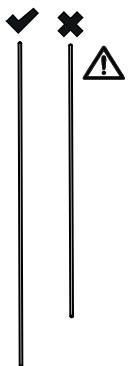
- Συναρμολογήστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην λυγιστούν πολύ ούτε να σπαστούν βύσματα.

6. Τυλίξτε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου σύνδεσης δικτύου στο τύλιγμα καλωδίου στη βάση της συσκευής.
7. Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης δικτύου στην κατάλληλη υποδοχή της πλατφόρμας ζυγίσματος.
8. Σταθεροποιήστε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου με τα δύο κλιπ καλωδίων στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης.



9. Περιστρέψτε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών έτσι, ώστε να είναι εύκολη η ανάγνωσή της.

#### Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης



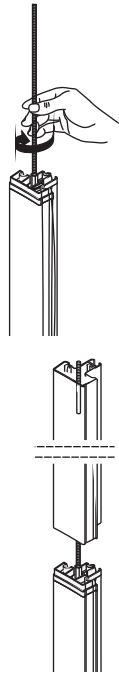
#### Προσοχή!

##### Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν μπερδευτούν η μακριά και η κοντή ράβδος με σπείρωμα δεν είναι εφικτή η κανονική συναρμολόγηση της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συναρμολόγηση του τρίτου στοιχείου στήλης έχει συναρμολογηθεί η μακριά ράβδος με σπείρωμα (βλέπε «Περιεχόμενα συσκευασίας» στη σελίδα 266).

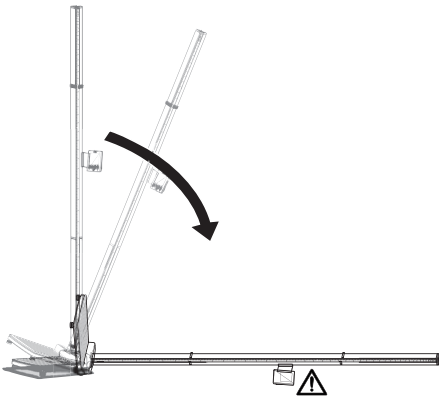
Για να συναρμολογήσετε το τρίτο στοιχείο στήλης, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:



1. Βιδώνετε με το χέρι τη μακριά ράβδο με σπείρωμα στο μακρύ παξιμάδι του δευτέρου στοιχείου στήλης.
2. Ωθείτε το τρίτο στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα στο συνδετήρα στήλης του δευτέρου στοιχείου στήλης.

### Συναρμολόγηση κεφαλής υπερήχων

Η κεφαλή υπερήχων συναρμολογείτε πάνω στο τρίτο στοιχείο στήλης και συνδέεται με το δομοστοιχειωτό καλώδιο της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.



#### Προσοχή!

##### Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Το τρίτο στοιχείο στήλης είναι χαλαρό πάνω στο δεύτερο στοιχείο στήλης.

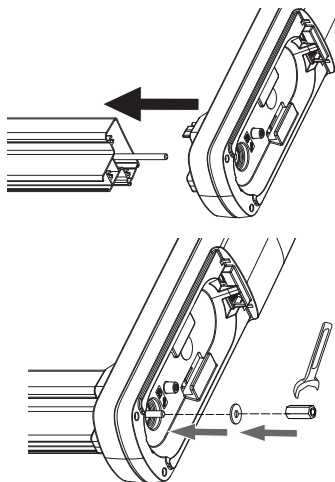
- ▶ Κρατήστε σταθερό το τρίτο στοιχείο στήλης, ενώ η συσκευή βρίσκεται ξαπλωμένη στο έδαφος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το τρίτο στοιχείο στήλης βρίσκεται στη σωστή θέση, προτού συναρμολογήσετε την κεφαλή υπερήχων.

#### Προσοχή!

##### Δυσλειτουργία λόγω ελαττωματικής οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση, η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών βρίσκεται στο έδαφος και ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

- ▶ Τοποθετήστε αργά και προσεκτικά τη συσκευή πάνω σε ένα μαλακό υπόστρωμα, π.χ. ένα κάλυμμα.

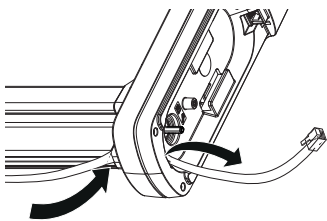


1. Ανατρέψτε τη συσκευή και τοποθετήστε τη προσεκτικά στο έδαφος.
2. Εισάγετε την κεφαλή υπερήχων στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα στη ράβδο με σπείρωμα.
4. Βιδώνετε το μακρύ παξιμάδι στη ράβδο με σπείρωμα.
5. Βιδώνετε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι.

**Προσοχή!****Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης**

Αν το μακρύ παξιμάδι δεν έχει σφίξει καλά μέσα στην κεφαλή υπερήχων, τα στοιχεία στήλης εμφανίζουν χαλαρότητα μεταξύ τους. Η συσκευή δεν είναι σταθερή και εμφανίζονται εσφαλμένες μετρήσεις.

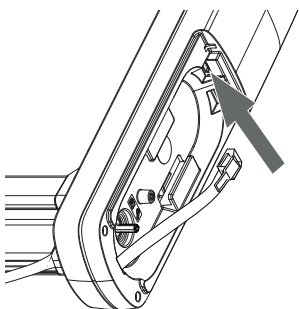
- ▶ Σφίξτε το μακρύ παξιμάδι έτσι ώστε οι στήλες να έχουν σταθερή μεταξύ τους έδραση και να μην υπάρχει κενό μεταξύ των συνδετήρων στηλών και του τρίτου στοιχείου στήλης.



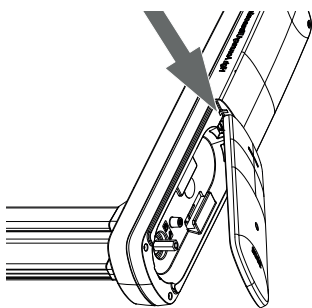
6. Ωθήστε το δομοστοιχειωτό καλώδιο της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών μέσα από τη διάταξη οδήγησης καλωδίου στην κεφαλή υπερήχων.

**Προσοχή!****Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας σύνθλιψης δομοστοιχειωτού καλωδίου**

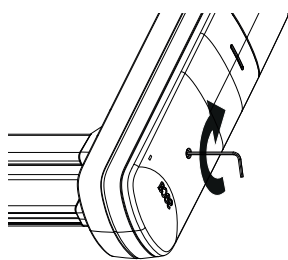
- ▶ Πριν από το κλείσιμο του καπακιού του ερμαρίου καλωδίου, τοποθετήστε το δομοστοιχειωτό καλώδιο έτσι, ώστε να μην είναι εφικτή η σύνθλιψή του μεταξύ καπακιού και ερμαρίου καλωδίου.



7. Εισάγετε το βύσμα του δομοστοιχειωτού καλωδίου μέσα στην αριστερή δομοστοιχειωτή υποδοχή.
8. Εάν το δομοστοιχειωτό καλώδιο είναι πολύ μακρύ, τοποθετήστε το τυλιγμένο σε βρόγχο μέσα στο ερμάριο καλωδίου της κεφαλής υπερήχων.

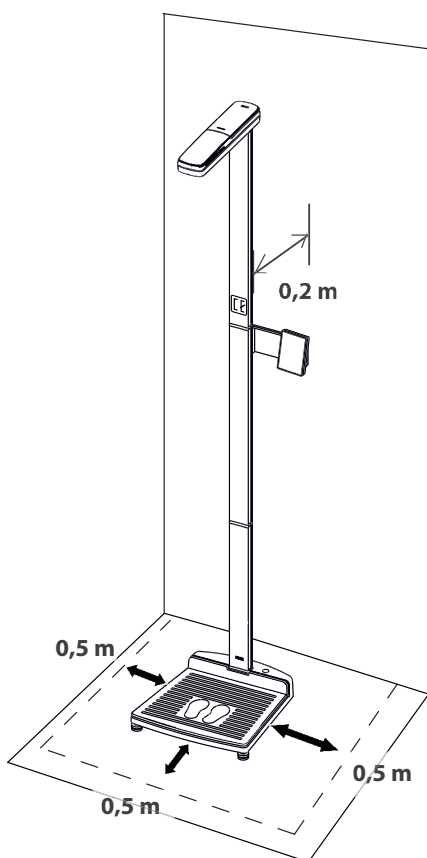
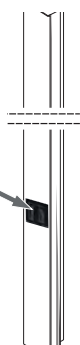


9. Τοποθετήστε το καπάκι κεφαλής υπερήχων, όπως φαίνεται στη δίπλα απεικόνιση.



10. Βιδώστε το καπάκι κεφαλής υπερήχων, όπως φαίνεται στη δίπλα απεικόνιση.

## Τοποθέτηση συσκευής



1. Ανορθώστε πάλι προσεκτικά τη συσκευή.

### Προσοχή!

#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν η γυάλινη πλάκα δεν εφάπτεται ακριβώς πάνω στη βάση συσκευής, αλλά π.χ. μπλοκάρεται από κάποιο καλώδιο, δεν πραγματοποιείται ορθή καταμέτρηση βάρους.

- ▶ Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.
- ▶ Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε η γυάλινη πλάκα να έρχεται σε άμεση επαφή με τη βάση συσκευής.

2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

3. Κολλήστε το αυτοκόλλητο «Σωστή στάση σώματος» πάνω στο τρίτο στοιχείο στήλης.

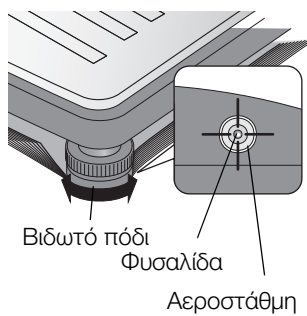
### Προσοχή!

#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης

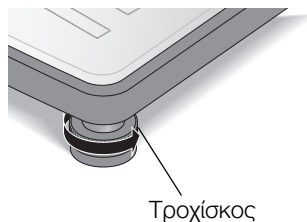
Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

4. Σημειώστε το χώρο που εμφανίζεται στην απεικόνιση για παράδειγμα με έγχρωμη αυτοκόλλητη ταινία.



5. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή περιστρέφοντας τις βίδες βάσεις. Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο του κύκλου.

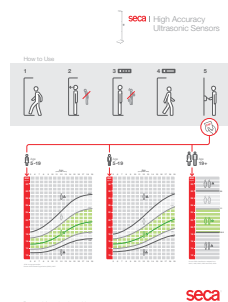


6. Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους προς τη φορά του βέλους. Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.

### Σύντομες οδηγίες

Η αφίσα με σύντομες οδηγίες υποδεικνύει στον ασθενή την εξέλιξη της διαδικασίας μέτρησης.

- Τοποθετήστε την αφίσα «Σύντομες οδηγίες μέτρησης» σε εμφανές σημείο κοντά στη συσκευή.



### Απολύμανση συσκευής

- Απολυμάνετε τα παρακάτω εξαρτήματα **πριν** από την πρώτη θέση σε λειτουργία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Απολύμανση» στη σελίδα 295:
  - Στήλη και οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
  - Κεφαλή υπερήχων
  - Στοιχεία στήλης

## 4.3 Μεταφορά συσκευής

Η συσκευή διαθέτει δύο τροχούς, οι οποίοι διευκολύνουν τη μεταφορά σε μικρές αποστάσεις.

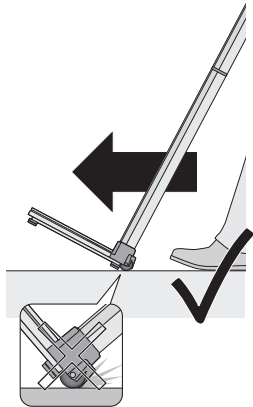


### Προσοχή!

#### Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβες συσκευής

Η συσκευή πρέπει να καθαριστεί για τη μεταφορά. Το μεγάλο ύψος της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο κοντινό περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο κοντινό περιβάλλον.



1. Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
2. Δώστε κλίση στη συσκευή, έως ότου να είναι εφικτή η μεταφορά της συσκευής πάνω στους τροχούς.
3. Μεταφέρετε τη συσκευή στο νέο σημείο τοποθέτησης.
4. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή.
5. Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

Για την επίτευξη σωστών αποτελεσμάτων μέτρησης, πρέπει το δάπεδο στο σημείο τοποθέτησης να είναι επίπεδο και σταθερό. Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης.

## 4.4 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Η τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής πραγματοποιείται με τροφοδοτικό.

Η σύνδεση του τροφοδοτικού βρίσκεται στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής. Για να διασφαλιστεί η τροφοδοσία ρεύματος, προβαίνετε στην εξής διαδικασία:



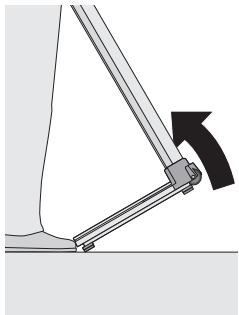
### Προσοχή!

#### Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβες συσκευής

Η συσκευή πρέπει να πάρει κλίση. Το μεγάλο ύψος της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες συσκευής.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο κοντινό περιβάλλον.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο κοντινό περιβάλλον.

1. Δώστε κλίση στη συσκευή έτσι, ώστε να έχετε πρόσβαση στην υποδοχή σύνδεσης δικτύου.

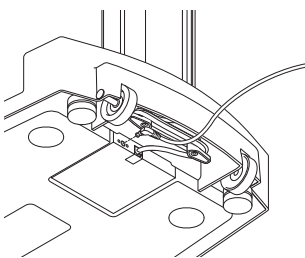


### Προσοχή!

#### Βλάβες συσκευής εξαιτίας υψηλής τάσης

Συνήθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου μπορεί να παρέχουν Υψηλότερη τάση από αυτή που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία τους. Η ζυγαριά μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.



2. Εισάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης δικτύου της ζυγαριάς.
3. Ανορθώστε πάλι προσεκτικά τη συσκευή.
4. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

## 5. Χειρισμός

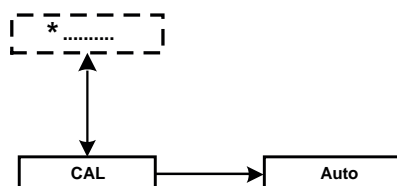
### 5.1 Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους

Πριν αρχίσετε την πρώτη μέτρηση με τη συσκευή, πρέπει να βαθμονομήσετε τη μέτρηση ύψους. Η βαθμονόμηση επιτυγχάνεται εφόσον «μεταδώσετε» στη συσκευή μία τιμή αναφοράς.

#### Υπόδειξη:

Πραγματοποιείτε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο τη βαθμονόμηση, για να επιτυγχάνετε ορθά αποτελέσματα μέτρησης.

Στο μενού μπορείτε να πραγματοποιήσετε αυτόματα τη βαθμονόμηση της μέτρησης ύψους.



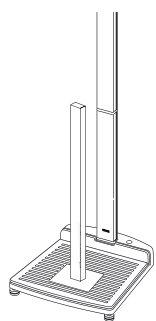
\* Σχετικές πληροφορίες περί πλοήγησης στο μενού της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών θα βρείτε στη Σελίδα 281.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
3. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «CAL».
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
5. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**hold/zero**) το σημείο μενού «AUtO».
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται το μήνυμα «CAL 0,0».
7. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα «CAL 81,5».
8. Τοποθετήστε τη συνημμένη ράβδο μέτρησης αναφοράς στη μέση στην πικτογραφία ποδιών της βάσης συσκευής.

CAL

AUtO

buSy



rEAdY

#### Υπόδειξη:

Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης δεν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής (βλέπε «Τοποθέτηση συσκευής» στη σελίδα 272).

9. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα «rEAdY».


#### Υπόδειξη:

Εάν αντί του μηνύματος «rEADY», εμφανιστεί το μήνυμα «FAIL», διαβάστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Τι κάνετε εάν...» από τη σελίδα 296 και επαναλάβετε τη διαδικασία βαθμονόμησης.

10. Αποσύρετε τη ράβδο αναφοράς από τη βάση συσκευής.  
Η συσκευή επανεκκινείται αυτόματα και βρίσκεται κατόπιν σε κατάσταση ετοιμότητας για μέτρηση.

## 5.2 Μέτρηση

### Ενεργοποίηση συσκευής

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Πατήστε το πλήκτρο Εκκίνηση  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.  
Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο και εν συνεχεία στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **seca**.  
Η ζυγαριά είναι σε λειτουργική ετοιμότητα εφόσον εμφανιστεί την οθόνη η ένδειξη **0.00**.

### Πραγματοποίηση διαδικασίας μέτρησης

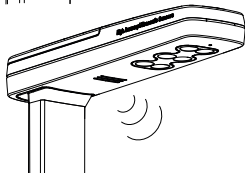
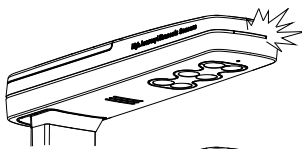
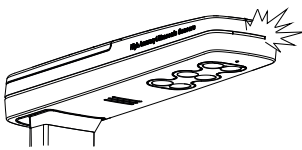
Η πορεία μέτρησης που περιγράφεται παρακάτω βασίζεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Δυνατότητες διαμόρφωσης θα βρείτε στα κεφάλαια «Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης (μενού)» από τη σελίδα 282 και «Περιοιέρω λειτουργίες (μενού)» από τη σελίδα 284.

#### Προσοχη!

#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης

Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.



1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής»).
2. Βεβαιωθείτε ότι το LED κατάστασης στην κεφαλή υπερήχων ανάβει.
3. Εφόσον χρειαστεί, τοποθετήστε το κάλυμμα ιδιωτικότητας της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών, εάν δεν επιθυμείτε την ανάγνωση των αποτελεσμάτων μέτρησης από αναρμόδια άτομα.
4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει στο σταθμό μέτρησης κοιτάζοντας μπρος τα μπροστά και έχει κάθετη στάση σώματος.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής πατάει πάνω στο μαρκαρισμένο χώρο (πικτόγραμμα ποδιών) της πλατφόρμας ζυγίσματος.
7. Παρακαλέστε τον ασθενή όπως ακολουθεί τις οδηγίες της συσκευής.
8. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης και πάρτε την εκτύπωση.

#### Υπόδειξη:

Το αποτέλεσμα μέτρησης μπορεί να εκτυπωθεί, εφόσον έχει συνδεθεί ασύρματος εκτυπωτής seca στην ασύρματη ομάδα. Η περιγραφή του τρόπου σύνδεσης εκτυπωτή σε ασύρματη ομάδα βρίσκεται στο τμήμα «Το ραδιοδίκτυο seca 360° wireless» από τη σελίδα 290.



## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου

Με τη φραγή πληκτρολογίου αποτρέπεται η πραγματοποίηση αθέμιτων ρυθμίσεων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών μετά από την ενεργοποίηση.

### Υπόδειξη:



- Δεν εμφανίζεται συγκεκριμένο σύμβολο που αφορά στην ενεργοποιημένη φραγή πληκτρολογίου στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.
- Κατά τη διάρκεια της πλοήγησης στο μενού, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της φραγής πληκτρολογίου.

menu




menu



1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο Εκκίνηση  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
3. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **seca** στην οθόνη.
4. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών. Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένη.
5. Για την άρση της φραγής πληκτρολογίου, εκκινήστε εκ νέου τη συσκευή, πατώντας το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
6. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **seca** στην οθόνη.
7. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών. Η φραγή πληκτρολογίου είναι απενεργοποιημένη.

## Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 in 1)

Με τη βοήθεια της λειτουργίας **2 in 1** μπορείτε να καθορίσετε το βάρος βρεφών και μικρών παιδιών. Για το σκοπό αυτό το παιδί το κρατάει ένας ενήλικας στην αγκάλη του κατά τη διάρκεια ζυγίσματος. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:



1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
3. Παρακαλέστε τον ενήλικα να ανεβεί στη ζυγαριά. Εμφανίζεται το βάρος του ενήλικα.
4. Πατήστε το πλήκτρο **2 in 1**. Το βάρος αποθηκεύεται. Τα **0.00**, το σύμβολο  (όχι ικανή λειτουργία βαθμονόμησης) καθώς και το μήνυμα «NET» εμφανίζονται στην οθόνη.

### Προσοχή!

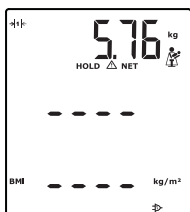
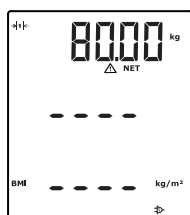
#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αλλαγής αρχικού βάρους

Εάν το ζύγισμα του παιδιού γίνει με άλλο αρχικό βάρος, δεν είναι εφικτός ο σωστός καθορισμός του βάρους του παιδιού.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το ζύγισμα του παιδιού γίνεται πάντα με τον ενήλικα, με τον οποίον καθορίστηκε το αρχικό βάρος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταβάλλεται το βάρος του ενήλικα, π.χ. με αφαίρεση ρουχισμού.

5. Παρακαλέστε τον ενήλικα να πάρει το παιδί μαζί του στη ζυγαριά. Εμφανίζεται το βάρος του παιδιού. Εμφανίζονται το σύμβολο , το σύμβολο  όπως επίσης τα μηνύματα «HOLD» και «NET».
6. Παρακαλέστε τον ενήλικα να εγκαταλείψει τη ζυγαριά μαζί με το παιδί.

2 in 1



2 in 1



### Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)



7. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **2 in 1**, πατήστε το πλήκτρο **2 in 1** ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, συνεχίζει να εμφανίζεται το βάρος ακόμα και μετά την ανακούφιση της ζυγαριάς. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή βάρους.

#### Υπόδειξη:

Η λειτουργία HOLD μπορεί να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα μόνο για το βάρος. Η τιμή ύψους εμφανίζεται έως ότου λάβει χώρα εγκατάλειψη της πλατφόρμας ζυγίσματος.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.
4. Πατήστε το πλήκτρο **hold**.  
Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς η τιμή βάρους. Εμφανίζονται το σύμβολο  $\Delta$  (όχι ικανή λειτουργία βαθμονόμησης) και το μήνυμα «HOLD».
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, πατήστε το πλήκτρο **hold**.  
Το σύμβολο  $\Delta$  - και το μήνυμα «HOLD» δεν εμφανίζονται πλέον.

#### Υπόδειξη:

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold) η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί σταθερό αποτέλεσμα μέτρησης (βλέπε «Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (AHold)» στη σελίδα 288).

### Καταχώρηση δεδομένων ασθενούς (input)

Τα δεδομένα του ασθενούς ηλικία, φύλο και Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL) μπορείτε να τα καταχωρήσετε άμεσα στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών. Τα δεδομένα του ασθενούς μεταδίδονται μαζί, εάν μεταδίδετε τα αποτελέσματα μέτρησης σε ασύρματο εκτυπωτή του συστήματος **seca 360° wireless**.

Με βάση τα δεδομένα ασθενούς ο ασύρματος εκτυπωτής αξιολογεί τα αποτελέσματα μέτρησης. Ανάλογα με τη διάρθρωση του ασύρματου εκτυπωτή εκτυπώνονται αποτελέσματα μέτρησης και αξιολόγηση. Έτσι διευκολύνεται ουσιαστικά η θέση διάγνωσης.

#### Υπόδειξη:

Λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρθρωση του ασύρματου εκτυπωτή θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του εκτυπωτή.

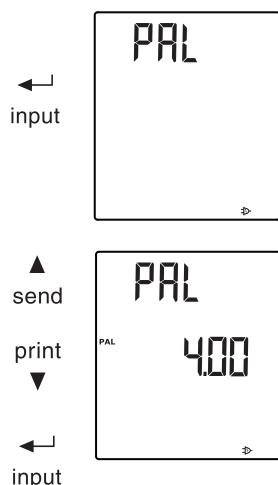
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
2. Πατήστε το πλήκτρο Enter (**input**).



Κατά την πρώτη κλήση μετά την εκκίνηση της συσκευής εμφανίζεται στην οθόνη το σημείο μενού «PAL» (Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας).

Με την εκ νέου κλήση ενώ είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, εμφανίζεται στην οθόνη το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού.

3. Επιλέξτε με τα πλήκτρα βέλους **send** ή **print** ένα σημείο μενού:



- PAL: Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας
- AGE: Ηλικία
- GEn: Φύλο

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται η τιμή που χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη μέτρηση. Μπορείτε να αποδεχτείτε την τιμή ή να ρυθμίσετε άλλη τιμή με τα πλήκτρα βέλους.

Λειτουργία	Ρύθμιση
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0 έως 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• έως 3 έτη σε μήνες</li> <li>• έως 18 έτη σε εξάμηνα</li> <li>• από 18 έτη σε έτη</li> </ul>
GEn	<ul style="list-style-type: none"> <li>• άρρεν</li> <li>• θήλυ</li> </ul>

5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη της λειτουργίας **input**.
6. Εάν θέλετε να προβείτε και σε ρυθμίσεις για «AGE» και «GEn», επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

### Καταχώρηση φύλου ασθενούς (gender)

Με το πλήκτρο **gender** μπορείτε να καταχωρήσετε άμεσα το φύλο του ασθενούς.

gender



#### Υπόδειξη:

Αυτή η ρύθμιση αντικαθιστά τη ρύθμιση, η οποία έγινε σε «Input\gender».

1. Πατήστε το πλήκτρο **gender** για να αλλάξετε μεταξύ «άρρεν» και «θήλυ».
2. Πατήστε το πλήκτρο **clear** για να διαγράψετε την ένδειξη του συμβόλου φύλου.

### Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος συγκρίνει το ύψος με το βάρος σώματος. Αναφέρονται όρια ανοχής, τα οποία θεωρούνται ιδανικά για την υγεία.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
2. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών έχει ρυθμιστεί η μέθοδος υπολογισμού «BMI» (βλέπε «Αλλαγή μεταξύ BMI και BFR» στη σελίδα 285).
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στο σταθμό μέτρησης.  
Το ύψος, το βάρος και ο BMI του ασθενούς ανακοινώνονται μέσω φωνητικής απάντησης (βλέπε «Πραγματοποίηση διαδικασίας μέτρησης» στη σελίδα 276) και εμφανίζονται.
4. Εάν επιθυμείτε τη διαρκή εμφάνιση του βάρους, πατήστε το πλήκτρο **hold**.  
Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

hold

#### Υπόδειξη:

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold) η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί σταθερό αποτέλεσμα μέτρησης (βλέπε «Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (AHold)» στη σελίδα 288).

5. Παρακαλέστε τον ασθενή να εγκαταλείψει το σταθμό μέτρησης.
6. Διαβάστε τα αποτελέσματα μέτρησης. Εάν έχει συνδεθεί ασύρματος εκτυπωτής seca, πάρτε την εκτύπωση.

clear  
●

7. Πατήστε το πλήκτρο **clear**.

Διαγράφονται τα δεδομένα ασθενούς, τα αποτελέσματα μέτρησης και ο BMI. Με αυτό τον τρόπο προλαμβάνεται η εσφαλμένη τιμή BMI για τον επόμενο ασθενή εξαιτίας παλιών δεδομένων.

**Υπόδειξη:**

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία «Autoclear», τα αποτελέσματα μέτρησης και ο BMI διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά (βλέπε «Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR)» στη σελίδα 285).

## Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR)

Ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους συγκρίνει το ύψος, το σωματικό βάρος και το φύλο. Αναφέρονται όρια ανοχής, τα οποία θεωρούνται ιδανικά για την υγεία.

**Υπόδειξη:**

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία BFR, δεν ανακοινώνονται τα αποτελέσματα μέτρησης με φωνητικές απαντήσεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών έχει ρυθμιστεί η μέθοδος υπολογισμού «BFR» (βλέπε «Αλλαγή μεταξύ BMI και BFR» στη σελίδα 285).
2. Πατήστε το πλήκτρο **gender** για να αλλάξετε μεταξύ «άρρεν» και «θήλυ».
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στο σταθμό μέτρησης. Εμφανίζεται το ύψος, το βάρος και ο BFR του ασθενούς (βλέπε «Πραγματοποίηση διαδικασίας μέτρησης» στη σελίδα 276).
4. Πατήστε το πλήκτρο **hold**. Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

**Υπόδειξη:**

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold) η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί σταθερό αποτέλεσμα μέτρησης (βλέπε «Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (AHold)» στη σελίδα 288).

5. Παρακαλέστε τον ασθενή να εγκαταλείψει το σταθμό μέτρησης.
6. Διαβάστε τα αποτελέσματα μέτρησης. Εάν έχει συνδεθεί ασύρματος εκτυπωτής seca, πάρτε την εκτύπωση.
7. Πατήστε το πλήκτρο **clear**. Διαγράφονται τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο BFR. Με αυτό τον τρόπο προλαμβάνεται ο εσφαλμένος συντελεστής BFR για τον επόμενο ασθενή εξαιτίας παλιών δεδομένων.

**Υπόδειξη:**

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία «Autoclear», τα αποτελέσματα μέτρησης και ο BFR διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά (βλέπε «Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR)» στη σελίδα 285).

## Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε ραδιοδέκτες

Εάν ο σταθμός μέτρησης είναι ενσωματωμένος σε ραδιοδίκτυο **seca 360° wireless**, μπορείτε να μεταδίδετε τα αποτελέσματα μέτρησης με πάτημα πλήκτρου σε έτοιμες προς λήψη συσκευές (π.χ. PC με ασύρματο προσαρμογέα USB).

- Πατήστε το πλήκτρο βέλους **send**.

**Υπόδειξη:**

Όταν είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη μετάδοση (ASEnd), τα αποτελέσματα μέτρησης στέλνονται αυτόματα μετά από κάθε διαδικασία μέτρησης στον ασύρματο δέκτη (βλέπε «Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASEnd)» στη σελίδα 292).

Τα αποτελέσματα μέτρησης στέλνονται στις συσκευές που είναι έτοιμες για λήψη.

gender  
●

♀  
♂

hold  
●

clear  
●

send  
▲

## Εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης

Εάν ο σταθμός μέτρησης είναι συνδεδεμένος με ασύρματο εκτυπωτή *seca*, μπορείτε να εκτυπώσετε άμεσα τα αποτελέσματα μέτρησης.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο βέλους **print**.

### Υπόδειξη:

Όταν είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη λειτουργία εκτύπωσης, τα αποτελέσματα μέτρησης στέλνονται αυτόματα μετά από κάθε διαδικασία μέτρησης στον ασύρματο εκτυπωτή (βλέπε «Επιλογή εκτύπωσης (APrt)» στη σελίδα 293). Κατόπιν ακούγεται η φωνητική απάντηση: «Take your printed ticket.» (Πάρτε την εκτύπωσή σας.)

Λαμβάνει χώρα εκτύπωση των αποτελεσμάτων μέτρησης.

print  
▼

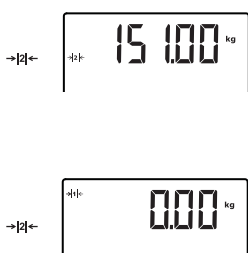
## Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος

Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (-H-) έχετε στη διάθεσή σας σε ελάχιστη φέρουσα ικανότητα ακριβέστερη ένδειξη. Στο όριο ζυγίσματος 2 (-H+) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1. Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο όριο ζυγίσματος 2.

Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

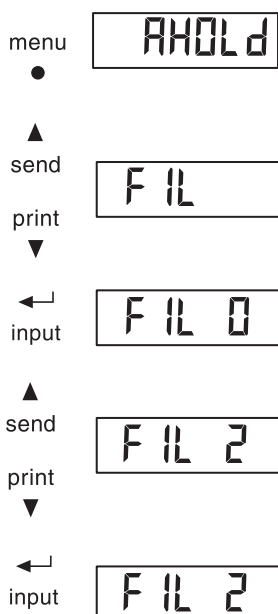
- ▶ Ανακουφίστε πλήρως τη ζυγαριά.  
Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.



## Απενεργοποίηση συσκευής

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο Εκκίνηση  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.

## 5.3 Πλοήγηση στο μενού



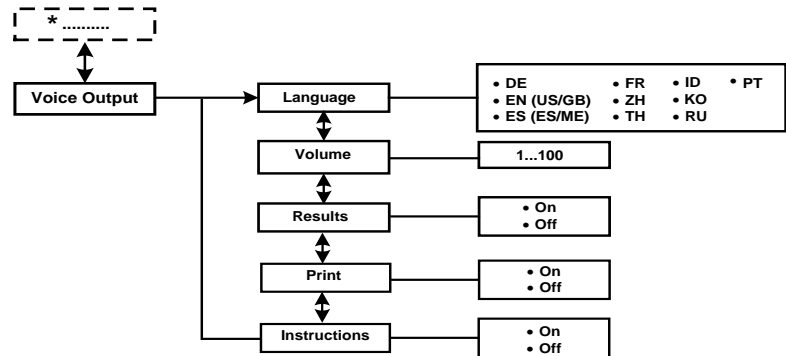
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε «Ενεργοποίηση συσκευής» στη σελίδα 276).
2. Πατήστε το πλήκτρο **menu**.  
Στην οθόνη εμφανίζεται το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: αυτόματη διατήρηση «AHOLD»).
3. Πατήστε το πλήκτρο βέλους **send** ή **print** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: απόσβεση «FIL»).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο Enter (**input**).  
Εμφανίζονται η τρέχουσα ρύθμιση για το σημείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: βαθμίδα «0»).
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πατήστε το πλήκτρο βέλους **send** ή **print** έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: βαθμίδα «2»).
6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο Enter (**input**).  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και επαναλάβετε τη διαδικασία.

#### Υπόδειξη:

- Με σύντομο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να επιστρέψετε σε ένα επίπεδο μενού πίσω.
- Με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να εγκαταλείψετε ανά πάσα στιγμή το μενού.
- Εάν δεν πατηθεί πλήκτρο για περ. 24 δευτερόλεπτα, το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

## 5.4 Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης (μενού)

Μπορείτε να διαμορφώσετε τη φωνητική απάντηση και τα ηχητικά σήματα σύμφωνα με τις ανάγκες σας στο μενού.



\* Σχετικές πληροφορίες περί πλοήγησης στο μενού της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών θα βρείτε στη Σελίδα 281.

### Επιλογή γλώσσας (LAng)

VOICE

LAng

dE

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα για τις φωνητικές απαντήσεις.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «VOICE».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**send/print**) το σημείο μενού «LAng».
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL)

VOICE

VOL

20

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση ήχου της φωνητικής απάντησης (0 = εκτός, 100 = μέγ.).

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «VOICE».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**send/print**) το σημείο μενού «VOL».
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πιέστε το πλήκτρο βέλους (**send/print**) έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: ένταση ήχου «20»).
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL)

VOICE

reSUL

On

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε μετά από κάθε διαδικασία μέτρησης να ανακοινώνονται τα αποτελέσματα μέτρησης (βάρους, ύψους και BMI).

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «VOICE».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**send/print**) το σημείο μενού «reSUL».
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης «Take your printed ticket (Print)» (Πάρτε την εκτύπωσή σας (Print))

VOICE

Print

On

Εάν έχετε συνδέσει ασύρματο εκτυπωτή seca με τη συσκευή, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε μετά τη μέτρηση να ακούγεται ανακοίνωση που σας παρακινεί να πάρετε το εκτυπωμένο αποτέλεσμα.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «VOICE».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**send/print**) το σημείο μενού «Print».
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (InStr)

VOICE

InStr

On

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε να ανακοινώνονται οι οδηγίες ασθενούς σε κάθε διαδικασία μέτρησης.

#### Υπόδειξη:

Επιλέξτε γλώσσα, την οποία κατανοεί ο ασθενής (βλέπε «Επιλογή γλώσσας (Lang)» στη σελίδα 282).

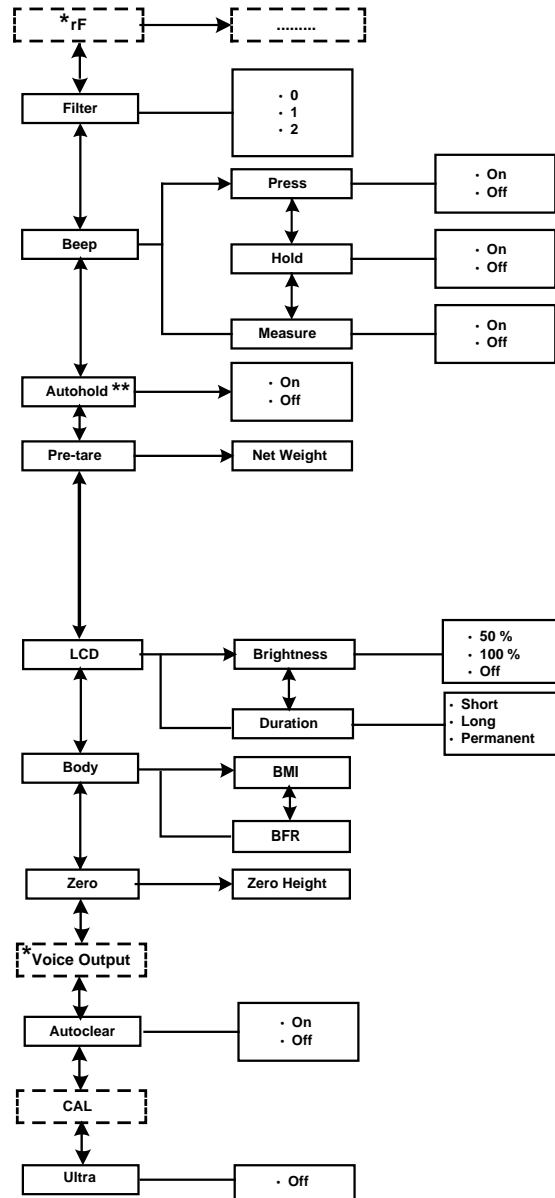
1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «VOICE».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο βέλους (**send/print**) το σημείο μενού «InStr».
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Διαμόρφωση ηχητικών σημάτων

- Διαμορφώστε τα ηχητικά σήματα με τον τρόπο που περιγράφεται στο τμήμα «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)» στη σελίδα 288.

## 5.5 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Στο μενού της συσκευής έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης.



\* Την περιγραφή του σημείου μενού «rF» θα την βρείτε στο τμήμα «Λειτουργία σταθμού μέτρησης σε ασύρματη ομάδα (μενού)» από τη σελίδα 291. Την περιγραφή του σημείου μενού «Voice Output» θα την βρείτε στο τμήμα «Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης (μενού)» στη σελίδα 282.

### Υπόδειξη:

Την περιγραφή πλοήγησης στο μενού θα βρείτε στο τμήμα «Πλοήγηση στο μενού» στη σελίδα 281.



**Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR)**

Παλιές τιμές μέτρησης και παλιά δεδομένα ασθενών προκαλούν εσφαλμένο υπολογισμό δείκτη BMI και συντελεστή BFR. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε να διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά οι εξής τιμές μέτρησης και δεδομένα ασθενούς:

- Φύλο
- Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)
- Ηλικία
- Ύψος
- BMI
- BFR

**Υπόδειξη:**

- Εάν θέλετε να καταχωρήσετε PAL, ηλικία και φύλο (λειτουργία **input**) για την επόμενη μέτρηση, θα σας προταθούν πάλι οι τιμές τις τελευταίας μέτρησης (βλέπε «Καταχώρηση δεδομένων ασθενούς (input)» στη σελίδα 278).
- Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

ACLR

On

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «ACLR».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.  
5 λεπτά μετά από κάθε μέτρηση διαγράφονται δεδομένα ασθενούς, ύψος, BMI και BFR. Αντί αυτού εμφανίζεται «----».  
Το σύμβολο φύλου σβήνει.

**Απενεργοποίηση μέτρησης υπερήχων**

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μέτρηση ύψους, εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη λειτουργία ζυγίσματος.

**Υπόδειξη:**

Η μέτρηση υπερήχων θα ενεργοποιηθεί εκ νέου κατά την επανεκκίνηση της συσκευής, σε περίπτωση προηγούμενης απενεργοποίησης της μέτρησης υπερήχων.

ULtrA

OFF

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «ULtrA».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

**Αλλαγή μεταξύ BMI και BFR**

Μπορείτε να επιλέξετε τον υπολογισμό που επιθυμείτε να κάνει ο σταθμός μέτρησης, δηλαδή Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) ή Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR). Στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται διαρκώς η τρέχουσα ρύθμιση.

Ο υπολογισμός πραγματοποιείται αυτόματα, αμέσως μόλις ο σταθμός μέτρησης προσδιορίσει το βάρος και το ύψος του ασθενούς.

**Υπόδειξη:**

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία BFR, δεν ανακοινώνονται τα αποτελέσματα μέτρησης με φωνητικές απαντήσεις.

body

bMl

bFr

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «body».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Πατήστε το πλήκτρο βέλους **send** ή **print**, για να αλλάξετε μεταξύ BMI και BFR.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.  
Στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται διαρκώς η τροποποιημένη ρύθμιση.

### Ρύθμιση φωτισμού φόντου οθόνης (LCD)

Lcd

dUr

SHrt

LOnG

Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού φόντου οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «LCD».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού (εδώ: dUr):
  - dUr: Διάρκεια
  - brL: Φωτεινότητα
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:

Λειτουργία	Ρύθμιση
Διάρκεια	<ul style="list-style-type: none"><li>• Short (περ. 15 δευτ.)</li><li>• Long (περ. 150 δευτ.)</li><li>• Perm (διαρκώς)</li></ul>
Φωτεινότητα	<ul style="list-style-type: none"><li>• 50 %</li><li>• 100 %</li><li>• Off</li></ul>

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Εάν επιθυμείτε να προβείτε σε ρυθμίσεις και για τη δεύτερη λειτουργία, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

### Διαρκής αποθήκευση πρόσθετο ύψους (ZEro)

ZEro

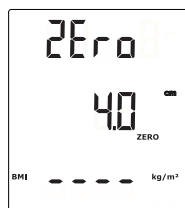
ZEro  
10 cm  
ZERO  
BMI ----- kg/m<sup>2</sup>

Με τη λειτουργία Zero (ZEro) μπορείτε να αποθηκεύσετε σε μόνιμη βάση ένα πρόσθετο ύψος και να το αφαιρείτε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Μπορείτε π.χ. να αποθηκεύσετε ένα βασικό ύψος για τακούνια και να το αφαιρείτε πάντα από το αποτέλεσμα μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής μετρείται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «ZEro».

Στην οθόνη αναβοσβήνει το τελευταίο ρυθμισμένο πρόσθετο ύψος.  
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «ZEro».

2. Μπορείτε να αποδεχτείτε την αποθηκευμένη τιμή ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους μία άλλη τιμή.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.



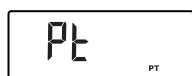
Το ρυθμισμένο πρόσθετο ύψος (εδώ: 4 cm) εμφανίζεται.

4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.  
Εμφανίζεται το ύψος του ασθενούς.  
Το αποθηκευμένο πρόσθετο ύψος αφαιρέθηκε αυτόματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο «ZERO».
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Το ρυθμισμένο πρόσθετο ύψος δεν εμφανίζεται πλέον.  
Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.

#### Υπόδειξη:

Εάν θέλετε να μεταδώσετε αποτελέσματα σχετικών μετρήσεων για σκοπούς τεκμηρίωσης σε συσκευές, οι οποίες υπολογίζουν αυτόματα BMI ή BFR, δεν προκύπτουν για αυτές τις δύο παραμέτρους λογικές τιμές.

### Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)



Με τη λειτουργία προ-απόβαρου (Pt) μπορείτε να αποθηκεύσετε διαρκώς ένα πρόσθετο βάρος, και να το αφαιρείτε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Μπορείτε π.χ. να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε από το αποτέλεσμα μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Pt».

Στην οθόνη αναβοσβήνει το τελευταίο ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος.  
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «PT».

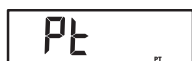
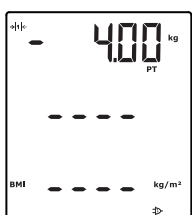
2. Μπορείτε να αποδεχτείτε την αποθηκευμένη τιμή ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους μία άλλη τιμή.

#### Υπόδειξη:

Εάν καταχωρήσετε την τιμή «0», η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα «Pt» δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος (εδώ: 4 kg) εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.



Εμφανίζονται τα μηνύματα «NET» και «PT».

4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.  
Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.  
Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο «Pt».
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος δεν εμφανίζεται πλέον.  
Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.

### Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (AHold)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα μέτρησης σε κάθε διαδικασία μέτρησης μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Συνεπώς δεν είναι απαραίτητη η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης για κάθε μεμονωμένη διαδικασία μέτρησης.

#### Υπόδειξη:

Ανεξάρτητα από την εδώ επιλεγμένη ρύθμιση, στη λειτουργία **2 in 1** υπολογισμός του βάρους του παιδιού γίνεται πάντα μέσω αυτόματης διατήρησης (Autohold).

AHOLD

On

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «AHOLD».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα παρακάτω ηχητικά σήματα:

- Με πάτημα πλήκτρου
- Κατά την επίτευξη σταθερού βάρους
- Κατά την έναρξη και το τέλος κάθε διαδικασίας μέτρησης

Το ηχητικό σήμα σημαίνει την επίτευξη σταθερού βάρους για τη λειτουργία Hold/Autohold.

bEEP

PrESS

HOLD

MEASr

On

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «bEEP».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
  - PrESS: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
  - HOLD: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
  - MEASr: Ηχητικά σήματα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Εάν επιθυμείτε την ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων και για τη δεύτερη λειτουργία, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

### Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (FIL = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία «HOLD» αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους.

FIL

FIL 0

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «FIL».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

F IL 2

3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.

Fil	Ένδειξη βάρους	Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Αδρανής	Γρήγορα

**Υπόδειξη:**

- Με τη ρύθμιση «0» ενδέχεται, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία «Hold».
- Με τη ρύθμιση «2» υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

**Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET)**

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Αυτόματη διατήρηση (AHold)	Off
Ηχητικό σήμα (PrESS)	On
Ηχητικό σήμα (HoLd)	On
Ηχητικό σήμα (MEASr)	On
Απόσβεση (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Φωτισμός οθόνης φωτεινότητα	50 %
Φωτισμός οθόνης διάρκεια	Διαρκώς
BMI/BFR	BMI
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0
Ηλικία έτη	18
Ηλικία μήνες	0
Μονάδα ύψους	cm
Ραδιοστοιχείο (SYS)	Off
Autosend (ASEnd)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Ηχητικά σήματα μέτρησης	On
Γλώσσα	Ανάλογα από την έκδοση
Οδηγίες ασθενούς	On
Ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης	Ανάλογα από την έκδοση
Ένταση ήχου	50 %
Ανακοίνωση „Take your printed ticket“ (Πάρτε την εκτύπωσή σας) (Print)	Off
Ultra	Ενεργό

**Υπόδειξη:**

Κατά την αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων, το ραδιοστοιχείο απενεργοποιείται. Οι πληροφορίες σχετικά με υπάρχουσες ασύρματες ομάδες διατηρούνται. Οι ασύρματες ομάδες δεν πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου.

rESEt

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «rESEt».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.  
Πραγματοποιείται εκ νέου αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

## 6. Το ραδιοδίκτυο **seca 360° wireless**

### 6.1 Εισαγωγή

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ραδιοστοιχείο. Το ραδιοστοιχείο καθιστά εφικτή την ασύρματη μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης για αξιολόγηση και τεκμηρίωση. Η μετάδοση των δεδομένων είναι εφικτή για τις ακόλουθες συσκευές:

- seca Ασύρματος εκτυπωτής
- PC με seca ασύρματο προσαρμογέα USB

#### Ασύρματες ομάδες **seca**

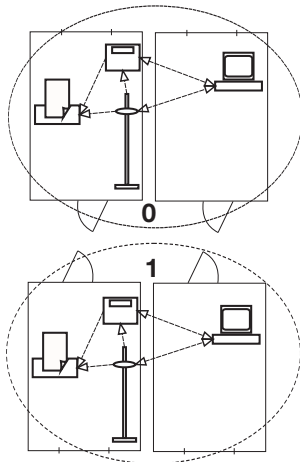
Το ραδιοδίκτυο **seca 360° wireless** λειτουργεί με ασύρματες ομάδες. Μία ασύρματη ομάδα είναι μία ιδεατή ομάδα πομπών και δεκτών. Εάν πρέπει να λειτουργήσουν περισσότεροι πομποί και δέκτες ίδιου τύπου, είναι εφικτή η ρύθμιση έως και 3 ασύρματων ομάδων (0, 1, 2).

Η ρύθμιση περισσότερων ασύρματων ομάδων διασφαλίζει αξιόπιστη και σωστή μετάδοση τιμών μέτρησης, όταν πρόκειται να λειτουργήσουν περισσότεροι χώροι εξετάσεων με τον εκάστοτε παρόμοιο εξοπλισμό συσκευών.

Η μέγιστη απόσταση μεταξύ πομπών και δεκτών ανέρχεται περ. σε 10 μέτρα. Ορισμένες τοπικές συνθήκες, π.χ. πάχος και ποιότητα τοίχων, μπορεί να μειώσουν την εμβέλεια.

Ανά ασύρματη ομάδα είναι εφικτός ο ακόλουθος συνδυασμός συσκευών:

- 1 ζυγαριά βρεφών
- 1 ζυγαριά ατόμων
- 1 μετρητής ύψους
- 1 ασύρματος εκτυπωτής **seca**
- 1 PC με **seca** ασύρματο προσαρμογέα USB



#### Κανάλια

Εντός μιας ασύρματης ομάδας οι συσκευές επικοινωνούν μεταξύ τους σε τρία κανάλια (C1, C2, C3).

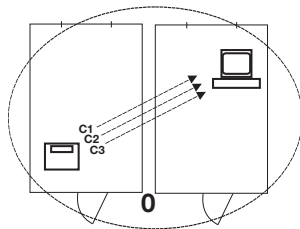
Εάν ρυθμίσετε με αυτή τη συσκευή μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή σας προτείνει τρία κανάλια, τα οποία διασφαλίζουν ιδανική μετάδοση δεδομένων. Προτείνουμε την αποδοχή των προτεινόμενων καναλιών.

Τους αριθμούς καναλιών (0 έως 99) μπορείτε να τους επιλέξετε και χειροκίνητα, για παράδειγμα, εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε περισσότερες ασύρματες ομάδες.

Προς διασφάλιση μετάδοσης δεδομένων χωρίς παρεμβολές, πρέπει τα κανάλια να απέχουν αρκετά μεταξύ τους. Προτείνουμε ελάχιστη απόσταση αριθμών καναλιών 30. Ο εκάστοτε αριθμός καναλιού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ένα κανάλι.

Παράδειγμα διαμόρφωσης, αριθμοί καναλιών για τη ρύθμιση 3 ασύρματων ομάδων εντός ενός ιατρείου:

- Ασύρματη ομάδα 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Ασύρματη ομάδα 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Ασύρματη ομάδα 2: C1=20, C2=50, C3=60



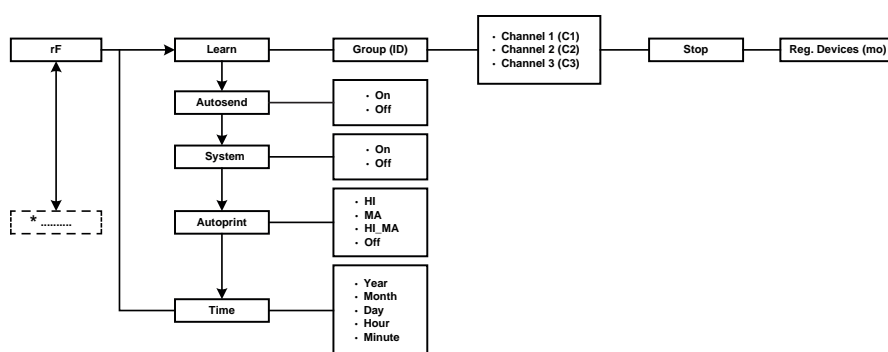
**Αναγνώριση συσκευής**

Όταν ρυθμίζετε με τη συσκευή μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή αναζητά περαιτέρω ενεργές συσκευές από το σύστημα **seca 360° wireless**. Οι αναγνωρισθείσες συσκευές εμφανίζονται στην οθόνη της συσκευής με ψηφία ως δομοστοιχεία (π.χ. MO 3). Τα ψηφία έχουν την ακόλουθη σημασία:

- 1: Ζυγαριά ατόμων
- 2: Ράβδος μέτρησης ύψους
- 3: Ασύρματος εκτυπωτής
- 4: PC με seca ασύρματο προσαρμογέα USB
- 7: Ζυγαριά βρεφών
- 5, 6 και 8-12: Κρατήσεις για επέκταση συστήματος

**6.2 Λειτουργία σταθμού μέτρησης σε ασύρματη ομάδα (μενού)**

Όλες οι λειτουργίες που χρειάζεστε για να λειτουργήσετε τη συσκευή σε ασύρματη ομάδα seca, βρίσκονται στο υπομενού «rF».



\* Σχετικές πληροφορίες περί πλοήγησης στο μενού της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών θα βρείτε στη Σελίδα 281.

**Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)**

Για να ρυθμίσετε μία ασύρματη ομάδα, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Καλέστε το μενού.
3. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «rF».
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
5. Επιλέξτε το σημείο μενού «Lrn» (Learn).
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

Εμφανίζεται η τρέχουσα ρυθμισμένη ασύρματη ομάδα (εδώ: ασύρματη ομάδα 0 «Id 0»).

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C1 0

C230

Εάν υπάρχει ήδη η ασύρματη ομάδα «0» και επιθυμείτε να ρυθμίσετε με αυτή τη συσκευή μία περαιτέρω ασύρματη ομάδα, επιλέξτε με τα πλήκτρα βέλους ένα άλλο ID (εδώ: ασύρματη ομάδα 1 «Id 1»).

7. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας σχετικά με την ασύρματη ομάδα.

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 1 (εδώ: «C1 0»). Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

8. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 1.

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 2 (εδώ: «C230»). Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

#### Υπόδειξη:

Η παράσταση διψήφιων αριθμών καναλιού γίνεται χωρίς κενό διάστημα. Η ένδειξη «C230» σημαίνει: κανάλι «2», αριθμός καναλιού «30».

C360

StOP

9. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 2.

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 3 (εδώ: «C360»). Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

10. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 3.

Το μήνυμα **StOP** εμφανίζεται στην οθόνη.

Η συσκευή αναμένει σήματα άλλων συσκευών με δυνατότητα ραδιοεμβέλειας.

#### Υπόδειξη:

- Σε μερικές συσκευές πρέπει να ακολουθείται μία ιδιαίτερη διαδικασία ενεργοποίησης, εάν πρόκειται να ενσωματωθούν σε ασύρματη ομάδα. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της εκάστοτε συσκευής.

11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, την οποία θέλετε να ενσωματώσετε στην ασύρματη ομάδα, π.χ. έναν ασύρματο εκτυπωτή.

Μόλις αναγνωριστεί ο ασύρματος εκτυπωτής ηχεί ένας τόνος μπιπ.

#### Υπόδειξη:

Μόλις ενσωματώσετε έναν ασύρματο εκτυπωτή στην ασύρματη ομάδα, πρέπει μετά να επιλέξετε μία επιλογή εκτυπωτή (Μενού\F\APrt) και να ρυθμίσετε την ώρα (Μενού\F\TIME.).

12. Επαναλαμβάνετε το βήμα 11. για όλες τις συσκευές, τις οποίες θέλετε να ενσωματώσετε σε αυτή την ασύρματη ομάδα.

13. Πατήστε το πλήκτρο Enter για να τερματίσετε τη διαδικασία αναζήτησης.

14. Πατήστε ένα πλήκτρο βέλους, για να εμφανίσετε τις συσκευές που αναγνωρίστηκαν (εδώ: «Mo 3» για έναν ασύρματο εκτυπωτή).

Εάν ενσωματώσατε περισσότερες συσκευές στην ασύρματη ομάδα, πατήστε το πλήκτρο βέλους, για να διασφαλίσετε το γεγονός ότι αναγνωρίστηκαν όλες οι συσκευές από τη ζυγαριά.

15. Εγκαταλείψτε το μενού με το πλήκτρο Enter ή περιμένετε έως ότου λάβει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Mo 3

### Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASend)

Μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή έτσι, ώστε να γίνεται αυτόματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε όλους τους έτοιμους προς λήψη και δηλωμένους στην ίδια ασύρματη ομάδα δέκτες (π.χ. ασύρματος εκτυπωτής, PC με ραδιοστοιχείο USB).

#### Υπόδειξη:

Εάν χρησιμοποιείτε ασύρματο εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρυθμιστεί το «Off» ως επιλογή εκτύπωσης (βλέπε «Επιλογή εκτύπωσης (APrt)» στη σελίδα 293).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rf» το σημείο μενού «ASend» και επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε τη ρύθμιση «On» και επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

ASend

On

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (σύστημα)

Η συσκευή παραδίνεται με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο. Με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο αυξάνεται η κατανάλωση ρεύματος. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το ραδιοστοιχείο, εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ασύρματη μετάδοση δεδομένων.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



SYS

OFF

2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «SyS».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση
4. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

**Επιλογή εκτύπωσης (APrt)**

Μπορείτε να διαρθρώσετε το σταθμό μέτρησης έτσι, ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να εκτυπώνονται αυτόματα από ασύρματο εκτυπωτή που είναι δηλωμένος στην ασύρματη ομάδα.

**Υπόδειξη:**

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας «Learn» ενσωματώθηκε ασύρματος εκτυπωτής seca στην ασύρματη ομάδα.

APrt

1. Ενεργοποιήστε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «APrt» και επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα εκτύπωσης επιλέξτε την αντίστοιχη ρύθμιση για την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών:

Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών APrt	Αποτέλεσμα εκτύπωσης
Βάρος	MA
Ύψος	HI
Ύψος, βάρος και BMI/BFR	HI_MA
Απενεργοποίηση αυτόματης εκτύπωσης	Off

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

**Υπόδειξη:**

Εάν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία APrt και οι φωνητικές απαντήσεις της συσκευής, ακούγεται η ανακοίνωση «Take your printed ticket» (Πάρτε την εκτύπωσή σας), αμέσως μόλις τυπωθούν τα αποτελέσματα μέτρησης.

**Ρύθμιση ώρας (tIME)**

Μπορείτε να διαμορφώσετε το σύστημα έτσι ώστε ο ασύρματος εκτυπωτής να προσθέτει αυτόματα στα αποτελέσματα μέτρησης ημερομηνία και ώρα. Προς το σκοπό αυτό πρέπει να ρυθμίσετε μία φορά την ημερομηνία και την ώρα στη συσκευή αυτή και να μεταδώσετε στο εσωτερικό ρολόι του ασύρματου εκτυπωτή.

**Υπόδειξη:**

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας «Learn» ενσωματώθηκε ασύρματος εκτυπωτής seca στην ασύρματη ομάδα.

tIME

YEA 10

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «tIME».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το «Έτος (Yea)».
4. Ρυθμίστε τη σωστή χρονολογία.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
6. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 4 και 5 ανάλογα για «Μήνα» (**Mon**), «Ημέρα» (**dAY**), «Ώρα» (**hour**) και «Λεπτό» (**Min**).

7. Επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή σας.  
Μετά την επιβεβαίωση ρύθμισης για λεπτά γίνεται αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.  
Οι ρυθμίσεις μεταδίδονται αυτόματα στον ασύρματο εκτυπωτή.  
Ο ασύρματος εκτυπωτής προσθέτει σε κάθε εκτύπωση την ημερομηνία και την ώρα.

**Υποδειξη:**

Για τον περαιτέρω χειρισμό του ασύρματου εκτυπωτή λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του εκτυπωτή.

## 7. Προετοιμασία υγιεινής



**Προειδοποίηση!  
Ηλεκτροπληξία**

Η συσκευή έχει ρεύμα, κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από την προετοιμασία υγιεινής από τη συσκευή (εφόσον υπάρχει και προβλέπεται τεχνικά).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



**Προσοχή!  
Βλάβες στη συσκευή**

Τα ακατάλληλα καθαριστικά μέσα και μέσα απολύμανσης ενδέχεται να επιφέρουν βλάβες στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής.

- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).
- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια του καθαρισμού να μην καταλήξει υγρασία και σκόνη στους αισθητήρες.

### 7.1 Καθαρισμός

---

- ▶ Καθαρίστε τις επιφάνειες της συσκευής, εφόσον χρειαστεί, με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε υγράνει σε ήπια σαπουνάδα.

## 7.2 Απολύμανση

1. Βεβαιωθείτε ότι το απολυμαντικό μέσο είναι κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί.
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
  - ▶ Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
  - ▶ Λάβετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα.

Προθεσμία	Εξαρτήματα
Πριν από κάθε μέτρηση	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Μετά από κάθε μέτρηση	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Σύμφωνα με τις ανάγκες	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στήλη και οθόνη πολλαπλών λειτουργιών</li> <li>• Κεφαλή υπερήχων</li> <li>• Στοιχεία στήλης</li> </ul>

## 7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

## 8. Έλεγχος λειτουργίας

- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας. Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:
  - Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
  - Έλεγχος ευθυγράμμισης της συσκευής
  - Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
  - Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Επισκόπηση»
  - Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν...;» μέσα στο παρόν έγγραφο.



### Προσοχή! Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν...;» μέσα στο παρόν έγγραφο, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- ▶ Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Συντήρηση/επαναβαθμονόμηση» μέσα στο παρόν έγγραφο.

## 9. Τι κάνετε εάν...;

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
<p><b>... κατά τη βαθμονόμηση εμφανιστεί το μήνυμα «FAIL»;</b></p>	<p>Η βαθμονόμηση απέτυχε.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε αν έχετε χρησιμοποιήσει τη συνημμένη ράβδο μέτρησης αναφοράς</li> <li>- Ελέγξτε αν η ράβδος μέτρησης αναφοράς έχει τοποθετηθεί στη μέση των ποδιών της βάσης συσκευής (βλέπε «Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους» στη σελίδα 275)</li> <li>- Ελέγξτε αν κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής (βλέπε «Τοποθέτηση συσκευής» στη σελίδα 272)</li> </ul>
<p><b>... σε καταπόνηση δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους;</b></p>	<p>Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε εάν είναι ενεργοποιημένη η ζυγαριά</li> <li>- Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες (συσκευή με λειτουργία μπαταριών)</li> <li>- Ελέγξτε εάν έχει δημιουργηθεί τροφοδοσία δικτύου (συσκευή με λειτουργία δικτύου)</li> </ul>
<p><b>... δεν ανάβει το LED κατάστασης;</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν έχει συνδεθεί σωστά το δομοστοιχειωτό καλώδιο στην κεφαλή μέτρησης υπερήχων</li> <li>- Ελέγξτε αν έχει συνδεθεί σωστά το δομοστοιχειωτό καλώδιο της κεφαλής μέτρησης υπερήχων</li> <li>• Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε</li> <li>- Επανεκκινήστε τη συσκευή</li> <li>• Το LED κατάστασης είναι ελαττωματικό</li> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul>
<p><b>... δεν ανακοινώνονται οδηγίες ασθενούς;</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ανακοίνωση οδηγιών ασθενούς δεν έχει ενεργοποιηθεί</li> <li>- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (InStr)» στη σελίδα 283)</li> <li>• Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε</li> <li>- Επανεκκινήστε τη συσκευή</li> <li>• Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν</li> <li>- Αυξήστε την ένταση ήχου</li> <li>• Το ηχείο είναι ελαττωματικό</li> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul>
<p><b>... δεν ακούγονται ηχητικά σήματα;</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα ηχητικά σήματα δεν έχουν ενεργοποιηθεί</li> <li>- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)» στη σελίδα 288)</li> <li>• Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε</li> <li>- Επανεκκινήστε τη συσκευή</li> <li>• Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν</li> <li>- Αυξήστε την ένταση ήχου</li> <li>• Το ηχείο είναι ελαττωματικό</li> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul>
<p><b>... δεν ανακοινώνονται τα αποτελέσματα μέτρησης;</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ανακοίνωση των αποτελεσμάτων μέτρησης δεν έχει ενεργοποιηθεί</li> <li>- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL)» στη σελίδα 283)</li> <li>• Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε</li> <li>- Επανεκκινήστε τη συσκευή</li> <li>• Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν</li> <li>- Αυξήστε την ένταση ήχου</li> <li>• Το ηχείο είναι ελαττωματικό</li> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul>

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... η παρακίνηση παραλαβής του εκτυπωμένου αποτελέσματος δεν ανακοινώνεται;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η λειτουργία δεν έχει ενεργοποιηθεί               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης «Take your printed ticket (Print)» (Πάρτε την εκτύπωσή σας (Print))» στη σελίδα 283)</li> </ul> </li> <li>• Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επανεκκινήστε τη συσκευή</li> </ul> </li> <li>• Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αυξήστε την ένταση ήχου</li> </ul> </li> <li>• Το ηχείο είναι ελαττωματικό               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul> </li> </ul>
... ένα στοιχείο της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών παραμένει συνεχώς αναμμένο ή δεν ανάβει καθόλου;	<p>Το σχετικό σημείο υποδεικνύει σφάλμα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενημερώστε το σέρβις seca</li> </ul>
... εμφανιστεί η ένδειξη «StOP»;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά</li> </ul> </li> <li>• Κατά τη διάρκεια ρύθμισης ασύρματης ομάδας: Η ρύθμιση των ασύρματων καναλιών ολοκληρώθηκε.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε συσκευές, οι οποίες πρέπει να ενσωματωθούν στην ασύρματη ομάδα (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Ltn)» στη σελίδα 291)</li> </ul> </li> </ul>
... εμφανίζεται η ένδειξη «tEMP»;	<p>Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +40 °C</li> <li>- Περιμένετε περ. 15 λεπτά, έως ότου προσαρμοστεί η ζυγαριά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος</li> </ul>
... η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών δεν αντιδρά πλέον σε πάτημα πλήκτρων;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργή.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απενεργοποιήστε τη φραγή πληκτρολογίου (βλέπε «Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου» στη σελίδα 277)</li> </ul> </li> <li>• Η συσκευή βρίσκεται κατόπιν απίθανων καταχωρήσεων σε απροσδιόριστη κατάσταση.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Τραβήξτε τροφοδοτικό από την πρίζα</li> <li>- Περιμένετε περ. 1 λεπτό</li> <li>- Εισάγετε τροφοδοτικό στην πρίζα, η ζυγαριά και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα</li> </ul> </li> </ul>
... μετά την ενεργοποίηση την πρώτη φορά μεταδίδονται αποτελέσματα μέτρησης και ηχούν δύο ηχητικά σήματα;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν μπόρεσε να μεταδώσει αποτελέσματα μέτρησης στο ραδιοδέκτη (ασύρματος εκτυπωτής seca ή PC με seca ραδιοστοιχείο USB).               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι ενσωματωμένη στο ραδιοδίκτυο</li> <li>- Ελέγξτε ότι ο δέκτης είναι ενεργοποιημένος</li> </ul> </li> <li>• Η λήψη διαταράσσεται από πλησίον βρισκόμενες συσκευές υψηλών συχνοτήτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα).               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ συσκευών υψηλών συχνοτήτων και πομπούς και δέκτες στο ραδιοδίκτυο seca.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Υποδειξη:</b> Εάν δεν αντιμετωπιστεί αυτή η βλάβη, <b>δεν</b> λαμβάνει χώρα νέα ηχητική προειδοποίηση κατά τις περαιτέρω προσπάθειες μετάδοσης.</p>
... στο μενού rF εμφανίζεται μόνο το σημείο «SYS»;	<p>Το ραδιοστοιχείο απενεργοποιήθηκε.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (σύστημα)» στη σελίδα 292)</li> </ul>
... στο μενού rF εμφανίζονται μόνο τα σημεία «SYS» και «Ltn»;	<p>Το ραδιοστοιχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε ασύρματη ομάδα (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Ltn)» στη σελίδα 291)</li> </ul>

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτία/αντιμετώπιση</b>
<b>... στο μενού rF δεν εμφανίζονται τα σημεία «APrt» και «tIME»;</b>	Δεν έχει δηλωθεί ασύρματος εκτυπωτής στην ασύρματη ομάδα. - Δηλώστε ασύρματο εκτυπωτή μέσω μενού «Lrn» στην ασύρματη ομάδα (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)» στη σελίδα 291)
<b>...μετά την κλήση του μενού δεν εμφανίζεται το σημείο «rF»;</b>	Το ραδιοστοιχείο της ζυγαριάς είναι ελαττωματικό. - Ενημερώστε το seca Service
<b>... εμφανίζεται η ένδειξη «Er :H :11:»;</b>	Η ζυγαριά έχει επιβαρυνθεί με βάρος κατά πολύ ή έχει τοποθετηθεί μέσα σε μια πολύ κλειστή γωνία. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά ή κάνετε ομοιόμορφη κατανομή βάρους - Επανεκκινήστε τη ζυγαριά
<b>... εμφανίζεται η ένδειξη «Er :H :12:»;</b>	Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε με πολύ μεγάλο φορτίο. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά - Επανεκκινήστε τη ζυγαριά
<b>... εμφανίζεται η ένδειξη «Er :H :16:»;</b>	Η ζυγαριά πέρασε σε κατάσταση αυτοταλαντώσεων και δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί το μηδενικό σημείο. - Επανεκκινήστε τη ζυγαριά
<b>... πατηθεί το πλήκτρο Enter και εμφανιστεί η ένδειξη «Er :H :71:»;</b>	Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, ραδιοστοιχείο είναι απενεργοποιημένο. - Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (σύστημα)» στη σελίδα 292)
<b>... πατηθεί το πλήκτρο Enter και εμφανιστεί η ένδειξη «Er :H :72:»;</b>	Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα. - Ρυθμίστε ασύρματη ομάδα (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)» στη σελίδα 291)
<b>... εμφανιστεί η ένδειξη «Er :6 :80:»;</b>	Δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της μνήμης φωνητικής απάντησης. - Ενημερώστε το seca Service Μπορείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία του σταθμού μέτρησης. Απενεργοποιήστε τα ηχητικά σήματα και τις φωνητικές απαντήσεις προς αποφυγή εσφαλμένων μηνυμάτων: - Απενεργοποιήστε την ανακοίνωση οδηγιών ασθενούς (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (InStr)» στη σελίδα 283) - Απενεργοποιήστε την ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL)» στη σελίδα 283) - Απενεργοποιήστε τα ηχητικά σήματα (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)» στη σελίδα 288)
<b>... εμφανιστεί η ένδειξη «Er :6 :81:»;</b>	Δεν βρέθηκε το αρχείο φωνητικής ανακοίνωσης. - Ενημερώστε το seca Service Μπορείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία του σταθμού μέτρησης. Απενεργοποιήστε τα ηχητικά σήματα και τις φωνητικές απαντήσεις προς αποφυγή εσφαλμένων μηνυμάτων: - Απενεργοποιήστε την ανακοίνωση οδηγιών ασθενούς (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (InStr)» στη σελίδα 283) - Απενεργοποιήστε την ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL)» στη σελίδα 283) - Απενεργοποιήστε τα ηχητικά σήματα (βλέπε «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)» στη σελίδα 288)
<b>... εμφανιστεί η ένδειξη «Er :6 :82:»;</b>	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης εμφανίστηκε ένα σφάλμα. - Παρακαλέστε τον ασθενή να παραμείνει ήρεμος και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης • Εάν επαναληφθεί το μήνυμα σφάλματος: - Ενημερώστε το seca Service

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... εμφανιστεί η ένδειξη «Er :6 :83»;	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης αναφοράς εμφανίστηκε ένα σφάλμα. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Εγκαταλείψτε την πλατφόρμα</li> <li>- Ελέγξτε αν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής (βλέπε «Τοποθέτηση συσκευής» στη σελίδα 272)</li> </ul>
... εμφανιστεί η ένδειξη «Er :6 :84»;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της συσκευής είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Τοποθετήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +40 °C</li> <li>- Περιμένετε περ. 15 λεπτά, έως ότου προσαρμοστεί η συσκευή στη θερμοκρασία περιβάλλοντος</li> </ul> </li> <li>• Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενημερώστε το seca Service</li> </ul> </li> </ul>

## 10. Συντήρηση/επαναβαθμονόμηση

### 10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση

Πριν γίνει επαναβαθμονόμηση της συσκευής, προτείνουμε να αναθέσετε να γίνει συντήρηση.

#### Προσοχή!

#### Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.seca.com](http://www.seca.com) ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση [service@seca.com](mailto:service@seca.com).


Η επαναβαθμονόμηση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μία επαναβαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας του μετρητή βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης των ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο σέρβις της seca.

### 10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης

Αυτή η ζυγαριά αυτού του σταθμού μέτρησης είναι βαθμονομημένη. Βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγξετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο Εκκίνηση  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών. Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
3. Πατήστε στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ένα οποιοδήποτε πλήκτρο, ενώ εμφανίζονται όλα τα στοιχεία της οθόνης για λίγο.



Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.

4. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.


Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει επαναβαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο συντήρησης ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών seca. Εάν γίνει η επαναβαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από το προσωπικό που είναι εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών seca.

## 11. Τεχνικά δεδομένα

### 11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Γενικά τεχνικά δεδομένα	
Διαστάσεις <ul style="list-style-type: none"><li>• Βάθος</li><li>• Πλάτος</li><li>• Ύψος</li></ul>	466 mm 434 mm 2270 mm
Ίδιον βάρος	16,5 kg
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας <ul style="list-style-type: none"><li>• Θερμοκρασία</li><li>• Πίεση αέρα</li><li>• Υγρασία αέρα</li></ul>	+10° C έως +40° C (50 °F έως 104 °F) 700 hPA - 1060 hPA 30 % έως 80 % χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση <ul style="list-style-type: none"><li>• Θερμοκρασία</li><li>• Πίεση αέρα</li><li>• Υγρασία αέρα</li></ul>	-10° C έως +65° C (14 °F έως 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % έως 95 % χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, μεταφορά <ul style="list-style-type: none"><li>• Θερμοκρασία</li><li>• Πίεση αέρα</li><li>• Υγρασία αέρα</li></ul>	-10° C έως +65° C (14 °F έως 149 °F) 700 hPA - 1060 hPA 0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα
Ύψος ψηφίων <ul style="list-style-type: none"><li>• Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, τριών σειρών</li></ul>	14 mm
Τροφοδοσία ρεύματος <ul style="list-style-type: none"><li>• Τροφοδοτικό<ul style="list-style-type: none"><li>- Τάση τροφοδοσίας</li><li>- μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση</li></ul></li></ul>	12 V τύπου 500 mA
Τάση δικτύου	100 V - 240 V
Συχνότητα δικτύου	50 Hz - 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος οθόνη πολλαπλών λειτουργιών/κεφαλή υπερήχων <ul style="list-style-type: none"><li>- με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο, χωρίς φωτισμό φόντου και ένταση ήχου 50 %</li><li>- με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο, διαρκή φωτισμό φόντου (φωτεινότητα: 100 %) και ένταση ήχου 75 %</li></ul>	περ. 100 mA περ. 220 mA
Τεχνικά δεδομένα μετρήσεων, μέτρηση ύψους <ul style="list-style-type: none"><li>• Όρια μέτρησης</li><li>• Υποδιαίρεση</li></ul>	60 cm - 210 cm (1 ft: 11 5/8 inch - 6 ft: 10 5/8 inch) 1 mm (1/8 inch)



Γενικά τεχνικά δεδομένα	
Ακρίβεια • 100 έως 200 cm (σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20° C, χωρίς κινήσεις αέριων μαζών, χωρίς αντικείμενα που παρενοχλούν στο περιβάλλον του ορίου μέτρησης)	± 5 mm (± 0,2 inch) (σε 3 ft: 3 3/8 inch και 6 ft: 6 6/8 inch)
EN 60 601-1: • συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II  • ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Είδος προστασίας	IP 20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διάρκειας
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με Οδηγία 93/42/EK	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
Ραδιομετάδοση • Ζώνη συχνοτήτων • Απόδοση εκπομπής • Εφαρμοζόμενα πρότυπα	2,433 GHz -2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17
Ελάχιστο βάρος (ενεργοποίηση διαδικασίας μέτρησης)	0,5 kg

## 11.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος

seca 287	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με Οδηγία 2014/31/EU	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	150 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	1 kg 2 kg
Υποδιαίρεση • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	50 g 100 g
Όρια απόβαρου	έως 300 kg
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση • Όριο ζυγίσματος 1: 0 kg έως 25 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 25 kg έως 100 kg • Όριο ζυγίσματος 1: 100 kg έως 150 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 0 έως 50 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 50 έως 200 kg • Όριο ζυγίσματος 2: 200 έως 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 12. Ανταλλακτικά

Λογισμικό PC <b>seca analytics 101</b>	101-00-00-010
Τροφοδοτικό διακόπτη: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270

## 13. Προαιρετικά εξαρτήματα

Λογισμικό PC <b>seca analytics 115</b>	ειδικά μοντέλα έγκρισης εφαρμογής
Ραδιοδίκτυο <b>seca 360° wireless</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>• Ασύρματος εκτυπωτής<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li><li>- <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li></ul></li><li>• Ασύρματος προσαρμογέας USB<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b></li><li>- <b>seca 360° Wireless USB adapter 456 WA</b> (για οθόνες ασθενούς Welch Allyn)</li></ul></li></ul>	ειδικές εθνικές παραλλαγές ειδικές εθνικές παραλλαγές 456-00-00-009 456-00-00-749
Στήριγμα για <b>seca 360° Wireless Printer 465</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 481</b></li></ul>	481-00-00-009
Στήριγμα για <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>seca 482</b></li></ul>	482-00-00-009

## 14. Απόσυρση



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησής μας:

[service@seca.com](mailto:service@seca.com)

## 15. Εγγύηση

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κλπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθύνονται άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

## 16. Δήλωση Συμβατότητας

Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: [www.seca.com](http://www.seca.com).



# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
Telephone +49 40 20 00 00 0  
Fax +49 40 20 00 00 50  
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

**seca** france

**seca** united kingdom

**seca** north america

**seca** schweiz

**seca** zhong guo

**seca** nihon

**seca** mexico

**seca** austria

**seca** polska

**seca** middle east

**seca** brasil

**seca** suomi

**seca** américa latina

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data under [www.seca.com](http://www.seca.com)